

А.И. ИВАНОВ · ЛИТЕРАТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МАКСИМА ГРЕКА

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

А.И. ИВАНОВ

ЛИТЕРАТУРНОЕ
НАСЛЕДИЕ
МАКСИМА ГРЕКА





REINHARD LAUER

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
(ПУШКИНСКИЙ ДОМ)

А. И. ИВАНОВ

ЛИТЕРАТУРНОЕ
НАСЛЕДИЕ
МАКСИМА ГРЕКА

ХАРАКТЕРИСТИКА,
АТРИБУЦИИ,
БИБЛИОГРАФИЯ



ИЗДАТЕЛЬСТВО « НАУКА »
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
ЛЕНИНГРАД • 1969

О т в е т с т в е н н ы й р е д а к т о р

Д. С. ЛИХАЧЕВ



ОТ АВТОРА

В литературе о Максиме Греке, как отечественной, так и зарубежной, неоднократно высказывались сожаления, что литературное наследие этого выдающегося русского писателя XVI в. в значительной своей части не выявлено и не изучено. Многие из его сочинений до сих пор не изданы, а хронология и обстоятельства написания большинства изданных неизвестны. Мы не знаем иногда даже, является ли то или иное сочинение собственным творением Максима Грека или переводом. Наконец, слабо выявлены источники, которые легли в основу целого ряда сочинений Максима Грека, что крайне затрудняет их справедливую оценку.

Изданное в начале 1860-х годов прошлого столетия Казанской духовной академией собрание сочинений Максима Грека в трех частях (Казань, 1859—1862) является, по единодушному признанию исследователей, неудовлетворительным как ввиду его неполноты, так и в научно-критическом отношении. Оно охватывает лишь около третьей части творений Максима Грека и построено на нескольких недостаточно авторитетных списках XVII в., без привлечения более древних и важных рукописей.

После казанского издания ученые время от времени продолжали извлекать из рукописных источников и опубликовывать новые произведения Максима Грека. Но и здесь не всегда соблюдались правила научной критики. В некоторых случаях вновь найденные сочинения писателя печатались на основании одного какого-либо списка без привлечения других и без надлежащего изучения обстоятельств и времени написания произведения. Поэтому иногда Максиму Греку приписывались в качестве оригинальных переводные сочинения.

Вполне понятно, что необходимость полного и научно комментированного выявления литературного наследия Максима Грека сознается всеми учеными, так как без такого выявления не представляется возможным не только дать исчерпывающую характеристику этого крупного культурно-исторического деятеля, но и

выносить определенные суждения по многим отдельным вопросам, связанным с его жизнью и деятельностью.

Предлагаемый нами библиографический очерк литературных трудов Максима Грека имеет целью посильно восполнить существующий до сих пор источниковедческий пробел.

Эта работа предпринята нами по совету члена-корреспондента АН СССР Д. С. Лихачева.

Мы осмеливаемся думать, что в данном очерке нами установлено с максимальной полнотой все, что сохранилось из литературного наследия Максима Грека в рукописных источниках и рассеяно в печатных изданиях. Всего мы перечисляем 365 произведений Максима Грека, из них 164 являются неизданными.

Мы надеемся, что эта работа послужит источниковедческим пособием для всестороннего изучения творчества самого крупного русского писателя и публициста XVI в.

Считаем своим долгом принести глубокую благодарность научным сотрудникам Сектора древней русской литературы Института русской литературы АН СССР — Ю. К. Бегунову за сведения о некоторых ценных рукописях и О. А. Белобровой за предоставление нескольких фотоснимков с древних изображений Максима Грека.



ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

В истории русской литературы московского периода, особенно в области публицистики XVI в., имя Максима Грека бесспорно занимает самое важное место.

Выдающееся значение его произведений для современного ему русского общества и для ближайших поколений признавали все русские книжники допетровского периода и все позднейшие историки русской литературы.

Максим Грек прибыл на Русь во всеоружии не только византийской, но и западноевропейской образованности эпохи Возрождения. В его лице русские люди встретили ученого-энциклопедиста, который мог дать ответы на самые разнообразные вопросы жизни и книжной мудрости, волновавшие тогдашнее русское общество. Один из ранних исследователей трудов Максима Грека писал: «В многочисленных писаниях преп. Максима нельзя не удивляться разнообразию сведений его и талантов: он филолог и историк, поэт и оратор, философ и богослов; но дар, который более других имел в нем силу, был дар критики; везде и во всем он критик: излагает ли догмат, пишет ли нравоучение, изъясняет ли Писание, предлагает ли повествование (не говорим о его разборе книг церковных) — он все рассматривает критически».¹

Подчеркнутая здесь особенность литературных трудов Максима Грека не получила надлежащего освещения в позднейших работах об этом писателе. Только М. Н. Сперанский в своих «Лекциях по истории русской литературы» при характеристике Максима Грека как писателя XVI в. кратко остановился на его критических взглядах, указав их положительную сторону.²

Критицизм Максима Грека в большинстве его произведений отмечен печатью двойственности, что объясняется двойственностью

¹ [Филарет (Гумилевский)]. Максим Грек. — Москвитянин, 1842, ч. VI, № 11, стр. 65.

² М. Н. Сперанский. Лекции по истории русской литературы (Московский период). М., 1909, стр. 100—119.

тех влияний, под воздействием которых формировалось мировоззрение нашего писателя в его молодые годы.

Как известно, свою молодость Максим Грек провел в Италии, центре западноевропейского Ренессанса периода расцвета, где он на протяжении многих лет (около 13) под своим мирским именем Михаила Триволиса³ слушал лекции лучших профессоров в высших школах Болоньи, Падуи, Феррары, Милана, Флоренции и даже жил «у мужей, премудростию многую украшенных».⁴ Вполне понятно, что многолетнее общение с выдающимися представителями гуманистической науки и усиленные занятия древними писателями не могли не отразиться на мировоззрении Максима и не оказать влияния на его дальнейшую деятельность. Об этом он сам свидетельствует, заявляя, что он «многия и различныя писания христианския и изложенныя внешними мудрецами прочитал и довольную душевную пользу оттуда приобрел».⁵ Поэтому нельзя согласиться с утверждением Н. К. Гудзия, что итальянское Возрождение не нашло никакого отражения в писаниях Максима Грека московского периода и что воспринятые им в молодости в Италии идеи гуманизма были полностью вытравлены проповедью Савонаролы и длительным пребыванием на Афоне. По мнению Гудзия, интерес к новым идеям у Максима Грека на Афоне исчез, «и к нам на Русь он прибыл ... чуждый влиянию идей Ренессанса».⁶ Того же взгляда придерживается Ф. Нелидов,⁷ а в последнее время к нему примкнули советские исследователи А. И. Клибанов⁸ и Я. С. Лурье.⁹

Внимательное ознакомление с многочисленными трудами Максима Грека позволяет сделать несколько иные выводы. Несомненно, Максим Грек не сделался гуманистом в тогдашнем итальянском смысле. Однако религиозная ревность, которую возбудил в нем Савонарола и которая была поддержана и усилена многолетним пребыванием на Афоне, не искоренила в нем полностью гуманистических взглядов и настроений. В его произведениях нашли в известной степени отзвук многие черты гуманистического движения, такие, например, как приверженность к образам и стилю гомеровской эпохи, критическое отношение к различным источникам знания, живой интерес к «внешним» наукам и клас-

³ E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis. Paris—Louvain, 1943.

⁴ Сочинения преподобного Максима Грека. Казань, [б. г.], ч. III, стр. 178.

⁵ Там же, ч. I, стр. 377.

⁶ Н. К. Гудзий. Максим Грек и его отношение к эпохе итальянского Возрождения. — Университетские известия, Киев, 1911, № 7, ч. II, стр. 19.

⁷ Ф. Нелидов. Максим Грек. М., 1895.

⁸ А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека. — Византийский временник, т. XIV. М., 1958.

⁹ Я. С. Лурье. Элементы Возрождения на Руси в конце XV—первой половине XVI века. — В кн.: Литература эпохи Возрождения и проблемы всемирной литературы. М., 1967, стр. 201—203.

сической древности, эмансипация мысли, особенно в области морали.

Как будет показано в своем месте, от афонского периода сохранилось пять небольших произведений Максима Грека (четыре эпитафии и одна эпиграмма), которые свидетельствуют, что под влиянием проповеди Савонаролы гуманистические настроения у Максима не исчезли совершенно. Так, в эпитафии патриарху Иоакиму I он называет евангелиста Иоанна «Сыном грома», а патриарха — «воеводой клира». В эпитафии патриарху Нифонту о валашском воеводе говорится, что он после смерти будет введен с помощью покойного патриарха «в божественные дворцы Олимпа».¹⁰ В эпиграмме на Мануила, «великого ратора», Максим говорит, что ратора Мануила «полные благоухания песни эти — Муз, Граций и Мудрости суть дети».¹¹

Очутившись в России, Максим Грек выступил с критикой отрицательных сторон русской культуры того времени (малограмотности, приверженности к букве, суеверий и пр.) и всех тех вопиющих не порядков и несправедливостей, которые наблюдались как в государственной и церковной, так, в особенности, и в социальной жизни русского общества. Вполне понятно, что такая критика характеризует его не как монаха-аскета, оторванного от жизни, а как представителя передового общественного течения, связанного с веяниями эпохи Возрождения.

Приведем несколько примеров в подтверждение данного положения.

В XVI в. на Руси господствовало преклонение не только перед авторитетом священных книг и творений церковных учителей, но и перед Писанием вообще.¹² Своим критическим методом Максим Грек наносит удар этому слепому преклонению. Его новый прием состоит в том, что он вскрывает в рассматриваемых литературных памятниках погрешности не только против христианского учения, но и против законов мышления, здравого смысла и исторической правды. Особенного внимания заслуживает полемика Максима против астрологических учений. Распространение астрологических книг несомненно свидетельствует о силе западного влияния у нас в XVI в. Надо сказать, что теоретически различались «астрология гадательная» и «астрология научная». Первая претендовала узнавать характер и судьбу людей по движению звезд, а вторая стремилась предсказывать солнечные и лунные затмения, периоды засухи и дождей и другие смены погоды. В целом астрология

¹⁰ E. Denissoff. *Maxime le Grec et l'Occident*, pp. 290—292, Appendice II, pp. 412—413, 414—415.

¹¹ Ibid., Appendice II, pp. 412—413.

¹² Даже такой просвещенный человек того времени, как митрополит Макарий, считал апокриф «Книга Еноха Праведного» канонической книгой (см.: Ф. Н е л и д о в. Максим Грек, стр. 11).

эпохи Возрождения имела положительное значение, составляя переходную ступень в развитии астрономических знаний.

Максим Грек, основательно познакомившийся с западной астрологией в Милане под руководством знаменитого астролога Амвросия Розада, выступал против гадательной астрологии не только потому, что она не соответствовала его представлению о промысле божием, но и потому, что он находил в ней внутренние противоречия, несоответствия здравому смыслу и факту свободной воли человека. В одном месте он пишет, что звездами, солнцем и луною не устраиваются наши дела; от них лишь «знания бывают, дождю и бездождию, студенству же и теплоте, мокроте и сухоте и ветром, а наших дел никакоже; мы же, самовластни бывше (созданы) содетельем, властели есмы своих дел».¹³ В данном случае Максим Грек в своих взглядах совпадал с Петраркой, который полагал, что заниматься гадательной астрологией недостойно разумного человека, а тем более философа.¹⁴ Взгляд на свободу воли человека и отрицание веры в судьбу или в «фортуну» и «колесо счастья» роднят Максима Грека с другими представителями итальянского гуманизма, и в частности с Колуччо Салютати.¹⁵

Едва ли можно преуменьшать значение той части литературной деятельности Максима Грека, которая связана с критикой текстов и в которой особенно заметны следы влияния эпохи Возрождения. Он впервые познакомил русских книжников с основами грамматических знаний и с теми приемами филологической критики, которые применялись в то время в научных центрах Италии при восстановлении и издании текстов древних авторов.¹⁶

Во время Максима Грека в русской книжности, за некоторыми исключениями, удерживалось в сильной степени опасливое недоверие к мирскому знанию, к «внешней мудрости». У наших книжников преобладало представление об античной культуре как о «треклятом еллинстве».

Максим Грек в своих сочинениях часто выступает в пользу «внешних», или «словесных», наук. Он хвалит Париж за то, что там преподается философия и «внешнего наказания всяческая учения».¹⁷ В Послании к Федору Карпову он несколько раз повторяет, что «окружняя бо учения добра и нужна суща человеческому житию» и что он не запрещает «приобщатися наказания и словес-

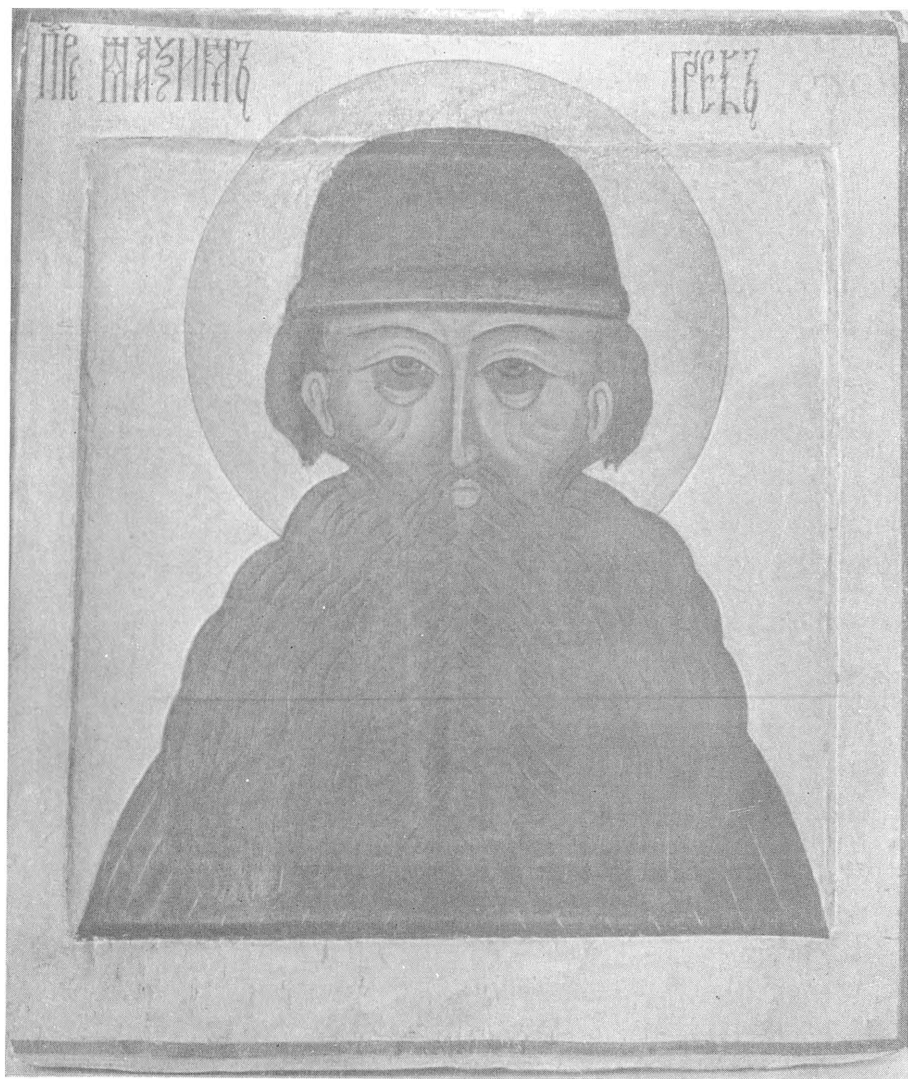
¹³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 387, 391, 431.— То же он повторяет в другом месте: «Мы бо самовластни бывше творцем, властели есмы своим делом» (ч. II, стр. 63).

¹⁴ Г. Фойгт. Возрождение классической древности, или первый век гуманизма. Пер. И. П. Рассадина. Т. I. М., 1884, стр. 70.

¹⁵ М. Корелин. Ранний итальянский гуманизм и его историография, вып. II. М., 1892, стр. 787—788.

¹⁶ См. раздел «Труды по грамматике и лексикографии».

¹⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 179.



1. Изображение Максима Грека на иконе XVI в. Копия XVIII в.

ных учений, украшающих божия человека».¹⁸ При изложении некоторых нравочений и в полемике против астрологии Максим Грек часто ссылается в качестве доказательства на авторитет «премудраго Меонида Омира» (Гомера), «многомудреннаго Одиссея», «велеумнаго мудреца . . . Исиода» (Гезиода), «премудраго Плутарха» и на многих других ученых мужей древности.¹⁹ Помимо многочисленных упоминаний в отдельных произведениях древнегреческих богов и героев Максим Грек написал специальное сочинение, посвященное античным мифам.²⁰

Особо выделяет и горячо защищает Максим Грек пользу эллинской мудрости в части филологических знаний, необходимых для понимания и перевода греческих писаний. Переводчики, говорит он, должны быть «довольно и в совершенстве научены грамматикки, пиитики, риторикки и самыя философии».²¹ При этом в качестве примера он указывает на древних учителей церкви — Василия Великого, Григория Богослова и других, которые впитывали в себя книжную мудрость, отправлялись в центры тогдашней науки, Афины и Константинополь, и там изучали не только христианские богословские науки, но и эллинские, «внешние», науки.

Максим Грек резко нападает на обрядовое благочестие, которое у громадного большинства русских церковных людей заменяло глубокую веру.

В одном своем замечательном «слове» он говорит, что шум колоколов, драгоценные украшения икон и благоухания богу безразличны, так же как и всякие приношения, если они приносятся не от «праведных трудов», а добыты путем лихоимства, хищения чужих имуществ или причинили слезы вдовам, сиротам и убогим; такие приношения обращаются в осуждение жертвователя.²² Ни посты, ни усердные поклоны, ни даже иноческая жизнь неуютны богу, если не соединены с добрыми делами.

Особенно возмущали Максима Грека пороки духовенства и монашества. Пастыри, по его словам, сделались бесчувственное камней.²³ Что касается монашества, то в обличениях его Максим даже более суров, чем все другие современные ему публицисты. Здесь он очень сходен с византийским писателем XII в. Евстафием Фессалоникийским.²⁴

¹⁸ Там же, ч. I, стр. 351, 371.

¹⁹ Там же, ч. II, стр. 9, 14, 84; ч. III, стр. 135.

²⁰ См. № 344.

²¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 314—315; ч. III, стр. 62—63, 80.

²² Там же, ч. II, стр. 261—262.

²³ Там же, ч. I, стр. 140.

²⁴ Eustathii. 1) De emendanda. — В кн.: J. P. Migne. Patrologiae cursus completus... Series graeca..., t. 135, cap. 116, col. 749—750; 2) De Simulatione. — Ibid., t. 136, cap. 30, col. 396—400.

В тесной связи с обличениями пороков монашества стоят его высказывания против церковных и монастырских богатств и земельных владений. В данном случае Максим вместе с Нилом Сорским и Вассианом Патрикеевым подготовил почву для того церковного реформационного движения, которое нашло свое крайнее выражение в ереси Матвея Башкина и Феодосия Косого, отвергавших обрядность и монастырские владения. Феодосий Косой в своем отрицании церковных и монастырских имуществ прямо ссылался на доводы Вассиана и Максима Грека.²⁵

Ярче всего проявились передовые взгляды Максима Грека в его публицистических произведениях, в которых он бичует непорядки и несправедливости в русской государственной и общественной жизни. Он рисует Русь в виде неутешно плачущей вдовы, сидящей на распутье и окруженной львами, медведями, волками и лисицами. Она жалуется на свою полную незащищенность, на сребролюбцев и лихоимцев, во власти которых она находится.²⁶ Особенно часто касается Максим Грек случаев притеснения сильными и богатыми слабых и угнетенных. Тут речь его, обычно довольно сухая, становится свободной, страстной и захватывающей своей искренностью. По адресу угнетателей у него вырываются пророческие проклятия и угрозы: «Страсти ради нищих и воздыхания убогих отмстити их встану».²⁷ Он решительно восстает против пользования чужим трудом, в особенности против крепостного труда.²⁸

Такова одна сторона литературной деятельности Максима Грека.

Но имеется и другая сторона в его творчестве, которая находится в противоречии с первой.

Как европейски образованный человек, Максим Грек, подвергая критике отрицательные явления в русской культурной и общественной жизни, намечал новые пути. Но в то же время он на многое смотрел глазами человека средневековья. Его аскетический взгляд на человеческую жизнь, вынесенный из проповедей Савонаролы и монастырских библиотек Афона, мешал ему полностью оценить заслуги гуманизма в области светского знания, и потому его критика носила противоречивый характер, а в некоторых вопросах совпадала с воззрениями консервативно настроенных русских книжников.

Максим Грек призывал, например, не принимать то или другое сказание на веру, а подвергать его критическому испытанию. Однако у него нет того доверия к разуму, какое мы наблюдаем

²⁵ Инок Зиновий [Отенский]. Истины показание к вопросившим о новом учении. Казань, 1863, стр. 890, 905, 908, 913, 921—923.

²⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 320—321.

²⁷ Там же, ч. II, стр. 267.

²⁸ Там же, ч. II, стр. 32, 34, 38, 130.

у гуманистов. В одном месте он говорит: «Кроме предания писанного глаголати что или учити несть похвально отнюдь».

Аскетический взгляд на жизнь помешал ему вполне оценить светское знание, «внешнюю человеческую мудрость».

Выше мы привели ряд примеров, когда Максим Грек выступает в защиту «внешнего» ведения, но еще чаще мы встречаем в его сочинениях тирады противоположного характера. Так, он заявляет, что «философских словес суетное поучение, не божественная бо глаголют ниже мудръствуют, но о иных упражняются, их же нам нелепо есть и глаголати».²⁹

Причиной охлаждения к классической древности послужило для Максима Грека в известной мере и то крайнее увлечение этой древностью, которое он наблюдал в Италии, где многие представители итальянской знати и высшего духовенства под влиянием античной философии и мифологии заменили христианство верой в «бессмертных» богов Олимпа, а христианские нравственные принципы полным отрицанием морали. Поэтому он чаще выступал с критикой не против тех, кто избегал эллинской мудрости, а против тех, кто ею увлекался.

Не поняв главной заслуги гуманизма, освободившего светскую науку от пут средневековой схоластики, Максим Грек не понял и не воспринял и результатов этого освобождения: новых понятий о природе и человеке, зарождающейся веротерпимости, широкой любознательности и пытливости человеческого ума. Поэтому его никак нельзя признать гуманистом первого разряда, как это утверждает И. Денисов.³⁰ Нельзя согласиться и с утверждением названного ученого о том, что Максим Грек был «ревностным распространителем цивилизации при ее возникновении в России», гуманистом Возрождения, стремившимся пробудить русских от «умственной спячки».³¹

Несколько позднее И. Денисова такую же точку зрения на культурное состояние России первой половины XVI в. и на роль Максима Грека высказал греческий ученый Г. Папамихаил в своем обширном труде «Максим Грек — первый просветитель русских».³² В главе «Русское невежество» („τὸ ρωσικὸν σκότος“) автор рисует на основании известных ему старых материалов самую мрачную картину умственного и нравственного состояния современного Максиму русского общества,³³ а в главе «Великая русская беспросветность» („ὁ μέγας τῶν ῥώσων ἀναμωρρωτής“) выставляет Максима «первым просветителем русских в отношении греческого классицизма» („πρῶτος μυητής τῶν ῥώσων εἰς τὸν ἐλληνικὸν κλασικισ-

²⁹ Там же, ч. III, стр. 264.

³⁰ E. Denisoff. Maxime le Grec et l'Occident, pp. 17—18, 224.

³¹ Ibid., p. 386.

³² Γρηγορίου Παπαμιχαήλ. Μάξιμος ὁ Γραικὸς ὁ πρῶτος φωτιστὴς τῶν Ῥώσων. Ἐν Ἀθήναις, 1950.

³³ Ibid., 63—95.

μόν“) и виновником восстановления в России византийского влияния („αἴτιος τῆς ἐν Ῥωσσία ἀποκαταστάσεως τοῦ βυζαντινοῦ κύρους“).³⁴

Взгляд на состояние культуры и образованности Московской Руси XVI в., как на состояние полного застоя, должен быть решительно отвергнут. Этот взгляд, господствовавший среди историков и литературоведов дореволюционного периода, основывался, главным образом, на отрывочных показаниях новгородского архиепископа Геннадия, Стоглавого собора и рассказах некоторых иностранцев. Но уже А. И. Соболевский в одной из своих работ указал, что эти свидетельства следует принимать с большими ограничениями.³⁵ Советская наука располагает новыми материалами, которые показывают, что уже со второй половины XV в., в связи с крутым переломом в общественно-экономической и политической жизни и с обострением классовой борьбы, в Московской Руси происходил значительный подъем умственного движения. В целом ряде работ А. И. Клибанов собрал значительное количество фактов, доказывающих, что еще до появления в Москве Максима Грека гуманистические идеи начинали проникать в русское общество и что среди русских книжников было немало просвещенных деятелей, которые не только обладали большой начитанностью во «внешних» науках, но и выступали с требованиями преобразований в области церковной и общественной жизни в духе западного гуманизма.³⁶

Но если невозможно говорить о Максиме Греке как о первом распространителе гуманистических идей на Руси и как о последовательном гуманисте вообще, то нельзя, по нашему мнению, согласиться и с утверждением А. И. Клибанова о том, что он «связал себя с реакционными верхами господствующего класса и церкви» и пытался обосновать и защищать их интересы с помощью философских и просветительных идей.³⁷ Если бы это было так, то непонятно, почему правящие верхи, интересы которых Максим будто бы защищал, держали его всю жизнь в заточении и почему многие передовые, оппозиционно настроенные представители тогдашнего русского общества видели в нем не только своего друга и единомышленника, но и учителя.

³⁴ Ibid., 493—509.

³⁵ А. И. Соболевский. Образованность Московской Руси XV—XVII вв. Изд. 2. СПб., 1894, стр. 1—22.

³⁶ А. И. Клибанов. 1) «Написание о грамоте». — В сб.: Вопросы истории религии и атеизма, вып. III. М., 1955; 2) «Самобытная ересь» (из истории русского свободомыслия конца XV—первой половины XVI в.). — Там же, вып. IV. М., 1956; 3) К истории русской реформационной мысли. (Тверская «распря о рае» в середине XIV в.). — Там же, вып. V. М., 1958; 4) К проблеме античного наследия в памятниках древнерусской письменности. — ТОДРА, т. XIII, М.—Л., 1957; 5) У истоков русской гуманистической мысли. — Вестник истории мировой культуры, 1958, № 1.

³⁷ А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека, стр. 163.

Свою отрицательную оценку идейных взглядов и деятельности Максима Грека А. И. Клибанов построил, главным образом, на двух произведениях писателя, найденных им и опубликованных: «Похвала Адаму пръвъзданному» и «О Платоне философе».³⁸



2. Миниатюра с изображением Максима Грека. XVII в.

А. И. Клибанов принял, по-видимому, эти статьи, извлеченные из рукописи XVI в., за оригинальные творения Максима Грека, выражавшие его собственные взгляды, хотя на переводный характер этих статей намекали, как увидим ниже, Хр. Лопарев в 1899 г. и В. Ф. Ржига в 1935—1936 гг. Между тем нами установлено

³⁸ Там же, стр. 170—172 и 172—174. — Подробнее об этом см. в разделе «Переводные труды», стр. 73—74.

окончательно, что оба эти произведения представляют собою буквальный перевод статей из Лексикона Свида на слова «Ἀδάμ» и «Πλάτων».³⁹ Конечно, выбор материалов для перевода определяется в значительной степени взглядами и настроением переводчика. Однако делать категорические выводы о воззрениях и направлении деятельности того или другого писателя на основании нескольких его переводных сочинений едва ли правильно. Как будет показано ниже, Максим Грек извлекал для своих переводов материалы самого разнообразного содержания из разных источников.

Литературная деятельность этого писателя многогранна и по своему содержанию и направлению двойственна и противоречива. Едва ли можно дать ей однолинейную оценку. Значение Максима Грека определяется совокупностью его воззрений, а по своим воззрениям он весьма близко напоминает некоторых выдающихся представителей раннего итальянского Возрождения, каковы, например, Петрарка, Колуччо Салютати и др.

Так, Петрарка любит и охотно цитирует классических авторов, если их мнения не расходятся с его собственными взглядами. Античная литература и философия имеют цену в его глазах только постольку, поскольку ведут к истинному богопознанию. В своем трактате «О невежестве» («De sui ipsius et multorum ignorantia») он с усердием христианского апологета первых веков собирает все, что можно сказать дурного о языческих философах, делая исключение для Платона и Цицерона, как более близко стоящих к христианству.⁴⁰ Как и у Максима Грека, мы наблюдаем у Петрарки стремление примирить новые потребности со средневековым христианством. В большинстве случаев эти попытки у того и у другого оканчиваются неудачей. Петрарка не замечает противоречий, допуская их не только в разных произведениях, но и в одном и том же сочинении. Это был новый человек, выросший на старой почве и далеко еще не порвавший с нею связи.⁴¹

Те же противоречивые черты мы наблюдаем в мировоззрении другого представителя итальянского гуманизма — Колуччо Салютати. В своем трактате «О судьбе и счастье» («De Fato et Fortuna») Салютати очень близок к средневековым писателям. Самое строгое благочестие в старом духе проходит красной нитью через все произведение. Салютати борется против астрологии, главным образом, религиозными аргументами, и гуманистический рационализм у него пробивается даже более осторожно, чем у Максима Грека. Средневековые взгляды Салютати особенно

³⁹ Suidae lexicon graece et latine. Ed. Godofredus Bernhardt. Halis et Brunsvigae, 1853, t. I, pars 1, col. 87—93; t. II, pars 2, col. 297—302.

⁴⁰ По содержанию и тону трактат «О невежестве» созвучен со статьей из Лексикона Свида «Похвала Адаму пръввзданному», переведенной Максимом Греком.

⁴¹ М. Корелин. Ранний итальянский гуманизм и его историография, вып. I, стр. 177—178, 182—184, 188, 190, 196—198, 200, 223.

ярко обнаруживаются в другом его трактате «О мирском и духовном» («De Seculo et Religione»). Мир характеризуется здесь, как вместилище всевозможных грехов, как источник величайших бедствий для человека. Салютати заявляет: «Кто любит мир, тот ненавидит бога». Отсюда крайне аскетический вывод — отказ от всех благ мира: семьи, богатства и общества. Салютати резко нападает на современное общество, которое погрязло в пороках. Не составляет исключения и церковь, превратившаяся в средоточие всякого греха. Там же Салютати вооружается против богатства и собственности. Рим основали, говорит он, бедняки. Христос и апостолы были бедны, первые христиане не имели собственности. Единственное спасение от губительного влияния богатств заключается, по мнению Салютати, в уничтожении личной собственности.⁴²

Приведенные нами краткие выдержки из произведений Петрарки и Салютати показывают, что названные представители раннего итальянского Ренессанса еще тесно связаны со средневековьем, что в их взглядах сказывается сильное влияние аскетических и схоластических традиций. Однако наряду с ортодоксальной приверженностью к католицизму и аскетическими взглядами на жизнь, в их произведениях обнаруживаются довольно отчетливо характерные черты нового времени, о которых говорилось выше. Можно ли поэтому отнести указанных деятелей к сторонникам реакционных течений в общественной и культурной жизни Италии XIV—XV вв.? Конечно, нет. Это были родоначальники новой философии и новой науки, по крайней мере в некоторых ее отраслях. При всей двойственности их мировоззрения они своей борьбой с отживающей средневековой культурой прокладывали путь для новых взглядов на природу и общество, являясь связующим звеном между двумя историческими эпохами.

Глубокие противоречия можно проследить у большинства передовых деятелей итальянского Возрождения. Анализируя эту характерную для Ренессанса черту, Энгельс в ряде своих работ раскрывает причины этих противоречий.⁴³ Основные причины двойственности и непоследовательности деятелей эпохи Возрождения Энгельс видел, с одной стороны, в уровне материальной культуры, а с другой — в особенностях классовой борьбы XV—XVI вв., когда на арену классового господства на смену феодалам выступает буржуазия и одновременно появляются предшественники современного пролетариата «с коммунизмом на устах».⁴⁴ Обрисовав возникновение в недрах зарождающейся буржуазии самых передовых философских воззрений, Энгельс одновременно показал

⁴² Там же, вып. II, стр. 785—790, 795—797, 799—800, 874.

⁴³ З. Н. Мелешенко. Энгельс о философии Возрождения. — Вестник Ленинградского гос. университета, серия экономики, философии и права, 1956, вып. I, стр. 58—66.

⁴⁴ К. Маркс и Ф. Энгельс, Сочинения, т. XX, изд. 2, М., 1961, стр. 508.

те пережитки прошлого, которые сковывали подчас развитие этих передовых идей.

У Максима Грека много общего с деятелями раннего итальянского Возрождения. Над ним также в значительной мере тяготели традиции византийского средневековья и в некоторых случаях он примыкал к старой консервативной партии. Однако в целом его литературная деятельность оказала большое плодотворное влияние на многие стороны развития русской культуры и общественно-политической мысли древней Руси.

Во время своего довольно продолжительного пребывания в России Максим Грек откликался на все крупнейшие явления русской действительности. Он не только вошел в курс проблем, волновавших мыслящих русских людей первой половины XVI в., но давал этим проблемам определенное направление, влиял на умы, становился средоточием идейной жизни страны.⁴⁵ Для современников и ближайших поколений он являлся учителем и вдохновителем, так как его страстная и правдивая критика выдвигала множество актуальных вопросов во всех областях жизни, призывая к энергичной деятельности.

Мы не ставили себе целью дать исчерпывающую оценку деятельности Максима Грека как писателя, а высказали лишь несколько замечаний, которые невольно напрашиваются при чтении его произведений. Как справедливо заявляет один из современных исследователей, «решающее слово о Максиме Греке должно быть сказано и будет сказано советской исторической наукой, в распоряжении которой находится литературное наследие Максима Грека, далеко еще не восстановленное в своем полном объеме».⁴⁶

Мы уже отмечали, что необходимость полного выявления литературного наследия Максима Грека сознавалась всеми учеными, занимавшимися вопросами, связанными с деятельностью этого писателя. Однако до сих пор сочинения Максима Грека не только не приведены в надлежащий порядок и не изучены, но и самый перечень их является не установленным. Многие из его произведений остаются не изданными. Относительно большинства приходится сказать, что мы не знаем ни хронологии, ни обстоятельств их написания;⁴⁷ неизвестно даже, является ли то или иное сочинение подлинным или переводом. Поэтому исследователь часто почти лишен возможности пользоваться известными нам фактами биографии Максима для объяснения его сочинений.

⁴⁵ И. У. Будовниц. Русская публицистика XVI века. М.—Л., 1947, стр. 161—164.

⁴⁶ А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека, стр. 164.

⁴⁷ Например, «Главы поучительны начальствующим правоверно» (см. № 216), по мнению А. Павлова, обращены к Ивану IV (см.: Исторический очерк секуляризации церковных земель в России, ч. I. Одесса, 1871, стр. 106—107); по мнению Е. В. Петухова, — к Василию III (см.: Русская литература. Древний период. Изд. 2. Юрьев, 1911, стр. 171).

Встречающиеся в них противоречия он вынужден оставлять без объяснения или примирять почти исключительно диалектическим путем.

Следует признать, что задача возможно полного выявления литературного наследия Максима Грека представляет немалые трудности как научного, так и технического порядка.



3. Миниатюра с изображением Максима Грека. XVII в.

Известно, что Максим Грек начал свою литературную деятельность на Руси с перевода некоторых греческих книг на русский язык, причем первоначально он делал эти переводы, по незнанию русского языка, на латинский язык, с которого его помощники — Дмитрий Герасимов и Власий — переводили на русский.⁴⁸ В на-

⁴⁸ См.: Архиепископ Макарий [Булгаков]. История русской церкви, т. VI. СПб., 1870, стр. 160—161.

чале текущего века в руках известного знатока старины Хр. Лопарева оказался список греческого текста Послания Максима Грека к князю Петру Шуйскому, извлеченный из рукописного сборника Флорищевой пустыни под № 126 (лл. 140—141 об.). Текст носит характер черновика и не имеет конца. Указанная находка вместе с приведенными выше данными о переводческой деятельности Максима Грека дала повод Хр. Лопареву утверждать, что некоторые свои сочинения Максим писал на греческом языке и поэтому в нем следует видеть литературного деятеля не столько России, сколько Новой Греции, при этом ученый автор крайне изумлен, что до сих пор никто не знает об этих сочинениях Максима Грека. Он предлагал заняться выяснением таких вопросов:

- 1) что написано М. Греком на греческом и что на русском языке (оригинальные произведения);
- 2) что переведено им самим с греческого и латинского языков;
- 3) что переведено другими лицами с его греческих автографов;
- 4) что переписано писцами с двойного перевода — Максима с греческого на латинский и Герасимова и других на русский.⁴⁹

На поставленные Хр. Лопаревым вопросы до сих пор не только не дано ответа, но, насколько нам известно, не было сделано и попытки к их разрешению, что объясняется, несомненно, полным отсутствием материалов, необходимых для их изучения. В частности, нам не удалось обнаружить в центральных государственных книгохранилищах Москвы и Ленинграда ни одного сочинения Максима Грека на греческом языке в оригинале или копии. Можно думать, что таких и не существует. Писать для русских на греческом языке для Максима Грека не было смысла. Обнаруженный Хр. Лопаревым список Послания к князю Петру Шуйскому представляет собою, вероятно, случайно сохранившийся греческий черновик. Возможно, что Максим Грек при написании некоторых сочинений, особенно посланий к правящим духовным и гражданским лицам, прибегал иногда в целях более полного и ясного выражения своих мыслей к составлению черновиков на родном греческом языке, которые потом уничтожал, как бесполезные.⁵⁰

⁴⁹ Хр. Лопарев. Заметка о сочинениях преп. Максима Грека. — Библиографическая летопись. III. [Б. м.], 1917, стр. 50—70.

⁵⁰ Заметим здесь, что рукописи Флорищевой пустыни с греческим текстом Послания Максима Грека к князю Петру Шуйскому под № 126 нам не удалось обнаружить. Ее нет ни в одном из московских государственных древлехранилищ. О ней не упоминает В. Георгиевский в своем подробном описании рукописей Флорищевой пустыни (см.: В. Георгиевский. Флорищева пустынь. Вязники, 1896, стр. 161—288). Под № 126 в описании значится «Синодик Флорищевой пустыни XVII—XVIII вв.» (стр. 255). Под № 150 указан «Сборник сочинений Максима Грека в 149 главах XVII в.», но в нем Послания к князю Петру Шуйскому на греческом языке нет (стр. 262—263).

Сочинения Максима Грека на греческом языке следует искать в книгохранилищах афонских монастырей и прежде всего Ватопедского монастыря, в котором Максим прожил около 10 лет после длительного пребывания в Италии. Этот монастырь особенно славился своими книжными сокровищами. Между прочим, ему достались собрания книг двух византийских императоров, бывших в нем монахами, — Андроника Палеолога и Иоанна Кантакузена.⁵¹ После падения Константинополя с Афона было вывезено огромное количество древних греческих рукописей в Италию, Францию и Россию. Однако, несмотря на постоянные и систематические извлечения и расхищения письменных памятников, в афонских монастырях, по свидетельству многих ученых путешественников XIX в., сохранялись тайники с ценнейшими рукописями.⁵²

Несомненно, что Максим Грек, при его глубокой любознательности, с увлечением отдавался здесь изучению не только многочисленных «христианских писателей», но и писаний, принадлежащих «внешним» мудрецам. А при его дарованиях и склонности к литературной деятельности он не мог, конечно, воздержаться от изложения своих взглядов и мыслей по разным вопросам богословского и философского характера в целом ряде произведений. Возможно, что созданные им еще на Афоне литературные труды послужили впоследствии основой для его полемико-богословских и обличительных сочинений, написанных в России, где он, находясь в заточении, не мог иметь под руками подходящих книг. В грамотах с Афона на Максима Грека указывается как на «искусного божественному писанию и на сказание или толкование всяких книг и церковных, и глаголемых еллинских».⁵³ К сожалению, в исторической науке, не только русской, но и греческой, афонский период жизни и деятельности Максима Грека остается до сих пор совершенно не освещенным.⁵⁴

Правда, западный ученый И. Денисов в своем фундаментальном труде о Максиме Греке частично решил эту задачу, опубликовав несколько произведений, написанных Максимом во время пребывания на Афоне: эпитафию патриарху константинопольскому Иоакиму I, эпigramму на великого ритора Мануила, три эпитафии Нифонту II, патриарху константинопольскому, и канон

⁵¹ Русское слово, 1863, № 8, стр. 75, 78.

⁵² ЖМНП, 1847, ч. LV, №№ 7, 8 и 9, отд. II, стр. 24—35. См. также: В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915, стр. 140—144.

⁵³ Акты исторические, собранные и изданные Археографическою комиссиею. Т. I. 1334—1598. СПб., 1841, № 122, стр. 175—176; Временник императорского московского Общества истории и древностей российских, кн. 5. М., 1850, отд. III, стр. 32—33.

⁵⁴ Цитированный нами выше греческий ученый Г. Папамиханл в своем труде „Μάξιμος ὁ Γραικός...“ уделил описанию жизни и деятельности Максима Грека на Афоне всего несколько страниц (35—37, 412—416).

Иоанну Крестителю.⁵⁵ Однако было бы странно предполагать, что литературная деятельность Максима Грека за 10-летний период его жизни на Афоне ограничилась указанными сочинениями.

Немалую сложность представляет и вопрос об атрибуции сочинений Максима Грека.

Прежде всего, в связи с огромной популярностью этого писателя, среди его современников, а затем учеников и почитателей оказалось много подражателей, которые не стеснялись выдавать свои сочинения за творения Максима Грека.

Кроме того, представители разных партий и течений старались использовать имя Максима Грека в своих целях и интересах. В результате в многочисленных литературных сборниках XVI—XVII вв. имя Максима Грека часто связывается с сочинениями, в действительности ему не принадлежащими. Поэтому при установлении списка его трудов приходится параллельно вести работу по собиранию материалов, касающихся его биографии и деятельности вообще, и по изучению каждого из его произведений.

Первое собрание сочинений Максима Грека было подготовлено им самим. Оригинал этого собрания не сохранился, но самыми ранними и довольно точными копиями с него можно считать рукописи из библиотеки бывшей Московской духовной академии за №№ 42, 153 и 138.⁵⁶ Первая из указанных рукописей (№ 42) принадлежала митрополиту Иоасафу (ум. в 1555 г.), о чем свидетельствует сделанная киноварью надпись на рукописи. Рукопись имеет «Предисловие сказующее вкратце силу книжки сей»,⁵⁷ из которого видно, что Максим Грек начал составлять эту книгу в 7040 (1532) г.⁵⁸ Е. Голубинский считает, что «Предисловие» написано самим Максимом, так как встречающиеся в нем выражения (хвалебные книге) буквально повторяются в посланиях к митрополиту Макарию, попу Сильвестру, Алексею Адашеву, Геор-

⁵⁵ Е. Denissoff. *Maxime le Grec et l'Occident*, Appendice II, pp. 412—420.

⁵⁶ ГБЛ, Ак. №№ 42, 153 и 138. — Последняя рукопись в начале и в середине имеет пропуски. Наименования главных книгохранилищ и важнейших рукописных сборников, содержащих сочинения Максима Грека, даются в сокращении. Список шифров важнейших использованных рукописей приложен в конце книги (стр. 244—245).

⁵⁷ Оно напечатано по спискам XVII в. в предисловии к казанскому изданию «Сочинений преподобного Максима Грека», ч. I, стр. 7—10. В рукописи ГИМ, Хлуд. № 73, в конце «Предисловия» имеется такая приписка: «Прочитающей, молитесь и о мне окаянном», которой в более поздних рукописях и в печатном издании нет. В списке № 42 «Предисловие» начинается следующими словами: «Настоящая новосочиненная книжка дар есть всесвятаго и поклоняемого духа».

⁵⁸ В целом ряде рукописей заглавие «Предисловия» сформулировано так: «Предисловие сказующее вкратце силу книги сей, в лето осмыя тысячи 40-му лету наставшу, сгда нача Максим сию книгу составляти» (см.: ГБЛ, Овч. № 131, лл. 5—7; Рог. № 341, лл. 18—19, и др.).

+ 210

гию.⁵⁹ Вообще, по мнению Голубинского, склад и слог «Предисловия» показывают, что оно принадлежит Максиму. Рукопись № 42 он признает копией с собственноручного Максимова списка, а внесенные в текст исправления считает сделанными рукой самого Максима Грека.⁶⁰ Н. Каптерев полагает, что список № 42 с подлинных сочинений Максима Грека сделал митрополит Иоасаф, живший в свои последние годы вместе с ним в Троицком монастыре, и что этот список мог быть проверен самим Максимом Греком.⁶¹

Список № 42 по всем признакам действительно является самым древним, написанным современником Максима, возможно самим митрополитом Иоасафом, и представляет собою копию с подлинного Максимова сборника. Вполне вероятно также и то, что этот список был проверен Максимом Греком, причем последний сделал на полях собственной рукой, преимущественно кинжалью, толкования некоторых слов и выражений, непонятных русскому читателю. Максим сделал это, надо думать, по просьбе переписчика его сочинений, в данном случае митрополита Иоасафа. Комментарии касаются, главным образом, греческих слов, и сведения о некоторых из них, как, например, о словах «зефир», «псин» (л. 199), заимствованы из Лексикона Свида, который едва ли был доступен русским книжникам. Правда, почерк рассматриваемых заметок на полях трудно отличить от почерка основного текста. Но следует отметить, что в письме полууставом всегда довольно трудно выявить индивидуальный почерк.

Список № 42 содержит 54 сочинения Максима Грека, из них первые 51 занумерованы в качестве отдельных глав, в состав которых входят важнейшие догматико-полемические, нравоучительные, публицистические и истолковательные произведения. Возможно, что Максим Грек в таком именно составе (51 сочинение) представил сборник своих трудов царю Ивану IV и митрополиту Макарию.⁶²

Что касается «Предисловия», то некоторое сомнение в принадлежности его Максиму Греку вызывает то обстоятельство, что в нем говорится об авторе «книжки» в третьем лице. Поэтому

⁵⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 364, 379—380, 383, 424.

⁶⁰ Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1, М., 1917, стр. 242—243.

⁶¹ Н. Каптерев. Оправдание на несправедливые обвинения. — Православное обозрение, 1888, т. III, № 9, стр. 75.

⁶² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 379, 383. — В сказании о Максиме Греке, помещенном при переведенной им для Нила Курлятева Псалтыри, говорится, что священная книга Максимова свидетельствована царем Иваном Васильевичем и митрополитом Макарием с собором. Е. Голубинский высказывает предположение, что здесь имеется в виду собрание сочинений, находящихся в рукописях №№ 42 и 153 (см.: Е. Голубинский. Ук. соч., т. II, пол. 2, вып. 1, стр. 244).

ближе к истине мнение авторов знаменитого «Описания славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки» А. Горского и К. Невоструева, которые считают, что указанное «Предисловие» принадлежит современному Максиму Греку собирателю его «слов».⁶³

Относительно второго древнейшего списка № 153 архимандрит Леонид замечает: «Полагают, что эта рукопись писана рукою самого Максима Грека (автограф)».⁶⁴ Такого мнения придерживается и В. С. Иконников.⁶⁵ Более осторожно высказывается Н. Каптерев, заявляя, что и этот список сделан был тоже в Троицком монастыре при жизни Максима Грека с его собственной рукописи и, вероятно, им самим просмотрен.⁶⁶

По нашим наблюдениям, список № 153 является более поздним по сравнению со списком № 42, о чем свидетельствуют некоторые отклонения в тексте примечаний на полях и самый характер письма — несколько небрежный.

Что касается рукописи № 138, то ее можно считать копией с Иоасафовского списка № 42. Об этом свидетельствуют следующие признаки:

1) порядок «слов» в точности тот же, но некоторые «слова» опущены («слова» №№ 20—25, 27, 37—39, 41), причем нумерация сохранена, что указывает на намеренные пропуски;

2) на полях сохранены толкования, но в тексте их наблюдаются незначительные отклонения;

3) имеются отклонения и в самом тексте некоторых сочинений.

В Книжнице Гребенщицкой старообрядческой общины в г. Риге хранится рукопись середины XVI в. под № 52/518 с сочинениями Максима Грека, по содержанию совершенно сходная с указанными выше списками №№ 42, 153 и 138 и являющаяся, по всем данным, четвертой, самой ранней, копией с оригинала. Она содержит те же примечания на полях, но написана полууставом довольно небрежно, со многими поправками и перечеркиваниями.⁶⁷

Перечисленные выше четыре списка, по всей вероятности, сделаны еще при жизни Максима Грека. После его смерти указанные первоначальные сборники пополнялись другими произведениями

⁶³ [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2. М., 1859, стр. 520.

⁶⁴ Архимандрит Леонид. Сведение о славянских пергаменных рукописях, поступивших из книгохранилища Свято-Троицкой Сергиевой лавры в библиотеку Троицкой духовной семинарии в 1747 году, вып. II. М., 1887, стр. 232.

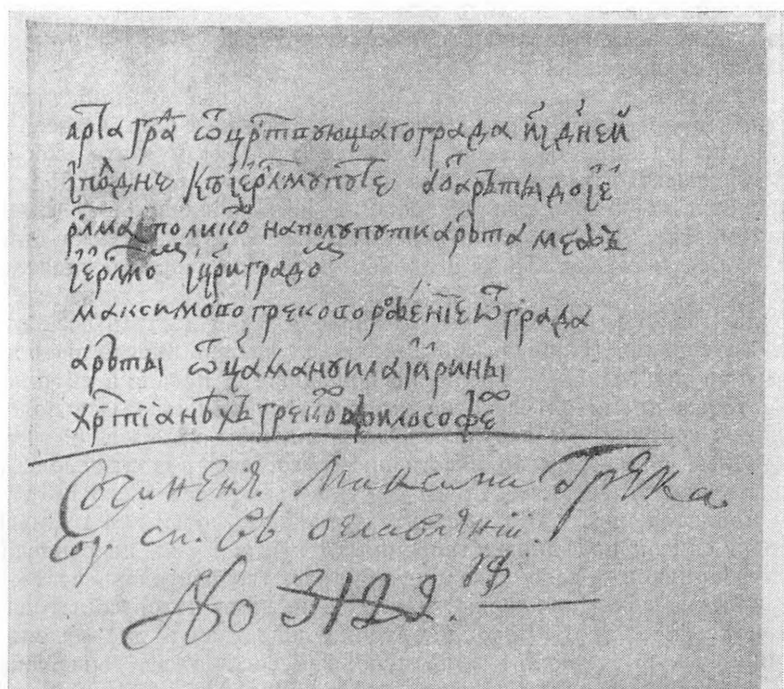
⁶⁵ В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 586.

⁶⁶ Н. Каптерев. Оправдание на несправедливые обвинения, стр. 76.

⁶⁷ Рукопись описана Ю. К. Бегуновым: Обзор собраний древнерусских рукописных книг города Риги. — Археографический ежегодник за 1961 год. М., 1962, стр. 174—179.

писателя, заимствованными из сохранившихся собственноручных его тетрадей и из записей его учеников и почитателей.⁶⁸

Первым и самым ранним образцом такого собрания является рукопись из библиотеки А. И. Хлудова за № 73 от 1563 г. Она содержит уже 73 сочинения Максима Грека, т. е. к 51 сочинению



6. Автобиографическая запись Максима Грека на первом листе первого собрания его сочинений.

первых списков добавлено еще 22, причем толкования на полях остались не вписанными в текст.⁶⁹

Наиболее полным по своему составу рукописным сборником сочинений Максима Грека XVI в. является рукопись № 264 Румянцевского собрания ГБЛ, содержащая более 100 сочинений.

⁶⁸ Сходными по содержанию со сборниками №№ 42 и 153 являются рукописи: ГБЛ, Ег. № 508 — 39 гл.; ГПБ, Ф. I. 250 — 56 гл. Имеют значительные дополнения по сравнению со сборниками №№ 42 и 153 рукописи: ГБЛ, Ег. № 869 — 82 гл., Рог., № 302 — 89 гл.; ГПБ, Q. I. 219 — 817 гл.; ГИМ, Ув. № 309 — 82 гл.

⁶⁹ А. Попов. Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1872, стр. 150—158.

Кстати отметим, что 45 из них не встречаются больше ни в одной из рукописей как более раннего, так и более позднего времени и в подавляющем большинстве до сих пор остаются не изданными.

Рассматриваемая рукопись представляет большой интерес и в палеографическом отношении. В ней часто встречаются юсы и употреблены полугласные вместо гласных, по образцу древних рукописей. Как справедливо замечает А. Востоков, это является доказательством начитанности писцов, которые подражали правописанию старых книг.⁷⁰

В XVII в., в связи с дальнейшим распространением образованности, усиливается интерес к писаниям Максима Грека. Отдельные его произведения, особенно полемического, нравоучительного и филологического характера, включаются почти во все сборники религиозно-поучительного содержания и в азбуковники.⁷¹ Вместе с тем многие из книжников — почитателей Максима Грека старались собрать его сочинения в единое целое. Не всем это удавалось одинаково, так как каждый трудился в одиночестве, сидя в каком-нибудь монастыре или городе, где нельзя было достать всех нужных материалов. Правда, собирателю случалось иногда находить новые труды Максима Грека, не вошедшие в прежние сборники, но в то же время он часто не имел под руками наиболее полных прежних собраний. В результате до нас дошли от XVII в. весьма различные по своему количественному составу рукописные сборники сочинений Максима Грека, насчитывающие от 32 до 150 глав, или произведений, с его именем.⁷² Составить возможно полный и точный список подлинных творений Максима Грека на основании этих сборников — дело довольно трудное, так как очень часто более краткие списки содержат такие сочинения, которых нет в более полных. Для примера достаточно сопоставить две рукописи: Румянцевскую № 264, содержащую, как сообщалось выше, около 100 сочинений Максима Грека, и Лаврскую № 201, насчитывающую 151 сочинение. Как указал еще Е. Голубинский, первая рукопись имеет «лишки» по сравнению со второй (52 сочинения).⁷³ Поэтому библиографу литературных трудов Максима Грека при-

⁷⁰ А. Востоков. Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музея. СПб., 1842, стр. 374.

⁷¹ ГПБ, Q.IV.217, Q.XVII.40, Q.XVII.67, Q.XVII.226, Q.I.225, Q.I.1040 (XVII в.), Q.I.217, Q.XVII.17, F.XVII.17, O.I.350, O.XVII.47; ГБЛ, ф. 178, № 2589 (Лексикон—XVII в.), ф. 310, собр. Ундольского, № 976 (Азбуковник—XVII в.), и др.

⁷² ГИМ, Ув. № 29—43 гл., Ув. № 41—63 гл., Ув. № 166—82 гл., Син. № 761—55 гл., Син. № 157—45 гл., Син. № 919—74 гл., Син. № 491—111 гл., Барс. № 362—47 гл., Муз. № 3809—47 гл.; ГБЛ, Овч. № 131—143 гл., Овч. № 132—32 гл., Тр. № 200—161 гл., Тр. № 201—151 гл., Никиф. № 79—96 гл., Рум. № 265—90 гл., Унд. № 488—120 гл.; ГПБ, Q.I.219—87 гл., и др.

⁷³ Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1, стр. 242—246.

ходится просматривать и тщательно сличать все рукописные сборники независимо от времени их составления и полноты.

Отметим здесь также еще одно обстоятельство, которое необходимо учитывать при изучении текстов творений Максима Грека. При рассмотрении рукописных сборников XVI в. с сочинениями Максима Грека обнаруживается, что некоторые из его произведений, особенно ранние, изобилуют грецизмами, латинизмами и другими малопонятными для русских словами. Как указывалось выше, в первых сборниках сочинений Максима Грека, составленных при его жизни, пояснения непонятных слов и выражений сделаны на полях самим Максимом или, по его указанию, ближайшими друзьями и почитателями писателя. Позднее составители сборников и переписчики обыкновенно вносили встречающиеся на полях ранних рукописей комментарии в самый текст. Так, например, в рукописи XVII в. из собрания Большакова указанные выше толкования на полях слов «псин» и «зефир» включены в текст.⁷⁴ Но это делалось не всеми переписчиками. В некоторых довольно поздних списках толкования непонятных слов оставлены на полях.⁷⁵ Наблюдаются и такие случаи, когда составитель сборника, внося с полей в текст прежние толкования непонятных слов, прибавлял на полях другие толкования. Так, в одной рукописи первоначальное толкование слова «псин» («псин есть животное некое крылато» и т. д.) внесено в текст, а на поле прибавлено: «ин толк: смоковница есть дивия» и т. д. Точно также первоначальное толкование слова «зефир» («зефир ветер есть летний тих» и т. д.) внесено в текст, а на поле прибавлено: «толк ин: зефир ветер есть западный и летний» и т. д.⁷⁶ Трудно сказать, кому принадлежат и откуда заимствованы эти вторые толкования. В большинстве рукописей XVII—XVIII вв. они помещаются вместе с первыми толкованиями в тексте, что мы наблюдаем и в печатном издании сочинений Максима Грека.⁷⁷

Наконец, составители сборников подвергали иногда прежние списки редактированию. Так, например, в конце XVI в. очень интересовался сочинениями Максима Грека архиепископ вологодский Иона. Он составил свой экземпляр Толковой псалтыри, переведенной Максимом Греком, на основании нескольких прежних списков, о чем свидетельствует его собственноручная надпись 1592 г.⁷⁸ Тот же архиепископ Иона подготовил сборник сочинений Максима Грека в 2-х томах, подвергнув их некоторой обработке, о чем гла-

⁷⁴ ГБЛ, Больш. № 16, л. 106 и об.

⁷⁵ ГБЛ, Пр. № 136; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 496/515 — XVII в., л. 196.

⁷⁶ ГИМ, Щук. № 537, л. 169 и об.

⁷⁷ См., например: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 49—51.

⁷⁸ А. Попов. Первое прибавление к Описанию рукописей и каталогу книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1875, стр. 3—4.

сит его запись от 5 ноября 1600 г.: «Книга эта писана с добрых переводов, а трудов и потов много положено, как правили сию святую книгу».⁷⁹

Несмотря на введение книгопечатания, распространение литературных трудов Максима Грека по-прежнему происходило в основном рукописным способом не только в XVII и XVIII вв., но и в первой половине XIX в. При этом выпускаемые рукописные сборники его сочинений становятся все более обширными, так как благодаря появлению каталогов рукописей, хранящихся в церковно-монастырских и частных книгохранилищах, выявляются новые, ранее неизвестные, произведения этого писателя.⁸⁰

Составители некоторых сборников в предисловии или в конце указывают, как они собирали произведения Максима Грека. Так, составитель сборника 1721 г.⁸¹ в предисловии пишет, что он положил в основу две книги: одну «малую», содержащую 77 глав и весьма распространенную,⁸² другую «великую», которая хранится в обители преподобного Сергия и содержит 115 глав. Кроме того, он много лет прилежно собирал, тщательно сличал и согласовывал другие книги, содержащие труды Максима Грека, как рукописные, так и печатные, и на все это «многия труды и множайшие поты положил». И только после усердных сопоставлений и исправлений собиратель записывал в сборник «словеса и послания» Максима Грека. Он опустил только пять переводных его сочинений, предисловие к Толковой псалтыри и «Слово на латинов» (второе), уже изданное раньше. Взяв порядок глав из «малой» книги, он присоединил к ним главы из других книг. О сочинениях Максима Грека автор предисловия отзывается в самых восторженных выражениях. «Это, — пишет он, — неотъемлемое бессмертных дарований богатство, это река от животворных эдемских источников исходящая... это соль, душевные и сердечные смрады дивными очищающая словоучениями, это свет, разгоняющий тьму».

Сборник написан в Богоявленской киновии Соловецкого монастыря.

Большинство авторов других сборников ограничивалось копированием более ранних списков. Так, в конце сборника сочинений Максима Грека, составленного в 1795 г., указывается, что он списан с такого же сборника 1705 г., а последний — с древней

⁷⁹ П. Строев. Рукописи славянские и российские, принадлежащие почетному гражданину... Ивану Никитичу Царскому. М., 1848, стр. 200.

⁸⁰ ГБЛ, ф. 98, собр. Егорова, № 1919 (XVIII в.) — 115 гл., № 1512 — 146 гл., № 1508 (XIX в.) — 207 гл., ф. 178, собр. Музейное, № 3840 (XIX в.), 2 чч. — 207 гл.; ГПБ, F.I.425 — 146 гл.; ГИМ, Шук. № 537 — 101 гл., Ув. № 311 — 149 гл., собр. Хлудова, № 74а и 74б (1818 г.) — 146 гл., собр. Епархиальное, № 1007 (XIX в.) — 146 гл., Хлуд. № 75 — 207 гл.

⁸¹ ГПБ, F.I.425; ГБЛ, Ег. № 1512.

⁸² 77 глав составляют первую половину рукописи № 131 в собр. Овчинникова — ГБЛ, ф. 209.

книги сочинений Максима Грека, находившейся в библиотеке Троице-Сергиевой лавры.⁸³

Самым поздним по времени и самым полным по составу рукописным сборником сочинений Максима Грека является сборник 1862 г., заключающий в себе 207 глав сочинений Максима Грека и распространенный в нескольких экземплярах.⁸⁴

В этом сборнике содержится ряд литературных трудов Максима Грека, которых нет в рукописных собраниях предшествующего времени. Однако полагаться на исчерпывающую полноту данного сборника также совершенно невозможно. Мы указывали уже, что составители как перечисленных прежде, так и рассматриваемого сборника, по преимуществу церковные книжники, не в состоянии были ознакомиться со всей массой рукописных памятников с произведениями Максима Грека, разбросанных по многочисленным книгохранилищам России.⁸⁵ Естественно, что целый ряд трудов Максима Грека должен был неизбежно ускользнуть от их внимания. В то же время некоторые произведения, ложно приписанные Максиму Греку составителями ранних сборников, механически переносились без критической проверки в сборники позднейшего времени, в частности, в сборник 1862 г.

Особенно мало доверия заслуживают поздние сборники литературных трудов Максима Грека, несмотря на их полноту, с точки зрения текстологии. Подлинные произведения этого писателя должны представлять немалый интерес для истории русского языка. Они могут явиться важным источником для изучения древнерусской лексики XVI в. Между тем, как нами отмечено выше, переписчики сочинений Максима Грека уже в XVI в. начали давать пояснения к некоторым его словам и выражениям сначала на полях, а потом и в самом тексте. В дальнейшем составители сборников стремятся все более приблизить язык произведений Максима Грека к пониманию современных им читателей, что особенно заметно в списках XVIII и XIX вв. Библиографу литературных трудов Максима Грека приходится поэтому опираться главным образом на списки XVI—XVII столетий.

Для выявления литературного наследия Максима Грека имеют значение просмотр и изучение не только рукописных сборников,

⁸³ ГИМ, Ув. № 311. — Под древней книгой сочинений Максима Грека здесь, конечно, подразумевается известная рукопись Троице-Сергиевой лавры № 200 (XVII в.), хранящаяся в ГБЛ. Из этой рукописи перенесены в сборник 1795 г. буквенные обозначения цифр (л. 13 об.). Архимандрит Леонид, принявший при описании сборника эти обозначения за загадочную азбуку, задает недоуменный вопрос: «Ужели и это труд Максима Грека?» (см.: Систематическое описание славяно-российских рукописей собрания графа А. С. Уварова, ч. I. М., 1893, стр. 236).

⁸⁴ ГИМ, Хлуд. № 75; ГБЛ, собр. Егорова, № 1508.

⁸⁵ С. Белокуров в свое время насчитал 80 рукописей только XVI в. со «словами» и переводами Максима Грека, сохранившихся в разных библиотеках России (см. его работу: О библиотеке московских государей в XVI столетии. М., 1898, стр. 224).

содержащих преимущественно или частично произведения этого писателя, но и других подсобных материалов. Сюда относятся, прежде всего, описи рукописных собраний, хранившихся прежде и находящихся сейчас в разных книгохранилищах. В таких описях нередко имеются указания на отдельные сочинения Максима Грека, не вошедшие в специальные сборники его творений.

Первыми попытками описаний рукописных собраний были инвентарные описи монастырских библиотек, которые начали составлять с конца XV в. Правда, большинство монастырских описей ограничивалось простым перечнем названий книг. Но в некоторых обнаруживается стремление выйти за пределы простой каталогизации. Так, составители описей библиотеки Кирилло-Белозерского монастыря конца XV в. и библиотеки Иосифо-Волоколамского монастыря 1573 г. указывают не только название и формат рукописи, но и имена бывшего владельца или переписчика, а для разноставных рукописей приводят начальные слова или начальные статьи, иногда же выписывают заглавие и начало каждой статьи сборника.⁸⁶

В XVII и XVIII вв. каталоги или краткие описания рукописей вводятся почти во всех монастырях, имеющих более или менее значительные библиотеки. Однако эти книжные инвентари в подавляющем большинстве давали мало сведений библиографического характера. Положение изменяется в XIX в., когда, в связи с развитием исторической науки, в образованном обществе возникает страсть к собирательству рукописных памятников и появляется значительное количество описаний рукописных собраний, хранящихся в государственных, церковно-монастырских и частных книгохранилищах. Таковы описание рукописей Румянцевского музея А. Востокова,⁸⁷ знаменитое описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки А. Горского и К. Невоструева,⁸⁸ несколько описаний, составленных П. Строевым,⁸⁹ описание славянских рукописей библиотеки Троице-Сергиевой лавры иеромонаха Арсения,⁹⁰ описание рукописей той же библиотеки архимандрита Леонида и его же описание рукописей собрания графа

⁸⁶ Н. Никольский. Описание рукописей Кирилло-Белозерского монастыря, составленное в конце XV века. СПб., 1897, стр. IV, XII—XIII.

⁸⁷ А. Востоков. Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музея. СПб., 1842.

⁸⁸ [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, тт. I—III (чч. 1—5). М., 1855—1869.

⁸⁹ П. Строев. 1) Библиотека императорского Общества истории и древностей российских. М., 1845; 2) Рукописи славянские и российские, принадлежащие почетному гражданину... Ивану Никитичу Царскому, М., 1848; 3) Описание рукописей монастырей Волоколамского, Новый Иерусалим, Саввина-Сторожевского и Пафнутиева-Боровского. СПб., 1891.

⁹⁰ И[еромонах] А[рсений]. Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры, чч. I—III. М., 1878—1879.

А. С. Уварова,⁹¹ описание рукописей Иосифова монастыря иеромонаха Иосифа,⁹² описание рукописей библиотеки Соловецкого монастыря,⁹³ описания, составленные Н. И. Петровым,⁹⁴ описание, принадлежащее П. Н. Петрову,⁹⁵ описание библиотеки А. И. Хлудова А. Попова,⁹⁶ описание рукописей собрания Т. Ф. Большакова, составленное Г. П. Георгиевским,⁹⁷ описание рукописей Костромской библиотеки И. М. Кудрявцева⁹⁸ и др.

Мы отметили описания только тех собраний, в которых имеются рукописи, содержащие сочинения Максима Грека. Почти все частные и церковно-монастырские собрания включены в настоящее время в состав рукописных отделов центральных государственных книгохранилищ СССР.

Другой группой подсобных материалов библиографического характера, имеющих отношение к нашему вопросу, являются библиографические сборники печатных трудов, вышедшие до середины XIX в. и содержащие названия некоторых произведений Максима Грека. Сюда относятся: «Библиотека Российская» Дамаскина,⁹⁹ «Опыт российской библиографии» В. Сопикова,¹⁰⁰ «Словарь исторический» митрополита Евгения,¹⁰¹ описания старопечатных книг

⁹¹ Архимандрит Леонид. 1) Сведение о славянских пергаменных рукописях, поступивших из книгохранилища Свято-Троицкой Сергиевской лавры в библиотеку Троицкой духовной семинарии в 1747 году, вып. I, II. М., 1884—1887; 2) Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А. С. Уварова, чч. I—IV. М., 1893—1894.

⁹² Иеромонах Иосиф. Опись рукописей, перенесенных из библиотеки Иосифова монастыря в библиотеку Московской духовной академии. М., 1882.

⁹³ [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии, чч. I—III. Казань, 1881—1898.

⁹⁴ Н. Петров. 1) Описание рукописей Церковно-археологического музея при Киевской духовной академии, вып. I—III. Киев, 1875—1879; 2) Описание рукописных собраний, находящихся в городе Киеве, вып. I—III. М., 1892—1904.

⁹⁵ П. Н. Петров. Книгохранилище Чудова монастыря. — ПДП, т. IV. СПб., 1879, стр. 141—199.

⁹⁶ А. Попов. 1) Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1872; 2) Первое прибавление к Описанию рукописей и каталогу книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1875.

⁹⁷ Г. П. Георгиевский. Рукописи Т. Ф. Большакова, хранящиеся в императорском Московском и Румянцевском музее. Пгр., 1915.

⁹⁸ И. М. Кудрявцев. Описание собрания рукописей Костромской областной библиотеки им. Н. К. Крупской, чч. I—II. М., 1952 (машинписный экземпляр, хранящийся в Отделе рукописей ГБЛ).

⁹⁹ Епископ Дамаскин (Семенов-Руднев). Библиотека Российская, или Сведение о всех книгах в России, с начала типографии на свет вышедших. — ПДПИ, т. XI. СПб., 1881.

¹⁰⁰ В. Сопиков. Опыт российской библиографии, или Полный словарь сочинений и переводов, напечатанных на словенском и русском языках от начала заведения типографии до 1813 года., чч. I—V. СПб., 1813—1821.

¹⁰¹ [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви, т. II. Изд. 2. СПб., 1827.

из библиотек графа Ф. А. Толстова и купца И. Н. Царского, составленные П. Строевым,¹⁰² «Обозрение славяно-русской библиографии» И. Сахарова,¹⁰³ «Обзор русской духовной литературы» архиепископа Филарета,¹⁰⁴ «Хронологическая роспись славянских книг» И. Каратаева,¹⁰⁵ «Хронологический указатель славяно-русских книг церковной печати» В. М. Ундольского¹⁰⁶ и др.

Нельзя не упомянуть и еще одного источника библиографического характера, который должен быть учтен при составлении библиографии литературных трудов Максима Грека. В данном случае мы имеем в виду прежние опыты библиографических обзоров, в которых приводятся произведения и нашего писателя.

Первый такой опыт относится к концу XVII в. и связан с именем Сильвестра Медведева, которого В. М. Ундольский называет «отцом славяно-русской библиографии» и которому он приписывает анонимный труд под заглавием «Оглавление книг, кто их сложил».¹⁰⁷ Автор указанного труда (им, скорее всего, действительно был Сильвестр Медведев¹⁰⁸) распределил писателей по алфавиту, с обозначением их печатных и рукописных сочинений и переводов. Книги описаны довольно подробно, при этом перечислены все статьи, входящие в книгу, и выписаны начальные слова

¹⁰² П. Строев. 1) Обстоятельное описание старопечатных книг славянских и российских, хранящихся в библиотеке... графа Федора Андреевича Толстова. М., 1829; 2) Описание старопечатных книг славянских, находящихся в библиотеке... Ивана Никитича Царского. М., 1836; 3) Описание старопечатных книг славянских, служащее дополнением к описаниям библиотек графа Ф. А. Толстова и купца И. Н. Царского. М., 1841.

¹⁰³ И. Сахаров. Обозрение славяно-русской библиографии. Т. I, кн. 2. Хронологическая роспись славяно-русской библиографии. Издания, напечатанные кирилловскими и русскими буквами с 1491 до 1731 года. СПб., 1849.

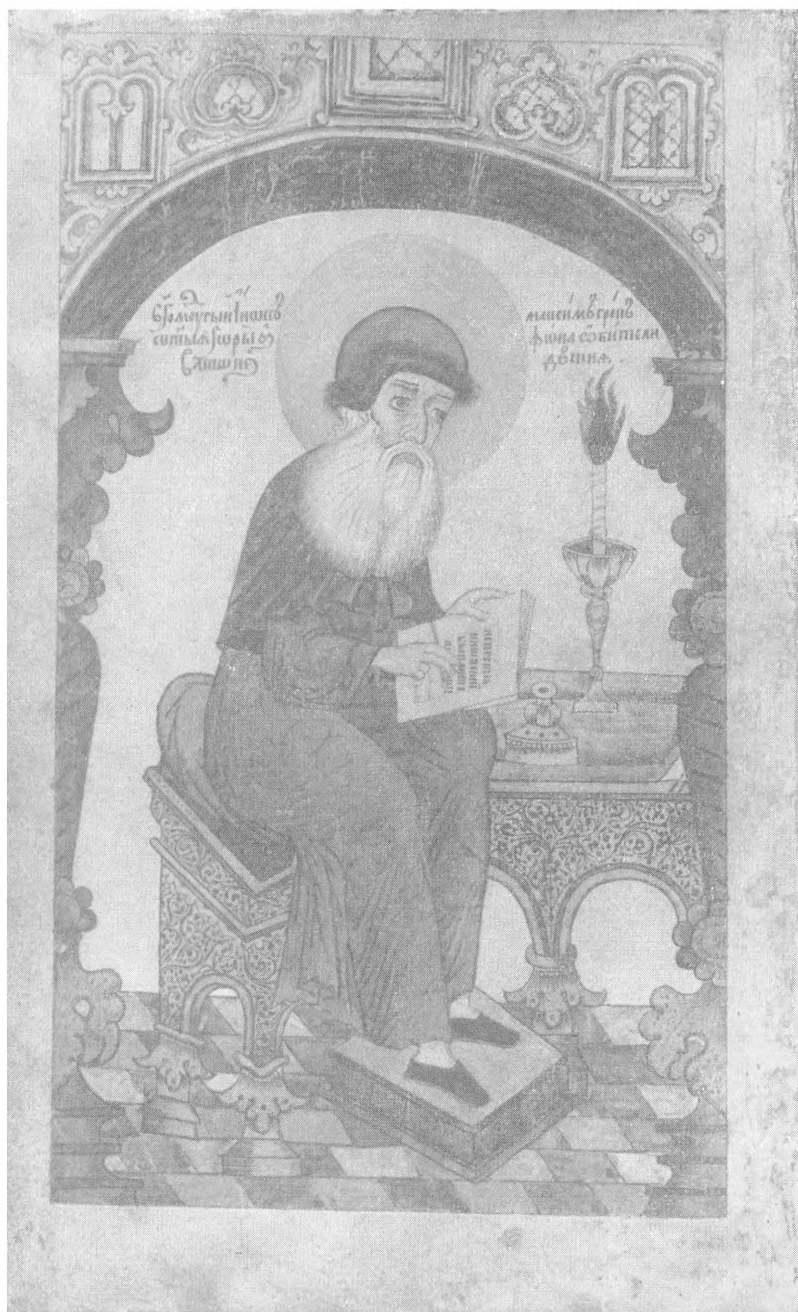
¹⁰⁴ Архиепископ Филарет [Гумилевский]. Обзор русской духовной литературы. 862—1863. Изд. 3. Кн. 1, 2. СПб., 1884.

¹⁰⁵ И. Каратаев. Хронологическая роспись славянских книг, напечатанных кирилловскими буквами. 1491—1730. СПб., 1861.

¹⁰⁶ В. М. Ундольский. Хронологический указатель славяно-русских книг церковной печати с 1491-го по 1864-й г. Вып. I. Очерк славяно-русской библиографии. М., 1871.

¹⁰⁷ В. Ундольский. Сильвестр Медведев, отец славяно-русской библиографии. — ЧОИДР, кн. 3. М., 1846, стр. III—XXVIII, 1—90. — Впервые сообщил о сочинении «Оглавление книг, кто их сложил» К. Калайдович в своем труде «Иоанн, экзарх Болгарский» (М., 1824, стр. 16, 101, примеч. 46), приписав его Федору Поликарпову. А. И. Соболевский в реферате «Кто был первый русский библиограф?» называет составителем «Оглавления книг» Епифания Славинецкого (см.: Труды Седьмого археологического съезда в Ярославле 1887, т. II, М., 1891, стр. 218—219). Несколько позднее С. Н. Браиловский объявил автором «Оглавления» инок Евфимия (см.: Русский филологический вестник, 1896, №№ 3 и 4, стр. 224—231). Однако все перечисленные высказывания ученых об авторе «Оглавления книг» не имеют характера беспорочности.

¹⁰⁸ Биографические сведения о Сильвестре Медведеве, казненном за участие в стрелецком бунте в 1691 г., имеются у В. Ундольского в цитированном выше сочинении и у М. Максимовича (см.: История древней русской словесности, кн. 1. Киев, 1839, стр. 17—19).



7. Миниатюра с изображением Максима Грека. Копия XVIII в.

каждой статьи; где возможно, даны сведения о жизни автора или обстоятельствах перевода данного сочинения, если оно переводное. В «Оглавлении книг» с чрезвычайной точностью и сжатостью описаны рукописи и книги, которые видел автор. Ни одного лишнего слова, ни одного излишнего замечания. Например, при перечислении «слов» в книге «Просветитель» Иосифа Волоцкого (Санина) о 12-м «слове» сказано: «несть». Его действительно нет во всех списках «Просветителя», кроме одного. И это не случайно. Оно было направлено против митрополита Зосимы, который покровительствовал еретикам «жидовствующим».¹⁰⁹

В сочинении «Оглавление книг» встречаются сведения о писателях, которые едва ли можно найти еще где-либо, например, о епископе Бруноне Гербиполенском, брате императора Конрада II, издате (XI в.) Псалтыри с толкованиями, исправленной Оригеном и Иеронимом по еврейскому тексту и переведенной с латинского на славянский язык Дмитрием Схоластиком по повелению архиепископа новгородского Макария.

Больше всего сведений автор сочинения «Оглавление книг» дает о Максиме Греке. Он приводит заглавия 82 сочинений Максима Грека и начальные слова каждого, а также заглавия и начальные слова нескольких переводных сочинений. Следует отметить, что названия всех 82 произведений Максима Грека автор «Оглавления книг» выписал в строгой последовательности из рукописного сборника конца XVI в.,¹¹⁰ являющегося одним из самых замечательных, так как принадлежность содержащихся в нем произведений Максиму Греку не вызывает сомнений, а в текстуальном отношении эти произведения наиболее близки, по нашим наблюдениям, к оригиналу.

Вообще «Оглавление книг» представляет собою выдающееся явление в русской литературе XVII в. Это первый опыт библиографического справочника, в значительной степени удовлетворяющего требованиям научной библиографии.¹¹¹

В появившемся в начале XIX в. «Словаре историческом» митрополита Евгения, о котором мы упоминали выше, указано только 8 произведений Максима Грека, опубликованных в печати, и 4 обнаруженных в рукописных сборниках, хотя автор, как он сам заявляет, был знаком со многими рукописями, в которых насчитывалось от 40 до 134 сочинений Максима Грека.¹¹²

¹⁰⁹ В. Ундольский. Сильвестр Медведев, отец славяно-русской библиографии, стр. XXI.

¹¹⁰ ГИМ, Ув. №№ 309 и 310.

¹¹¹ Впоследствии по образцу этого труда создали свои справочники Фабриций (*Bibliotheca graeca*) и Маттэн (*Accurata codicum Graecorum manuscriptorum Bibliothecarum Mosquensium Sanctissimae Synodi notitia et recensio*).

¹¹² М. Н. Сперанский считает, что во многих отношениях «Словарь исторический» не утратил своего значения до настоящего времени (см.: История древней русской литературы, ч. I. Изд. 3. М., 1920, стр. 16—17).

В 1834 г. в «Журнале Министерства народного просвещения» был опубликован список сочинений Максима Грека по рукописям Румянцевского музея № 264 (XVI в.) и № 265 (XVII в.), в котором было названо 169 сочинений, причем в некоторых случаях после заглавия кратко изложено содержание сочинения.¹¹³

Менее подробный, но более обстоятельный обзор сочинений Максима Грека дан в «Москвитяине» за 1842 г. (ч. VI, № 11).¹¹⁴ Здесь перечисляется свыше 50 сочинений и переводов Максима Грека, которые автор статьи делит на 4 разряда: 1) относящиеся к толкованию Писания и исправлению книг; 2) поучительно-полюбопытные; 3) нравственные и 4) исторические и филологические. Автор (Филарет [Гумилевский]) обладал большой ученостью для своего времени и был хорошо осведомлен о литературных трудах Максима Грека по рукописным источникам, и притом наиболее древним. В одном месте он прямо ссылается на рукопись Волоколамского монастыря, которую датирует 1571 г.¹¹⁵ Приводя заглавие сочинения Максима Грека, автор выписывает обыкновенно и начальные слова, а также старается определить время написания на основании сведений, имеющихся в самих сочинениях. По поводу оценки трудов Максима Грека он осторожно замечает, что эту оценку надо давать, учитывая время их написания и «личное состояние» Максима Грека.

В середине XIX в., в связи с кризисом многовековой феодально-крепостнической системы, произошел крупный перелом в экономической жизни страны, сопровождавшийся сильным подъемом общественно-политической и научной мысли и оживлением интереса к историческому прошлому. Это отразилось и на судьбе литературных трудов Максима Грека.

С 1859 г. Казанская духовная академия начала печатание сочинений Максима Грека в «Приложениях» к своему журналу «Православный собеседник», а затем выпустила их отдельным изданием в трех частях под заглавием «Сочинения преподобного Максима Грека» (чч. I—III. Казань, 1859—1862). В 1895 и 1897 гг. было выпущено 2-е издание первой и третьей частей. В 1910—1911 гг. при Троице-Сергиевой лавре сочинения Максима Грека были изданы в русском переводе.

Казанское издание было подготовлено по рукописям Соловецкого монастыря, числившимся в библиотеке Казанской духовной академии под №№ 494, 495, 496 и 497, и только восемь сочинений, вошедших в третью часть, были изданы по рукописи Троице-Сергиевой лавры № 200.

¹¹³ [Г. Терещенко]. О трудах Максима Грека. — ЖМНП, 1834, ч. III, № 8, стр. 243—278.

¹¹⁴ См. упоминавшуюся выше работу: [Филарет (Гумилевский)]. Максим Грек.

¹¹⁵ Там же, стр. 51—52, примеч. 23. — Имеется в виду рукопись, находящаяся в ГБЛ, Вол. № 488.

Кроме первой рукописи № 494 (кон. XVI—нач. XVII в.), все остальные относятся к XVII в. Всего в издании опубликовано 130 сочинений Максима Грека.

В начале 1870-х годов прошлого столетия известный церковный историк Макарий [Булгаков] составил первый сравнительно полный обзор трудов Максима Грека,¹¹⁶ но этот обзор не имеет в подлинном смысле библиографического характера, так как построен исключительно на казанском издании сочинений писателя. Кроме того, автор интересовался, главным образом, богословскими трудами Максима Грека и чрезвычайно мало уделил внимания филологическим и публицистическим сочинениям, являющимся исключительно важными и ценными в литературном и особенно в историческом отношении.

По справедливому признанию многих ученых, казанское издание сочинений Максима Грека не является удовлетворительным. Прежде всего, как явствует из приведенного нами выше обзора рукописных источников, оно страдает неполнотой. В него не вошли многочисленные переводные произведения Максима Грека, некоторые истолковательные и филологические сочинения и др. Приходится удивляться, почему издатели не использовали более полных и авторитетных сборников творений Максима Грека, — таких, например, как рукопись XVI в. № 264 из Румянцевского собрания и рукопись XVII в. № 201 из собрания Троице-Сергиевой лавры.

После выхода в свет казанского издания исследователи опубликовали многие произведения Максима Грека, не вошедшие в это издание.¹¹⁷

¹¹⁶ Архиепископ Макарий [Булгаков]. 1) Литературные труды Максима Грека. — Христианское чтение, 1872, ч. I, № 4, стр. 603—647; 2) История русской церкви, т. VII. СПб., 1874, стр. 265—307.

¹¹⁷ Д. П. Голохвастов и архимандрит Леонид. Благовещенский перерыв Сильвестр и его писания. — ЧОИДР, кн. 1. М., 1874, стр. 31—33 («Послание к попу Сильвестру»); В. Жмакин. Митрополит Даниил и его сочинения. — ЧОИДР, кн. 2. М., 1881, Приложения, стр. 81—84 («Послание Максима Грека к Иоанну Васильевичу о бранобритии»); Н. К. Никольский. Материалы для истории древнерусской письменности. — Христианское чтение, 1909, ч. II, №№ 8 и 9, стр. 1122—1125 (два послания к Федору Ивановичу Карпову); И. В. Ягич. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке. — В сб.: Исследования по русскому языку, т. I. СПб., 1895, стр. 594—595, 601—605 (два сочинения о грамматике); С. А. Щеглова. К истории изучения сочинений преп. Максима Грека. — Русский филологический вестник, 1911, т. LXVI, №№ 3 и 4, стр. 27—29, 31—32 (четыре сочинения); А. Бедржицкий. Статья Максима Грека о грамматике по рукописи Московского Румянцевского музея № 264. (Описание) Восток(ова). — Русский филологический вестник, 1913, № 2, стр. 485—487 (одна статья о грамматике); В. Ф. Ржига. 1) Опыты по истории русской публицистики XVI века. Максим Грек как публицист. — ТОДРА, т. I. Л., 1934, стр. 111—120 (три произведения), 2) Неизданные сочинения Максима Грека. — Byzantinoslavica, Praha, 1935—1936, t. VI, стр. 85—108 (приводится перечень 20 сочинений, из которых половина опубликована полностью); А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека, стр. 170—174 (два переводных произведе-

Кроме того, указанное издание далеко не удовлетворяет научным требованиям в текстологическом отношении. Сочинения Максима Грека напечатаны по спискам XVII в., в то время как имеются в достаточном количестве списки XVI в., среди которых есть даже близкие по времени к жизни Максима Грека. В издании не приведены разночтения наиболее важных рукописей. Насколько существенное значение имеет такое опущение, можно видеть на следующем примере. Хр. Лопарев при описании рукописей Общества любителей древней письменности произвел тщательное сличение печатного издания с текстом рукописи № 176 (XVI в.) и обнаружил, что редкое сочинение Максима Грека в рукописи не имело расхождений, и иногда весьма значительных, с печатным изданием.¹¹⁸

На недостатки казанского издания сочинений Максима Грека указывали не только русские, но и западные ученые. Так, Р.-А. Клостерман заявляет, что это издание, ввиду его неполноты, текстуральных ошибок и множества невыясненных цитат из Библии, церковной и светской литературы, делает не только затруднительным, но и невозможным решение некоторых вопросов, связанных с творчеством Максима Грека.¹¹⁹ То же самое утверждает и И. Денисов, который считает, что без нового подлинно научного критического издания сочинений этого писателя историку всегда будет недоставать надлежащей базы для полного и бесспорного освещения основных моментов жизни и деятельности Максима Грека московского периода.¹²⁰

В 1882 г. был опубликован «Библиологический словарь» известного библиографа XIX века П. М. Строева.¹²¹ В нем перечисляются 28 произведений Максима Грека, переводных и оригинальных, по рукописям, главным образом, Волоколамского монастыря и Синодальной библиотеки. В некоторых случаях приводятся начальные слова сочинений. Большая часть из них до сих пор не издана. Кроме того, указываются рукописи разных монастырей, в которых содержатся сочинения Максима Грека.

В 1903 г. появился известный труд А. И. Соболевского о переводной литературе Московской Руси, в котором отводится значительное место обзору переводных работ нашего писателя, даются

дения из Лексикона Свиды и письма Максима Грека итальянского периода 1498—1504 гг. в русском переводе).

¹¹⁸ Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 186—227.

¹¹⁹ R.-A. Klostermann. Maxim Grec in der Legende. — Zeitschrift für Kirchengeschichte, Stuttgart, 1934, Dritte Folge IV, LIII. Band, Heft I/II, SS. 181—182.

¹²⁰ E. Denissoff. Les éditions de Maxime le Grec. — Revue des études slaves, Paris, 1944, t. 21, fasc. 1—4, pp. 114—115, 118—120.

¹²¹ П. М. Строев. Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882, стр. 199—208.

заглавия и начальные слова каждой из них и указываются рукописные источники и греческие оригиналы.¹²²

Последним опытом библиографического обзора литературных произведений Максима Грека является обзор, приведенный Е. Голубинским в его «Истории русской церкви».¹²³ В основу перечня сочинений и переводов Максима Грека автор положил известный рукописный сборник XVII в. из собрания Троице-Сергиевой лавры № 201, содержащий 151 главу, дополнив его сведениями из рукописи XVII в. № 200 того же Лаврского собрания, из рукописи XVI—XVII вв. № 491 Синодального собрания и из некоторых других рукописей. Всего у Е. Голубинского указывается до 170 переводных и оригинальных произведений Максима Грека. Кроме того, он особо выделяет так называемые «лишки» (52 произведения), которые обнаруживаются в рукописях Румянцевского собрания №№ 264 и 265 по сравнению с Лаврским сборником № 201.

В начале обзора автор попытался расположить литературные труды Максима Грека в хронологической последовательности. Но ему удалось это сделать лишь с приблизительной точностью, и притом в отношении только 38 сочинений. Поэтому он, как и предшествующие библиографы трудов Максима Грека (Евгений, Филарет, Макарий, М. Н. Сперанский¹²⁴), положил в основу своего обзора тематический принцип, разделив все сочинения Максима Грека на 18 разделов.¹²⁵ Если иметь в виду количество перечисляемых литературных трудов писателя, то библиографический очерк произведений Максима Грека, составленный Е. Голубинским, является, несомненно, наиболее полным по сравнению со всеми прежними подобными очерками, хотя и он не дает исчерпывающих сведений о литературном наследии нашего автора. К тому же этот очерк не может оказать существенной помощи при решении вопроса о значении того или иного произведения.

Поскольку сочинения Максима Грека не датированы и в библиографических известиях о писателе не сохранилось данных о времени написания подавляющего большинства его произведений, то оказалось очень трудно расположить труды писателя в хронологическом порядке. Равным образом выявилась невозможность дать описание их по алфавиту, так как названия или заглавия сочинений крайне неустойчивы. Поэтому мы решили построить наш библиографический обзор литературных трудов Максима Грека по тематическому принципу. Хотя такая классификация в отдельных случаях имеет относительное значение, так как некоторые произ-

¹²² А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков. Библиографические материалы. — СОРЯС, т. LXXIV, № 1. СПб., 1903, стр. 261—279.

¹²³ Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1, стр. 232—263.

¹²⁴ М. Н. Сперанский. Лекции по истории русской литературы (Московский период), стр. 119.

¹²⁵ Е. Голубинский. Ук. соч., стр. 246—247.

ведения Максима Грека касаются разных вопросов, тем не менее она нам представляется наиболее целесообразной и удобной для будущих исследователей его жизни и литературной деятельности.

Внимательное ознакомление со всем комплексом литературных творений Максима Грека позволяет распределить их по следующим темам или разделам:

- I. Переводные труды.
- II. Труды по грамматике и лексикографии.
- III. Догматико-полемические сочинения.
- IV. Сочинения, направленные против астрологии, апокрифов и разных суеверий.
- V. Сочинения нравоучительные.
- VI. Сочинения публицистического характера.
- VII. Сочинения автобиографического содержания.
- VIII. Истолковательные статьи и сказания по разным недомысленным вопросам богословского, церковно-обрядового и бытового характера.
- IX. Церковно-исторические сочинения.
- X. *Varia*.

Библиографический обзор литературных трудов Максима Грека мы строим по следующим принципам:

1) Заглавия неизданных сочинений мы выписываем по возможности из наиболее древних и достоверных рукописных источников, а заглавия изданных сверяем с древними рукописями и, где необходимо, отмечаем разночтения.

2) Кроме заглавия, мы приводим начальные слова каждой статьи, так как некоторые сочинения имеют одинаковые заглавия, но разное содержание, а другие, наоборот, при разных заглавиях имеют одни и те же начальные слова и одинаковое содержание. В нескольких случаях, когда не ясен или спорен конец статьи, приводятся также и заключительные слова.

3) Далее кратко излагается содержание сочинения.

4) Почти к каждому сочинению дается аннотация, содержащая сведения об адресате его, об обстоятельствах и времени написания, а в отношении переводных трудов делаются ссылки на оригиналы. Нам кажется, что такие аннотации могут несколько облегчить труд будущих исследователей литературного творчества Максима Грека в целом и неизданных его произведений в частности.

5) Для каждого произведения указываются важнейшие рукописные источники, в которых оно находится.

6) Вполне понятно, что во всех случаях, когда возникает вопрос о подлинности того или иного произведения, мы стараемся обосновать свои выводы ссылками на свидетельства рукописных памятников и на мнения авторитетных ученых.

Следует, однако, отметить, что не всегда указанные выше сведения возможно дать с надлежащей полнотой.



БИБЛИОГРАФИЯ ЛИТЕРАТУРНЫХ ТРУДОВ МАКСИМА ГРЕКА

І. ПЕРЕВОДНЫЕ ТРУДЫ

Первыми литературными трудами Максима Грека в России были переводы некоторых греческих книг и статей на русский язык. Сначала, по незнанию русского языка, он переводил греческие книги на латинский язык, а с латинского на русский переводили приставленные к нему в качестве помощников толмачи Власий¹ и Дмитрий Герасимов. Однако Максим Грек, по-видимому, довольно быстро овладел церковно-славянским и русским языком и стал самостоятельно переводить на них греческие, а иногда и латинские подлинники. Переводческую деятельность Максим Грек продолжал до конца своей жизни и оставил в этой области весьма значительное наследство.

До сих пор исследователи обращали очень мало внимания на переводные труды Максима Грека, большая часть которых остается неизданной. Между тем эти труды занимают весьма видное место в истории русской литературы XVI—XVII вв. Прежде всего, через них Максим Грек впервые познакомил русских книжников с основными приемами филологической критики и положил начало развитию на Руси грамматических знаний, необходимых для переводческой деятельности. Немалое значение имеют переводные сочинения Максима Грека для изучения истории русской лексики, так как вместе с другими его произведениями содержат обильный лексический материал, характерный для русской книжности XVI в.

Нельзя не признать важности переводных трудов Максима Грека и с точки зрения их содержания. Даже поверхностное озна-

¹ Митрополит Евгений (Болховитинов) ошибочно называет его Василием (см.: Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви, т. II. Изд. 2, СПб., 1827, стр. 28).

комление с ними показывает, что выбор статей для переводов не был случайным, а во многом отвечал на запросы тогдашней русской жизни. Одни статьи содержали обличения пороков представителей гражданской и церковной власти (например, переводы «Василия Великого беседа на лихоимцев», «Святого Иоанна Златоустаго о епископах нерадивых», его же «Слово на резимиди») и, таким образом, являлись созвучными оригинальным публицистическим сочинениям Максима Грека, направленным против недостатков современной ему русской общественной и церковной жизни. Другие сообщали русским людям более или менее интересные сведения исторического, географического и философского характера (например, повести «Сказание о разделении Персидские державы», «О Велисарии стратиге», «О Креме, государе болгарстем», «О рахманех», «Сказание Менандра философа», «О Платоне философе» и др.).

Что касается переводных сочинений Максима Грека религиозно-нравственного содержания, заимствованных из древней патристической литературы, то и они не лишены интереса. Изучение этого рода сочинений помогает лучше выяснить историю идеологических движений Московской Руси XVI в. Примером плодотворного исследования переводной письменности являются указанные нами выше работы А. И. Клибанова, в которых дается прекрасное освещение идеологических течений феодальной Руси.²

Известны следующие переводные труды Максима Грека:

1. Толковая псалтырь.

Она озаглавлена: «Псалтырь толковая святого пророка и бооотца Давида царя. Собрание толкований, собранных от различных святых отец и мужей и многуоченых, на псалмы иже толковаша Васили Велики, Григорий Богослов, Иоанн Златоустый, Афанасий и Кирилл Александрийский и инии мнози».³

² Вопрос об изучении славяно-русской переводной литературы обстоятельно рассмотрен Н. Междерским (см. его работу: Проблемы изучения славяно-русской переводной литературы XI—XV вв. — ТОДРА, т. XX. М.—Л., 1964, стр. 180—231).

³ Толковая псалтырь в переводе Максима Грека издана в 1896 г. в Москве. Печаталась она в типографии единоверцев при Свято-Троицкой Введенской церкви. В послесловии говорится, что Толковая псалтырь напечатана первым тиснением (т. е. изданием) с рукописной книги XVI в., хранящейся в Москве в Худовской библиотеке Никольского единоверческого монастыря (№№ 48 и 4). Здесь же приводятся слова архиепископа вологодского Ионы о том, что эта книга написана им в 7100 (1592) г. и «не с единого списка», но с различных «добрых переводов». Псалтыри предшествует предисловие в виде послания вел. князю Василию III. Книга имеет огромные размеры — всего 1042 листа. Псалтырь дошла до нас во многих рукописных списках. А. И. Соболевский указывает рукописи из собр. Худова (1520 г.), Академии

Перевод Толковой псалтыри Максим Грек начал вскоре после своего приезда в Москву и закончил через год и пять месяцев, следовательно, в конце 1519 г.⁴

О ходе переводческой работы упоминает Дмитрий Герасимов в письме к дьяку Мисюрю Мунехину. Там он говорит: «Ныне, господин, Максим Грек переводит Псалтырь с греческого толковую великому князю, а мы с Власом у него сидим переменяясь: он сказывает по-латыни, а мы сказываем по-русски писарям; а в ней 24 толковника».⁵ В качестве переписчиков к Максиму

наук (1549 г.), Егорова (1550—1551 г.), Троице-Сергиевой лавры (1555—1556 г.) — см.: Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков. Библиографические материалы. — СОРЯС, т. LXXIV, № 1. СПб., 1903, стр. 261. С. Белокуров перечисляет свыше 20 списков Толковой псалтыри, находившихся в разных книгохранилищах, причем больше половины из этих списков относятся к XVI в. (см.: О библиотеке московских государей в XVI столетии, М., 1898, стр. 240—241, CCLV—CCLVIII, CCLXXXVII—CCLXXXVIII). П. М. Строев упоминает рукописи из собр. гр. Толстого, № 444 (кон. XVI в.), Синодальной библиотеки, №№ 234 и 304, и Сийского Антониева монастыря, № 53 (кон. XVI—нач. XVII в.) — см.: Библиографический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882, стр. 199—200. А. Горский и К. Невоструев отмечают рукописные списки из Синодальной библиотеки, №№ 71—75 (XVII в.) и № 76 (1692 г.) — см.: Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 1. М., 1857, стр. 84—101. Рукопись № 76 видел в этой библиотеке митрополит Евгений (см.: Словарь исторический..., т. II, стр. 37). Мы имели в руках следующие списки: ГИМ, Барс. № 109; ГПБ, F.I.71, F.I.447 (XVII в.), F.I.415 (1802 г.) (самый полный, в 3-х частях); ГБЛ, Рог. № 468 (содержит Послание к вел. князю Василию Ивановичу и толкование на 36 первых псалмов) и, наконец, очень интересный список, находящийся в частном собрании А. П. Гранкова (Москва). Последняя рукопись содержит полный список Псалтыри в 4-х частях в переводе Максима Грека. Она не датирована, но можно с несомненностью считать, что написана она вскоре после окончания перевода, т. е. в 1519—1520 гг. Самым замечательным и несколько загадочным в рукописи является то, что предисловие обращено не к Василию Ивановичу, а к Дмитрию Ивановичу, внуку Ивана III, умершему в 1509 г.: «Благодарнейшему и высшему царю, богом хранимому государю великому князю Димитрию Ивановичу всея Руси, иже во иноцех наименшии Максим Святыя горы, метание еже о господе смирение творю»). Автором этого обращения несомненно является не Максим Грек, а переписчик Псалтыри. Сведения о рукописной Толковой псалтыри, хранящейся у А. П. Гранкова, см. в работе Ю. К. Бегунова: Собрание рукописных материалов XV—XIX вв. А. П. Гранкова. — Исторический архив, 1962, № 6. Среди рукописей из собр. Спасо-Евфимиева Суздальского монастыря имеется список Толковой псалтыри кон. XVI в.; на л. 989 об. списка сделана надпись, которая гласит, что книга толкований переведена «7031 (1523) лета в месяц декабрь Максимом Греком» (см.: И. А. Шляпкин. Описание рукописей Суздальского Спасо-Евфимиева монастыря. — ПДП, т. IV. СПб., 1880, стр. 7—9). Датировку, указанную в надписи, следует признать ошибочной.

⁴ Сочинения преподобного Максима Грека, Казань, [б. г.], ч. II, стр. 300. — Максим Грек прибыл в Москву в марте 1518 г. (см.: В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915, стр. 156).

⁵ Прибавления к изданию Творений святых отцов, ч. 18. М., 1859, стр. 190. — Митрополит Евгений в своем «Словаре историческом...» говорит ошибочно о «Толковой псалтири седми толкователей» (т. II, стр. 28). Фила-

Греку были приставлены монахи Троице-Сергиевой лавры Силуан и Михаил Медоварцев. Представляя вел. князю Василию Ивановичу перевод Толковой псалтыри, Максим Грек предпослал ему в качестве предисловия особое послание, в котором отмечает достоинство и значение переведенного труда и кратко характеризует древних церковных толкователей, указывая их направление и методы толкования и давая оценку каждому.⁶

Над переводом Псалтыри Максим Грек трудился весьма усердно, так как, по его выражению, совершить такое дело «без потов и многого труда» не мог бы и человек, значительно превосходивший его своими способностями.⁷

Греческий подлинник, с которого производился перевод, не сохранился, но, по всем данным, это была не печатная книга, а рукопись. В том же послании к вел. князю Максим Грек заявляет: «господь ныне воистину воздвиге твою державу к предложению толкований псалмов, по многа лета в книгохранительнице заключенных бывших, человеком же никую пользу подавших».⁸

В свое время ученые авторы «Описания славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки» дали высокую оценку перевода Толковой псалтыри Максима Грека. Сравнивая его с изданием того же свода Кордерием,⁹ они находят труд Максима Грека более полным и обстоятельным. Вместе с тем они отмечают, что Максим Грек в ряде случаев отступает от общепринятого текста славянского перевода псалмов, внося в него исправления, большая часть которых касается грамматических форм.¹⁰

До сих пор перевод Толковой псалтыри Максима Грека не подвергался изучению, хотя этот грандиозный памятник древнерусской письменности представляет несомненный интерес как

рет перечисляет имена 20 толкователей Псалтыри (см.: [Филарет (Гумилевский)]. Максим Грек. — Москвитянин, 1842, ч. VI, № 11, стр. 66, примеч. 57).

⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 296—319.

⁷ Там же, ч. II, стр. 301. — Хотя Максим Грек указывает, что перевод был труден сам по себе, однако и размеры переведенной книги были также внушительны. Так, сохранившиеся списки содержат: Волоколамский (1550—1551 г.) — 698 лл. (ГБЛ), Щукина (XVI в.) — 798 лл. (ГИМ), Суздальского Спасо-Евфимиева монастыря (кон. XVI в.) — 989 лл. (Владимирский областной краеведческий музей) — см.: П. М. Строев. Библиологический словарь..., стр. 199—200.

⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 299. — В некоторых древних списках после слов: «в книгохранительнице заключенных бывших» — прибавлено: «и модем единым в ядь подлежащих» (например, в рукописи ГИМ, собр. Синодальное, № 71 (XVI в.) — см.: [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 1, стр. 84).

⁹ *Expositio Patrum Graecorum in Psalmos*, tt. 1—III. Antverpiae, 1843.

¹⁰ [А. Горский, К. Невоструев]. Ук. соч., стр. 84.

в текстологическом отношении, так и в смысле отражения идеологической борьбы в современном Максиму Греку русском обществе. Известно, что Толковая псалтырь в переводе Максима Грека предназначалась для борьбы с «жидовствующими», которые, по словам Геннадия, «псалмы Давидовы или пророчества испревращали».¹¹ О таком назначении своего труда говорит и сам Максим Грек в предисловии к Псалтыри, где он пишет, что она «и противу предстателей ересем нарочите и довольнейше прочитающих вооружити вестъ, яко теми сатанинския их плеввы из кореня истерзати и во огнь вечный вověрещи».¹²

2. Псалтырь с краткими толкованиями и некоторыми библейскими песнями.¹³ (Не издана).

Псалтырь эта представляет буквальный перевод с греческого языка на русский, сделанный Максимом Греком в 1552 г. для его ученика Нила Курлятева по просьбе последнего. В одном из списков Псалтыри XVI в. находится послесловие, написанное Нилом Курлятевым, где он подробно объясняет особенности перевода, восхваляя его точность и ясность по сравнению со всеми прежними текстами и заявляя, что Максим в то время превосходно («до конца») знал русский, греческий и латинский языки, а также диалекты сербский, болгарский и словенский.¹⁴ Составители описи рукописей Соловецкого монастыря отмечают многочисленные разночтения в тексте перевода Максима сравнительно с общепринятым славянским текстом, древним и нынешним.¹⁵

¹¹ Послание Геннадия к Иоасафу, архиепископу ростовскому и ярославскому. — ЧОИДР, кн. 8. М., 1847, отд. IV, стр. 5.

¹² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 303.

¹³ Сохранилась, главным образом, в списках Соловецкого монастыря XVI—XVII вв., поступивших потом в библиотеку Казанской духовной академии (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии, ч. I. Казань, 1881, стр. 12—22). а в настоящее время хранящихся в ГПБ. Имеется и в некоторых рукописях из собраний И. Н. Царского (см.: П. Строев. Рукописи славянские и российские, принадлежащие почетному гражданину... Ивану Никитичу Царскому. М., 1848, стр. 323—324) и в рукописи из библиотеки Троице-Сергиевой лавры (ГБЛ, собр. Троицкое, № 62 — XVI в.). По поводу последнего списка Е. Голубинский (см.: История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1. М., 1917, стр. 254) предполагает, не исправлены ли Максимом Греком помещенные в приложении к данному переводу Псалтыри полунощница воскресная, канон троице — творение Митрофанова, припевы воскресные Григория Синаита, полунощницы повседневная и субботняя (лл. 200—201, 206, 210, 215).

¹⁴ [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 19—20; [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический..., т. II, стр. 58.

¹⁵ [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 14—18.

3. Греческая псалтырь писанная собственною рукою Максима Грека, с некоторыми русскими пояснениями.¹⁶ (Не издано)

Рукопись Псалтыри в свое время видел в Новгородско-Софийской библиотеке Евгений.¹⁷ Оттуда она потом поступила в библиотеку С.-Петербургской духовной академии. В начале Псалтыри помещены разные мелкие выписки, греческие и русские: краткие толкования на некоторые псалмы отцов церкви, выписка о Дионисии Ареопагите из Симеона Метафраста, летопись царей от Августа, епископов от Иакова до Константина Великого и русских вел. князей от Рюрика до Ивана Грозного. После псалмов идут 9 песней библейских, затем две песни и кондак благовещению со славянским переводом, а далее акафист богородице и молитва «Достойно есть» славянскими буквами.

На полях имеются выписки, представляющие собой перевод отдельных греческих слов.

В конце Псалтыри собственноручная запись Максима, гласящая, что он написал книгу эту во граде Твери в 1540 г.

4. «Толкования Иоанна Златоуста на книгу Деяний апостольских».¹⁸

Самый древний список этого перевода находится в рукописи из собрания Хлудова, № 49. Из записи, помещенной в конце «Толкований», видно, что перевод окончен в 1519 г., а рукопись написана в 1520 г. В той же записи указывается, что Максим Грек с сотрудником Власием перевел «Толкования» от зачала 31 до конда, т. е. включительно до 51 зачала. В конце «Толкований» имеется рассказ о мучении апостола Павла, который начинается так: «При Нероне, кесари римском, мучен бысть святой апостол Павел».

Рукопись содержит также толкования на 7 соборных посланий и на 14 посланий апостола Павла (всего 727 листов).

¹⁶ Подробное описание рукописи сделано А. С. Родосским: К материалам для истории славяно-русской библиографии. 3. Автограф преп. Максима Грека. — Христианское чтение, 1882, ч. II, №№ 7 и 8, стр. 609—615.

¹⁷ [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический..., т. II, стр. 59. — В настоящее время рукопись находится в ГПБ (собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 78).

¹⁸ Из печатных изданий «Толкований» у В. Сопикова указывается одно: Святого Иоанна Златоуста беседы на Деяния апостольские. Киев, 1623 (см.: Опыт российской библиографии, или Полный словарь сочинений и переводов, напечатанных на словенском и российском языках от начала заведения типографии до 1813 года..., ч. I. СПб., 1813, стр. LXXVII, С). Списки этого переводного труда Максима Грека находятся в следующих рукописях: ГИМ, собр. Хлудова, № 49 (1520 г.) — см.: А. Попов. Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1872, стр. 45—50; ГБЛ, собр. Троицкое, № 150 (XVI в.) и № 118 (XVII в.) — см.: И[еромонах] А[рсений]. Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры, ч. I. М., 1878, стр. 86—87, 124—125; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 151 (XVII в.) и № 152 (XVI в.) — см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 175—184.

25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

9. Греческая псалтырь. Автограф.

О времени окончания перевода «Толкований» — 7027 (1519) г. согласно говорят и другие списки; в некоторых из них, кроме того, прибавлено, что перевод сделан в Москве Максимом Греком и Власием, «толмачем латыньским и немецким».¹⁹

В рукописи Кирилло-Белозерского монастыря под названием «Апостол толковый 1520 г.» имеется запись о том, что перевод сделан «в 7028 (1520) году марта».²⁰ Но это, вероятно, относится не к переводу, а к написанию всей рукописи.

5. Толковый апостол. (Не издан).

В одной рукописи Кирилло-Белозерского монастыря (XVI в.) этот переводный труд Максима Грека озаглавлен так: «Сия съборнаа послания 7 и Павла апостола послания 14 писана с греческих четырех апостолов переводом Максима Грека, что переводил Толковую псалтырю и иные книги, лета 7029 (1521) марта 7».²¹

Наиболее древний список Толкового апостола в переводе Максима Грека под заглавием «Послания апостольские толковые. Толкования Иоанна Златоуста» сохранился в Государственном Историческом музее в Москве. Рукопись содержит толкования на соборные послания (Иакова, Петра, Иоанна и Иуды) и на послание апостола Павла к римлянам (всего 419 листов). В конце рукописи киноварью написано: «Написася в богохранимом граде Москве в лето 7058 (1550) при царе Иоанне Васильевиче».²² В Лаврской рукописи № 118 (XVI в.) под общим заглавием «Апостол толковый» объединены толкования на Деяния, соборные послания и послания апостола Павла.²³

Большой интерес представляет рукопись XVI в., находящаяся в ГПБ.²⁴ В ней также объединены толкования на Деяния, соборные послания и послания апостола Павла.

Перед соборными посланиями имеется предисловие, которое начинается словами: «Малым малая смеюшим небоязненно. Малый же аз труды начинающе паче мене на малу имам беду». После перевода толкований на послание Иуды написано: «Толкование Максимово». В толкование на послание Иакова вставлено: «Максимово о молитве праведного». Помимо толкований Иоанна Златоуста, приведены толкования и многих других древних церковных толковников.

¹⁹ [Филарет (Гумилевский)]. Максим Грек, стр. 50; Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1, стр. 232—234; С. Белокуров. О библиотеке московских государей в XVI столетии, стр. ССLXXV. — В. С. Иконников ошибочно считает, что перевод «Толкований» окончен 27 марта 1521 г. (см.: Максим Грек и его время, стр. 175).

²⁰ ГПБ, ф. 351, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 24/149, л. 191.

²¹ П. М. Строев. Библиологический словарь..., стр. 201; С. Белокуров. О библиотеке московских государей в XVI столетии, стр. CCCVIII.

²² ГИМ, собр. Музейное, № 3475 (XVI в.).

²³ И[еромонах] А[рсений]. Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры, ч. I, стр. 86—87.

²⁴ ГПБ, F.I.82 (XVI в.).

6. «Беседы Иоанна Златоуста на евангелие Иоанна».²⁵

Перевод был выполнен Максимом Греком по поручению («благословением, радением и тщанием») митрополита Даниила совместно с учеником иноком Силуаном (Сильваном). На первом листе рукописи XVI в. Новоиерусалимского монастыря, № 38, говорится, что перевод сделан в 7033 (1525) г. Максимом Греком, «споспешницы же в переводе Максиму толмачи латыньские Власий и Димитрий: Максиму убо смотряюще во греческую книгу и сим изъясняя латынским языком, они же сказываху писцам рускою беседою; Максим бо бе обема языком зело искусен».²⁶ Но приведенная запись производит впечатление поздней приписки и стоит в противоречии с показаниями других древних списков, которые называют в качестве сотрудника Максима Грека по переводу «Бесед Иоанна Златоуста на евангелие Иоанна» одного инока Силуана, а время окончания перевода относят к 7032 (1524) г.²⁷

7. «Беседы Иоанна Златоуста на евангелие Матфея».²⁸

В предисловии инока Силуана к книге «Беседы Иоанна Златоуста на евангелие Матфея» говорится, что перевод с греческого

²⁵ Имеются следующие печатные издания «Бесед»: 1) 1665 г. (вышло в Москве, содержит 80 «бесед», с присоединением четырех «бесед» (44—47). переведенных князем Андреем Курбским, и с исправлениями архимандрита Дионисия из святогорских монахов — см.: [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический... т. II, стр. 36); 2) 1765 г. (вышло в Москве, в 2-х частях, в заглавии указано, что перевод сделан Максимом Греком и монахом Селиваном в 1544 г. и что при издании он исправлен по славянским письменным и греческим печатным переводам старцем Дионисием) и 3) 1793 г. (вышло в Москве, исправлено по греческому подлиннику архимандритом Амвросием и игуменом Иринею — см.: В. Сопиков. Опыт российской библиографии... ч. I, стр. 111—112). Самый древний список перевода представляет собою рукопись 1545 г. Новоиерусалимского монастыря. № 38, написанная по распоряжению В. М. Тучкова-Морозова ростовцем Богданом Якимовичем (см.: П. М. Строев. Библиологический словарь... стр. 200—201). У П. Строева и С. Белокурова имеются указания на целый ряд рукописей XVI в., содержащих перевод «Бесед Иоанна Златоуста на евангелие Иоанна» (см.: П. Строев. Описание рукописей монастырей Волоколамского, Новый Иерусалим, Саввина-Сторожевского и Пафнутиева-Боровского. СПб., 1891, стр. 244—246; С. Белокуров. О библиотеке московских государей в XVI столетии, №№ 24, 27, 47, 125, 152—153). В ГИМ в собр. Уварова (№ 508) хранится рукопись перевода XVI в. (88 «бесед» на 381 л.).

²⁶ П. М. Строев. Библиологический словарь... стр. 200—201.

²⁷ [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический... стр. 36; [Филарет (Гумилевский)]. Максим Грек, стр. 50. — И. В. Ягич без достаточных оснований относит перевод «Бесед Иоанна Златоуста на евангелие Иоанна» к 1519 или 1520 г. (см.: Рассуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке. — В сб.: Исследования по русскому языку, т. I. СПб., 1895, стр. 632—633).

²⁸ Перевод «Бесед Иоанна Златоуста на евангелие Матфея» был издан в Москве в 7172 (1664) г. в 2-х частях (см.: Епископ Дамаскин (Семенов-Руднев). Библиотека Российская, или Сведение о всех книгах в России, с начала типографии на свет вышедших. — ПДПИ, т. XI. СПб., 1881,

на славянский язык был сделан «только разумом и наказанием премудрейшего старца Максима, мужа велми мудра во всех трех языцех, в еллинском и римском и в сладчайшем мне русском», а «трудом и потом его самого, многогрешного инока Селивана (Силуана)». О времени выполнения перевода известно из того же предисловия.²⁹ Силуан заявляет в нем, что книга была переведена в 7032 (1524) г. в Москве при вел. князе Василии Ивановиче и митрополите Данииле.³⁰

8. Статьи из греческого Номоканона Фотия для Кормчей Вассиана Патрикеева.³¹ (Не изданы).

Патриарх Иоаким в своей книге «Остен» говорит, что Максим Грек «в лето 7029 (1521) преводе с греческого на славянский

стр. 35—37, 74—75). Строев указывает печатное издание этого перевода под 1665 г. (см.: Описание старопечатных книг славянских, находящихся в библиотеке... И. Н. Царского. М., 1836, № 192, стр. 311). Отдельные списки этого перевода представлены в следующих рукописях: ГБЛ, собр. Новоиерусалимского монастыря, №№ 39 и 40 (XVI в.) — см.: П. Строев. Описание рукописей монастырей..., стр. 244—246; собр. Троицкое, №№ 94 и 95 (последний список, в 2-х частях, самый древний, так как имеет надпись о принадлежности его митрополиту Иоасафу), №№ 96—97 (в 2-х частях) (XVI в.) — см.: И[еромонах] А[рсений]. Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры, ч. I, стр. 78—79. У С. Белокурова дан перечень нескольких рукописей XVI и XVII вв., содержащих как отдельные списки перевода «Бесед на евангелие Матфея», так и совместные списки переводов «Бесед на евангелие Матфея и Иоанна» — см.: О библиотеке московских государей в XVI столетии, №№ 22, 69, 89—90 (XVI в.), 91—92 (XVI—XVII вв.).

²⁹ ГБЛ, Тр. № 200, лл. 8—11 об. См. также: Отчет императорской Публичной библиотеки за 1868 год. СПб., 1869, стр. 66, 69; И. В. Ягич. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке, стр. 627—631.

³⁰ Три указанных выше перевода толкований Иоанна Златоуста, осуществленных Максимом Греком (№№ 4, 6, 7), мы помещаем здесь ввиду того, что они сделаны вслед за переводом Толковой псалтыри. Мелкие статьи из Иоанна Златоуста в переводе Максима Грека, выделенные в особую группу, см. ниже (стр. 61—63).

³¹ Список Кормчей Вассиана с переводными статьями Максима Грека хранится в ГПБ, Ф. II. 74. Труд озаглавлен так: «Книга, глаголема Кормчия, рекше правила закону». В конце Кормчей (л. 447) Вассиан сделал следующую запись: «Сиа книга списана по благословиению господина нашего Варлаама, митрополита всеа Руси, в лето 7025 (1517), месяца маиа 27 дня». Год написания обозначает время составления Вассианом первой редакции книги. Имеются и другие списки Кормчей Вассиана: ГБЛ, ф. 228, собр. Пискарева, № 474 (XVI в.); Владимирский областной краеведческий музей, № 5636/399, собр. Суздальского Спасо-Евфимиева монастыря (XVI в.) — см.: И. А. Шляпкина. Описание рукописей Суздальского Спасо-Евфимиева монастыря, стр. 53; ЦГАДА, ф. 181, № 1597 (XVI в.). А. С. Павлов ошибочно замечает, что приписка о годе составления Кормчей помещена в предисловии (см.: О Кормчей инока-князя Вассиана Патрикеева. — Ученые записки Казанского университета по Отделению историко-филологических и политико-юридических наук, 1864, вып. I, 1866, стр. 489—498). Кормчей Вассиана Патрикеева касаются Ю. К. Бегунов (см.: Кормчая Иоанна-Волка Курицына. — ТОДРА, т. XII. М.—Л., 1956, стр. 143—147) и Н. А. Казакова

язык правила св. апостол и вселенских и местных синодов цело и совершенно, яже книга его преводу и днесь в нашей патриаршей ризнице обретается».³² Данное свидетельство Иоакима следует принимать с большими ограничениями. До сих пор нигде не обнаружено следов целой Книги правил или Кормчей в переводе Максима Грека и даже упоминания о ней нигде не встречается. Особенно замечательно то, что сам Максим Грек, неоднократно указывавший в защиту себя на свои литературные труды в пользу церкви, ни разу не упомянул о таком важном своем труде, как новый перевод целой Кормчей, если бы он действительно существовал. Митрополит Даниил и другие участники соборов 1525 и 1531 гг., судившие Максима, также ни разу не упомянули о его Кормчей или Книге правил.³³ Речь может идти, следовательно, не о переводе целой канонической книги, а лишь о нескольких статьях для Кормчей Вассиана Патрикеева. Известно, что инок-князь Вассиан был ярым противником монастырского землевладения. В борьбе с иосифлянами, защитниками монастырских вотчин, Вассиан решил поставить вопрос на каноническую почву. Считая употреблявшиеся в его время в России Кормчие поврежденными и в особенности не доверяя тем статьям, на которые ссылались защитники монастырских вотчин, Вассиан испросил разрешение у митрополита Варлаама на составление новой Кормчей книги. Для этого он воспользовался списками Кормчей Симоновского монастыря и Кормчей сербской редакции, вывезенной с Афона тверским иноком Саввою.³⁴

Как замечает Макарий, Вассиан отнесся к подбору и изложению правил в своей новой Кормчей довольно смело: одно он перемешал, другое изложил короче, наравне с правилами поместил ксе-где статьи, не имеющие канонического значения, многие статьи прежних Кормчих исключил, а несколько статей внес в Кормчую дополнительно. Исключил он именно те статьи, на которые опирались защитники церковных имений. Что касается

(см.: Вассиан Патрикеев и его сочинения. М.—Л., 1960, стр. 61—63, 94—96). В последней работе опубликовано помещенное в Кормчей сочинение Вассиана «Собрание некоего старца на воспоминание своего обещания. О отвержении мира, яко же пишет в житии святого Саввы» по списку Кормчей Суздальского Спасо-Евфимиева монастыря с приведением вариантов из других списков (стр. 238—249); ср. также: Н. А. Казакова. Неизданное произведение Вассиана Патрикеева. — ТОДРА, т. XII, стр. 419—425.

³² [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический..., т. II, стр. 37. — Вслед за Евгением В. Жмакин также считает, что Максим Грек сделал перевод полного кодекса церковных правил и толкований на них (см.: В. Жмакин. Митрополит Даниил и его сочинения. — ЧОИДР, кн. 1. М., 1881, стр. 209—210, примеч. 2).

³³ Архиепископ Макарий [Булгаков]. История русской церкви, т. VIII. СПб., 1877, стр. 158, примеч. 199.

³⁴ См. заметку, сделанную рукой самого Вассиана в конце его Кормчей (ГПБ, Ф. II. 74).

прибавлений, то они сделаны с помощью Максима Грека, который познакомил Вассиана с историей греческого Номоканона и с лучшими его комментаторами, неизвестными русским книжникам.³⁵ В числе прибавлений наиболее важными являются: 1) толкование Вальсамона на 14 правило апостолов, переведенное Максимом Греком;³⁶ 2) довольно обширный трактат под заглавием «Събрание некоего старца на въспоминание своего обещания от Святаго писания. О отвержении мира, яко же пишет в житии святого Савы» и 3) «Сказание инока Максима ко старцу Васиану о Святой горе жительства». Весь трактат специально направлен против сторонников монастырского вотчинного землевладения. Здесь приведены три соборных правила и толкования на них Вальсамона в переводе Максима Грека (правило 24 IV вселенского собора и правила 12 и 18 VII вселенского собора).³⁷ При этом в толковании Вальсамона на 12 правило VII вселенского собора Максим перевел греческое слово «προαστειον» на русский язык словосочетанием «приградие сельное», а не «монастырские села», как переводилось раньше.³⁸ К этому месту Вассиан внизу страницы прибавил толкование: «Летопрвождение — сие тлькуется проастион, сиречь пашни и винограды, а не села с житейскими христианы».³⁹ В «Сказании инока Максима ко старцу Васиану о Святой горе жительства» описывается монастырская жизнь на Афоне без вотчинных владений.⁴⁰ Все эти прибавления, сделанные Вассианом при прямом участии Максима Грека, придали его Кормчей ярко выраженный полемический характер, направленный против господствовавшего в официальной церкви взгляда на монастырское землевладение. Понятно, что такая Кормчая не могла войти во всеобщее употребление. Она осталась только у лиц, сочувствовавших идеям «нестяжателей». Вероятно, под влиянием этой Кормчей «вольнодумец» Матвей

³⁵ Об этом Вассиан записал в своей Кормчей: «Максим Грек (что псалтырь толковую преводил с греческого на русский); правила переводил по гранем и по главам Фотей, митрополит (sic!) Константина града. А толковники кажет: а) Иоаннис Зонарос, мних; б) патриарх антиохийский Феодорос Вальсамонос; в) Матфеас иеромонахос (Властаре); г) Арменопулос; д) (Димитрий) Хоматионос, архиепископ ахридский». У Г. А. Розенкампа этот текст напечатан неисправно (см.: Обзорение Кормчей книги в историческом виде. Изд. 2. СПб., 1839, стр. 76, примеч.).

³⁶ После толкования на л. 61 (100) Вассиан сделал замечание: «Сие правило переведено с богородицких правил, с соборных, с греческих, на Москве Максимом, старцом Св. горы, что переводил Псалтырь толковую».

³⁷ В этом месте рукописи Вассиан заявляет, что указанные правила в прежних русских Кормчих переведены ложно и что согласно греческому Номоканону, вывезенному из Царьграда митрополитом Фотием, по тем же правилам сел в монастырях не велено держать, а монахи должны содержаться милостыней и собственными трудами — там же, лл. 337—340 (376—378).

³⁸ А. Павлов. Исторический очерк секуляризации церковных земель в России, ч. I. Одесса, 1871, стр. 75, примеч. 1.

³⁹ ГПБ, Ф. II. 74, л. 339 (380).

⁴⁰ Там же, лл. 351—352 (392 об.—393). См. № 324.

Башкин говорил о соборных правилах: «Духовные власти на соборах все писали для себя, чтобы им владеть всем — и царским и святительским».⁴¹ Сам составитель Кормчей — Вассиан, который, между прочим, согласно обвинительному акту, будто бы внес в свои правила изречения и мнения «еллинских мудрецов — Аристотеля, Омира, Филиппа, Александра, Платона», заимствованные у того же Максима Грека, должен был дать ответ и подвергся осуждению вместе со своим сотрудником и другом на соборах 1525 и 1531 гг.⁴²

Время написания второй редакции Кормчей Вассиана Патрикеева и вместе с тем время составления перевода для нее названных выше статей, осуществленного Максимом Греком, правильнее всего отнести к 1521 г., как это обозначено у митрополита Евгения на основании некоторых списков.⁴³

У Г. А. Розенкампа имеются указания, что появившаяся после Кормчей Вассиана так называемая сводная Кормчая позаимствовала из первой два правила в переводе Максима Грека (24 правило IV вселенского собора и 18 правило VII вселенского собора).⁴⁴

Статьи из сборника «Жития святых» Симеона Метафраста⁴⁵

Время написания всех перечисляемых далее переводов Максима Грека из Метафраста (кроме «Жития богородицы») определить трудно, так как в рукописной традиции об этом не сохрани-

⁴¹ Послание Ивана IV к Максиму Греку о ереси Башкина. — В сб.: Акты исторические, собранные и изданные Археографическою комиссиею. Т. I. 1334—1598. СПб., 1841, № 161, стр. 297.

⁴² О. Бодянский. 1) Прение Даниила, митрополита московского и всеа Руси, со иноком Максимом Святогорцем. Список с судного списка и 2) Прение Даниила, митрополита московского и всеа Руси, с старцем Васьяном, 1531 года, мая 11 дня (ЧОИДР, кн. 7. М., 1847, отд. II, стр. III—VIII, 1—13, и кн. 9. М., 1847, отд. IV, стр. 1—28). — В тексте Кормчей изречений и мнений «еллинских мудрецов и философов» не имеется.

⁴³ [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический. . . т. II, стр. 37.

⁴⁴ Г. А. Розенкампф. Обзорение Кормчей книги в историческом виде, стр. 569, № 834, и стр. 590, № 853.

⁴⁵ Симеон Метафраст — видный государственный деятель и церковный писатель второй половины X в. Главным его литературным трудом является сборник «Жития святых», составленный по поручению императора Константина Порфирогенета. По словам Пселла, сборник должен был удовлетворять запросам современных читателей, так как прежние биографии святых «были наполнены ложью», содержали «мысли нелепые или бессвязные», были написаны «языком тривиальным и грубым» и поэтому часто становились предметом насмешек (см.: A. Rambaud. L'Empire Grec au dixième siècle. Constantin Porphyrogénète, Paris, 1870, p. 101). Симеон должен был устранить все эти недостатки. Он постарался сделать это в своем грандиозном труде «Жития святых», из-за которого и получил наименование Метафраста («Перелагателя»). По предварительным выводам немецкого ученого Эрхарда, собрание

лось никаких указаний. Можно только предположить, что они были сделаны им вскоре после перевода «Жития богородицы» (1521 г.), когда книга Метафраста находилась у него в руках, и во всяком случае до заключения его в Волоколамскую монастырскую тюрьму в 1525 г.

9. «Житие богородицы».⁴⁶ (Не издано).

Начало: «Подобаше воистинну девици, якоже сама к человеком приняти хотяща, достойно некое и благолепно обретется жилище...».

Перевод этого сказания Метафраста послужил одним из главных оснований для обвинения Максима Грека в еретичестве на втором соборном суде над ним в 1531 г.⁴⁷ Из судного списка видно, что Максим переводил «Житие богородицы» десять лет тому назад, т. е. в 1520—1521 гг., вместе с Силуаном и Медоварцевым, и что перевод тогда же был списан для инока-князя Васциана вместе с его Правилами. Хульными на богородицу строками в переведенном Максимом Греком «Житии» были признаны следующие: 1) «обретется убо Иосиф якова искаше слова, а от того же колена и отчества девицы, и обручает по совещаанию себе отроковицу; совокупление же до обручения бе» («ἡ δὲ συνάφεια μέχρη μνηστείας ἦν» — перевод точный, но двусмысленный: вместо «совета» «совокупление»); 2) «и несимаго в ней плода утробы преславне нарицает, аки (т. е. условно) семени мужеска никако же причастившеся» («ὅτι σπέρματος ἀνδρός οὐδαμῶς ἐχοίνωνται» — вместо «яко» «аки»); 3) «тайное отпущение устраяше Иосиф, аки

житий Метафраста состоит из 10 книг, жития расположены в порядке месяцев и дней церковного года, а общее число сказаний простирается до 150 (см.: A. Ehrhard. Die Legendensammlung des Symeon Metaphrasten und ihr ursprünglicher Bestand. Berlin, 1897). О Симеоне Метафрасте см.: Архиепископ Филарет [Гумилевский]. Историческое учение об отцах церкви, т. III. Изд. 2. СПб., 1882, стр. 295—300; В. Васильевский. 1) О жизни и трудах Симеона Метафраста. — ЖМНП, 1880, ч. CCXII, № 12, стр. 379—437; 2) Синодальный кодекс Метафраста, СПб., 1899; K. Krumbacher. Geschichte der byzantinischen Litteratur von Justinian bis zum Ende des Oströmischen Reiches (527—1453). München, 1897, SS. 200—203. Полное собрание сочинений Метафраста издано в кн.: J. P. Migne, Patrologiae cursus completus... Series graeca, tt. 114—116. Ссылки на это издание в дальнейшем даются в нашей книге в сокращенном виде, например: Migne. Patr. gr., t. 114, col. 560.

⁴⁶ Этот переводный труд редко включался в рукописные сборники сочинений Максима Грека и не опубликован в печатных изданиях. Причиной этого послужили толки об еретических строках «Жития богородицы» (см. ниже). Известен только один список перевода в сборнике XVI в. Новгородской-Софийской библиотеки, хранящемся в ГПБ (№ 1498, лл. 119—160), где «Житие» помещено под заглавием: «Блаженного Симеона Метафраста слово, объемлюще якоже от пречистаго рождения и воспитания пресвятыя владычица наша богородицы и боголепнаго рожества Христа бога нашего и елика даже до живоноснаго ея стекочася скончания, еще ж и о явлении честныя ея ризы и како велико сие богатство христианом съкровенно».

⁴⁷ ЧОИДР, 1847, кн. 9, отд. IV, стр. 1—28.

праведен сый глаголя» („ἄτε οὕτω δίκαιος ὢν“ — вместо «яко праведен» «аки праведен»). В приведенных строках с православной точки зрения действительно имеются ошибки. Но эти тонкости церковно-славянского языка Максиму Греку трудно было понять в 1520—1521 гг., когда он не знал еще хорошо языка русского.⁴⁸

10. «Слово Симеона Метафраста о чудеси святого Михаила Архистратига, иже в Хонех».⁴⁹ (Не издано).

Начало: «И еже о иных святых поведати и в память приимати деяния их...».

11. «Слово воспоминательно о святом апостоле Фоме. Списано убо блаженным Симеоном Метафрастом».⁵⁰ (Не издано).

Начало: «Древле убо на земљи житие совершающе апо-столи...».

12. «Мучение святого Дионисия Ареопагита».⁵¹ (Не издано).

Начало: «Древле убо в образех беша и гаданиях веры таинства и истинный свет...».

⁴⁸ Подлинный греческий текст статьи до сих пор остается неизданным, за исключением нескольких отрывков из середины. Статья находится в Синодальном кодексе XI в. с двенадцатью житиями Метафраста, тщательно изученном В. Г. Васильевским. В латинском переводе с прибавлением греческих отрывков она напечатана в кн.: Migne. Patr. gr., t. 115, col. 529—566. Из указанных нами трех мест, ошибочно переведенных Максимом Греком, в греческих отрывках Метафраста в названном издании имеются только второе и третье (t. 115, col. 533 и 535). Первое место взято Метафрастом из «Слова на рождество Христово, усвояемое Григорию Нисскому», в котором рассказ об обручении приводится из какого-то апокрифа („ἀποκρύφου τινὸς ἱστορίας“) — см.: Migne. Patr. gr., t. 46, col. 1140; ср.: Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 1, стр. 720—721.

⁴⁹ ГБЛ, Вол. № 488, лл. 228—236; ГПБ, Q.I.487, лл. 531 об.—541, Соф. № 1498, лл. 197—203. Рядом с заглавием помета: «Преведесе Максимом мнихом Святыя горы».

⁵⁰ ГБЛ, Вол. № 488, лл. 52—62; ГПБ, Соф. № 1498, лл. 226—234. Рядом с заглавием помета: «Преведежесе из греческия книги Максимом Греком, иноком святогорским». Имеется и в некоторых других рукописях XVI в. Греческий оригинал неизвестен. Латинский перевод (начало: «Olim quidem in terra versantes apostoli...») см.: Migne. Patr. gr., t. 116, col. 559—566. Ср.: [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 3, стр. 145.

⁵¹ Костромская обл. библиотека им. Н. К. Крупской, № 29 (заглавие: «Списано блаженным Симеоном Метафрастом, преведежесе с греческия книги Максимом иноком») — см.: И. М. Кудрявцев. Описание собрания рукописей Костромской областной библиотеки им. Н. К. Крупской, ч. I. М., 1952, стр. 29 (машинописный экземпляр, хранящийся в Отделе рукописей ГБЛ); ЦГИА, собр. Пафнутьевского монастыря, № 2 (ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025—XVI в.) — см.: П. Строев. Описание рукописей монастырей..., стр. 297; ГИМ, собр. Синодальное, № 175 (XVII в.) — см.: П. М. Строев. Библиологический словарь..., стр. 204—207; ГПБ, Соф. № 1498, лл. 215—225. В ВМЧ помещено под 3 и 22 октября. Греческий текст (начало: „Πάλαι μὲν ἐν τύποις ἦν τὰ τῆς πίστεως καὶ αἰνίγμασι, καὶ τὸ τῆς ἀληθείας φέγγος

13. «Мучение святого великого мученика Никиты, от самого Симеона Метафраста». ⁵² (Не издано).

Начало: «Победительных подвигов мученика Никиты торжеством днесь...».

14. «Слово воспоминательно на праздник св. апостола и евангелиста Иоанна Богослова». ⁵³ (Не издано).

Начало: «Яко немного от ангел различует человек. Яко ж глаголет божественный Давид...».

15. «Симеона Метафраста от слова въспоминательнаго еже о Иоанне Богослове». ⁵⁴ (Не издано).

Начало: «Глаголет бо ся, яко в оно время верен некий довольна имениа прежде и неоскудно имаше...».

16. «Песнь на усение пресвятыя богородицы». ⁵⁵ (Не издана).

Начало: «Пети усердствуя богородици пространне царствующи, еже от земленых недр въсхождение на въздузе въспомяну...».

17. «Метафрастово от слова еже о Богослове Великого Василия». ⁵⁶ (Не издано).

Начало: «Доброта воистинну сильного мысленое и видимое его божество...».

τῷ τῆς ἀκτῆς νέρει συνεκαλύπτετο...») см.: Migne. Patr. gr., t. 4, col. 589—600, t. 115, col. 1032—1049.

⁵² ГПБ, Соф. № 1498, лл. 192 об—197; ГИМ, Син. № 219, лл. 557—563. В ВМЧ помещено под 15 сентября. Греческий текст (начало: „Νικητικὸς ἀγῶνας τοῦ μάρτυρος Νικήτα πανηγυριόμεν σήμερον...“) см.: Migne. Patr. gr., t. 115, col. 704—712.

⁵³ ГПБ, Соф. № 1498, лл. 182—192; ГБЛ, Вол. № 488, лл. 257—271, и некоторые другие сборники XVI в. В ВМЧ помещено под 26 сентября. Греческий текст (начало: „Ὅτι μὴ πολὺ τῶν ἀγγέλων ἀφίστηεν ἀνδρῶν καὶ ἐπὶ δυνατὸν αὐτῶ μετ' ἐκείνων εἶναι...“) см.: Migne. Patr. gr., t. 116, col. 683—688. Ср.: [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 3, стр. 140. Отрывок извлечен из „Vita s. Ioannis evang.“, раздел I.

⁵⁴ ГБЛ, Вол. № 214, лл. 73—75 (см.: А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 268). Греческий текст (начало: „Λεγεται γάρ τινα κατ' ἐκεῖνο καιροῦ τῶν πιστῶν ἀρχοῦντως πρότερον τοῦ βίου...“) см.: Migne. Patr. gr., t. 116, col. 697. Отрывок извлечен из „Vita s. Ioannis evang.“, раздел VI.

⁵⁵ ГБЛ, Вол. № 488, лл. 62—76; ГИМ, Син. № 219, где в оглавлении говорится, что оригинал «Песни» принадлежит Симеону Метафрасту, а перевод сделан Максимом Греком (рукопись описана П. В. Владимировым в кн.: Труды Девятого археологического съезда в Вильне 1893, т. II, М., 1897, стр. 308—316). Ср.: [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2, стр. 681.

⁵⁶ Помещено в ВМЧ под 31 августа.

18. «Слово воспоминательно о житии и скончании святого апостола и евангелиста Матфея. Списашася блаженным Симеоном Метафрастом, переведежся Максимом Греком».⁵⁷ (Не издано).

Начало: «Еже убо данную нам от создавшего нас заповедь...».

19. «Мучение священномученика Григория великиа Армениа».⁵⁸ (Не издано).

Начало: «Перьсидской державе, в парфены преложившейся...».

Статьи из творений Василия Великого⁵⁹

20. «Слово о еже не пригвоздится житейских».⁶⁰ (Не издано).

Начало: «Аз убо непщевах, о возлюблении, зельнейши о сем слово всегда принося...».

21. «Слово Великого Василия о девстве, отчасти и о иноческом житии и чине».⁶¹ (Не издано).

Начало: «Человек по образу божию и по подобию бысть, грех же красоту образа исключиму сотворил есть...».

22. «Слово Василия Великого о святем мученице Варлааме».⁶² (Не издано).

Начало: «Первее убо святых смерти плачми украшахуся и слезами. Плакал зело Иосиф Иакова умерша...».

⁵⁷ ЦГИА, собр. Пафнутьевского монастыря, № 2 (ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025 — XVI в., лл. 159—169) — см.: П. Строев. Описание рукописей монастырей..., стр. 297; ГБЛ, собр. Волоколамского монастыря, № 233 (XVI в.), лл. 458 об.—470 об. (см.: А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 268). Греческий текст (начало: „Ἦδῃ μὲν τὴν παρὰ τοῦ πλάσαντος ἡμᾶς δοθεῖσαν φυλάττοντες ἐντολήν...“) см.: Migne. Patr. gr., t. 115, col. 813—820.

⁵⁸ ГБЛ, Вол. № 214 (см.: А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 268). Греческий текст (начало: „Τῆς τῶν Περσῶν ἀρχῆς εἰς Πάρθους διαλυθείσης...“) см.: Migne. Patr. gr., t. 115, col. 944.

⁵⁹ Василий Великий, епископ Кесарии Каппадокийской (329—379), — один из самых почитаемых православной церковью писателей. Восточная церковь присвоила ему (вместе с Григорием Богословом и Иоанном Златоустом) наименование вселенского учителя и отца церкви. Полное собрание его сочинений на греческом языке с латинским переводом — Migne. Patr. gr., tt. 29—32; на русском языке (лучший перевод) — Творения иже во святых отца нашего Василия Великого, архиепископа Кесарии Каппадокийския. Изд. 3. Чч. I—VII. Сергиев Посад, 1891—1892. Подробно о нем см. в «Православной богословской энциклопедии», т. III (СПб., 1902, стр. 179—197).

⁶⁰ ГБЛ, Вол. № 488, лл. 212—223, Унд. № 488, лл. 609—617, Тр. № 200, лл. 424—427 об. (где под заглавием надпись: «Переведено Максимом Греком»).

⁶¹ ГБЛ, Вол. № 488, лл. 236 об.—243 об.

⁶² ГБЛ, Вол. № 488, лл. 223 об.—227 об., рукопись из того же собр., № XXX (XVI в.), лл. 221—225 (см.: П. Строев. Описание рукописей

23. «Святого Василия, архиепископа Кесарии Кападокии, речение».⁶³ (Не издано).

Начало: «И аще светлы суть оныя постановления закон, их же царие ко управлению общие своеа вещи, покоривши себе люди, уставляют и заповедывают...».

«Речение» содержит похвалу воинам и во многом созвучно сказанию «Об Александре Македонском» (№ 224).

24. «Слово Василия, епископа кесарийского, о посте».⁶⁴ (Не издано).

Начало: «Вострубите, рече, на нове месяце трубою в благознаменитый день праздника вашего...».

25. «Василия Великого беседа на лихоимцев».⁶⁵ (Не издана).

Начало: «Вчера с начетвертом десяте псалме „к вам беседующе“ дойти к концу словеси „от времени не попустихомся“...».

В «Беседе» обличаются ростовщики и лихоимцы, угнетающие нищих и убогих всякими неправдами. Это одно из замечательных произведений Василия Великого, в котором он рисует современную ему картину эксплуатации.

«Беседа» по содержанию близка к тем публицистическим сочинениям Максима Грека, в которых он бичует стяжательство и лихоимство господствующих классов Московской Руси XVI в.

26. «Слово Великого Василия».⁶⁶ (Не издано).

Начало: «Ангел господень напишет слово от тако мнящимся христианом, страха божия не имущим, и глаголя сице...».

«Слово» носит обличительный характер и по содержанию примыкает к предшествующему.

27. «Слово святого Василия „Яко не подобает праздновати в день пятка“».⁶⁷ (Не издано).

Начало: «Не подобает в день пяточный праздновати от дел показанных нам...».

монастырей... стр. 32—33); ГИМ, рукопись из собр. Царского, № 244 (XVIII в.), гл. 94 (см.: П. Строев. Рукописи славянские и российские, принадлежащие почетному гражданину... И. Н. Царскому, стр. 221).

⁶³ ГБЛ, Тр. № 200, лл. 431—433, № 201, лл. 276—279, Унд. № 488, лл. 618—622; ГИМ, Ув. № 311, лл. 385—388.

⁶⁴ ГБЛ, Вол. № 488, лл. 244—255 об.

⁶⁵ Там же, лл. 202—211. В рукописи ГПБ, № 176 (XVI в.), из собр. ОЛДП, это сочинение озаглавлено «Великого Василия слово на лихоимцев» (см.: Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 186).

⁶⁶ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 60 об. — 61.

⁶⁷ Там же, лл. 254—260.

28. «Учение Великого Василия, яко достоин бегати всею душею и всею силою пьянства».⁶⁸ (Не издано).

Начало: «Бежим, братие, бежим пьянства, общего блуда...».

Этот маленький отрывок, по-видимому, переведен Максимом Греком, так как следующая непосредственно за ним молитва богородице начинается словами: «Того же инока Максима Грека».

29. «Слова с толкованиями на псалмы Давидовы».⁶⁹ (Не изданы).

«Слово» 1 о 1-м псалме. *Начало:* «Зиждителие убо величеством устроени на высоту възводяще храм...».

«Слово» 2 о 7-м псалме («Псалом Давыдов, иже пет господеву за словеса Хусиина»).

«Слова» 3 и 4 о 14-м псалме.

«Слово» 5 о 28-м псалме.

«Слово» 6 о 29-м псалме («Псалом песни и обновления дому Давыдова»).

«Слово» 7 о 32-м псалме.

«Слово» 8 о 33-м псалме. *Начало:* «На две vine ведет ны разум псалма...».

«Слово» 9 о 37-м псалме («Псалом Давыдов на исповедание»).

«Слово» 10 о 44-м псалме («В конец о пременившихся сыном Кореовем»).

«Слово» 11 о 45-м псалме («В конец о сынах Кореовех за тайныя псалмы»).

«Слово» 12 о 48-м псалме («В конец сынам Кореовом»).

Начало: «Подивихомся неции...».

«Слово» 13 о 59-м псалме. *Начало:* «На успешное взирающа нашего слуха...».

«Слово» 14 о 61-м псалме («В конец о Идифуме. Псалом Давыдов»). *Начало:* «Два псалма познахом...».

«Слово» 15 о 114-м псалме. *Начало:* «Древле постигше...».

«Слово» 16 о 115-м псалме.

Та часть рукописи, которая содержит «слова» с толкованиями Василия Великого на псалмы, написана южнорусским полууставом. По мнению А. Соболевского, все 16 «слов» принадлежат одному переводчику — Максиму Греку. Текст тяжелый и малопонятный, без древних форм и оборотов, но с особенностями, характерными для ранних переводов Максима Грека. Эти труды рано

⁶⁸ ЦГИА, ф. 834, оп. 4, л. 1622 (нач. XVII в.), л. 106 и об.

⁶⁹ ГПБ, F.I.219 (XVI в.), лл. 121—246; ГБЛ, ф. МДА, собр. Иосифское, № 147 (518) — XVI в. (см.: А. И. Соболевский. Библиографические заметки. Чтения в Историческом обществе Нестора летописца, кн. 21, вып. III. Киев, 1910, отд. IV, стр. 51—57); ГИМ, собр. Синодальное, № 238 (XVI в.) — см.: [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 1, стр. 75—80.

попали в руки кн. Курбского, в Москве не получили распространения, а пущены в обращение в южной России.⁷⁰

30. Великаго Василия 13 (14) правило».⁷¹ (Не издано).

Начало: «Ратных убийств отцы наши во убийствех не мнеша...».

В «Правиле» разъясняется, что убийство на поле брани не считается грехом и не наказывается церковью.

Далее в той же главе приводятся «правила» 15 и 16 с толкованием.

31. «О приносимой фирмиаме».⁷² (Не издано).

Начало: «Фимиам паки гнусь господеви, гнусно бо есть непщевати...».

Статьи из творений Григория Богослова⁷³

32. «Григория Богослова „От слова еже о нищелюбии“».⁷⁴ (Не издано).

Начало: «Не дею бо реши тамо сущая оправдания, им же есть зде вещание предает...».

33. «Григория Богослова о нищелюбии».⁷⁵ (Не издано).

Начало: «Что не помогает естеству время имуще, чесо ради не покрывает плоть суще, плоть смиренную...».

Несколько выписок из Григория Богослова о нищелюбии.

Об этом произведении Григория Богослова Максим Грек упоминает в своем «Слове противу тшущихся звездозрением предрицати о будущих и о самовластии человеком» (см. № 152).⁷⁶

⁷⁰ А. И. Соболевский. Библиографические заметки, стр. 51—57.

⁷¹ Рукопись ГПБ, собр. ОЛДП, № 176 (XVI в.), л. 62 (см.: Хр. Лопатев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 196—197).

⁷² ГБЛ, Тр. № 201, лл. 526—527, Рог. № 341, л. 473 и об.; ГПБ, Q.I.219, гл. 71—72, л. 449 и об. Максимом Греком переведен отрывок сходного содержания из Иоанна Златоуста (см. № 50).

⁷³ Григорий Богослов Назианзин (329—389) (вместе с Василием Великим и Иоанном Златоустом) особо почитается восточной православной церковью и именуется отцом церкви и вселенским учителем. Полное собрание его сочинений на греческом языке с латинским переводом — Migne. Patr. gr., lt. 35—38; на русском языке — Творения иже во святых отца нашего Григория Богослова, архиепископа константинопольского. Изд. 3. Тт. I—VI. М., 1889. Подробно о нем см. в «Православной богословской энциклопедии», т. IV (СПб., 1903, стр. 615—626).

⁷⁴ ГБЛ, Стр. № 8290, лл. 539 об. — 542.

⁷⁵ ГБЛ, Тр. № 201, лл. 519—520 об., собр. Егорова, № 1508 (XIX в.), лл. 598—599; БАН, Бурц. № 25, лл. 234—235.

⁷⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 410.

34. «От толкования еже о речении Григория Богослова: „Аще снисдет во ад“». ⁷⁷ (Не издано).

Начало: «Спасает же Христос во ад сошед не вся, но токмо веровавший...».

35. «Из слова „На крещение господне“ Григория Богослова». ⁷⁸ (Не издано).

Начало: «Еретик же по величеству тяготы яко тела суть судит божество...».

Краткая выписка довольно туманного содержания.

36—37. «Толк вкратце 16 слов Григория Богослова».

В Лаврской рукописи № 200 (XVII в.) и в некоторых других среди сочинений Максима Грека помещено несколько переводов из сборника «Григория Богослова 16 слов с толкованиями Никиты Ираклийского». Принадлежность этих переводов Максиму Греку вызывает большие сомнения, так как указанный сборник известен в списках XIV, XV и начала XVI вв. ⁷⁹ Но поскольку эти переводные статьи фигурируют среди трудов Максима Грека в довольно авторитетных рукописях, мы считаем необходимым упомянуть их здесь (№№ 36 и 37).

36. **Первое слово на пасху и предисловие к нему.** ⁸⁰ (Не издано).

Начало: «Не хоте же божественный Григорие хиротонисатися отцем его священник...».

⁷⁷ ГБЛ, Стр. № 8290, л. 539 об.

⁷⁸ ГБЛ, Тр. № 200, л. 422 об., Ег. № 1251, л. 221 об.; ГИМ, Ув. № 311, л. 376.

⁷⁹ ГИМ, собр. Синодальное, №№ 117 и 118 (XIV в.) — см.: [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2, стр. 68 и 87; ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, ф. 351, № 82/207 — 2-я пол. XV в., и собр. Соловецкого монастыря, № 173 (93) — нач. XVI в. (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 249—253).

⁸⁰ ГИМ, собр. Синодальное, № 117 (XIV в.), где «слово» начинается так (л. 48): «Воскресения день и начало десное...» (см.: [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2, стр. 68—69), Ув. № 311, гл. 138, лл. 398—411; ГБЛ, Тр. № 200, лл. 443—450 об., где «слово» озаглавлено: «Иже во святых отца нашего Григория архиепископа Константинограда Богослова. На пасху и на опождение (sic!) слово 1-е (с толкованием Никиты Ираклийского)». Содержится также во многих собраниях 16-ти «слов» Григория Богослова XVI—XVII вв. (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 242—260). Опубликовано на греческом языке в изд.: Migne. Patr. gr., t. 35, col. 395.

37. Второе слово на пасху и предисловие к нему.⁸¹ (Не издано).

Начало: «Аввакум пророк зряше многих съблажняемых о промысле божием...».

38. «Григория Богослова о Кесарии, брате его».⁸² (Не издано).

Начало: «Жду архангельского гласа, последнюю трубу, небеси изменение, стихиям свобожение...».

39. «Слово Григория Богослова к Филагрию ответно».⁸³ (Не издано).

Начало: «Филагрию вопрошавшу о здравии Богослова отвеща...».

40. «Послание Григория Богослова к Великому Василию».⁸⁴ (Не издано).

Начало: «Юности же шатающуся и своего обета отходити хотящих, потаи и скитатися хотяще...».

Статьи из творений Иоанна Златоуста⁸⁵

41. «Святого Иоанна Златоустаго о епископех нерадивых от пролога в 5 день месяца июля».⁸⁶ (Не издано).

⁸¹ ГИМ, собр. Синодальное, № 117 (XIV в.), где «слово» начинается так (л. 57): «Аввакум пророк видяше многы блазнящася...» (см.: [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2, стр. 69), Ув. № 311, лл. 412—413 об.; ГБЛ, Тр. № 200, лл. 451—452 об. Также содержится во многих собраниях 16-ти «слов» Григория Богослова XVI—XVII вв. Опубликовано на греческом языке в изд.: Migne. Patr. gr., t. 36, col. 623.

⁸² ГБЛ, Рум. № 264, л. 69.

⁸³ ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), л. 73 и об.; ГБЛ, Рум. № 264, лл. 68 об.—69. — А. И. Соболевский ошибочно приводит в числе переводных сочинений Максима Грека «Слово Григория Богослова на насытное чрево» с прибавкой «К Филагрию ответно» (см. об этом на стр. 135 нашей работы). «Слово на насытное чрево...» принадлежит к числу оригинальных сочинений Максима Грека (см. № 179), так как не встречается нигде среди переводных его трудов.

⁸⁴ ГБЛ, Тр. № 200, л. 474, Унд. № 488, лл. 567—568.

⁸⁵ Иоанн Златоуст (ок. 347—407), архиепископ константинопольский, — один из трех (вместе с Василием Великим и Григорием Богословом) особо почитаемых восточной православной церковью деятелей, именуемых вселенскими учителями и отцами церкви, выдающийся церковный проповедник. Труды его издавались несколько раз на Западе на греческом и латинском языках. Последнее полное собрание сочинений Иоанна Златоуста на греческом языке с латинским переводом — Migne. Patr. gr., tt. 47—64; на русском языке — Творения святого отца нашего Иоанна Златоуста, архиепископа константинопольского в русском переводе, тт. I—XII. СПб., 1895—1906 (имеется также множество изданий отдельных сочинений). Подробно о нем см. в «Православной богословской энциклопедии», т. VI (СПб., 1905, стр. 909—941).

⁸⁶ ГБЛ, Рум. № 264, л. 31 об.

Начало: «Епископ не творяй попечение о владеемых, несть ему извета пред богом...».

42. «Иоанна Златоустаго „На нерадивые епископы“».⁸⁷ (Не издано).

Начало: «О горе вам, наставници слепии...».

Возможно, оба краткие сказания (№№ 41 и 42) Максим Грек перевел из Златоуста в то время, когда писал резко обличительное «слово» на высшее духовенство по поводу тверского пожара 1537 г. (см. № 234).

43. «Иоанна Златоустаго „На резоиmци 6 июля“».⁸⁸ (Не издано).

Начало: «Доколе не насытитесь, о лихоимци, собирающе огнь на главах ваших...».

44. «Поучение святого Иоанна Златоустаго».⁸⁹ (Не издано).

Начало: «Слышите, любимици, ангелову повесть, Великим Василием глаголаную...».

45. «Из Иоанна Златоуста» (выписка).⁹⁰ (Не издана).

Начало: «Не вси бо глаголеми христиани суть, но точию именем наричются христиани...».

46. «Нравоучение Златоустаго от беседы 1-ья еврейского послания о латынех, зело полезно».⁹¹ (Не издано).

Начало: «Не все убо возлагайте на учителя, а не всех подавайте строителем, понеже можете и вы вкупе вас сооружити...».

47. «Нравоучение от беседы 8-ья еврейского послания».⁹² (Не издано).

Начало: «И мы да научаемся того, ни аще бы услышали, иже несть еллин, несть иудейн...».

48. «Нравоучение от беседы 29-ья еврейского послания».⁹³ (Не издано).

Начало: «Учения ли убо есть учасниство святыни зело, егда убо нерадения отгоняет...».

⁸⁷ Там же, лл. 239 об.—240.

⁸⁸ Там же, лл. 31 об.—32.

⁸⁹ Там же, л. 49 и об.

⁹⁰ Там же, л. 240 и об.

⁹¹ ГБЛ, Тр. № 200, лл. 437—439 об., № 201, лл. 282 об.—285, Унд. № 488, лл. 627—631; ГИМ, Ув. № 311, лл. 392—395.

⁹² ГБЛ, Тр. № 200, лл. 439 об.—441 об., № 201, лл. 285—288, Унд. № 488, лл. 631—635; ГИМ, Ув. № 311, лл. 395—398.

⁹³ ГБЛ, Тр. № 200, лл. 434—436 об., № 201, лл. 279—282, Унд. № 488, лл. 622—627; ГИМ, Ув. № 311, лл. 388—392. В рукописи Троице-Сергиевой лавры № 201 на полях против всех трех нравоучений А. В. Горский заметил: «Переведено с латинского».

49. «**Иоанна Златоуста о исходе души от тела**».⁹⁴

Начало: «Попечемся, братие, умом о том часе, приити бо имать яко пламень паля...».

50. «**Иоанна Златоуста „О приносимой фимиане или фимиаме толк. Да ся исправит молитва моя яко фимиамом пред тобою“**».⁹⁵ (Не издано).

Начало: «Якоже фимиама нарече от многих аромат слагаема...».

51. «**Послание Ивана Златоуста, еже посла от заточения в Кукузе Кирьяку епископу и тому сущу в заточении утешения ради**».⁹⁶ (Не издано).

Начало: «Отринь еси убо, да почерплю твоея жалости прихода...».

Заканчивая обзор переводов Максима Грека из Иоанна Златоуста, следует отметить, что в некоторых рукописных сборниках среди переводных трудов нашего писателя помещено «Слово Иоанна Златоуста на пентикостие о святем душе» (по некоторым спискам: «на пентикостие» или «на пяттикоостие»), начинающееся так: «Многиа воистинну инакое благодати участницы суть...».⁹⁷ А. Горский и К. Невоструев находят, что язык перевода изобилует выражениями, характерными для западнорусского наречия, и считают переводчиком кн. Курбского,⁹⁸ а Е. Голубинский отрицает принадлежность «Слова» Иоанну Златоусту.⁹⁹

Из произведений других древних церковных писателей

52. «**Кирилла, архиепископа александрийского, слово о исходе души от тела и о втором пришествии**».¹⁰⁰

⁹⁴ Известно очень много списков статьи: ГБЛ, Стр. № 8290, лл. 499—502, Рум. № 265, лл. 327—328 об., Тр. № 201, лл. 529—530; ГПБ, Q.I.219, лл. 362—365 об., и др. В ВМЧ помещено под 13 ноября; см. также печатный сборник «слов» Иоанна Златоуста (М., 1647, статья 7).

⁹⁵ ГБЛ, Тр. № 201, л. 526 и об., Рог. № 341, л. 472 об.; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), л. 92 и об. Максимом Греком переведен отрывок сходного содержания из Василия Великого (см. № 31).

⁹⁶ Мы встретили единственный список перевода этого послания в сборнике сочинений Максима Грека, хранящемся в ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 263—264. Сомневаться в принадлежности перевода Максиму Греку у нас нет оснований. Можно полагать, что перевод был сделан, когда сам Максим Грек оказался в заточении.

⁹⁷ ГБЛ, Тр. № 201, лл. 267—275 об.; ГИМ, Син. № 491, лл. 564—574 об.

⁹⁸ [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2, стр. 564—573.

⁹⁹ Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1, стр. 261.

¹⁰⁰ «Слово» напечатано в Следованных псалтырях кон. XIX в. под заглавием «О исходе души и о втором пришествии». Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 265, лл. 318—327, где под заглавием имеется приписка: «Преведено от греческаго языка на русский Максимом иноком Греком в лето 50-е осмыя».

Начало: «Боюся смерти, яко горька ми есть, боюся геены, зане бесконечна есть, боюся тартора, зане непричастен есмь теплоты...».

Как видно из имеющейся под заглавием приписки, перевод «Слова» сделан был в 1542 г. К тому же времени относится, вероятно, и написание Максимом Греком двух оригинальных «слов» о покаянии (№№ 175 и 176).

53. «Слово Иоанна Милостиваго о исходе души и о восходе на небеса».¹⁰¹ (Не издано).

Начало: «Блаженный Иоан Милостивый о памяти смертней и о исходе души присно глаголаше...».

54. «Максима Исповедника слово».¹⁰² (Не издано).

Начало: «Несть согрешающему избежати будущего суда без вольных зде трудов...».

55. «Сказание от словес Максима Исповедника: „Что есть о душе святем хула и како всяк грех оставится человеком, а еже на святыи дух не оставится“».¹⁰³ (Не издано).

Начало: «Еже на святыи дух хула, недоведение, сиеже имать разрешение...».

56. «Повесть святого Макария».¹⁰⁴ (Не издана).

Начало: «Отца Макария Александр ученик поведи нам сие...».

57. «Повесть святого отца Коздмы зело полезна о видении преславнем».¹⁰⁵ (Не издана).

Начало: «В 13 лето царства Романа, греческого царя, быаше некто муж в царствующем граде, един сый от царских ложниц постельник...».

58. «Слово святого Нифонта, яко и в последнем издыхании покаянием и слезами и милостынею угодим богу».¹⁰⁶ (Не издано).

тысящи (1542)», Тр. № 201, лл. 491—495, где «Слово» имеет заглавие: «Сие слово несть мое, Максима, но Кирилла Иерусалимского» (описка; следует: Александрийского), Стр. № 8290, лл. 495—499; БАН, Бурц. № 25, гл. 71, лл. 210 об.—216 об.; ГПБ, Q.1.219, гл. 55, лл. 345—362, и др. В двух списках ГБЛ «Слово» озаглавлено «Кирилла Александрийского слово о покаянии»: лаврская рукопись № 623 (XVI в.) — см.: И[еромонах] А[рсений]. Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры, ч. I, стр. 202; рукопись Волоколамского монастыря, № 172 (XVI в.), лл. 259—263 — см.: П. Строев. Описание рукописей монастырей..., стр. 86. Это заглавие следует признать более правильным.

¹⁰¹ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 49 об.—50.

¹⁰² ГБЛ, Стр. № 8290, л. 542 и об., Тр. № 201, л. 292.

¹⁰³ ГБЛ, Рог. № 341, лл. 382 об.—383, Овч. № 131, л. 600 и об.; ГПБ, F. I. 425, л. 78.

¹⁰⁴ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 50 об.—53.

¹⁰⁵ Там же, лл. 56—59 об.

¹⁰⁶ Там же, лл. 59 об.—60 об.

Начало: «Виде преподобный Нифонт два ангела, возносящи душу на небо...».

59. **«Слово иже во святых отца Афанасия горы Синайския».**¹⁰⁷ (Не издано).

Начало: «Откуда души человека многожды глаголет некая внутри помыслы и словеса скверная...».

60. **«Великаго Афанасия, архиепископа александрийского ко Аммону мниху. О соблазняющихся во сне. 75».**¹⁰⁸

Начало: «Рцы ми благоговение: который грех имать или нечистоту естественны некое истечение...».

На ту же тему имеется собственное сочинение Максима Грека, написанное им к какому-то другу, сидящему в темнице (см. № 186).

61. **«Три слова Григория Нисскаго с толкованием на молитву „Отче наш“».**¹⁰⁹ (Не изданы).

Начало 2-го «Слова»: «Егда приведе великий Моисей в тайно учение к горе израильских людей...».

3-е «Слово» и начало 4-го пропущены. Здесь киноварью написано: «Зде потерялося две тетрати и слова два, а и то, что переводил, не полно». 5-е «Слово» посвящено концу молитвы: «И остави нам долги наша, яко и мы оставляем должником нашим».

62. **«Из Патерика скитского о св. Макарии».**¹¹⁰ (Не издано).

Начало: «Ходящу некогда отцу Макарию внутрене пустыне...».

63. **«Слово святого Кесаря, брата святого Григория Богословца, от противу вопрошением принесенным о хитрых муж».**¹¹¹ (Не издано).

Начало: «Вопрос: Понеже некаа безумия и хулия словеса слышим о многы чады о едином чаде сыне божии...».

Вопросы ставятся самые разнообразные: догматические, нравоучительные, обрядовые.

¹⁰⁷ Там же, лл. 246—251.

¹⁰⁸ Текст статьи полностью приведен в кн.: Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 197—198. Находится в рукописи ГБЛ, собр. ОЛДП, № 176 (XVI в.), л. 63.

¹⁰⁹ ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025 (XVI в.), лл. 142—159. «Слова» помещены между прочими сочинениями Максима Грека. В других сборниках среди переводных сочинений Григория Нисскаго «Слова» эти не встречаются.

¹¹⁰ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 252—253 об.

¹¹¹ ГПБ, Q.I.219, гл. 75, лл. 488—511 об.

64. Выписка из малых и больших пророков с толкованиями на некоторые из них Василия Великого, Иоанна Златоуста и Феодорита.¹¹² (Не издана).

Начало: «Слышите слово господне, сынове израилевы, яко суд господеву ко уселшимся на земли...».

«Слова» пророков и толкования на некоторые из них приводятся по списку Толковых пророков, писанному для новгородского князя Владимира Ярославича попом Упирем Лихим, но во многих местах как текст пророков, так и толкования исправлены Максимом Греком. Большинство текстов имеет обличительное содержание и созвучно тем оригинальным сочинениям Максима, в которых он выступает против пороков тогдашнего русского общества.

65. Сводка мест из Псалтыри, по-своему переведенных Максимом Греком.¹¹³ (Не издана).

Начало: «В первом псалме: „Но точию в законе господни воля его“...».

Помещены выписки из псалмов, в отдельных местах с толкованиями.

66. «От третьего видения Даниилова».¹¹⁴ (Не издано).

Начало: «И рече Даниил Навуходоносору царю: ты, царю, видяше, и се тело едино велие...».

67. «От видения осмаго Даниилова о антихристе и страшном суде».¹¹⁵ (Не издано).

Начало: «Вслед его видех, и се зверь четвертый грозен и страшен...».

¹¹² Это собрание текстов и толкований с именем Максима Грека в качестве переводчика под разными заглавиями встречается во многих рукописях: ГБЛ, Рог. № 302, лл. 402—432, Ак. № 42, лл. 381—406, Стр. № 8290, лл. 501 об.—529, Рум. № 265, лл. 329—346; ГИМ, Ув. № 310, лл. 67—103, Син. № 491, лл. 579 об.—598; БАН, Бурц. № 25, гл. 73, лл. 218—229, и др.

¹¹³ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 107, лл. 473—479 (где на полях указаны псалмы, из которых взяты выдержки, а в тексте А. В. Горский карандашом сделал уточнения); ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495) — XVII в., л. 349 об. и сл. (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 490).

¹¹⁴ ГБЛ, Стр. № 8290, лл. 530—531 об., Рум. № 265, лл. 346 об.—347 об.; ГИМ, Щук. № 537, лл. 291—292 об.; БАН, Бурц. № 25, лл. 222—223, и др. Отрывок является переводом из книги пророка Даниила, гл. 2.

¹¹⁵ ГБЛ, Ак. № 42, лл. 406 об.—407, Рум. № 265, лл. 347 об.—348 об., Стр. № 8290, лл. 531 об.—533 об.; ГИМ, Щук. № 537, лл. 292 об.—293 об.; БАН, Бурц. № 25, лл. 230—231, и др. Отрывок также представляет собою перевод из книги пророка Даниила, гл. 7.

68. «Молитва целомудренных Сосаны».¹¹⁶ (Не издана).

Начало: «Возопих Сосана гласом велиим и рече: боже вечный и сокровенных сведетелю...».

69. Перевод 3 и 4 глав 2-й книги Ездры (до ст. 47).¹¹⁷ (Не издан).

Начало: «Дарей, царь персидский, сотворил пир превелик всем велможам своим, и сатрапом, и князем, и боляром, и странаочальникам 127-ми от индейския земли и даже до Ефиопии...».

В переводе встречаются русские слова и выражения.

70. «Повесть о Есфири».¹¹⁸ (Не издана).

Начало: «В лето второе царства Артаксерксова великаго...».

Перевод Максима сходен с печатным церковно-славянским, но имеет много русских слов и оборотов.

71. «Сказание о Галиафе».¹¹⁹ (Не издано).

Начало: «Яко высота тела Галиафова бяше 6 локтей и пяди. Шелом медян на главе его...».

72. «Сказание о Давиде».¹²⁰ (Не издано).

Начало: «Поставлен Давид пред царем Саулом, рече к нему: да не страшится сердце чие о том...».

Язык перевода обоих сказаний не церковно-славянский (примеры: «пансырь», «важил» — т. е. весил, «господь, избавивый меня», «от пашек медведя», «лот» — мера веса и др.). По предположению А. И. Соболевского, в переводе этих отрывков принимал участие западнорусский уроженец (Власий).¹²¹ Отсюда можно заключить, что перевод сделан в первые годы пребывания Максима Грека на Руси.

¹¹⁶ ГБЛ, Рум. № 265, л. 346 и об., Тр. № 201, л. 517, Стр. № 8290, л. 529 об. Отрывок является переводом из книги пророка Даниила, гл. 13.

¹¹⁷ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 200—202 об.; ГПБ, Q.I.219, лл. 458—459 об. (где статья озаглавлена так: «Повесть потешна из книги Ездрины предведена»).

¹¹⁸ ГБЛ, Стр. № 8290, лл. 543 об.—560, Рум. № 265, лл. 356—367; БАН, Бурц. № 25, лл. 235—243. В последнем списке помещена вся книга Есфирь, разделенная на 30 коротких глав вместо 9, на которые она разделена в Библии 1663 г.

¹¹⁹ ГБЛ, Рум. № 265, л. 348; ГПБ, Q.I.219, л. 322. Отрывок является переводом из книги Царств, I, гл. 17, ст. 4—7, 32—37, 43, 45—46.

¹²⁰ ГБЛ, Рум. № 265, лл. 348—349; ГИМ, Син. № 491, лл. 613—614 (где «Сказание» озаглавлено «О Давиде, како убил Галиафа»); ГПБ, Q.I.219, л. 323. Отрывок также представляет собою перевод из книги Царств, I (гл. и ст. те же).

¹²¹ А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 278.

73. «Иосипа иудеянина слово о том, яко благочестивый помысл самодержавец есть страstem, и сие являет от вышеестественнаго терпения еже к горчайшим мукам Маккавеох мученых бывших Антиохом». ¹²² (Не издано).

Начало: «Философское слово поведати хотя, аще убо самовластен есть страstem благочестивый помысл...».

По А. Горскому и К. Невоструеву, это перевод 4-й книги Маккавеев с опущением нескольких глав (2, 3, 14, 15). ¹²³ Четвертая книга Маккавеев не принята в канон православной церковью, хотя находится в древнейших рукописных кодексах Ветхого завета — Синайском (IV в.), Ватиканском (IV в.), Александрийском (V в.). Изложение содержания книги в форме философского «слова» или повести со времен Евсевия Кесарийского приписывается Иосифу Флавию и помещается в изданиях его трудов. ¹²⁴ В. Г. Васильевский обнаружил это «Слово» в Синодальном кодексе Метафраста, где оно озаглавлено «Повесть Иосифа о мучениях святых Маккавеев» („Διήγησις Ἰωσήπου εἰς τὸ μαρτύριον ἁγίων Μακκαβαίων“) и начинается так: „Φιλοσόφωτάτον λόγον...“ ¹²⁵

По существу, данная повесть, или «Слово», представляет собой философский трактат, в котором на примере Елеазара и семи братьев Маккавеев, отказавшихся вкусить воспрещенной законом Моисеевым пищи во время гонения при Антиохе IV Епифане (175—164), доказывается положение о господстве разума над ощущениями физического страдания. Как по теме, так и по терминологии произведение носит явные признаки принадлежности к иудейско-эллинистической литературе.

Статьи из Лексикона Свиды ¹²⁶

С точностью выявить все переведенное Максимом Греком из греческого Лексикона Свиды — дело довольно трудное. В сохранившихся рукописных сборниках его сочинений в некоторых слу-

¹²² ГИМ, Син. № 491, лл. 603—613; ГБЛ, Тр. № 201, лл. 112 об.—120; ГПБ, Q.I.219, лл. 512—531 об. (где имеет несколько иное заглавие: «Слово Филиппа иудеянина о том...»), Q.I.214, лл. 274—292 об.

¹²³ [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2, стр. 573.

¹²⁴ Flavii Iosiphi Opera graece et latine. Ed. A. Firmin-Didot. T. II. Parisiis, 1847, pp. 392—411. Здесь «Слово» озаглавлено „Ἰωσήπου εἰς Μακκαβαίων λόγος ἢ περὶ τῆς αὐτοκράτορος λογισμοῦ“.

¹²⁵ В. Г. Васильевский. Синодальный кодекс Метафраста, стр. 64—65. Ср.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 489.

¹²⁶ Лексикон Свиды является одним из грандиозных памятников византийской учености X в. Источником для него служили различные прежние словари, собрания схолий и сочинения светских и церковных писателей и грамматиков. Лексикон Свиды до настоящего времени остается настоящим кладом для филологов-классиков и византинистов, так как в нем, кроме объяснения слов, дается много сведений о древних писателях и их произведениях, давно

чаях не указывается, откуда данная статья заимствована, и даже не отмечается, является ли она переводом, как это наблюдается, например, в отношении переводных статей «Похвала Адаму прѣвѣзданному» и «О Платоне философе». В других случаях под общим заглавием: «Сия вся преведошася от премудрыя книги греческыя, глаголемыя Свида» — помещаются такие статьи, которых в Лексиконе Свида нет. Только относительно некоторых статей мы узнаем из слов самого Максима, что они переведены им из «книги греческыя философскыя, глаголемыя Суидас» для его любознательного и весьма образованного друга, боярского сына В. М. Тучкова-Морозова.¹²⁷

В существующей литературе о Максиме Греке имеются две краткие заметки, в которых дается перечень статей, переведенных им из Лексикона Свида, но перечень не полный и не везде точный, нуждающийся в дополнениях и исправлениях.¹²⁸

Ниже дается полный обзор статей, переведенных Максимом Греком из Лексикона Свида. Обзор построен на основании изучения всех основных фондов, содержащих рукописные сборники сочинений Максима Грека, и сличения переводов с текстом греческих оригиналов.

74. «Повесть о Аврааме».¹²⁹ (Не издана).

Начало: «Авраам, иже первый в патриарсех, о нем же хваляшеся род еврейский...».

утерянных или забытых. О личности автора Лексикона ничего неизвестно. По последним предположениям, Свида не имя автора, а название Лексикона. Различно определяется и время написания его. Дату происхождения памятника, однако, можно установить на основании статьи на слово „Αβράμ“, которая, между прочим, переведена Максимом Греком под заглавием «Похвала Адаму прѣвѣзданному». В конце этой статьи Свида приводит летоисчисление, начиная от Адама и заканчивая смертью византийского императора Иоанна Цимисхия (976). Следовательно, Лексикон Свида появился не раньше и не позже последней четверти X в. Первое издание Лексикона было выпущено Дмитрием Халкондиллом в 1499 г. в Милане. Вероятно, это издание Максим Грек и имел под руками. Но он, несомненно, мог хорошо ознакомиться с содержанием памятника еще во время пребывания в Венеции, где участвовал в подготовке греческих изданий Альда Мануция, в частности второго издания Лексикона Свида, вышедшего в 1514 г. Из поздних изданий наиболее известны следующие: Suidae lexicon graece et latine. Ed. Godofredus Bernhardt. Т. I, pars 1, 2; т. II, pars 1, 2. Halis et Brunsvigae, 1853 (ссылки на это издание в дальнейшем даются в сокращенном виде, например: Lexicon Suidae, éd. 1853, т. II, pars 1, col. 30) и Suidae lexicon. Ed. A. Adler. Pars I—V. Lipsiae, 1928—1938.

¹²⁷ ГБЛ, Рум. № 264, л. 107.

¹²⁸ А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 275—277; А. А. Покровский. Один из греческих источников сочинений Максима Грека. — Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества, т. III. М., 1902, Протоколы №№ 32—65, стр. 27.

¹²⁹ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 104—106; ГПБ, F.I.425, гл. 138, лл. 554 об.—556, Q.I.219, лл. 548—550 об. Греческий текст (начало: „Αβράαμ ὁ πρῶτος ἐν Πατριάρχαις εἰς ὃν ἀπεσεμήνετο ὁ ἄνθρωπος ὁ τῶν Ἑβραίων πρότερον...“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, т. I, pars 1, col. 23—28.

В «Повести» библейское сказание дополняется сведениями, заимствованными из поздних писаний апокрифического характера. Так, здесь говорится, что Авраам, покидая дом своего отца, идолопоклонника, взял с собой священные книги, по которым обучал еврейских детей. От этих книг получило начало и греческое письмо, о чем свидетельствует наименование первой буквы у греков «альфа», которая созвучна еврейской букве «алеф».¹³⁰

75. «Повесть о Оригене».¹³¹ (Не издана).

Начало: «Ориген, иже и Адамантий наречеся, муж пресловеснейший и во всяком философском учении до конца научен...».

Повесть переведена с сокращениями.

76. «Повесть о Иове».¹³² (Не издана).

Начало: «Иов великий воистинну, он и доблий подвижник, иже первый отверзе победительную ону борбу...».

77. «Повесть о Мелхиседеке».¹³³ (Не издана).

Начало: «Мелхиседек, священник бога вышнего, царь хананеяном...».

¹³⁰ В апокрифической книге «Малое Бытие, или Книга Юбилеев» говорится, что Авраам «взял книги отцов своих, которые были написаны по-еврейски, и списал их» (см.: И. Порфирьев. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях. Казань, 1873, стр. 242).

¹³¹ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 100—103; ГПБ, F.I.425, гл. 136, лл. 550—553, Q.I.219, лл. 542—546. Греческий текст (начало: „Ὁριγένης, ὁ καὶ Ἀδαμάντιος, ἀνὴρ ἐλλογιώτατος καὶ κατὰ πᾶσαν παιδείαν εἰς ἄχρον ἐξηγαγμένος...“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. II, pars 1, col. 1270—1283.

¹³² ГБЛ, Рум. № 264, лл. 103—104, Овч. № 131, лл. 756—757; ГПБ, F.I.425, гл. 137, лл. 553—554, Q.I.219, лл. 546—548. Греческий текст (начало: „Ἰὼβ, ὁ μέγας ὄντως ἐκεῖνος καὶ γενναῖος τῆς ἀληθείας ἀγωνιστής, ὁ πρῶτος ἀνοίξατο τὸ ὑμνίζον ἐκεῖνο...“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. I, pars 2, col. 1031—1034.

¹³³ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 106—107. После «Повести о Мелхиседеке» здесь на л. 107 сказано: «Сия повести о Оригене и Аврааме и Иове и Мелхиседеке преведены мною ис книги греческия философския, глаголемыя Сундае; аще полюбишь, государь князь Василий Михайлович, вели списати их себе на чистую тетрадку, а черную опять отшли ко мне, бога ради, занеж и ини такожде попытают такыя вещи». То же мы читаем в рукописи Богоявленского Костромского монастыря, № 829 (нач. XVII в.), хранящейся в Костромской обл. библиотеке им. Н. К. Крупской, на л. 277 (см.: С. Белокуров. О библиотеке московских государей в XVI столетии, стр. CCLXXXVIII—CCLXXXIX). Все эти «повести» находятся также в рукописи ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495)—XVII в., лл. 675 об.—693 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 495). В рукописи ГИМ, № 34, лл. 390 об.—329 об., содержащей некоторые сочинения Максима Грека, находится сказание о Мелхиседеке в другой редакции (начало: «Мелхиседек, неродословен глаголется, бысть бо от племени Хамова, сына Ноева...»). Греческий текст (начало: „Μελχισεδέκ, ἱερεὺς τοῦ θεοῦ, βασιλεὺς τῶν χαναναίων...“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. II, pars 1, col. 772—773,

78. «Повесть о приведении пред Нерона царя осудивших Христа Анны, Каиафы и Пилата и о допросе их вместе с Петром апостолом и с Симоном волхвом». ¹³⁴ (Не издана).

Начало: «Нерон, царь римский, еще юн сый, упраздняшеся в философских учении...».

В «Повести» рассказывается о том, как после допроса Нерон отпустил первосвященников еврейских Анну и Каиафу, апостола Петра за его отречение от Христа и Симона волхва за его ложь прогнал; Пилату же за то, что он позволил убить «чудного» человека без царского повеления, приказал отсечь голову.

«Повесть» имеет связь с апокрифическим «Евангелием Никодима» и сказаниями «Послание Пилата к Тиверии кесарю» и «Послание Августа Тиверия к Пилату». ¹³⁵

79. «Сказание о Промифее». ¹³⁶ (Не издано).

Начало: «Яко при судиях иудейских у еллинех познавашеся Промифей...».

В «Сказании» передаются поздние легенды о Прометее и других героях греческой мифологии. Прометей изображается как первый изобретатель грамоты, научивший людей книжной мудрости, Эпиметею приписывается изобретение музыки, Атлас (Атлант) почитается истолкователем астрономии, поэтому о нем говорят, что он поддерживает небо, и т. д.

80. «Сказание о Серухе». ¹³⁷ (Не издано).

Начало: «Серух сей родословится от колена Афетова, и от того Серуха начало идолослужения...».

«Сказание» связано с древними апокрифическими повествованиями о том, что Серух, прадед Авраама, начал первый создавать идолов, или кумиры, в честь храбрейших в своем роде людей для почитания их будущими поколениями.

¹³⁴ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 30 об.—31. После заглавия указано: «Сия повесть преведесея от греческия книги, глаголемыя Сунда». В конце рукописи «Повесть» приводится вторично. Греческий текст (начало: „Νέρων, βασιλεὺς Ῥωμαίων, ὅτι ἐτι νέος ὢν ἐσχόλατῃ φιλοσόφοις καὶ τὰ περὶ τοῦ Χριστοῦ κατεμάχθαιεν...“) см.: *Lexicon Suidae*, éd. 1853, t. II, pars 1, col. 966—968.

¹³⁵ И. Я. Порфирьев. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки. СПб., 1890, стр. 164—197; М. Сперанский. Славянские апокрифические евангелия. (Общий обзор). М., 1895, стр. 70—77.

¹³⁶ ГПБ, Q1.219, л. 552 и об. Греческий текст (начало: „Προμηθεύς. Ὅτι ἐπὶ τῶν Κριτῶν τῶν Ἰουδαίων παρ' Ἑλλήσιν ἐγνωρίζετο ὁ Προμηθεύς, ὃς εὖρε πρῶτος τὴν γραμματικὴν φιλοσοφίαν...“) см.: *Lexicon Suidae*, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 448—449.

¹³⁷ ГПБ, Q1.219, лл. 552 об.—553, F.1.425 гл. 144, л. 559 и об.; ГБЛ, Рог. № 341, л. 536 и об. Греческий текст (начало: „Σερούχ. Οὗτος ἐκ τῆς τοῦ Ἰάφεθ φυλῆς καταγόμενος ὄνυμα παραθέσχε τιμᾶσθαι τοὺς πάλαι τελευτήσαντας καὶ ἀριτεύσαντας ἄνδρας...“) см.: *Lexicon Suidae*, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 718—719.

Русские хронографы заимствовали «Сказание» из «Истории» Константина Манассии (XI в.), который, вероятно, взял его у Свиды.¹³⁸

81. «Сказание о Давиде пророке».¹³⁹ (Не издано).

Начало: «Сии же, по еже царь бысть, идяше...».

Содержание «Сказания» основано на библейских повествованиях. Перевод из Свиды сделан не буквальный.

82. «Сказание о Велисарии стратиге».¹⁴⁰

Начало: «Велисарий стратиг, сиречь воевода, бе бо телом предобр и дороден и прекрасен паче всех...».

В повести рассказывается, что Велизарий весьма заботливо относился к своим воинам и чрезвычайно милосердно и справедливо к поселениям, не допуская малейших обид и притеснений. Она была переведена сначала на латинский язык, следовательно, в самом начале пребывания Максима Грека в России.

83. «Повесть о рахманех».¹⁴¹ (Не издана).

Начало: «Рахмане язык есть благочестивейш, и житие стяжая безименное зело...».

В «Повести» рассказывается о баснословном народе, который обитает на острове в теплой стране. Там не бывает зимы, люди ничем не занимаются и питаются благорастворенным воздухом, овощами и чистейшей водой. Болезней не бывает, люди живут свыше ста лет. Женщины живут отдельно. Мужчины приходят к ним раз в год в августе и сентябре на 40 дней и т. д.¹⁴²

¹³⁸ И. Я. Порфирьев. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки. СПб., 1877, стр. 111, 250; А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. II. М., 1868, стр. 105—106.

¹³⁹ ГПБ, Q.I.219, лл. 553 об.—554. Греческий текст (начало: „Δαυὶδ. Προφήτης, προπάτωρ τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ ἡμῶν...“) см.: *Lexicon Suidae*, éd. 1853, t. I, pars 1, col. 1179—1180.

¹⁴⁰ Статья о Велизарии издана в кн.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 238—239, под другим заглавием и в несколько иной редакции. Встречается в рукописных сборниках ГБА, Рог. № 341, л. 536 и об.; ГПБ, F.I.425, гл. 142, лл. 558—559 об., Q.I.219, лл. 552—553 об.; ГИМ, Ув. № 251, л. 310. Греческий текст (начало: „Βελισάριος, ὁ στρατήγος, ἦν μὲν τὸ σῶμα καλὸς τε καὶ μέγας, καὶ εὐπρόσωπος παντῶν μάλιστα...“) см.: *Lexicon Suidae*, éd. 1853, t. I, pars 1, col. 978—979.

¹⁴¹ ГБА, Рог. № 341, л. 535; ГПБ, F.I.425, гл. 140, л. 557 и об. (где после заглавия написано: «Преведесе от книги, глаголемыя Суидас, Максимом Греком иноком»). В рукописи из собр. Соловецкого монастыря XVII в. № 310 (495) «Повесть» озаглавлена «Повесть о врахманах» (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 495). Греческий текст (начало: „Ο οἱ Βραχμάνες ἑνὸς ἐστὶν εὐσεβέστατον, καὶ βίον ἀκτίμονα σφόδρα χεκτημένον...“) см.: *Lexicon Suidae*, éd. 1853, t. I, pars 1, col. 1040—1042.

¹⁴² Легенда о блаженных людях, нагомудрецах-рахманах, была распространена еще в античности. В средневековых греческих и западных источниках

84. «Повесть о Креме, государе болгарском».¹⁴³ (Не издана).

Начало: «Яко Крем, болгарский государь, по пленении агаров (аваров, — А. И.), спросил их, откуда и с чего разумеете погнбе князь ваш весь язык...».

В «Повести» говорится о том, как Крум, узнав от аваров, что их царство погнбло из-за распространения у них пьянства, клеветничества, воровства и прочих пороков, ввел у болгар такие законы, которые сурово наказывали за всякий проступок, особенно за клевету и воровство, а все виноградники приказал истребить, чтобы не было пьянства.

85. «Похвала Адаму пръвъзданному».¹⁴⁴

Начало: «Адам пръвыи человек божиею рукою създан и по образу и подобию съдетелеву образован и почтен райским все-лением...».

В статье восхваляется мудрость Адама до грехопадения и затем указывается испорченность человеческой природы после грехопадения. В результате грехопадения и козней дьявола возникли, по словам автора статьи, все древние языческие религии. Наиболее подробно автор пишет о религии античной Греции и о древних греческих мудрецах и философах, трагиках и комиках, противопоставляя греческому «мудрословию» и «баснословию» свет христианской истины и заявляя, что «от сего света яже по бозе премудрость паки въсиала».

она встречается большей частью в составе весьма популярной в то время повести «Александрия». Начиная с XI—XII вв., сказание о рахманах через греческие хроники становится известным на Руси. С XV в. мы находим разнообразные варианты этого сказания в многочисленных русских списках «Александрии». Однако все известные русские редакции сказания имеют мало общего с текстом Свиды в переводе Максима Грека. Ближе всего по содержанию рассказ Свиды стоит к Хронике Георгия Амартола. Подробное исследование вопроса см.: Я. С. Лурье. Средневековый роман об Александре Македонском в русской литературе XV в. — В кн.: Александрия. М.—Л., 1965, стр. 145—168; В. Истрин. Александрия русских хронографов. Исследование и текст. М., 1893; А. Н. Веселовский. Из истории романа и повести. Материалы и исследования. Вып. I. — СОРЯС, т. XI, № 2. СПб., 1886; А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. I, стр. 30—34.

¹⁴³ ГБЛ, Рог. № 341, л. 535; ГПБ, Ф. I. 425, гл. 141, лл. 557 об.—558. Греческий текст (начало: «Ὅτι τοὺς Ἀβάραις κατακράτος ἄρδην ἡβάνισαν οἱ αὐτοὶ Βούλγαροι ἡρώτης δὲ Κρέμ τοὺς Ἀβάρων ἀρχιμάλτους, πόθεν σινίετε, ὅτι ἀπώλετο ὁ ἄρχων ὑμῶν...») см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. I, pars 1, col. 1016—1018. Рассказ помещен на слово „Βούλγαροι“.

¹⁴⁴ Опубликована А. И. Клибановым по рукописи, хранящейся в ГБЛ (Рум. № 264, лл. 45—47 об.), в статье «К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека» (см.: Византийский временник, т. XIV. М., 1958, стр. 170—172). Это единственный, насколько нам известно, полный список рассматриваемой статьи. Начало ее: «Адам первый человек божиею рукою созданный и по образу и подобию содетелеву образован и почтенный еже в рай вселением...» — помещено в рукописи ГПБ, Q.I.219, л. 476 об., на чистой полустранице между сочинениями Максима Грека.

В рукописи XVI в. из собрания ОЛДП, № 176, в оглавлении имеется замечание, которое гласит: «Да Максим же переводил... Григория Богослова похвала Адаму».¹⁴⁵

А. И. Соболевский при перечислении переводных трудов Максима Грека по поводу вышеуказанного замечания заявил, что такого сочинения Григория Богослова он не знает.¹⁴⁶

В. Ф. Ржига, упоминая это произведение, считает его, вслед за Хр. Лопаревым, творением Григория Богослова, но, как и Соболевский, заявляет, что греческий текст его не найден.¹⁴⁷

Действительно, у Григория Богослова нет сочинения «Похвала Адаму». Но это сочинение не является и оригинальным трудом Максима Грека, а представляет собою буквальный перевод статьи из Лексикона Свида на слово „Αδάμ“. Несколько расходится перевод с оригиналом только в заключительной части, а именно: Максим Грек доводит летоисчисление от Адама до первого христианского императора Константина Великого, в то время как у Свида летоисчисление продолжено до смерти византийского императора Иоанна Цимисхия.¹⁴⁸

86. «О Платоне философе».¹⁴⁹

Начало: «Платон философ глаголаше: благ убо вѣистину бог и всех благих виновен, а злых всех невиновен...».

Данное сказание является переводом второй половины статьи из Лексикона Свида на слово „Πλάτων“.

Начальные слова статьи Максим Грек приводит в своем Послании к вел. князю Василию Ивановичу 1519 г. (см. № 215).¹⁵⁰ Возможно, что статья «О Платоне философе» была уже тогда переведена Максимом из Лексикона Свида или намечена к переводу на русский язык.

¹⁴⁵ Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 186.

¹⁴⁶ А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 271, примеч. 1.

¹⁴⁷ В. Ф. Ржига. Неизданные сочинения Максима Грека. — Byzantinoslavica, Praha, 1935—1936, t. VI, p. 95.

¹⁴⁸ Греческий текст (начало: „Ἀδάμ, ὁ πρῶτος ἄνθρωπος, ὁ χειρὶ θεοῦ πλασθεὶς καὶ κατὰ τὴν εἰκόνα καὶ ὁμοίωσιν μορφωθείς τοῦ δημιουργοῦ τε καὶ κτίσαντος, ὁ καὶ τιμηθεὶς τὴν εἰς Παράδεισον ὁίκησιν...“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. I, pars 1, col. 87—93.

¹⁴⁹ Опубликовано А. И. Клибановым по рукописи ГБЛ (Рум. № 264, лл. 135—136 об.), являющейся единственным списком этого перевода, в статье «К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека» (стр. 172—174) без указания на переводный характер. И. Денисов также считает, что сказание «О Платоне философе» написано Максимом Греком (см.: Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis. Paris—Louvain, 1943, p. 158). Греческий текст (начало: „Καὶ πάλιν ὁ αὐτὸς Πλάτων φησὶν: Ἀγαθὸς μὲν ὁ θεὸς τῷ ὄντι καὶ γε λεκτέον, αἰτίς τῶν ἀγαθῶν, τῶν δὲ κακῶν πάντων ἀνάιτιος...“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 297—302.

¹⁵⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 296.

87. «Сказание о сивиллах, колико их есть было».¹⁵¹

Начало: «Сивила Халдея, яже и Еврея именуется и Персида, яже особым именем именуется Самвифи...».

88. «Строки Сивилы пророчицы о втором преславном пришествии Спаса Христа и о страшнем суде, их же краеграние сиево есть: Иисус Христос божий сын Спас (Иисус Христос феоу о инос сотир)».¹⁵²

Начало: «Изпотеет бо земля, знамение суда егда будет...».

89. «А сии строки тоя же Сивилы о страстех Спасовых».¹⁵³

Начало: «В руках же беззаконных и неверных опосле приидет...».

Эта статья, как и предшествующая, имеет несомненную связь со статьей «Сказание о сивиллах, колико их есть было» (№ 87), так как в конце последней имеется приписка: «Сивилла же была до воплощения Спасова за 1000 лет, родом евреянина. Ведомо же да есть, что 10 сивиллы были в различная времена и места, и все пророчицы».¹⁵⁴ В своем «Слове на агарянскую прелесть» (см. № 142) Максим Грек ссылается на пророчества Сивиллы «о втором пришествии Христа и спасительных его страстей»; ¹⁵⁵ переведенные им «Строки» должны были служить, по-видимому, приложением к этому «Слову». Ученик Максима Зиновий Отенский в своем сочинении «Истины показание к вопросившим о новом

¹⁵¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 281—283. Находится в сборниках: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 65 об.—66 об.; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495)—XVII в., л. 673 и об. (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 495). Греческий текст первой половины статьи (начало: „Σιβυλλα Χαλδαία, ἡ καὶ πρὸς τινῶν Ἑβραίων ὀνομαζομένη, ἡ καὶ Περσίς, ἡ κυρίῳ ὀνοματὶ καλούμενη Σαμβύφι...“) см.: *Lexicon Suidae*, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 740—742.

¹⁵² Напечатано в кн.: Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 188—189. Находится в сборниках: ГПБ, собр. ОЛДП, № CLXXVI (XVI в.), лл. 188—190, собр. Соловецкого монастыря, № 496/515—XVII в., лл. 514—515; ГБЛ, Рум. № 264, лл. 64 об.—65. Заглавие в последней рукописи: «Сивилино пророчество о втором пришествии общаго судии всех и о суде живых и мертвых. Есть же краеграние его в греческом сиево: Иисус Христос божий сын Спас, по-гречески: Иисус Христос инос феоу сотир».

¹⁵³ Напечатано в указанной выше книге Хр. Лопарева вместе с предшествующим отрывком под общим заглавием «Строки Сивилы пророчицы...» (стр. 189—190). Находится в тех же сборниках, что и предшествующая статья, причем в рукописи ГБЛ, Рум. № 264 под таким заглавием: «Сия же словеса тоя ж пророчицы Сивиллы предвозгласителна суть спасительных страстех» (л. 65 и об.).

¹⁵⁴ Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 190.

¹⁵⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 114.

учении» также ссылается на пророчества «иудеянины Сивиллы», т. е. на указанные выше «Строки».¹⁵⁶

90. Послания Анастасии мученицы к Хрисогону исповеднику и его ответы.¹⁵⁷ (Не изданы).

Анастасия в своих письмах сообщает Хрисогону о предстоящих ей мучениях. Хрисогон в ответных «епистолиях» утешает ее и ободряет.

90а. «Епистолие Анастасии мученицы к Хрисогону исповеднику».

Начало: «Святому исповеднику Христову Анастасия радоватися. Аще и зело мой отец идолом поклоняшеся, но убо мати моя Флавия. . .».

90б. «Ответ Хрисогона».

Начало: «Хрисогон прием епистолие, противу написа сие. Хрисогон Анастасии радоватися. Обуреваемые и тебе обуревании житейскими. . .».

¹⁵⁶ Инок Зиновий [Отенский]. Истины показание к вопросившим о новом учении. Казань, 1863, стр. 743. — О сивиллах см.: И. Сахаров. Сказания русского народа. СПб., 1841; J. Chociszewsky. Polska sybilla, t. III, Poznań, 1877, pp. 229—239; F. Menčík. Česká prorocství. Příspěvek k dějinám prostonárodní literatury. Vídeň, 1879, ss. 20—33. В древнерусской письменности сказания о сивиллах и их пророчествах с XVI в. получают большое распространение. Так, мы встречаем в одной рукописи кон. XVI в. «Прорицания древних сивилл о Христе» с раскрашенными их изображениями (ГПБ, Q.I.221, лл. 413 и сл.); в другой рукописи XVII—XVIII вв. находим «Сказание о 12 сивиллах, сиречь пророчицах (вместо 10, о которых пишет Максим Грек), иже пророчествоваху о пречистой деве Марии и о воплощении божия слова» (ГПБ, Q.XVII.92). В Толковых подлинниках графа Строганова XVII в. имеются статьи о греческих языческих философах и о сивиллах, которые будто бы пророчествовали о рождении мессии. Известно далее, что новгородские изографы изображали языческих философов, поэтов и сивилл. Так, в Николаевской церкви Отенского монастыря (основан в 1462 г.) под местными иконами были изображены сивилла Дельфика и Омирос (Гомер) в венках со свитками. В Вязицком монастыре были написаны под иконами философы Платон, Елеус, Ермий и трагик Еврипид — все со свитками, содержащими пророческие предсказания (см. Ф. Буслаев. Древнерусская народная литература и искусство. СПб., 1861, стр. 361—364; Архимандрит Макарий. Археологическое описание церковных древностей в Новгороде и его окрестностях, ч. II. М., 1860, стр. 41). О «Сивилинних книгах» см.: А. Волнин. Иудейские и христианские идеи в книгах сивилл. — Вера и разум, 1899, №№ 2, 3, 5, 8.

¹⁵⁷ ГПБ, Q.I.219, гл. 78, лл. 538—540. Рукопись ГИМ, Син. № 219 содержит эти послания вместе с «Мучением Анастасии» Симеона Метафраста в несколько ином переводе (см.: А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 275—276). Греческий текст всей переписки (начало первого письма: „Ἡ ἁγία ἐπιστολή τῇ Χριστοῦ χριστοῦδον“ 'Анастасия христову. . .') см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 1684—1688.

90в. «Вторая епистолия Анастасии к Хрисогону».

Приводим текст полностью: «Хрисогону, исповеднику Христову, Анастасия радоватися. Яко конец настойт телеси моему, молися о мне, да он, его же ради сея скорби терплю, примет душу мою».

90г. «Ответ Хрисогона».

Начало: «К сим Хрисогон противу писал сице. . .».

91. «Сказание о таланте».¹⁵⁸

Начало: «Талант, якоже глаголет Диодор в слове, иже о мерах. . .».

Здесь, между прочим, говорится, что «мнас имеет драхм 100, драхма же пулов 6, пуло же медниц 6, медниц же тонких 7 зовется лепта».

92. «Повесть о сатане».¹⁵⁹ (Не издана).

Начало: «Яко сатана по еврейскому языку отступник глаголется, то же диавол, еллинским языком сиречь клеветник. . .».

В «Повести» рассказывается, что демоны были созданы богом не злыми, но потом добровольно отпали от него и были лишены данной им первоначально чести.

93. «Повесть о соборе, хотевшем устави, дабы попы и диаконы и подиаконы без жен были».¹⁶⁰

Начало: «Пафнутие, единого от град горних Фиваид епископ, муж благочестив, чудотворец. . .».

¹⁵⁸ Напечатано в «Сочинениях преподобного Максима Грека», ч. III, стр. 283—284. Под указанным заглавием статья находится в рукописи ГБЛ, Стр. № 8290. На л. 386 об. перед заглавием написано: «Из книги Суиды». В остальных списках статья озаглавлена «Сказание о талантах» (ГБЛ, Рум. № 265, л. 231 об., Рог. № 341, л. 507). Греческий текст (начало: „Γάλαντον, ὡς φησὶ Διόδωρος ἐν τῇ περὶ σταθμῶν, μνῶν ἐστίν. . .“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 1021—1023.

¹⁵⁹ ГБЛ, Рум. № 264, л. 107. Здесь статья имеет заглавие «О сатане». В рукописи Костромского Богоявленского монастыря, № 829 (XVII в.), л. 292 об., в заглавии стоит: «О диаволе» — и указано, что это перевод из греческой книги «Суиды» (см.: П. М. Строев. Библиологический словарь. . ., стр. 204—207). В рукописи ГПБ, F.I.425, гл. 143, лл. 558 об. и 559, та же статья помещена под заглавием «Повесть о сатане и бесех». В рукописи Соловецкого монастыря, № 310 (495) — XVII в., она имеет заглавие «О падении ангелов» (см.: [И. Я. Порфириев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря. . ., ч. I, стр. 495). Греческий текст (начало: „Σατανᾶς. Ὅτι Σατανᾶς κατὰ τὴν Ἑβραίων γλῶτταν ὁ ἀποστάτης λέγεται, ὁ αὐτὸς δὲ καὶ διάβολος. . .“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 689—690.

¹⁶⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 259—260. «Повесть» — опубликована без указания, что она является переводом статьи из Лексикона Суиды на слово „Παφνούτιος“. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 17, л. 103; ГИМ, Ув. № 34, гл. 121, лл. 361 об.—362; ГПБ, Q.I.219, лл. 464—465. Греческий текст (начало: „Παφνούτιος. μίᾱς πόλεως τῶν ἁνθ. Θησῶν ἐπίσκοπος, ἀνὴρ θεοφιλὴς καὶ σημειοφόρος. . .“) см.: Lexicon Suidae, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 152—154.

94. «Сказание о псинах».¹⁶¹

Начало: «Псин есть животнище некое крилато тончайше, якоже прах, еже рождается от дивних смоков, глаголемых олинф...».

Как видно из данного обзора, переведенные Максимом Греком статьи из Лексикона Свида весьма разнообразны по своему содержанию. Но это разнообразие не является случайным, оно тесно связано с разносторонним характером литературной деятельности писателя. Некоторые статьи тесно примыкают к его публицистическим произведениям, касающимся прав и обязанностей правителей. Таковы «Сказание о Велисарии стратиге» и «Повесть о Креме, государе болгарском». Другие служат как бы дополнением к его многочисленным нравоучительным «словам» и посланиям. Наконец, третьи — и таких большинство — имеют истолковательное значение и должны были удовлетворить в известной степени любознательность друзей и близких знакомых Максима Грека.

Помимо перевода целых статей Максим Грек пользовался материалами Лексикона Свида при написании некоторых из своих оригинальных сочинений. Так, отсюда он заимствовал краткие характеристики древних толковников Псалтыри, о которых упоминает в своем первом Послании к вел. князю Василию Ивановичу (см. № 215).¹⁶² Из Свида взяты им отрывочные сведения о богах и героях греческой мифологии, о некоторых царях древней Греции и Рима и др.¹⁶³

Наконец, Лексикон Свида послужил если не одним из источников, то во всяком случае образцом для составленного Максимом Греком толкового словаря под заглавием «Толкование именам по алфавиту» (см. № 120), сохранившегося в нескольких редакциях. Этот толковый словарь Максима явился, в свою очередь, не только образцом, но и источником для своеобразных старинных русских энциклопедий, известных под названием азбуковников.

Возможно, что Максим Грек намеревался составить по образцу греческого Лексикона Свида краткий словарь на русском языке,

¹⁶¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 49—50. «Сказание» помещено в качестве нравоучительной вставки в сочинение Максима Грека «Слово душеполезно зело внимающим ему. Беседует ум к души своей. В нем же и на лихоимство» (там же, стр. 5—52). В древнейших списках (ГБЛ, Ак. №№ 42, 138, 153; ГИМ, Хлуд. № 73) «Сказание» помещено против слова «псин» на поле. Следовательно, оно включено в текст сочинения «Слово душеполезно...» позднее. Греческий текст (начало: „Ψῆνες κινώπια τὰ ἐν τοῖς ὀλύνθοις γίνόμενα οἷτινες καὶ τῶν ὀλύνθων περιπτομένων τοῖς συχαῖς πεταίνουσι τὰ ὄψα...“) см.: *Lexicon Suidae*, éd. 1853, t. II, pars 2, col. 1713.

¹⁶² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 304—314.

¹⁶³ См. «Сказание отчасти недоуменных неких речений в слове Григория Богослова» (№ 260); «Послание об античных мифах» (№ 344).

но для этого у него не было необходимых условий, так как он не только не имел под руками нужных книжных пособий и иногда вынужден был воспроизводить в своих сочинениях некоторые сведения по памяти,¹⁶⁴ но нередко испытывал недостаток даже в чернилах и бумаге и писал углем на стенах своей кельи.¹⁶⁵

Из разных других источников

95. «Хруса Уединенаго от слова исторического о кресте господни и о явлении его на небесах, коли и в кая времена».¹⁶⁶ (Не издано).

Начало: «И по мнозех римских царей царствова Диоклитан и Максимиан Геркул, при сею бысть велико гонение на христиан...».

96. «Святаго Максима Грека от исторического слова Хруса Уединенаго писано о сем».¹⁶⁷ (Не издано).

Начало: «Егда Фоке мучителю царство приемшу и смирился греческия область, зело воста бо некто персин Хозрой именем...».

В «Слове» рассказывается, как Хозрой завоевал вместе с другими восточными странами Иерусалим, взял находящийся там крест, открытый царицей Еленой, и увез его в Персию, где поставил на золотом столбе. Но Ираклий начал войну против Персии, разбил персидское войско, покорил Персию, пленил Хозроя, отсек ему голову, а крест возвратил в Иерусалим.¹⁶⁸

97. «Константина Порфирогенита о Христе царя греческого повесть, от различных събрана историй, о посланнем к Авгару не-

¹⁶⁴ Об этом он сам говорит в своем «Послании об античных мифах» (см.: В. Ф. Р ж и г а. Неизданные сочинения Максима Грека, pp. 101, 105) и в Послании к князю Петру Шуйскому (см. № 248; Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 419).

¹⁶⁵ «Послание к брату Григорию...» (см. № 309; там же, ч. II, стр. 425); Житие преподобного отца нашего Максима Грека. С прибавлением его двух душеполезных слов и канона св. духу Параклиту. Свято-Троицкая Сергиева лавра, 1910, стр. 35.

¹⁶⁶ ГБЛ, Тр. № 200, лл. 452—456 об.; ГИМ, Ув. № 311, лл. 413 об.—422 (где в начале «Слова» отмечено: «Месяца сентября в 14 день»). Под 14 сентября в ВМЧ помещено «Хруса Уединеннаго слово историческо о обретеннии пречестнаго креста и о воплощении божии» (начало: «Повеление вашего отечества преподобия приим зело ся усташих...»). Здесь история обретенния креста начинается от начала мира и заканчивается установлением праздника воздвижения креста. По-видимому, Максим Грек взял для перевода вторую часть «Слова», относящуюся к христианским временам. В рукописи ГБЛ, Рог. № 341, «Слово» имеет надпись: «Сентября 2 день» (лл. 556—564).

¹⁶⁷ «Слово» обнаружено нами только в одном рукописном сборнике XVII в. (ГПБ, F.XVII.17, лл. 204 об.—205 об.).

¹⁶⁸ Историческая основа «Слова» (война Ираклия с Хозроем) восходит к Георгию Амартолу (см.: Ученые записки Второго отделения императорской Академии наук, кн. 6. СПб., 1861, стр. 570—571).

рукотворенном и божественном образе Христа бога нашего, и како от Едеса принесся к всеблагоденствующему сему и царствующему и во градах Константину граду».¹⁶⁹

Начало: «Не убо един сам непостижим бе, соприсносущный отцу бог слово...».

98. «Описание божественныя плоти Христовы и совершенного возраста его».¹⁷⁰

Начало: «Бяше же лицом красен зело и красен добротою паче сынов человеческих...».

Конец: «...Сие написа Максим Грек, Святыя горы инок обители Ватопедския».

99. «Сказание о разделении Персидские державы и о звездочетии».¹⁷¹ (Не издано).

¹⁶⁹ «Повесть» издана по рукописи XVI—XVII вв. И. Я. Порфирьевым в его труде «Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях...» (стр. 253—270). Находится в рукописях: собр. Пафнутьевского монастыря, № 2, лл. 200—216, хранящейся в настоящее время в ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 2, л. 4025 (XVI в.) — см.: П. Строев. Описание рукописей монастырей..., стр. 297; ГПБ, Соф. № 1498, лл. 161—173, и в сборнике XVII в. из библиотеки Антониева-Сийского монастыря (БАН), где после заглавия указано: «Преведесе на греческыя книги Максимом Греком, святогорским иноком» (см.: С. Белокуров. О библиотеке московских государей в XVI столетии, стр. ССХСХVII; П. М. Строев. Библиологический словарь..., стр. 205). Греческий оригинал занимает лл. 192—209 рукописи XI в., представляющей собой описанный В. Г. Васильевским известный Синодальный кодекс Метафраста, содержащей жития святых и хранящейся в ГИМ (собр. Синодальное). Сказание озаглавлено: „Κωνσταντίνου ἐν Χριστῷ Βασιλεῖ αἰώνιῳ Βασιλέως Ῥωμαίων διήγησις ἀπὸ διαφόρων ἀδρασθεῖσα ἱστορίων περὶ τῆς πρὸς Ἀβάρων ἀποσταλείσης ἀχειροποιήτου θείας εἰκόνης Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν, καὶ ὡς ἐξ Ἑδέσσης μετεκρίσθη πρὸς τὴν πανευδαίμονα ταύτην τῶν πόλεων Κωνσταντινὸν πόλιν“. Опубликовано в кн.: Chr. Er. Matthaei. Notitia codicum manuscriptorum Graecorum Bibliothecarum Mosquensium Sanctissimae Synodi..., pars 1. Mosquae, 1776, Fol. 11—13.

¹⁷⁰ Опубликовано А. Поповым в его Обзоре хронографов русской редакции по одному из списков хронографа 2-й редакции (вып. II, стр. 82—83) и Ф. И. Буслаевым в «Сборнике на 1866 год, изданном Обществом древнерусского искусства при Московском публичном музее», по одному из списков Лицевого подлинника (М., 1866, стр. 49—50). Буслаев считает, что это отрывок из «Церковной истории» Никифора Каллиста (ср.: А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 272—273). Порфирий [Успенский] дает перевод этого «Описания» по греческой рукописи XVII в., найденной им в библиотеке Афонохиландарского монастыря. Начинается оно так: «Христос бяше красен добротою паче всех сынов человеческих. Высота бяше тела шесть стоп. Совершен, русы имеа власы не велик хусты, паче убо до браны висяща...» (см.: Епископ Порфирий [Успенский]. Восток христианский. I. Просопография церковная. II. Живопись церковная. Киев, 1871, стр. 1). В рукописи ГПБ из собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 1466 (XVII в.), гл. 1, статья помещена под заглавием: «Сие написание Максима Грека, Святыя горы обители Ватопедския, о Христе» (начало: «Бяше лицом красен зело. И якоже пророк рече, красен добротою паче сынов человеческих...»).

¹⁷¹ «Сказание» в переводе Максима Грека известно в двух списках, а не в одном, как заявляет А. И. Соболевский (см.: Переводная литература Мо-

Начало: «Персидской державе, в парфянех раздрешившейся, и парфьскому начальству в толику силу возшедшу, яко не токмо персы владети...».

«Сказание» говорит о восстании Артасира против парфянского царя Артавана и направлено против веры в астрологию.

В конце его имеется ссылка на житие Григория Армянского (см. № 19).

«Сказание» переведено, вероятно, в первые годы пребывания Максима Грека в России (до 1525 г.), когда он выступал с посланиями против Николая Немчина-звездочетца.

100. «Чудо предивно, како сдеяся в Египте святым патриархом александровским Иоакимом в нынешних временах силою честного и животворящего креста господя нашего Иисуса Христа».¹⁷² (Не издано).

Начало: «Неправдую явлюся, аще утаю от твоея любви предивно некое новоявление...».

Рассказывается о том, как патриарх Иоаким (1486—1565) в состязании с евреем о вере выпил яд и остался невредим. Этот рассказ стал известен в Москве до 1559 г., под которым упоминается о чуде в Степенной книге и к которому относится грамота Ивана Грозного к Иоакиму, отправленная с купцом Вас. Позняковым и намекающая на чудо.¹⁷³

Одна из многочисленных редакций греческой повести об этом чуде издана архимандритом Порфирием,¹⁷⁴ другая указана И. И. Соколовым.¹⁷⁵

Иной рассказ о том же чуде, часто встречающийся в сборниках XVI и XVII вв., является извлечением из «Путешествия Трифона Коробейникова».¹⁷⁶

сковской Руси XIV—XVII веков, стр. 274): 1) ГПБ, Q.I.225, лл. 483—490, где оно озаглавлено «Сказание о разделении Персидские державы и о звездочетии, яко почитайся сам погибает, сана и живота лишается, нынешняго и будущаго, и своим сродником и иным многим кровопролитием виновен бывает» и 2) там же, Q.XVII.40, лл. 284—287, без заглавия.

¹⁷² ГБЛ, собр. Иосифо-Волоколамского монастыря, №№ 155 и 186 (XVI в.), и Рум. № 264, лл. 300—302 (где имеет заглавие «О Иоакиме, патриархе александрийском, показавшем чудо в изобличении жидовских хулений на Христа»); ГПБ, собр. ОЛДП, № O.CLXXVI (XVI в.), где в оглавлении сборника трудов Максима Грека записано: «Слово на звездочетцы, ст песни Анны пророчицы» и «Повесть-чудо о Иоакиме, патриархе александрийском, да Максим же переведил» (см.: Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 186), — и F.I.250, лл. 64—65 (здесь статья озаглавлена «Иная повесть предивна зело»).

¹⁷³ ПСРЛ, т. XXI, ч. 2. СПб., 1913, стр. 665—666, 670—671.

¹⁷⁴ Архимандрит Порфирий (Успенский). Восток христианский. Александрийская патриархия. Сборник материалов, исследований и записок. Т. I. СПб., 1898, стр. 16—28.

¹⁷⁵ ЖМНП, 1900, ч. CCCXXIX, № 5, стр. 140—144.

¹⁷⁶ А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 264—275.

101. «Сказание Менандра философа». ¹⁷⁷

Начало: «Три добродетели наипаче преславно и долговечно творят преславное царство земское...».

«Сказание», по утверждению А. И. Соболевского, представляет собою свободный перевод отрывка, сохраненного Стабеем. Мы такого отрывка у Стабея не обнаружили. ¹⁷⁸

В отрывке указываются три добродетели, необходимые для укрепления земного царства: правосудие, целомудрие и кротость. Можно полагать с несомненностью, что отрывок переведен в связи с наставлениями о том, как следует царствовать, преподанными Максимом Греком вел. князю Василию Ивановичу и Ивану Грозному. ¹⁷⁹

102. «Повесть о римском юноше». ¹⁸⁰

Начало: «В повестях римских повествуется таково некое. Риму и Картагену на многа лета воюющимся враждебнейши межю себе, юноша некий... достиг Картагену...».

¹⁷⁷ Менандр (342—291 до н. э.) — автор популярных в античном мире комедий. Однако впоследствии получали известность и широкое распространение только „Τὺωμαί Μενάνδρου μωβιστῆροι“ — выборки метких фраз и изречений из них. Эти „Τὺωμαί“ очень рано были занесены из Греции в славянские страны. Иногда сборники Менандровых изречений появлялись с именем Григория Богослова. Первое печатное издание Менандровых „Τὺωμαί“ принадлежит Альду Мануцию (Венеция, 1495). Первое научное издание этих изречений в славянском переводе подготовлено И. В. Ягичем (см.: Разум и философия из српских книжеских старина. — Српска краљевска академија. Споменик. XIII. Београд, 1892). Среди 286 изречений Менандра, приведенных в рукописях Пчелы XIV—XV вв., в списках XVI—XVII вв. и в греческом оригинале переведенного Максимом Греком отрывка нет; он, следовательно, пользовался другим источником (см.: В. Семенов. «Мудрость» Менандра по русским спискам. — ПДП, т. LXXXVIII. СПб., 1892). «Сказание» напечатано в кн.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 184. Отрывок приведен в заключительной части сочинения «Главы поучительны начальствующим правоверно», но в большинстве рукописных сборников этот отрывок помещается отдельно. Находится в рукописях: ГИМ, Син. № 491, гл. 31, л. 129 и об.; ГБЛ, Рум. № 264, лл. 204 об.—205; ГПБ, Q.1.219, гл. 31, л. 383 об., собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495) — XVII в., л. 610 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 491); БАН, Арх. № 15, лл. 481 об.—482, и др. Обычное заглавие отрывка — «Мудрость Менандра философа».

¹⁷⁸ См.: А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков, стр. 278—279.

¹⁷⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 157—184, 319—357.

¹⁸⁰ «Повесть» входит в состав «Сказания отчасти недоуменных неких речений в слове Григория Богослова» (см.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 48—49), хотя не имеет с ним никакой связи. Находится в рукописном сборнике нач. XVII в. (ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622, л. 76 и об.), где имеет заглавие «Повесть первая». В сборнике XVIII в. та же повесть озаглавлена «О римских повестях, повесть первая» (ГБЛ, Унд. № 338, лл. 177—181 об.). Можно полагать, что «Повесть» переведена с латинского языка, так как сборник «Gesta Romanorum» («Истории из римских деяний») был весьма распространен в средние века на Западе (см.: ПДП, т. СХХIV.

В «Повести» рассказывается о юноше, бежавшем тайно из Рима в Карфаген. Там он выдал себя за изгнанника и вскоре вошел в доверие к властителю Карфагена. Тогда он послал своего слугу в Рим к отцу с вопросом, что ему нужно делать дальше, и просил прислать грамоту. Отец же повел прибывшего слугу в свой сад и там молча палкой посбивал головки всех высоких цветов (маков). Слуга возвратился в Карфаген и рассказал об этом юноше. Последний понял, что отец советует отсечь головы начальникам Карфагена.

103. «Иосипа иудейнина свидетельство о Христе Иисусе».¹⁸¹ (Не издано).

Начало: «Бывает же в то время в Иерусалиме Иисус премудр муж...».

104. «Сказание инокa Максима Грека Святых горы, от книг Вальсамона, премудраго толковника священных преданий».¹⁸²

Начало: «Егда убо возведен бысть на престол патриарший Фотей Царю граду...».¹⁸³

Статья, по-видимому, была переведена Максимом Греком для обоснования сказания «О освящении воде на заутрии богоявлений» (№ 281) и сказания «От правил святых отец указание о святей воде богоявления» (№ 284), после которого она обычно и помещается в рукописях.

В «Сказании» говорится, что Фотий, с целью прекратить языческий распространенный в Царьграде обычай в воскресенье каждого нового месяца устраивать костры и прыгать через огонь, ввел обычай ходить на воду с крестом в первое воскресенье нового месяца и освящать воду.

СПб., 1897, стр. 32). Латинское издание сборника под заглавием «Institutiones Catholicae vulgo Gesta Romanorum» (Lugduni, 1555) содержит 181 повесть; французские и немецкие издания — 149 повестей, английские — от 43 до 59, русские (XVII—XVIII вв.) — не более 40. В русском печатном издании сборника по рукописям XVII в. (Римские деяния, [Gesta Romanorum]. Вып. I, II. СПб., 1877—1878) находится 40 повестей, среди которых «Повести о римском юноше» нет. Следовательно, она извлечена из латинского издания.

¹⁸¹ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 131 об.—132. Выдержка взята из сочинения Иосифа Флавия «Иудейские древности» (см.: Flavii Iosiphi Opera graece et latine. Ed. A. Firmin—Didot. T. I. Parisiis, 1845, p. 699). Греческий текст начинается со слов: «Γίνεται δε κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον Ἰησοῦς σοφὸς ἀνὴρ, ἐν γὰρ ἀνδρᾷ αὐτὸν λέγεσθαι χρῆναι...».

¹⁸² Издано в кн.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря... ч. I, стр. 482—483, по списку № 307 (XVI—XVII вв.), л. 754. Находится также в сборниках: ГБЛ, Тр. № 200, л. 223 и об. (где озаглавлено «Сказание при Лве Премудром, от книг Вальсамона премудраго»), Рог. № 341, гл. 82, лл. 415—416, и в некоторых позднейших.

¹⁸³ Рядом с этой первой фразой на поле пояснение: «При Лве Премудром».

105. «Поклонение св. града Иерусалима».¹⁸⁴

Данное произведение представляет собою перевод греческого проскинитария, сделанный в Иосифо-Волоколамском монастыре в 1531 г. М. А. Голубцова, занимавшаяся изучением памятника, считает, что перевод сделан Максимом Греком во время его пребывания в монастыре в качестве узника или находившимся там вместе с ним его учеником Силуаном под его (Максима) руководством. Возможно, Максим сделал перевод «Поклонения» для своего друга инока Вассиана, который интересовался святыми местами Востока.

106. «Послание Домника Венетийского, его же посла ко святейшему патриарху Антиохии кире Петру и о прочих своих».¹⁸⁵
(Не издано).

Начало: «Превысокаго престола, иже во антиохийстей церкви, первопрестольному великому патриарху и апостолообразному мужу кир Петру...».

В «Послании» Доминик защищает совершение литургии на опресноках.

107. «Отписание святейшего патриарха Петра к Домнику, архиепископу венетийскому, противу писанию его посланному».¹⁸⁶
(Не издано).

Начало: «Честному равноангелному владыце и духовному брату нашему архиепископу грандейскому, еже есть Акилика, нам же о Христе возлюбленному Домнику...».

Патриарх опровергает доказательства Доминика и защищает совершение евхаристии на квасном хлебе.

108. «Се же Михаила Сиггела».¹⁸⁷ (Не издано).

Небольшая выписка о том, что латиняне от шестого собора до царствования Мономаха обличаемы «бяху по малу» от восточных патриархов в некоторых ересях, и об опресноках.

109. «Германа патриарха ко жестоковыйным латынам поучение».¹⁸⁸ (Не издано).

Начало: «Познавше убо возлюбленными истинное православие, еже есть живот и просвещение душам нашим...».

¹⁸⁴ Издано М. А. Голубцовой в приложении к ее статье «К вопросу об источниках древнерусских хождений во св. землю. „Поклонение св. града Иерусалима“ 1531 г.» (см.: ЧОИДР, кн. 4 (239). М., 1911, отд. II, стр. 36—38) по рукописи ГБЛ, собр. Волоколамского монастыря, № 387 (XVI в.), лл. 632—648.

¹⁸⁵ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 125, лл. 535—536; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310, лл. 654—663 об.

¹⁸⁶ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 126, лл. 536 об.—544; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310, лл. 654—663 об.

¹⁸⁷ ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310, л. 663 об.

¹⁸⁸ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 127, лл. 544 об.—545 об.; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310, лл. 663 об.—664.

110. «Сие же исповедание папы римского, еже принесоша от-
ветницы его, нарицаемии фременурии, ко святейшему патриарху
Константина града кир Герману ... при благочестивом цари
Иоанне Ватаце».¹⁸⁹ (Не издано).

Начало: «Отец есть совершен бог в себе. . .».

111. «Отвещание святейшаго вселенского патриарха кир Гер-
мана и священнаго его собора к посланным от папы фременуrom
и иже с ними латыном».¹⁹⁰ (Не издано).

Начало: «Вопрос: рдите нам, о честнии ответницы святого
папы, егда же иже не исповедует, яко и от сына дух святыи
исходит, добре ли творит и православен есть или в погубление
стходит. . .».

Приведенная выше переписка (№№ 106—111) между предста-
вителями восточной церкви и римской по поводу латинских за-
блуждений находится в сборниках сочинений и переводов Максима
Грека. Е. Голубинский с некоторой осторожностью допускает воз-
можность перевода этих писем Максимом Греком, который, веро-
ятно, использовал давнюю полемику между греками и латинянами
в своих многочисленных обличительных посланиях против Нико-
лая Немчина.¹⁹¹

112. «Фотиа, патриарха Константинограда, послание учително
о седмих съборех и о православней вере и какову подобает быти
князю. Пресветлейшему и обозрительному и возлюбленному духов-
ному нашему сыну Михаилу, от бога князю Болгарскому, радо-
ватися».¹⁹²

Начало: «Иныя убо благодати, пресветлейший и възлюблен-
ный наш сыне, малыа и привременныа, им же приносятся
ползы даютъ. . .».

¹⁸⁹ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 128, л. 545 об.; ГПБ, собр. Соловецкого мо-
настыря, № 310, л. 664 об.

¹⁹⁰ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 129, лл. 545 об.—549; ГПБ, собр. Соловецкого
монастыря, № 310, лл. 664 об.—668.

¹⁹¹ Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1,
стр. 262. — Греческий текст Послания Доминика Венецианского, или Град-
ского, Петру Антиохийскому и ответа последнего находится в издании: Eccle-
siae graecae monumenta. Ed. J. B. Cotelerius. T. II. Paris, 1681, pp. 108—135.
А. Н. Попов в своей книге «Историко-литературный обзор древнерусских по-
лемических сочинений против латинян (XI—XV в.)» (М., 1878, стр. 134—
154) приводит обширные выдержки из указанной полемической переписки по
Сербскому требнику начала XV в. (Синодальная библиотека, № 374/307),
с которым Максим Грек едва ли был знаком.

¹⁹² «Послание» занимает первую главу рукописи XVI в. Волоколамского
монастыря, которая содержит 15 переводных сочинений Максима Грека (ГБЛ,
Вол. № 488, лл. 1—51). Кроме того, оно находится в сборниках: ГБЛ, собр.
Волоколамского монастыря, № 522 (XVI в.), лл. 380 об.—455, № 489
(XVI в.), лл. 363 об.—397 об., № 506 (XVI в.), лл. 252—291 (см.: Иеро-
монах Иосиф. Опись рукописей, перенесенных из библиотеки Иосифова
монастыря в библиотеку Московской духовной академии. М., 1882, стр. 90—

В «Послании», кроме вопросов веры, излагаются различные наставления, например: проявлять заботу обо всем, не клясться, не проявлять злобы и ярости, соблюдать целомудрие, не предаваться пьянству, не обижать подвластных, поставлять справедливых начальников и т. д.

Все эти наставления встречаются в посланиях Максима Грека к московскому князю Василию Ивановичу и царю Ивану Грозному, которому Максим рекомендует чаще читать «Послание» Фотия к Борису.¹⁹³

Хотя «Послание» в Волоколамских сборниках XVI в. находится в окружении переводных сочинений Максима Грека, вопрос о переводе его Максимом Греком следует считать открытым.

107, 133—134, 169—171); ГИМ, Син. № 384, лл. 283—329 (см.: [А. В. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 3, стр. 145). На основании перечисленных пяти рукописей Н. В. Синецкина опубликовала текст «Послания константинопольского патриарха Фотия князю Михаилу Болгарскому» в качестве новонайденного произведения древнерусской литературы, положив в основу список Волоколамского собрания (№ 522) и отметив в примечании различия по другим спискам (см.: ТОДРА, т. XXI. Новонайденные и неопубликованные произведения древнерусской литературы. М.—Л., 1965, стр. 96—125). Н. В. Синецкина склонна приписать Максиму Греку новый перевод или обработку этого «Послания». Мы считаем необходимым дать дополнительные сведения о рассматриваемом памятнике. «Послание» в переводе на славянский язык сохранилось в следующих, помимо вышеуказанных, рукописях: 1) в полном виде: ГБЛ, собр. Румянцев, № 3112 (XV—XVI в.), лл. 635—693 (заглавие и текст сходны с рукописью ГИМ, Син. № 384); 2) в сокращенном виде: ГБЛ, собр. Волоколамского монастыря, № 522, лл. 466—481, под заглавием «От слова патриарха Константина града Фотеа о седми соборех и о вере к Михаилу, князю Болгарскому», ГПБ, сборник С.-Петербургской духовной академии (XVII в.), лл. 306—312, под таким же заглавием (см.: А. Родосский. Описание 432-х рукописей С.-Петербургской духовной академии. СПб., 1893, стр. 77). Полный славянский перевод «Послания» был опубликован впервые в 1644 г. в «Кирилловой книге» (М., 1644, стр. 506—645) по Синодальной рукописи № 384 с незначительными вариантами. В 1779 г. в Москве, в Университетской типографии, была напечатана книга под заглавием «Фотия, святейшего патриарха Константинопольского, послание к Михаилу, князю Болгарскому, о должности княжеской», представляющая собой полный и довольно точный перевод «Послания» с греческого языка на русский язык иеродиакона Иуста Дранищина с предисловием московского архиепископа Платона. Указанная книга, ввиду ее библиографической редкости, была перепечатана в журнале «Духовная беседа» за 1859 г. в №№ 5, 7, 11, 12 и 13. Наконец, в 1917 г. болгарский ученый В. Н. Златарски опубликовал полный текст «Послания» в славянском переводе по указанной выше Синодальной рукописи № 384, сопоставив его с «Кирилловой книгой», греческим текстом по изданию Валетты, латинским переводом Монтакуция, напечатанным у Миня, и приведя список разночтений (см.: В. Н. Златарски. Послание на цариградския патриархъ Фотия до българския князь Бориса в славѣнски прѣвод. — Български старини, кн. V. София, 1917, раздел II, стр. 3—62). Греческий текст послания и его латинский перевод см.: Migne. Patr. gr., t. 102, col. 627—732. Более позднее издание греческого текста: Βαλέττα, Φωτίου ἐπιστολαί. Ἐν. Δουβίου, 1864, σπ. 6, σελ. 202—248.

¹⁹³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 351.

В связи с этим важно отметить, что в ГПБ, в отделе греческих рукописей, имеется сборник XIV в. (№ 240), в котором содержится греческий текст «Послания». Геннадий в своем послании к Иоасафу, бывшему архиепископу ростовскому, от февраля 1489 г. упоминает среди книг, имеющих у новгородских еретиков, «Послание Фотия патриарха ко князю Борису Болгарскому».¹⁹⁴ Надо полагать, что в данном случае имелся в виду русский перевод «Послания», а не греческий оригинал.

113. «Сказание о господе нашем Иисусе Христе, о смерти и о погребении его, и о восстании, и о вознесении, и о Пилатове послании к Тиверию, кесарю римскому».¹⁹⁵ (Не издано).

Начало: «В лето пятнадесятое, в царство Тиверия кесаря, царствующему в Риме и обладающему всею вселенною...».

В большинстве рукописей «Сказание» имеет после заглавия следующую приписку: «Сказание Никодима, еврейского князя, Христова же потаенного человека, преложенного же со еврейского языка на греческий великаго царя Феодосия в 17 лето».

«Сказание», действительно, представляет собою сокращенный перевод апокрифического «Евангелия Никодима».¹⁹⁶

В «Сказании», между прочим, повествуется о том, как Пилат услышал о воскресении и вознесении Иисуса и испугался, что весть об этом дойдет до кесаря римского. Поэтому он поспешил написать о событиях, связанных с Христом, письмо кесарю Тиверию, которое приводится в тексте «Сказания». Тиверий повелел привезти Пилата в Рим, где учинил ему допрос, как он осмелился предать казни Иисуса. Пилат ссылался на то, что он сделал это

¹⁹⁴ Н. А. Казакова и Я. С. Лурье. Антифеодалные еретические движения на Руси XIV—начала XVI века. М.—Л., 1955, стр. 320.

¹⁹⁵ ГБЛ. Унд. № 1165 (XVII в.), лл. 20—51, № 338, гл. 1, лл. 119—142 об.; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 1—24 об. (без начала).

¹⁹⁶ Славянский перевод «Евангелия Никодима» издан И. Я. Порфирьевым по рукописи Соловецкого монастыря, № 854—XVI—XVII вв. (см.: Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях..., стр. 164—190). Греческий текст напечатан в кн.: С. de Tischendorf. Evangelia apocrypha. Lipsiae, 1876, стр. 323—332. Апокрифические сказания, связанные со смертью Христа, сохранились во многих списках и редакциях обычно под заглавием «Сказание о страстях господних». Содержание их построено не только на «Евангелии Никодима», но и на переписке Пилата с Тиверием. Ф. И. Булгаков указывает ряд рукописей, в которых «Сказание» сопровождается многочисленными иллюстрациями (см.: Ф. И. Булгаков. Сказание о страстях господних. — ПДП, т. I. СПб., 1878—1879, стр. 159—185). Известен интересный печатный сборник под заглавием «Страсти Христовы», напечатанный в Супрасльской типографии в 7335 (1827) г. Он содержит следующие сказания: «О пришествии из Иерусалима в Рим к кесарю Марфы и Марии» (лл. 160—165); «О послании епистолии Пилата к Тиверию кесарю» (лл. 166—170); «Послание от Тиверия кесаря во Иерусалим к Пилату» (лл. 170—179); «Сказание святого Иеронима о Иуде, предатели господни» (лл. 179—186). «Сказание» в изложении Максима Грека до сих пор осталось неизвестным.

по настоянию иудеев. Тиверий, однако, не принял во внимание оправданий Пилата и приказал отрубить ему голову.

Во многих списках сборников, начиная с XVI в., среди сочинений Максима Грека помещаются под разными заглавиями две переводные статьи: Диалог или беседование патриарха константинопольского Геннадия Схолариса с султаном Магометом по вопросам веры с предисловием и Гадания или прения христианина с сарацином из книги Иоанна Дамаскина.

Приводим заглавия и начальные слова этих статей по наиболее древним спискам.

1. «Геннадия, патриарха константинопольского, по наречению Скулариса, диалог или беседование. Некоторые собрание веры христианския замыкающе, еже есть сице написано по-еллински: пере тис одоу тис сотириас антропон [περί τῆς ὁδοῦ τῆς σωτηρίας ἀνθρώπων], сиречь о пути спасения человеческого, а есть в том беседование с Амуратам Махметом».

Начало: «Турченин вопрошает. Патриарх отвещает. Турченин рече: что есть бог? Патриарх отвещает: бог есть существо невидимое и неудобь выразуемое...».

2. «Сие прение второе выписано из книги Дамаскиновой, в нем же описуются гадания христианина с срацыном или з магметанином».

Начало: «Аще бы вопрошен был от срацынина христианин: кто есть Христос? Отвещай ему: слово божие...».¹⁹⁷

«Диалог» о вере патриарха Геннадия предваряется предисловием, которое начинается словами: «Якоже наказует нас блаженный Давид: вопрошах отца моего и возвещал ми».¹⁹⁸

В предисловии объясняется, что Геннадий был первым патриархом после взятия Царьграда турками, что он пользовался расположением султана Магомета и часто беседовал с ним о христианской вере. Из предисловия далее видно, что переводчиком его

¹⁹⁷ ГИМ, Син. № 491, гл. 100—102, лл. 548—564; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 56—57, лл. 253—267; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495)—XVII в., лл. 615—627 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 492—493). В сборниках ГИМ, собр. Хлудова, № 746 (1818 г.), лл. 966—973, и ГПБ, F.I.425, лл. 579—583, помещено только «Прение второе» с пометой: «Из книги Максима Грека, яже в Кирилове монастыре».

¹⁹⁸ ГИМ, Син. № 491, л. 546 об.; ГБЛ, Тр. № 201, лл. 253—254; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495)—XVII в., л. 614 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 491). В одной рукописи начало читается так: «Яко же наказует нас книга Моисейская, втора от закона» (ГБЛ, Рог. № 341, л. 541 об.).

и «Диалога» Геннадия был не Максим Грек, а один из учеников его, так как автор предисловия говорит о Максиме: «Воистину вопрошах некогда о многих некоторых духовных вещах блаженного и превозлюбленного моего учителя Максима нового исповедника, иже от Святыя горы был Ватопеда монастыря мних. Понеже он многажды пользоваше мя, яко цветы некия прекраснейшия благоухания от памяти блаженных души своей произносяще, и наказоваше мя».

А. Горский и К. Невоструев считают, что перевод «Диалога» Геннадия и предисловия к нему, а равно и «Прения» из книги Дамаскина, следует приписать князю Андрею Курбскому, причем первая статья была переведена с греческой книги, полученной Курбским от Максима Грека, а вторая — с латинского оригинала.¹⁹⁹

Несомненно, обе статьи в греческом оригинале были известны Максиму Греку и использованы им при написании сочинения «Ответы христианом противу агарян, хулящих нашу православную веру христианскую» (№ 144).

II. ТРУДЫ ПО ГРАММАТИКЕ И ЛЕКСИКОГРАФИИ

Труды по грамматике и лексикографии создавались Максимом Греком в связи с его переводческой деятельностью.

Переводчиками, по его мнению, могут быть только люди сильные в знании «глубокомысленного» греческого языка, достаточно вооруженные грамматическою наукою и силою риторики, причем эти знания должны быть приобретены не самоучкою, а от опытных учителей. «Еллинский язык, — говорит Максим, — сиречь греческий, зело есть хитрейший, не всяки сиде удобь может достигнути силы его до конца, аще не многа лета присидел кто будет у нарочитых учителей». Переводчики, продолжает он, должны быть довольно и в совершенстве научены «грамматикии, и пиитики, и риторики, и самыя философии», так как без этого никто «не может прямо и совершенно ниже разумети писуемая, ниже преложити я на ин язык».¹

Основанием требуемых познаний при переводах Максим Грек считает грамматику, которую он называет «началом входа... к философии» и над изучением которой надобно, по его словам, «седети у учителя доброго год равен», освободившись от всех жи-

¹⁹⁹ [А. Горский, К. Невоструев]. Описание рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2, стр. 566—569. — Греческий подлинник «Диалога» в первый раз был издан в Вене в 1530 г., потом в Бреславле в 1844 г., наконец, Минем в Pat. gr., т. 160. Славянский «Диалог» Геннадия вместе с предисловием и «Прения» из книги Дамаскина изданы в Вильне в 1585 г.

¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 314—315; ч. III, стр. 62—63, 80.

тейских забот и печалей и воздерживаясь «от всякого покоя и угождения гортанного и сна и винопития». «И учение-то у нас, у греков, — продолжает он, — хитро зело, а не и у вас... Сего ради требуем мы, греки, долго седети у учителя доброго и учиться со многым трудом и биением, доколе внидет в ум наш».²

До Максима Грека на Руси не было грамматики. Источником грамматических знаний являлись многочисленные списки предисловия Иоанна, экзарха Болгарского, к переводу «Богословия Иоанна Дамаскина» и статьи «О восьми частях слова».³ Начиная с К. Калайдовича,⁴ считали, что перевод грамматического сочинения «О восьми частях слова» принадлежит пресвитеру Иоанну, экзарху Болгарскому, и что составителем этого сочинения был Иоанн Дамаскин.⁵

В действительности статья «О восьми частях слова» не принадлежит Иоанну Дамаскину, так как между его творениями не обнаружено грамматического сочинения.⁶ Не является она и переводом Иоанна-экзарха. На основании тщательного анализа «внутренних и внешних признаков» статьи И. В. Ягич пришел к выводу, что она «составлена по очень поздним греческим образцам где-нибудь в Сербии в течение XIV века, скорее в начале или в первой половине этого столетия... Из сербских списков она перешла с обыкновенною переделкою в болгарские, в особенности в молдовалахийские списки, которые, в свою очередь, послужили источником для распространения этой статьи в литературе русской».⁷

В первой четверти XV в. в Сербии писал грамматическое руководство Константин Грамматик (Философ) Костенчский. Его грамматика применялась к болгарской письменности, и хотя она известна была на Руси в извлечениях, но имела очень малое практическое применение.

Обладая достаточными грамматическими сведениями, Максим Грек намеревался, по-видимому, создать нечто вроде грамматического руководства для русских переводчиков и книжников. Теорию грамматического искусства по греческому языку он основа-

² ГБЛ, Рум. № 264, л. 132. — Максим Грек имел в виду книжный, литературный греческий язык, так называемый „*χοινη*“, очень близкий к классическому, а не современный ему «демотику». Современники Максима плохо понимали „*χοινη*“.

³ М. Н. Сперанский. Лекции по истории русской литературы (Московский период). М., 1909, стр. 116—118.

⁴ К. Калайдович. Иоанн, экзарх Болгарский. М., 1824, стр. 74—75.

⁵ М. Максимович. История древней русской словесности, кн. 1. Киев, 1839, стр. 169—170.

⁶ [А. Горский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 2. М., 1859, стр. 311.

⁷ И. В. Ягич. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке. — В сб.: Исследования по русскому языку, т. I. СПб., 1895, стр. 326—328, 364—365. Труд Ягича издан отдельно под заглавием: *Codex Slovenicus rerum grammaticarum*. Petropoli, 1896.

тельно изучил еще на родине, а в Италии расширил и обогатил свои сведения в критико-филологическом направлении, работая у издателя древних текстов Альда Мануция.⁸ Однако Максим не оставил после себя ни полной греческой, ни полной славянской грамматики. Причиной было то, что он недостаточно владел живой русской речью, и «все-таки в старину на него ссылались как на первого и выдающегося знатока всех относящихся сюда вопросов». Заслуга его в том, что он не только пропагандировал необходимость грамматических знаний, но применял эти знания в своих сочинениях и излагал их в своих статьях грамматического и лексикографического характера; он перенес, таким образом, «общую, по византийским источникам, широко распространенную грамматическую теорию на русскую почву».⁹

Благодаря Максиму Греку, со второй половины XVI в. в некоторых училищах стали проходить «книгу философскую», или общую грамматику. Ее учили «ученици новоначальнии по азбуце, зане основание есть первое и подошва хитрости грамматичной». а грамматика — «основание и подошва всем свободным хитростям».¹⁰

В XVII в. уже считали, что «несть никому же возможно право писать, аще кто не весть грамматичнаго устройства, ниже родов, ниже чисел, ниже падежей, ниже времен, ниже склонений, ниже окончательных букв по родам во всех падежах, боле же в притяжательных именех, яко же глаголет старец Селиван, ученик Максима Грека, преподобного старца».¹¹

В 1794 г. Академия наук, приступив к печатанию российской грамматики, постановила более руководствоваться грамматиками Максима Грека и Ломоносова. Грамматика была издана в 1802, 1809 и 1819 гг.¹²

114. О грамматике.¹³

Начало: «Грамматика есть, господине (имярек), учение зело хытро у еллинех, то бо есть начало входа их к философии и

⁸ E. Denissoff. *Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis.* Paris—Louvain, 1943, pp. 195—196.

⁹ В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915, стр. 186.

¹⁰ А. И. Соболевский. *Образованность Московской Руси XV—XVII веков.* Изд. 2. СПб., 1894, стр. 21.

¹¹ ГБЛ, ф. 272, собр. Синодальное, № 850 (XVII в.), л. 534 (см.: А. И. Соболевский. *Образованность Московской Руси XV—XVII веков,* стр. 21).

¹² Русская старина, 1901, № 8, стр. 361—362.

¹³ В первый раз статья была опубликована Г. Терещенко в выдержках в ЖМНП (1834, ч. III, № 8, стр. 247—248) под заглавием «О грамматике» в работе «О трудах Максима Грека». А. Востоков привел часть статьи в своем «Описании русских и словенских рукописей Румянцевского музеума» (СПб.,

сего ради немощно есть малыми речми и на мало время разумети силу ея...».

В дальнейшем указывается «чин и образ осмых частей слова», из чего видно, что Максиму Греку известен был славянский перевод сочинения «О восьми частях слова».

В статье, между прочим, говорится: «И ты убо, господине (имярек), аще истинною желаешь дойти конца премудраго сего учения философскаго, пойдй сиди у мене год другой, покинув сия вся градския суеты и житейска попечения, и будещи пребогаты купец, а учителя послушай и рождшую тя не оскорбляй и разделения не мыслите, боящегося глаголющего божественнаго неложнаго гласа».

Статья написана в ответ на просьбу кого-то из друзей Максима Грека. В рукописи она не имеет заглавия, но никто из ученых не отрицает ее принадлежности Максиму Греку, так как она и по содержанию и по отдельным выражениям вполне согласуется со всеми другими его отзывами по данному предмету.¹⁴

115. О греческих гласных и согласных, о слогах, о надсловных греческих и славянских знаках.¹⁵

Начало: «Алфавит же наш разделяется на гласовная и согласная...».

Конец: «...Вариа же полагается над ними на конце имени или речи, яко же се: блажен, егда, пришед и сим подобная».

И. В. Ягич, опубликовав эту статью, считает возможным приписать ее Максиму Греку,¹⁶ с чем нельзя не согласиться.

1842, стр. 370). В более позднее время она издавалась И. В. Ягичем по рукописи Румянцевского музея № 264 под заглавием «Что такое грамматика» (см.: Рассуждения южнославянской и русской старины..., стр. 594—595) и без заглавия (см.: Codex Slovenicus..., стр. 306—307), а также А. Бедржицким (см.: Статья Максима Грека о грамматике по рукописи Московского Румянцевского музея № 264. (Описание Востокова). — Русский филологический вестник, 1913, № 2, стр. 485—487). Занимает лл. 132—133 об. в рукописи ГБЛ, Рум. № 264.

¹⁴ Только А. Бедржицкий не считает возможным признать с несомненностью, принадлежит ли статья Максиму Греку, или она вышла из его кружка, но никаких данных в пользу своего сомнения не приводит (см.: А. Бедржицкий и Ягич. Ук. соч., стр. 482—485).

¹⁵ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 115, лл. 525—526. Иеромонах Арсений в «Описании славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры» (ч. I, М., 1878, стр. 214) отмечает эту статью под заглавием «О буквах греческого алфавита». В рукописи ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495) — XVII в., л. 713, указывается, вероятно, та же статья под таким заглавием: «О гласных и согласных букв в русском алфавите и о просодиях» (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии, ч. I. Казань, 1881, стр. 496).

¹⁶ И. В. Ягич. 1) Рассуждения южнославянской и русской старины... стр. 598—599; 2) Codex Slovenicus..., стр. 310—311.

116. «О грамотики инока Максима Грека Святогорца объявлено на тонкословие».¹⁷

Начало: «Ведомо да есть, яко 24 писмена, яже и стихиа глаголются, разделяются в гласовна и согласовна, гласовна убо есть 7...».

Конец: «... Ты же, аще желаеши преспети в разуме божественных писаний и внешних, не леностно пребывай о учении, но бодрено и вседушевно возлюби я, и всяко получиши их. Никто ж бо, рече Великий Василий, лежа и спя поставляет одоление».

В своем содержании статья во многом совпадает с предшествующей, поэтому позднейшие переписчики часто их смешивали и озаглавливали либо одинаково, либо по своему усмотрению. Однако вторая статья имеет самостоятельное значение и была направлена к какому-то определенному лицу. Автором ее И. В. Ягич справедливо считает Максима Грека.

Во многих рукописях данной статье, имеющей явное отношение к языку греческому, предшествует переделка с целью применить ее к языку славянскому.¹⁸

Признавая принадлежность первой статьи Максиму Греку, И. В. Ягич сомневается в том, что он является автором второй. Однако в дальнейшем ученый признает, что изложение как первой статьи, так и ее переделки ведется на основе греческих грамматик Дионисия Фракийского, Феодора Газы, Михаила Мосхопула, Константина Ласкариса и кратких извлечений из Дионисия (Эротиматы), по которым обучался сам Максим Грек, а потому

¹⁷ Статья издана И. В. Ягичем по рукописи ГИМ, Чуд. № 34, лл. 111—115, с приведением важнейших разночтений по рукописным сборникам (см.: Рассуждения южнославянской и русской старины..., стр. 601—605; Codex Slovenicus..., стр. 313—317). Находится в рукописях: ГПБ, Q.XVII.1, лл. 325—332; ГБЛ, собр. Ундольского, № 953 (XVII в.), Муз. № 2778, лл. 179—183 (сборник, содержащий диалектику Иоанна Дамаскина, риторику и грамматические статьи). В последнем сборнике статья имеет заглавие «О гласных и согласных звуках, о 8 частях речи, о просодиях» и несколько разнится от текста, изданного И. В. Ягичем. В рукописи БАН, Плиг. № 43, лл. 68—75 об., статья имеет заглавие «Перевод Максима Грека» и полностью совпадает с текстом, изданным И. В. Ягичем, но в конце дополняется извлечением из предшествующей статьи (№ 115), которое начинается со слов: «оксна', вариа', периспомени', псилн', тех единех точию требует русский язык» — и кончается словами: «третье же место периспомени несть». Следует отметить, что в списке Плигина термин «камора», употребляемый в изданном И. В. Ягичем списке, заменен термином «периспомени».

¹⁸ ГБЛ, собр. Румянцева, №№ 953, 2435, 2778; ГПБ, О.XVII.1, собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 318. В одной из рукописей ГПБ (Q.XVII.40, лл. 310—313) указанная переделка помещена как самостоятельная статья под тем же заглавием. Заканчивается она указанием чисел: «Числа суть три: единственно якож человек, двоинно якож человек, множенно якож человецы».

он готов видеть здесь стремление Максима перенести греческую грамматическую теорию на русскую почву.¹⁹

117. «О прозодиях».²⁰ (Не издано).

Начало: «Ведомо да есть яко 10 суть прозодии. . .».

Статья специально посвящена вопросу о просодиях и подробно излагает, когда и где ставится то или другое ударение и знаки препинания.

Она составлена применительно к греческому языку, но потом частично использована в других сочинениях Максима Грека и в приложении к языку славяно-русскому (например, в приведенной выше статье № 115). Конец имеет такой же, как и статья № 116.

118. Предисловие к грамматике.²¹

Статья известна под заглавием: «Прочее же к сим и похвальная словеса сея блаженные и светяя книги грамматики да не нерекутся якобы от лица ея быти реченным».

Начало: «Чтушаго мя якобы рече почту и любящаго возлюблю, а уничижающаго не поношу и притекающаго ко мне не отжену. . .».

По содержанию своему статья представляет напутственное слово грамматики юношам, приступающим к ее изучению. Это восторженная похвала грамматики самой себе, своему важному значению, наряду с прочими свободными искусствами.

И. В. Ягич, перепечатавший статью в своем цитированном нами исследовании, сомневается в принадлежности ее Максиму Греку и полагает, что она первоначально была написана по-гречески в качестве введения в греческую грамматику.²² Сомнения относи-

¹⁹ И. В. Ягич. 1) Рассуждения южнославянской и русской старины. . . стр. 609—613; 2) Codex Slovenicus. . . стр. 321—325.

²⁰ ГПБ, Q.I.219, лл. 313—319. Перед заглавием читаем: «Того же Максима Грека».

²¹ Статья была впервые опубликована в 1618 г. в Москве неизвестным издателем в качестве предисловия к «Грамматике» Мелетия Смотрицкого (лл. 40—44). Затем она была включена в обширное «Предисловие ко грамматике словенской», напечатанное при патриархе Иосифе в 1648 г., а в 1782 г. это «Предисловие» вновь было издано отдельной книжкой в Москве издателем, скрывшим свое имя под инициалами «М. К. А. С.» (московским купцом А. Сыромятниковым). Статья находится в рукописном сборнике ГБЛ, собр. Румянцева, № 376 (XVII в.) в «Сказании о семи свободных мудростях» («Предисловие» на первую мудрость — грамматику, лл. 252—255); далее в «Сказании» идут похвалы себе диалектики, риторики, «мусики», арифметики, геометрии и астрономии. Ту же статью мы находим в сборнике ГБЛ из того же собр., № 192 (XVIII в.), где она помещена как «Предисловие грамматики» — лл. 71—74 (см.: А. Востоков. Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музеума, стр. 239 и 561), а также в сборнике сочинений Максима Грека, хранящемся в ГИМ (Худ. № 75, лл. 763 об.—765).

²² И. В. Ягич. 1) Рассуждения южнославянской и русской старины. . . стр. 613—616; 2) Codex Slovenicus. . . стр. 328—329.

тельно авторства Максима Грека в данном случае имеют известные основания. А. Востоков указывает, что все семь предисловий, или похвальных слов мудростям свободным: грамматике, диалектике, риторике, музыке, арифметике, геометрии и астрономии, находящиеся в Румянцевском сборнике XVII в., — по своему слогу принадлежат одному автору и были в свое время образцом остроумия и витиеватости.²³ Конечно, автором всех этих предисловий едва ли мог быть Максим Грек. А. И. Соболевский отмечает, что, поскольку в предисловии на геометрию упоминаются только три части света: «Асия», Африка и Европа, — написание предисловий следует отнести к началу XVI в., когда еще мало знали об Америке, а их перевод, сделанный, по его мнению, с латинского оригинала, — к концу XVI или началу XVII в.²⁴

Мы не будем входить в подробное рассмотрение вопроса. Приведем только несколько соображений со своей стороны в пользу принадлежности статьи «Предисловие к грамматике» Максиму Греку.

Прежде всего, содержание статьи вполне созвучно взглядам Максима Грека на важность грамматических познаний и вполне совпадает с его аргументацией по данному вопросу, встречающейся во многих его сочинениях. Весьма убедительной иллюстрацией к этому служат предшествующие статье рассуждения, изложенные в «Предисловии ко грамматике словенской». Рассуждения составлены, по-видимому, издателем «Предисловия» и почти сплошь состоят из выдержек из разных сочинений Максима Грека, в которых проводится мысль о пользе грамматических знаний, а в заключение делается ссылка на слова ученика Максима Грека, инока Силуана, о необходимости изучения грамматики.

Далее, среди современников Максима Грека и вообще среди русских книжников XVI в. трудно указать кого-либо, кому можно было бы приписать данную статью.

Если допустить, что она первоначально была написана по-гречески, как думает И. В. Ягич, то и тогда вероятнее всего считать автором ее Максима Грека.

Наконец, среди книжных русских людей настолько прочно укрепился взгляд о принадлежности статьи Максиму Греку, что она была включена в указанный нами выше рукописный сборник его сочинений, ГИМ, Хлуд. № 75, составленный в середине XIX в. Правда, сборник этот довольно позднего происхождения,

²³ А. Востоков. Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музея, стр. 562.

²⁴ А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков. Библиографические материалы. — СОРЯС, т. LXXIV, № 1. СПб., 1903, стр. 166—169. «Сказание о семи свободных мудростях» вошло потом целиком в труд Спафария «Книга избранная вкратце о девятих мусах и о седмех свободных художествах», составленный около 1672 г. (там же, стр. 169—170).

но составитель его мог извлечь статью из более ранних списков. В подтверждение этого можно сослаться на то, что в одном из сборников XVIII в., содержащем извлечения «Из книги преп. Максима Грека», имеется выписка, озаглавленная «Из предисловия грамматики»: «Подобает же и се ведати, яко всяко писание тремя некими свойствы изрядне достоверное имать. Первое: аще убо от благоверного и соборней церкви знаема и знамении такого писателя сложно бысть. Второе: аще по всему согласуют, якоже предчелся догматом и преданием. Третье: аще кто само к себе по всему согласует, а нигде же разликует».²⁵ Известно, что эти наставления принадлежат Максиму Греку.

Мы не считаем, однако, наши соображения неоспоримо убедительными и вопрос о принадлежности приведенной статьи Максиму Греку оставляем открытым.

119. Беседование Максима Грека о пользе грамматики.²⁶

Беседование предваряется заглавием: «Некоего вопросившаго с люботрудным тщанием Максима инока Святыя горы, яже о грамматикѣ, и риторикѣ, и философиѣ, о еже яко да не неизвѣстит ему о сих, в пользу к любочения, разуму его желающу».

Начало: «Понеже убо яко подобающему коснувшимся неким мановением, словесное повелевая, чрез повелеваемого ми, и дивесне о сем почюдихся. . .».

Здесь Максим отвечает на вопросы какого-то любознательного лица о значении грамматики, риторики и философии. Восхваляя пользу перечисленных наук, Максим приводит в пример известных древних христианских писателей, овладевших этой «высочайшей мудростью»: Дионисия — «небесного орла», Григория — «бодрого умом», Златоуста и Иоанна Дамаскина — «солнце».

И. В. Ягич считает, что статья не принадлежит Максиму Греку, так как написана языком высокопарным, напыщенным и Максим представлен в ней неестественно скромным, долго отказывающимся отвечать.²⁷

Мы можем лишь заметить по данному вопросу, что указанная статья, как и предшествующая, по своему содержанию не только не противоречит высказываниям Максима о грамматике, рассеянными в его произведениях, но обнаруживает в некоторых местах почти буквальные совпадения с ними. Митрополит Евге-

²⁵ ГПБ, Q.I.72, л. 145 об.

²⁶ Статья эта была впервые опубликована московским издателем «Грамматики» Мелетия Смотрицкого в 1618 г. в качестве ее послесловия. В 1782 г. она была издана в Москве отдельно, с присоединением «Сословия имен по аз ведем, с толкованием славенским» и «Толкования грамматического двум молитвам: Царю небесный и Отче наш». Находится в рукописном сборнике сочинений Максима Грека (ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 200, лл. 765 об.—771 об.).

²⁷ И. В. Ягич ч. 1) Рассуждения южнославянских и русской старины. . ., стр. 616—626; 2) Codex Slovenicus. . ., стр. 328—329.

ний, автор статьи «Историческое известие о Максиме Греке», приписывает Максиму Греку «„Рассуждение о пользе грамматики, реторики и философии“, с азбучною росписью и толкованием имен святых мужей, в месяцеслове церковном находящихся, и с грамматическим разбором двух молитв: Царю небесный и Отче наш».²⁸

В рукописи ГПБ из собр. гр. Толстова (QXVII.3 (XVII в.), лл. 1—3) имеется статья «Максима инока Святыя горы, яже о грамматике» (начало: «Грамматика есть начало и конец всякому любомудрию, от няже всяко естество творится и естествославится...»), в которой восхваляется грамматика, воздвигнутая не только на умственное развитие человека, но и на нравственное совершенствование.

В конце статьи приводятся высказывания о грамматике Аристотеля, Виргилия и Полидора. Первый говорит: «Грамматика есть ведение, еже писати и познавати читаемое»; Виргилий и Полидор: «Грамматика есть дражайшее паче иных свободных наук знание, понеже прочих наук едино основание есть».

120. «Толкование именам по алфавиту». (Не издано).

В рукописных источниках сохранилось несколько редакций этого толкования, или словаря. Остановимся прежде всего на наиболее ранней редакции.²⁹

Начало: «Ангел — вестник, Агафангел — благий вестник, Агав — светел, Агафон — благ, Аввакум — еврейска пословица, толкуется отец восстанию...».

Конец: «...Океан, море — все, еже течет быстрее окрест всея земли. Оки [ὠκύς] бо по-гречески скоро, анаб [νάβ] — теку, оттуду именовася окианос, еже есть — скоротекии. Оригеон — красен рождением, увар — по-римски варон [varius], а толкуется — пестр (в тексте описки: петр). Васнь, негли, нечто — то пословицы един разум имут».

Словарь написан по-русски и представляет собою толкование греческих, латинских, еврейских собственных имен и названий некоторых предметов и понятий. Всего в словаре до 270 толкований. Толкования расположены в порядке греческого алфавита, но этот порядок не выдержан. Максим часто указывает, из какого языка взято слово, но иногда признается, что не знает значения того или другого имени (Игнатий, Сергей, Нестор).

В фонетическом отношении представляют интерес некоторые начертания греческих букв в русском произношении, например: υ через и, ευ — через ев или еф, η через и, ϑ — через ф, β через в.

²⁸ Вестник Европы, 1813, ч. 72, №№ 21 и 22, отд. II, стр. 32—33.

²⁹ Эта редакция представлена рукописями: ГБЛ, Стр. № 8290, гл. 47, лл. 378—385, Никиф. № 79, гл. 26, лл. 199 об.—204, Рум. № 265, лл. 227—231; ГИМ, собр. Шукина, № 538 (XVII—XVIII вв.), гл. 26, лл. 24 об.—29; БАН, Бурц. № 25, гл. 48, лл. 165—168.

При некоторых словах имеются своеобразные замечания («Флавиан — рус не языком, а власы и брадоу»).

Слово «синклитий» переведено термином «бояре веденные», который при Максиме Греке не был уже живым термином.

Словарь составлен, несомненно, для русских по просьбе кого-либо из друзей Максима Грека.

Источники словаря указать невозможно. Он создан по образцу Лексикона Свида, но прямых заимствований оттуда не заметно.

Возможно, Максим пользовался латино-греческими словарями, которые он мог вывезти из Италии.

Трудно определить и время составления словаря. Но так как в нем проявлено хорошее знание русского языка, то можно отнести время его создания ко второй половине пребывания Максима в России.

В другой редакции словарь имеет заглавие «Толкование имен греческих и еврейских и римских».³⁰

Начало такое же, как и в предшествующей редакции, но встречаются новые термины и конец иной, а именно: «...епископ — холм высочайший, епископ — посетитель, деспот — владыка, властельствуя — владея, сие есть едино, бдение — бодрствование, или трезвение, римски уператор — самодержец».

Сохранилась и третья редакция, самая краткая, но довольно древняя. Заглавие этой редакции — «Инока Максима Грека толкование именам по алфавиту».³¹

Начало: «Анна и Иван толк: благодать; Амфилохий — око-лопотаен: амфио [ἀμφι] — около ли окрест, алохиос [λόχος] — потаено место зовется гречески, иде же скрывается человек, хотя уловити недруга своего...».

Конец: «...Васнь, негли, нечто — те пословици един разум имуть».

Мы не можем с уверенностью сказать, какая из указанных трех редакций словаря принадлежит непосредственно перу Максима Грека. В свое время рассмотрением словаря в первой редак-

³⁰ Многочисленные примеры из этого варианта приведены у А. Карпова (см.: Азбукovníки, или алфавиты иностранных речей, по спискам Соловецкой библиотеки. Приложение к «Православному собеседнику». Казань, 1877, стр. 20—21). Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 108, лл. 481 об.—486 об.; ГПБ, рукопись Соловецкого монастыря, № 310 (495) — XVII в., лл. 359—366 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря... ч. I, стр. 490); ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 150, лл. 567 об.—572 об.

³¹ ГИМ, Син. № 491, гл. 37, лл. 155—156; БАН, Арх. № 15, гл. 72, лл. 518 об.—520. — Список третьей редакции интересен тем, что в нем дается толкование некоторых новых слов, греческих и римских, как например: «Артемиды — имя есть еллинския богини преславныя, а толкуется цела, ковикуллии — римская пословица, а толкуется постелник царя, квадрат — римская пословица, а толкуется четвероуголен, Патермуфей — отче мой божественный» и др.

ции по списку Румянцевской рукописи № 265 занимался А. А. Покровский,³² наблюдения которого мы частично использовали в данной работе. Названный ученый не имел ни малейшего сомнения в принадлежности словаря Максиму Греку. Мы также склонны признать, что первая русская редакция ближе всего к оригиналу. Но А. А. Покровскому неизвестна была указанная выше нами вторая редакция. По нашему мнению, Максиму Греку можно приписать авторство и третьей краткой редакции. На это указывает и древность ее списка и хорошее знание греческого языка, обнаруживаемое автором при истолковании некоторых слов греческого происхождения. Максим мог написать этот маленький словарь ранее более обширного по просьбе кого-либо из своих друзей.

Что касается второй редакции, то ее нельзя считать принадлежащей Максиму Греку, так как на ней сказалось довольно заметное воздействие позднейших переписчиков, вносивших свои изменения и дополнения. Это заметили и казанские издатели сочинений Максима Грека, которые знали один только список словаря (рукопись Соловецкого монастыря, № 310) этой редакции; они нашли его настолько неисправным, что отказались внести в свое издание.³³

Толковый словарь Максима Грека вместе с другими его лексикографическими трудами послужил одним из главных источников для позднейших русских азбуковников.³⁴ Мы кратко остановимся здесь на одном из наиболее древних азбуковников, в котором особенно заметно сказалось влияние Максима и который до сих пор остается неизданным и неизученным. Этот Азбуковник представлен в рукописи начала XVII в. № 1145 из собр. Погодина, хранящейся в ГПБ. Он озаглавлен так: «Книга, глаголемая Лексис, сиречь неведомыя речи, превод Максима Грека от иноверных на русский язык право». Содержание «Лексиса» следующее: вначале приводится оглавление, составленное довольно подробно, с разделением на 25 глав. Затем сообщаются сведения о важности просодий, особенно для каллиграфов, указывается количество этих знаков (10), выясняется, где ставится каждый. Далее говорится о залогах, временах; потом о происхождении славян, их делении и снова о просодиях, этимологии, 8-ми частях речи.

На листах 21—23 находится краткое предисловие к словарю, а листы 24—175 занимает самый словарь, в котором по алфавиту расположены греческие слова и слова из других языков с пере-

³² А. А. Покровский. Одно из неизданных произведений Максима Грека. — Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. IV, вып. 1. М., 1907, Протоколы №№ 60—90, стр. 29—31.

³³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 290.

³⁴ А. Карпов. Азбуковники, или алфавиты иностранных речей...

водом на русский язык и толкованиями, иногда довольно обширными.

После словаря опять идут различные рассуждения, как-то: о знаках препинания, о названиях дней, священнослужителей, а также приводятся выписки из Синаксаря, Правил Афанасия, Библии, Пчелы и других книг.

В 1912 г. рукопись просматривала С. А. Щеглова и сообщила краткие сведения о ней, признав, по-видимому, этот Азбуковник за произведение Максима Грека, как гласит его заглавие.³⁵

Но в предисловии к «Лексису» вполне ясно указывается степень участия Максима Грека в создании данного памятника. Здесь мы читаем, что толкования собраны «от истинных рачителей премудрости, паче же от премудраго философа Святыя горы инока Максима Грека» (л. 22 об.).

В такой же зависимости от творчества Максима Грека находятся и некоторые другие грамматические и лексикографические труды, непосредственно ему не принадлежащие.

Так, в московском издании «Предисловия ко грамматике словенской» (1782 г.) в качестве приложения к Беседованию Максима Грека о пользе грамматики помещены две статьи: «Сословие имен по аз, веде святых сущих в святцах с толковании словенска языка» (стр. 29—58) и «Грамматическое истолкование молитвы Царю небесный и Отче наш» (стр. 59—79). Если эти статьи и нельзя приписать Максиму Греку, то с несомненностью можно утверждать, что они составлены по его материалам.

121. «Слово противу смеющих претворити священный символ православныя веры христианския».³⁶

Начало: «Григориу возлюбленну Максим иннок радоватися о господе...».

В «Слове» Максим Грек приводит примеры искажений, которые были допущены невежественными переводчиками или переписчиками в тексте Никео-Цареградского символа веры: «из Марии» вместо «от Марии», «чаем» вместо «чаю», «жизнь будущая ввеки» вместо «жизнь будущего века».

³⁵ В. Н. Перстц. Отчет об экскурсии семинария русской филологии в С.-Петербург. — Университетские известия, Киев, 1912, № 7, стр. 55—61.

³⁶ Впервые было напечатано в «Скрижали» (М., 1656). См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 54—60 (издано по рукописи Соловецкого монастыря, № 307 (494), лл. 671—675 — XVI—XVII вв., под заглавием «Сказание о еже како подобает известно блюсти исповедания православныя веры»). В Лаврской рукописи XVII в. (ГБЛ, Тр. № 200, лл. 26—28) озаглавлено так: «Сказание к некоему другу о еже како подобает крепче и непреложне держати святей символ, сиречь исповедание православныя веры, и прочая вся апостолоданная и отцевотворная предания церковная». Наиболее древние списки находятся: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 136 об.—140; ГИМ, Ув. № 310, гл. 72, лл. 173—177; ГПБ, F.1.250, лл. 11 об.—13 об., и др.

«Слово» написано, вероятно, в начале 1540-х годов и предназначено для епископа тверского Акакия.

Впоследствии ученик Максима Грека, инок Зиновий Отенский, в ряде своих сочинений выступил на защиту исправлений, внесенных Максимом в Никео-Цареградский символ веры.³⁷

122. «Слово отвещательно о исправлении книг русских, в нем же и на глаголющих, яко плоть господня по воскресении из мертвых неописанна бысть. Чтущей, внимайте прилежно и рассуждайте богоугодно, вкупе и человеколюбно».³⁸

Начало: «Бог, иже всех содетель и господь един, ведый сердца человеческая...».

В «Слове» Максим оправдывает себя от обвинений в порче книг. Он указывает, что не портит книги, а исправляет в них ошибки, допущенные переводчиками и переписчиками, «неискусными в разуме и хитрости грамматикийстей» и «неполно разумевшими силу еллинских речей», так как «еллинска беседа много и неудобь рассуждаемо имать различие толка речений». Поэтому, говорит он, кто не изучил хорошо грамматики, пиитики, риторики и философии, тот не может правильно понимать написанное и переводить на другой язык.

«Слово» написано к князьям и боярам в малолетство Ивана IV. Время написания видно из начальных строк, где Максим жалуется, что он «люте одержим» (т. е. находится в заточении) уже 18 лет, а в одной рукописи (Гим, Син. № 491) на поле поправлено «15». Считая от момента заключения — 1525 г., мы получим 1540 или 1543 г.

123. «Слово отвещательно о книжном исправлении, списано художным иноком Максимом из Святыя горы».³⁹

Начало: «Свидетеля вам, господам моим, предлагаю на душу и совесть мою самого сердцеведа господа нашего Иисуса Христа...».

³⁷ ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1657 (XIX в.), лл. 117—120. В сборнике помещено и «Максима Грека сказание о еже како подобает известно и твердо благути символ, сиречь исповедание православныя веры» (начало: «Другу возлюбленному Максим монах радоватися во госпode...»). В тексте имеются расхождения с печатным изданием (лл. 113—116).

³⁸ Впервые было напечатано в «Краткой церковной российской истории» митрополита Платона (т. II. Изд. 2. М., 1823, стр. 306—327). См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 60—79. Находится в рукописях: ГИМ, Ув. № 309, гл. 11, лл. 84—92 об., Син. № 491, лл. 45—53, Хлуд. № 73, сл. 11; ГБЛ, Ак. № 42, сл. 11, лл. 119 об.—130, № 138, сл. 11, Тр. № 201, лл. 78—86; ГПБ, Q.I.220, лл. 60—101 об., Q.I.219, гл. 15, лл. 198—209, и др.

³⁹ Впервые напечатано в «Краткой церковной российской истории» митрополита Платона, т. II, стр. 327—339. См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 79—92. Находится в рукописях: ГПБ, F.I.250, гл. 44, лл. 99 об.—105, Q.I.219, гл. 16, лл. 210—219; ГИМ, Ув. № 309, гл. 12, лл. 92—98, и др. В рукописи ГИМ, Син. № 491, лл. 39—44, в конце «Слова»

В данном сочинении Максим Грек приводит примеры некоторых греческих слов и выражений, которые, мало отличаясь по произношению и начертанию, имеют совершенно разное значение. Так, например: ипси́лос [ὀψήλως] — высокий и пси́лос [ψιλός] — нагой, екллѣсія [ἐκκλησία] — церковь и екллѣсе [ἐκκλεῖσαι] — заключить, отлучить, у гар идон [οὐ γάρ εἶδον] — не видели и у гар идон [οὐ γάρ ᾔδον] — не пели и т. д.

Как видно из приписки в рукописи ГИМ, Син. № 491, «Слово» написано было епископу тверскому Акакию, через которого Максим надеялся довести свое писание до сведения бояр. Отсюда следует, что оно было составлено по времени близко с двумя предшествующими сочинениями, т. е. в начале 40-х годов XVI в.⁴⁰

124. «Максима грека мниха толкование предписуемому к некоему канонем краегранесию».⁴¹

Начало: «Веждь, убо яко неции творцы канонем блюдущесе тех, иже по страсти тщяся славы чюжия труды присвояют себе и о тех, акы о своих хвалятся. . .».

Далее объясняется, что во избежание такого обмана придумана так называемая акростихида, «еже есть по-русски краестроичие или краегранесие». В качестве примера приводится краегранесие благовещенского канона, который начинается словами: «адето си деспина», т. е. по-русски: «да поет ти, владычице». Здесь просто выдерживается алфавитный порядок в начальных буквах первых слов каждого стиха. Иногда в акростихе выражают известное изречение, слагающееся по буквам в тропарях канона. Например, в каноне богородичном при акафисте стих краегра-

на поле отмечено: «Сие писано епископу тверскому». Предположение Е. Голубинского, что «Слово» написано митрополиту Макарию, менее вероятно, так как Максим едва ли тогда применил бы столь скромный титул, как «твое святолепное преподобство» (см.: Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1. М., 1917, стр. 254).

⁴⁰ Хотя указанные нами последние три сочинения Максима Грека (№№ 121—123) имеют близкое касательство к его автобиографии, мы поместили их в раздел грамматических и лексикографических, поскольку основное содержание их направлено к выяснению тех грамматических и филологических требований и научно-критических приемов, которые, по мнению Максима, должны применяться при переводах и исправлениях книжных текстов.

⁴¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 251—254 (помещено в составе сочинения «Послание к некоему другу, в нем же сказание 3-х неких взысканий, нужных всякому рачителю книжному» — там же, стр. 245—259). См. также: И. В. Ягич. 1) Рассуждения южнославянской и русской старины. . . , стр. 592—593; 2) Codex Slovenicus. . . , стр. 304—305. Находится в рукописях: ГБЛ, ф. 310, собр. Ундольского, № 976, лл. 362—365 об. (Азбуковник XVII в.), ф. 178, № 2589, лл. 194 об.—196 об. (Лексикон славено-русский Памвы Берынды и Азбуковник кон. XVII — нач. XVIII в.); ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 13, лл. 92—95 (Азбуковник XVII в.) — см.: А. Карпов. Азбуковники, или алфавиты иностранных речей. . . , стр. 37—38. Надо сказать, что в печатных изданиях статьи имеются некоторые разночтения по сравнению с названными выше рукописями.

несия: „Χαράς δοχεῖον, σοὶ πρέπει χαίρειν μόνῃ“, по-славянски: «Радости приятилище, тебе подобает радоватися единой». Наконец, в некоторых случаях составитель песнопений выражает в краегранесии свое имя, как делает это, например, песнописец Ἰωσήφ в тропарях 9-й песни составленных им канонов.

125. «О пришельцах философах».⁴²

Начало: «Понеже мнози обходят грады и земли овии убо куплю, овы же художеством всяким и ремесством, ини же и книжным искусством, или греческим или латынским. . .».

Статья служит в некоторых рукописях предисловием, а в других приложением к двум следующим статьям (№№ 126 и 127) и содержит наставление, как проводить испытание с помощью этих статей странствующих учителей (дидаскалов) греческого языка, среди которых было немало шарлатанов. Зная несколько фраз по-гречески, такие дидаскалы выдавали себя за специалистов, брали учеников и делали переводы. Для проверки знаний этих учителей Максим Грек составил своеобразное руководство. Он написал 16 греческих стихов «мерою иройскою» (гекзаметр) и «елегийскою» (пентаметр) на тему «Како подобает входить во святыя божия храмы», дал к ним перевод и толкование. В статье «О пришельцах философах» указывается, что экзамен следует проводить следующим образом: нужно попросить пришедшего учителя прочитать, перевести и истолковать написанные Максимом 16 греческих стихов. Если он даст правильные ответы, то его нужно принять с честью и любовью.

В одной рукописи XVI в. в конце прибавлено: «Простая речь глаголется, то есть гостю почесть, что воля. Аще ли неволя гостю, то есть пленник, а не гость».⁴³

126. «О том, како подобает входить во святыя божия храмы».

Начало: «Егда же в божественный сей храм ходиши, о иже рачитель благоверию неблазненному еси, в самех вышняго мни дворех пречистых ходиши. . .».

⁴² Впервые статья была опубликована А. Востоковым (см.: Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музеума, стр. 377—378) по рукописи Румянцевского музея, № 265, а затем в «Православном собеседнике» (1860, ч. I, № 1, стр. 225—226) по рукописи Соловецкого монастыря, № 307 (494) — XVI—XVII вв. См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 286—288. После казанского издания сочинений Максима Грека она вновь была напечатана И. В. Ягичем (см.: Рассуждения южнославянской и русской старины. . ., стр. 591—592; Codex Slovenicus. . ., стр. 303—304) по рукописи ГБЛ, Унд. № 487, лл. 7—8, и Н. Петровским по рукописи ГБЛ, Рум. № 265 (см.: К вопросу о статье Максима Грека «О пришельцах философах». — Русский филологический вестник, 1913, № 4, стр. 383—384). Кроме указанных, статья находится в рукописях: ГИМ, Ув. № 310, гл. 56, лл. 111—112; ГПБ, F.I.250, л. 4 и об., и др.

⁴³ ГПБ, собр. ОЛДП, № 176 (XVI в.), гл. 46, л. 45 (см.: Хр. Лопатев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 190).

127. «Другой перевод тех же строк по собранию речей». ⁴⁴

Начало: «Егда же входишь в божественный сей храм, о иже еси рачитель божественному и неблазненному благоверию...».

Как указывалось выше, обе статьи были написаны Максимом Греком на греческом языке стихами двух размеров: «мерю иройскою и елегийскою» — ⁴⁵ и переведены на славяно-русский язык. Греческий текст стихов не сохранился. Вероятно, Максим Грек первый перевод задумал сделать тоже в стихах. На это указывает то, что в рукописях ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, №№ 307 (494) и 308 (496), текст имеет надстрочные киноварные цифры, обозначающие счет стихов, ⁴⁶ а в рукописи ГБЛ, Рум. № 265, после заглавия первой статьи стоит приписка: «Сложением стихами». ⁴⁷

Какой известностью пользовались статья Максима Грека «О пришельцах философах» и приложенные к ней «Строки» в русских школах XVII в., можно видеть из следующего: в одном Азбуковнике XVII в. говорится, что учитель, обращаясь к ученикам, сообщал им о бывшем в России «пресловушем философе и изящном преводнике божественным книгам» Максиме Греке, который «оставил по себе память словено-российскому роду, каким способом можно узнать настоящего философа». И далее приводились сочинение Максима «О пришельцах философах» и его «Строки», написанные «еллинским» языком с переводом. ⁴⁸

III. ДОГМАТИКО-ПОЛЕМИЧЕСКИЕ СОЧИНЕНИЯ

В средние века религиозные воззрения играли огромную роль не только во взаимоотношениях между отдельными людьми, но и между целыми народами. Тогда, указывает Энгельс, «догматы церкви стали одновременно и политическими аксиомами, а библейские тексты получили во всяком суде силу закона». ¹ Есте-

⁴⁴ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 288—289. Статьи находятся в тех же рукописях, что и предшествующая статья «О пришельцах философах». Кроме того, обе статьи в несколько иной редакции обнаружены нами в рукописи Синодального архива нач. XVII в. (ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622, лл. 62—63 об.). Статьи «О пришельцах философах» здесь нет. В рукописи ГПБ, собр. ОЛДП, № 176 (XVI в.), после второго перевода (л. 53 об.) имеется значительная прибавка (см.: Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 194).

⁴⁵ В рукописи 1587 г. в оглавлении (гл. 2) записано: «Строки 16 сложены мерою иройскою и елигийскою, а толкует в них, како подобает нам входить во святая храмы божия» (ГБЛ, Унд. № 487, лл. 6—7; то же в рукописи ГПБ, F.I.250, лл. 3—4).

⁴⁶ Н. Петровский. К вопросу о статье Максима Грека «О пришельцах философах», стр. 381—382.

⁴⁷ ГБЛ, Рум. № 265, л. 226.

⁴⁸ Д. Мордовцев. О русских школьных книгах XVII века. Саратов, 1856, стр. 54—55.

¹ К. Маркс и Ф. Энгельс. Сочинения, т. VII, М., 1956, стр. 360.

ственно, что религиозные распри тесно переплетались с классовой и политической борьбой. Отсюда и религиозная полемика имела характер и значение не только теоретических словопрений, но преследовала определенные классовые и политические цели. Это нашло свое отражение и в догматико-полемических произведениях Максима Грека.

Выступая против иудеев, Максим Грек имел в виду ересь «жидовствующих», которая продолжала волновать русское общество, несмотря на жестокие ее преследования.

В тех же целях борьбы с «жидовствующими» написаны Максимом некоторые сочинения, направленные против иконоборцев.

Полемика Максима Грека против латинян также была вызвана современными ему политическими явлениями. Ко времени приезда его на Русь между Москвой и Римом установились весьма оживленные сношения. Папство предлагало московскому правительству вступить в союз с римской церковью на основаниях Флорентийской унии для общей борьбы с Оттоманской империей. Проводником планов Рима явился прибывший в Москву Николай Булев, по прозванию Немчин. Церковное объединение с Римом на началах признания главенства папы угрожало потерей или, во всяком случае, значительным ослаблением политической независимости Москвы. Поэтому сочинения Максима Грека против латинян, несмотря на их догматическое направление, являлись предупреждением против исконного властолюбия пап.

Помимо латинского Запада, русским приходилось сталкиваться на востоке и на юге с магометанским миром. Максим Грек, как патриот, скорбел о печальном положении своего отечества под властью турок-мусульман. Во время пребывания в России он настойчиво проводил мысль об освобождении греков. Обличения магометанской религии давали ему удобный случай говорить о бедствиях, каким подвержены греки и православная церковь на Востоке, и тем побудить русского князя на борьбу за освобождение Греции.

Таким образом, в содержании полемических статей Максима Грека против иудеев, латинян и агарян догматический антагонизм переплетался с политическими мотивами.

Несколько особняком стоят его обличения «на арменское зловерие» и «еллинскую прелесть», но об этом мы скажем в своем месте при обозрении догматико-полемических сочинений, к которому и переходим.

Сочинения, направленные против иудеев и «иудействующих»

Сочинения Максима Грека против иудеев написаны им, по-видимому, вслед за переводом Толковой псалтыри в 1520—1521 гг., так как предназначались для той же цели — полемической борьбы с ересью «жидовствующих».

128. «Слово о рождении господина и бога и Спаса нашего Иисуса Христа, в том же и на иудея».²

Начало: «Се и вертеп, и новорожен младенец в них...».

«Слово» направлено против «жидовствующих», отвергших божественность Христа и ожидавших другого мессии.

129. «Совет к собору православному на Исака жидовина, волхва и чародея и прелестника».³

Начало: «Краткое и тихое и еже ко злобам человеческим терпеливое зело потребно есть всем вкупе верным...».

В статье приводятся примеры «божественной ревности» из Ветхого завета и из последующего времени, когда беспощадно преследовали и казнили еретиков. В частности, делается ссылка на Льва, архиепископа катанского, который, как говорится в его житии, выйдя из алтаря, смело обвил шею волхва Илиодора своим омофором, дотащил его до площади, где пылал огромный костер, влез с ним в огонь и пробыл там до тех пор, пока волхв не сгорел, сам же Лев вышел из огня невредимым. Автор статьи обращается к собору с призывом проявить такую же ревность в отношении смутившего паству еретика (Исаака) и предать его «внешней власти в казнь», чтобы и другие не стали впредь смущать Христово стадо.

Мы видим, что здесь Максим Грек сходится в воззрениях на еретиков с Иосифом Волоцким и Геннадием Новгородским, которые являлись в конце XV и начале XVI вв. вождями воинствующей церкви и требовали не только осуждения, но и казни еретиков. При этом Иосиф ссылался на указанный выше легендарный случай расправы с еретиком из жизни Льва Катанского,⁴ а Геннадий ставил в пример «ревности по вере» испанскую инквизицию.⁵

² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 39—51. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 5, лл. 25 об.—31, Тр. № 201, гл. 5, лл. 18—22; ГИМ, Ув. № 309, гл. 5, лл. 17 об.—22, и почти во всех других рукописных сборниках XVI—XVII вв. В самых ранних списках «Слова» середины XVI в. на полях имеются написанные киноварью многочисленные дополнения и объяснения к отдельным словам и выражениям.

³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 51—55. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 46, лл. 374 об.—376, Унд. № 487, гл. 10, лл. 14 об.—17, Ег. № 508, гл. 1, лл. 5—8; ГИМ, Ув. № 310, гл. 43, лл. 61—63, Син. № 491, гл. 59, лл. 234—235, и др.

⁴ Просвитель, или обличение ереси жидовствующих. Казань, 1904, стр. 591; Послание игумена Волоколамского монастыря Иосифа к Нифонту, епископу суздальскому. — Русская историческая библиотека, издаваемая Археологическою комиссиею, т. VI. СПб., 1880, стр. 819—834.

⁵ Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археологическою экспедициею Академии наук, т. I. СПб., 1836, № 380, стр. 482; Русская историческая библиотека, издаваемая Археологическою комиссиею, т. VI, стр. 178—179.

Известно, что по вопросу о еретиках, как и по некоторым другим вопросам, партии Иосифа и Геннадия противостояла партия «заволжских старцев», которая настаивала на прощении раскаявшихся еретиков и вообще на более мягком отношении к ним.

Во времена Максима Грека виднейшим представителем этой второй партии был князь-инок Вассиан Патрикеев. В одном из ответных посланий Иосифу он говорил: «... кающихся еретиков и свою ересь проклинающих церковь божия приемлет простертыма дланма». На приведенный Иосифом пример ревности Льва Катанского Вассиан саркастически писал: «И ты, господине Иосифе, почто не испытаешь своей святости, не связа Касиана архимандрита своею манатиею, донележе бы он сгорел? А ты бы в пламени его связана дрържал; и мы бы ты, яко единого от трех отрок, ис пламени изшедша, прияли!».⁶

Максим Грек в своих церковно-политических воззрениях склонялся на сторону «заволжских старцев», был другом Вассиана Патрикеева и в одном из произведений выражает довольно гуманное отношение к иноверцам.⁷ Нельзя, конечно, согласиться с мнением одного из позднейших почитателей Максима Грека, что сочинение «Совет к собору православному...» вызывает сомнение в его подлинности.⁸ Для такого предположения нет оснований, поскольку это сочинение находится в самых ранних списках.

Время написания сочинения следует отнести к первым годам пребывания Максима Грека на Руси, так как, по остроумному замечанию Е. Голубинского, после осуждения в 1525 г. он едва ли «сунулся бы со своим советом к собору архиереев»; вероятно даже, сочинение написано было до митрополита Даниила (до 1521 г.), так как и при Данииле Максим не решился бы обращаться с таким советом.⁹

В. С. Иконников прямо указывает, что собор на Исаака жидовина состоялся около 1520 г., но, к сожалению, без ссылки на источник.¹⁰ Если принять эту дату, то высказывания о том, что Максим Грек в первое время по приезде в Москву не решался выступать против официального церковного законодательства (собор 1503 г.), не лишены будут оснований.¹¹

⁶ Н. А. Казакова. Вассиан Патрикеев и его сочинения. М.—Л., 1960, стр. 252.

⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 91—92.

⁸ А. Синайский. Краткий очерк церковно-общественной деятельности преподобного Максима Грека по части обличения и исправления заблуждений, недостатков и пороков русского общества XVI ст. (1518—1556 г.). СПб., 1898, стр. 30—31.

⁹ Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1. М., 1917, стр. 235.

¹⁰ В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915, стр. 204.

¹¹ А. Синайский. Ук. соч., стр. 32.

130. «Словеса супротивна противу глав Самуила евреина».¹²

Начало: «Самуила евреина главы с латынских книг перевел на русский язык Николай Немчин...».

Статья содержит несколько кратких замечаний и опровержений на книгу еврея Самуила, жившего, как указано в начале статьи по печатному изданию, в XI в. Это был мароккский еврей, обратившийся в христианство в 1085 г. Его сочинение имело следующее заглавие: «Учителя Самоила евреина на богоотметные жидове обличительно пророческими речми». Оно было написано автором на арабском языке, потом переведено на латинский и, наконец, в 1504 г. переведено на русский язык Николаем Немчином, по поручению, вероятно, Геннадия Новгородского, для полемической борьбы с новгородскими еретиками («жидовствующими»). Но последние воспользовались сочинением Самуила для своих целей, что и побудило Максима Грека выступить с его опровержением.¹³

Сочинение, направленное против «еллинской прелести»

131. «Слово обличительно на еллинскую прелесть».¹⁴

Начало: «Понеже убо божественною помощию обличихом уже, еже на Спаса Христа иудейское бесование, прииди прочее, о душе, обратим себе противу еллинскому зломудрию...».

¹² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 55—62. Находится в рукописях: ГИМ, Ув. № 310, гл. 76, лл. 225 об.—229, Син. № 491, гл. 58, лл. 231 об.—234 (где по сравнению с печатным изданием все предисловие опущено и статья начинается прямо с 1-й главы: «Тогда будете людие божи и спасени будете им...»); ГБЛ, Ег. № 1251, гл. 25, лл. 95—100 об., Тр. № 201, гл. 52, лл. 198 об.—202, и др.

¹³ Сочинение это было переведено с арабского на латинский язык в 1339 г. под заглавием: *Rabbi Samuelis Marochiani de adventu Messiae. quem Iudaei temere expectant liber. Scriptus post annos 1000 ab ultima eversione Hierosolymae sub Tito imp., id est post annum 1072 a Natali Domini.* Помещено в кн.: J. P. Migne. *Patrologiae cursus completus...*, Series secunda..., t. 149, col. 337—368. Славянский перевод сохранился в находящейся в ГИМ рукописи И. Н. Царского, № 461 (см.: П. М. Строев. Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882, стр. 86), и во многих списках XVII и XVIII вв. Сочинение несколько раз издавалось. В новом переводе иеромонаха Варлаама оно вышло в 1782 г. в С.-Петербурге (см.: А. И. Соболевский. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков. Библиографические материалы. — СОРЯС, т. LXXIV, № 1. СПб., 1903, стр. 89, 191—193).

¹⁴ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 62—77. Находится во всех основных древнейших рукописях XVI—XVII вв.: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 6, лл. 32—41, № 153, сл. 6, № 138, сл. 6, Тр. № 201, гл. 6, лл. 22 об.—27; ГИМ, Ув. № 309, гл. 6, лл. 22—28 об. См. также рукопись ГИМ, Хлуд. № 73, где на л. 57 об. на поле киноварью против слова «Каллиоппа» записано: «Каллиоппа сдина есть от 9 мус, яже по еллинех предстоит творцовой премудрости, сиреч сумудряет творцов прекрасны книги съчинивати»; рукопись середины XVI в., № 52/518, из Книжницы Гребеншиковской ста-

Ко времени приезда Максима Грека в Россию в Москве среди книжных русских людей были такие, которые не только ознакомились с творениями древней греческой мудрости, но и высоко ценили их (Василий Михайлович Тучков, Федор Иванович Карпов и др.). По-видимому, некоторые из них, например Федор Карпов, обращались к Максиму Греку с разными вопросами, обнаруживая увлечение учениями и произведениями древнего мира.

Максим Грек, наблюдавший в Италии крайние формы увлечения языческой древностью,¹⁵ в своем «Слове» стремится доказать превосходство христианского учения над язычеством, подчеркивая, главным образом, эротические моменты в греческой мифологии и представляя языческих богов нарушителями нравственного закона.

В самом начале «Слова» указывается, что оно было написано непосредственно после сочинений против иудеев, следовательно, не позднее 1525 г.

Сочинения, направленные против латинян

132. «Слово списано иноком Максимом Греком святогорским противу лстиваго списания Николая Немчина, его же списал о совокуплении православным христианом и латыном».¹⁶

Начало: «Господь и бог и Спас наш Иисус Христос к прочим многим спасительным завещанием и велением своим...».

«Слово» написано в первые годы пребывания Максима Грека в России, скорее всего еще во время перевода Толковой псалтыри, как и несколько последующих «слов» против латинян. Николай Немчин, против писания которого направлено «Слово», имел прозвище Булев или Люев, состоял врачом при вел. князе Василии Ивановиче и, по свидетельству одного современника, был «ученейший профессор медицины, астрологии и всякой науки».¹⁷ Максим Грек называет его «многоученым», «мудрым» и

рообрядческой общины в г. Риге, в которой на л. 51 имеется такая же запись на поле, и др.

¹⁵ По сведениям источников, в Италии в начале XVI в. не только светские люди, особенно аристократы, но и представители духовного сословия старались заменять христианские представления языческими. Увлечение классическим миром приводило, по мнению таких обличителей итальянского общества, как Савонарола, к крайнему упадку нравов (см.: В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 88—96).

¹⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 213—234. Находится в рукописях: ГИМ, Син. № 491, гл. 73, лл. 379 об.—390 об., Хлуд. № 73, сл. 68; ГБЛ, Рум. № 264, лл. 180—188, с предисловием, Тр. № 201, гл. 47, лл. 161—171, Рог. № 341, гл. 67, лл. 328—339, с предисловием, Ег. № 1251, гл. 36, лл. 193—209 об., где озаглавлено так: «Слово противу лстиваго списания Николая Германа» — и др.

¹⁷ Подробно о нем см.: Последние труды Л. Н. Майкова. 2. Николай Немчин, русский писатель конца XV—начала XVI века. — ИОРЯС, т. V, кн. 2. СПб., 1900, стр. 379—392.

«в словесном художестве искусным».¹⁸ Он много лет жил в России, изучил русский язык и писал на нем свои сочинения.

Перед «Словом» в рукописях и в печатном издании в качестве примечания помещено «Сказание о Николае Немчине», где говорится, что он «коварственным замыслом своим счинил сам слово и всякого лукавства наполнил, о соединении веры греческой и римской».¹⁹

Против этого сочинения Николая Немчина Максим Грек и выступал в своем «Слове».

133. «Слово на латинов, яко нелеть есть ни единому приложити что или убавити в божественном исповедании непорочных христианския веры».²⁰

Начало: «Меда, глаголют врачевстии сынове, с естественною сладостию своею и силу имети некую среднебридостну, такожде и очищательну...».

«Слово» направлено боярину Федору Карпову, одному из ближайших друзей Максима Грека. Это был человек весьма образованный по тому времени. Максим Грек называет его «разумным», «многим разумом и православием украшенным», «честнейшим и премудрейшим Федором».²¹ «Слово» представляет собою ответ на присланные Максиму Греку Карповым «Главы» Николая Немчина, который вел агитацию в пользу соединения русской церкви с Римом, как видно из предшествующего «Слова». По-видимому, идея соединения церквей нравилась Федору Карпову, и он обратился к Максиму Греку с некоторыми вопросами о латинском вероучении.

«Слово» было написано Максимом Греком во время перевода Толковой псалтыри, вероятно в 1519 г., на что имеются указания

¹⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 236, 271, 341.

¹⁹ Послание о единстве православного и католического вероисповедания к ростовскому архиепископу Вассиану Санину, младшему брату Иосифа Волоцкого, Николай Немчин написал около 1515 г. (см. ук. выше соб. Л. Н. Майкова, стр. 389).

²⁰ Было опубликовано к «Книге о вере» (Киев, 1588); в книге «Вера единой, святой, кафолической, апостольской церкви на всходе» (Киев, 1615); в книге «Зерцало богословия» (Почаев, 1618) — см.: Епископ Дамаскин (Семенов-Руднев). Библиотека Российская, или Сведения о всех книгах в России, с начала типографии на свет вышедших. — ПДПИ, т. XI. СПб., 1881, стр. 23—24, 31, 38—39; в 1625 г. в Могилеве — см.: Москвитянин, 1842, ч. VI, № 11, стр. 51, примеч. 23; в «Книге о вере» (Киев, 1619) и в «Кирилловой книге» (М., 1644) — см.: Архиепископ Филарет [Гумилевский]. Обзор русской духовной литературы. Изд. 3. Кн. 1. 862—1720. СПб., 1884, стр. 144. См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 235—266. Находится в рукописях: ГИМ, Сян. № 491, лл. 314—328, Ув. № 310, гл. 78, лл. 234—254 об.; ГБЛ, Вол. № 488, лл. 78—101 об. В тексте последнего списка читается «бридостну» с пометкой на полях «кусательну» или в тексте стоит «кусательно» с пометкой на полях «бридостно, такожде и очищательно».

²¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 236, 240, 270, 283, 287—294, 308, 320.

в нем самом.²² Оно является началом чрезвычайно интересной переписки между двумя передовыми деятелями русской культуры первой половины XVI в.

134. «Слово на латинов, яко нелеть есть ни единому приложити что или убавити в божественном исповедании непорочныя христианския веры».²³

Начало: «Начало словес твоих истина и вся судьбы твоя в век правды твоя. . .».

«Слово» является продолжением предшествующего и направлено к тому же лицу. Оно было написано вскоре после первой части, следовательно, в том же 1519 или 1520 г.

135. «К Николаю латынянину слово о исхождении св. духа».²⁴

Начало: «Всяко даяние благо и всяк дар совершен свыше есть сходяй от отца светом. . .».

«Слово» представляет собою более подробное изложение одного из пунктов, выдвинутых в предшествующем сочинении против латинян, а именно опровержение учения о Filioque.

136. «Послание инокса Максима святогорскаго Николаю многоученному Немчину».²⁵

Начало: «Пред малыми деньми велел ми еси память о тебе всегда имети. . .».

²² Там же, ч. I, стр. 237. Максим говорит здесь: «Зане ниже дыхати убо имю празности, объят в труде преведения Псалтыри». В конце «Слова» он обещает вскоре послать вторую его часть: «в ней же обличение глав Николаевых» (там же, стр. 266).

²³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 267—322. «Слово» издавалось вместе с предшествующим, как его продолжение, в тех же (указанных выше) изданиях и находится в тех же рукописных источниках. В рукописи ГБЛ (Тр. № 200, лл. 306—345) оно озаглавлено «Обличение глав Николаевых», в рукописи ГПБ (Q.I.487) — «Слово второе, разоряющее главы латинскаго мудрования, их же состави некий Немчин на правое богословие всесвятаго духа».

²⁴ Было напечатано в «Книге о вере» (Киев, 1588); в книге «Вера единой, святой, кафолической, апостольской церкви на востоке» (Киев, 1615); в книге Кирилла Транквиллиона «Зерцало богословия» (Почасев, 1618) — см.: Епископ Дамаскин (Семенов-Руднев). Библиотека Российская. . ., стр. 23—24, 31, 38—40, и в «Кирилловой книге» (М., 1644) — см.: [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви, т. II. Изд. 2. СПб., 1827, стр. 36. См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 323—340. Находится в рукописях: ГИМ, Син. № 491, гл. 72, лл. 373—379; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 79, лл. 413 об.—419, и др. В более поздних списках имеет заглавие «Слово к Николаю латынянину звездомудренному» (ГИМ, собр. Хлудова, № 746 (1818 г.), гл. 82, лл. 691 об.—704 об.; ГПБ, F.I.425, гл. 82, лл. 418—425, Q.XVII.71 (XVI—XVII вв.), лл. 129—146, и др.). В последней рукописи «Слово» озаглавлено «К Николаю латынянину зломудренному».

²⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 341—346. Находится в рукописях: ГБЛ, Вол. № 488, лл. 196—200, Тр. № 200, лл. 192—196; ГИМ, Син. № 491, гл. 74, лл. 391—393 об., Ув. № 310, гл. 82, лл. 340—

137. «Слово ответно к Николаю латынянину».²⁶

Начало: «Пред малыми деньми вопросил еси нас, когда и како отлучишася латыни от грек. . .».

В этом «Слове» некоторые места буквально совпадают с выражениями, встречающимися в первых двух «Словах на латинов» (№№ 133 и 134).

Максим Грек приводит здесь ²⁷ историческую справку об участии римских пап на семи вселенских соборах. Участие пап на вселенских соборах было предметом особого внимания древнерусских книжников. Еще начальный русский летописец, излагая символ веры, преподанный в Корсуни Владимиру, перечисляет римских пап, участвовавших на соборах.

Все три указанные выше «Слова» (№№ 135—137) написаны в ответ на вопросы и просьбы Николая Немчина. Время написания их также следует отнести к первым годам пребывания Максима Грека в России.

138. «Слово похвальное к святым апостолам Петру и Павлу, в том же обличения и на латыньския три большия ереси».²⁸

Начало: «Воспой, душе, божественных апостол Петра и Павла. . .».

Содержание «Слова» сходно с предшествующими «словами». Все перечисленные сочинения Максима Грека против латинян отличаются спокойным тоном, совершенно чуждым той непримиримости, какая наблюдается в сочинениях этого рода византийских писателей-полемистов.

139. «Послание к Федору Ивановичу Карпову».²⁹

Начало: «Слышах от неких, яко и твоя светлость съотведесе Николаевым и Власиевым неведением. . .».

344. Заглавие в печатном издании: «К Николаю многоучительному Немчину» — является более поздним и менее точным.

²⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 509—532. Находится в рукописях: ГИМ, Син. № 491, лл. 362—373; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 78, лл. 400—413; ГПБ, Q.XVII.71, лл. 108—129, F.I.425, гл. 81, лл. 408—418. В последних двух рукописях озаглавлено: «К Николаю латынянину, злому прелестнику звездочету: Послание о отлучении латынском, како латыни отпадоша православия». В рукописи Барсова XVI в. заглавие, написанное кинюварью, гласит: «Послание Максима Грека о латинской вере» (ГИМ, собр. Барсова, № 364).

²⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 519.

²⁸ «Слово» было напечатано в книге «Зерцало богословия» (Почаев, 1618); в «Книге о вере» (Киев, 1619); в 1625 г. в Могилеве и в «Кирилловой книге» (М., 1644). См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 180—213. Находится во всех древнейших рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 7, лл. 41 об.—60, № 138, сл. 7, № 153, сл. 7, Тр. № 201, сл. 7, лл. 28—41; ГИМ, Ув. № 309, гл. 7, лл. 28 об.—42, и др.

²⁹ «Послание» это не вошло в казанское издание сочинений Максима Грека. Оно опубликовано Н. Никольским по рукописи Пафнутиева-Боровского монастыря XVI в. (№ 2) в статье «Материалы для истории древнерусской

Из «Послания» видно, что аргументация Максима Грека против учения Николая Немчина вызвала некоторые недоумения среди книжных людей в Москве и в том числе у Федора Карпова. Максим Грек довольно резко выражает возмущение неосведомленностью Карпова в самых основных истинах богословия и в раздражении не шлет ему даже обычного приветствия.

На послание Максима Карпов направил ответ, озаглавленный «Послание Федора Карпова к старцу Максиму святогорскому», который начинается так: «Господину Максиму иноку Федор Иванов, сын Карпов, челом бьет. Не подобаше было тебе, о философе, прежде суда осудити и преж слышания из наших суств корити нас».³⁰ Далее Карпов заверяет, что он никогда ни прежде, ни теперь ничего дурного не говорил о Максиме Греке и не имел к нему никакого недоверия. В заключение Карпов высказывает философскую сентенцию: «Философское писание нас учит боле нас, сам веси; не вся глаголют, творим ели можем; ниже всему верим, елико слышим; ниже вся глаголем, елико познаем. Прочее же сам не невеси. Здрав буди в спасении, аще и нам поздравления не писал еси».

На это послание Карпова Максим Грек ответил любезным и примирительным письмом.

140. «Господину Федору Ивановичу Карпову Максим инок радоваться о Христе».³¹

Начало: «О любви убо твоей яже к нам и благом устроени яже»³² изначала показал еси. . .».

В своем письме Максим Грек благодарит Карпова за его прежнее и нынешнее расположение, желает ему здоровья, просит извинения за излишнее доверие к лицу, сообщившему неточные сведения, и предлагает впредь обращаться к нему без всякого сомнения.³²

духовной письменности» (см.: Христианское чтение, 1909, ч. II, №№ 8 и 9, стр. 1122—1123). В настоящее время указанная рукопись Пафнутиева монастыря находится в ЦГИА в фонде Синодального архива (№ 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025). «Послание» занимает лл. 123 об.—124 об. Рукопись упоминает П. Строев (см.: Описание рукописей монастырей Волоколамского, Новый Иерусалим, Саввина-Сторожевского и Пафнутиева-Боровского. СПб., 1891, стр. 296—297).

³⁰ ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025, лл. 124 об.—126 об.

³¹ Опубликовано: Н. Никольский. Материалы для истории древнерусской духовной письменности, стр. 1124—1125. Находится в рукописи: ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025, лл. 125 об.—126 об.

³² Переписка между Максимом Греком и Карповым продолжалась и дальше по поводу астрологических взглядов и по другим вопросам. Из посланий Федора Карпова к Максиму Греку, кроме указанного выше, известно еще одно. Оно напечатано в «Сочинениях преподобного Максима Грека» (ч. III, стр. 274—280, примеч.) и начинается словами: «Возлюбленному о Христе

141. «Послание Максимова ответно к королю о вере на ересь латинскую zelo сильно». ³³ (Не издано).

Начало: «Доброобычное всегда поздравление со всяцем честованием предпослав честный Жигимонте. . .».

«Послание» написано в ответ на вопрос, когда и как произошло разделение церквей. «И познах убо, понеже желеаши уведомити, когда и како отлучишася латыни от грек святыя божия церкви и како изобретоша себе нов закон, и еже опресночная служити и хулу на святого духа, и о службе литургии, како прият изначала святая божия церкви в великий и четыредесятый пост и во все лето, и прочая. И написание сие изложити желательне молил еси нас».

«Послание» было написано, вероятно, в период полемики Максима Грека с Николаем Немчином по тем же вопросам и направлено к одному из друзей последнего, которого Максим называет «честный Жигимонте».

Сочинения, направленные против магометан

Ближайшим побуждением к написанию этих сочинений послужило желание дать русским образец для полемики с магометанами. С этой же целью Максим Грек познакомил некоторых из своих друзей с греческими сочинениями по данному вопросу: Диалогом патриарха Геннадия с Магометом о вере и Прением с сарацином Иоанна Дамаскина, о которых мы говорили выше и которые были переведены позднее кн. Андреем Курбским.

Другой причиной к составлению полемических сочинений против магометан было стремление Максима Грека вызвать у русских жалость к покоренным грекам и побудить их на борьбу за освобождение Греции. Поэтому Максим Грек так ярко иногда описывает картину запустения некогда цветущих восточных городов после агарянского завоевания.

Все три сочинения на агарян, составленные непосредственно после обличительных «слов» на латинян, были написаны в Москве до 1525 г., а не в Твери, как считает Е. Голубинский.³⁴

и пречестнейшему господину инок Максим, иже от Вадопета, Федор Иванов, сын Карпова, челом бьет». Находится в рукописях: ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 2, № 3990 (XVII в.), лл. 223—225; ГИМ, собр. Хлудова, № 44 (XVIII в.), лл. 843—845.

³³ ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495) — XVII в., лл. 704—710 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии, ч. I. Казань, 1881, стр. 496). «Послание» упоминает В. Ф. Ржига: Неизданные произведения Максима Грека. — Byzantinoslavica, Praha, 1935—1936, t. VI, p. 92.

³⁴ Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1, стр. 259.

142. «Слово обличительно на агарянскую прелесть и умыслившего ея скверного пса Маомефа».³⁵

Начало: «Иудейское убо зловерие, и еллинское нечестие, и латынския ереси, елико благодать святаго духа содействовала, по мере живущия во мне веры благочестивыя, обличихом уже...».

Начало «Слова» показывает, что оно написано после предшествующих обличительных «слов» Максима Грека против иудеев, язычников-«еллинов» и латинян, но, несомненно, не позднее 1525 г.

В этом «Слове» имеются высказывания о гуманном отношении к иноверцам.

143. «Слово 2-е о том же к благоверным на богоборца пса Моамефа, в нем же и сказание отъчасти о кончине века сего».³⁶

Начало: «Поелику божия благодать, свыше наставляющи, даст глаголати...».

144. «Ответы христианом противу агарян, хулящих нашу православную веру христианскую».³⁷

Начало: «Понеже часто случается нам стязатися с христиано-борцы измаильтяны...».

Сочинение, направленное против армян

145. «Слово на арменское зловерие».³⁸

Начало: «Арменскому зловерию, от различных ересей сложеному, трие вьще инех нечестивейши суть и гнуснейши...». Из всех иноверных исповеданий армянское вероучение самое

³⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 77—130. Находится во всех древнейших рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 8, лл. 60 об.—93, № 138, сл. 8, № 153, сл. 8, Тр. № 201, гл. 8, лл. 47—60; ГИМ, Ув. № 309, гл. 8, лл. 42—65; ГПБ, F.I.220, лл. 13—59, Q.I.214, лл. 313—366 об., F.I.250, гл. 52, лл. 135—158, и др. В рукописи ГИМ, Син. № 491, лл. 277—302, озаглавлено: «Слово на агарянскую, бесы умышленную, скверную прелесть». В рукописи Хлуд. № 73 на полях к словам текста «вльховницы сивиллы» имеется глосса: «а яже волхвницы сивилин пророчества наявстей-неша о явлении Спаса Христа и спасительных его страстех, и еже и мертвых воскресения его и всех от века умрших» (л. 127 об.). В более поздних рукописях слова эти включены в текст.

³⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 131—151. «Слово» находится в тех же рукописях, что и предшествующее, иногда следуя за ним непосредственно.

³⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 151—168. Находится в рукописях: ГПБ, F.I.250, гл. 54, лл. 158 об.—164; ГБЛ, Рум. № 264, лл. 140—147; ГИМ, Ув. № 310, гл. 71, лл. 163—173, Хлуд. № 73, сл. 67, и др.

³⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 169—180. Находится в рукописях: ГПБ, F.I.250, лл. 26 об.—31; ГИМ, Ув. № 310, гл. 70, лл. 158 об.—163, Син. № 491, гл. 65, лл. 265—270; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 45, лл. 151—158, и др.

близкое к греческой церкви. Однако в силу многовековой политической вражды между двумя нациями армянская ересь стала для православных греков «самою гнуснейшею» из всех ересей. Взгляд этот на армянское вероучение перешел и на Русь и во времена Максима Грека был господствующим.

Обличения Максима Грека против армян построены не на богословских доводах, а на преданиях, искусно подобранных автором.

Сочинение адресовано какому-то «другу верну и брату возлюбленну» и написано, вероятно, в Твери после 1531 г.

Сочинения, направленные против лютеран и иконоборцев

146. «Слово о поклонении святых икон списано против еретик»³⁹

Начало: «Рече бог к Моисею: не сотвориши себе всякого подобия, а не рече бог: да не сотвориши никоего подобия...».

В «Слове»⁴⁰ нигде не упоминаются ни Лютер, ни лютеране, и содержание его одинаково может относиться и к иудеям, и к лютеранам, и вообще к иконоборцам. Поэтому некоторые ученые утверждали, что Максим Грек не выступал против Лютера и лютеран, так как не был знаком с лютеранским учением, а полемизировал против западного и домашнего рационализма; «Слово

³⁹ Под таким заглавием «Слово» находится в рукописи ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495) — XVII в., лл. 648—562 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 493), которой, в основном, пользовались казанские издатели сочинений Максима Грека. Однако они взяли другое заглавие: «На люторы» (см.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 485—494), — заимствовав его из рукописи, находящейся в ГБЛ, Тр. № 201, гл. 63, лл. 288—291. Этой рукописью пользовался Н. М. Карамзин (см.: История государства российского, т. VII. СПб., 1892, стр. 122, и Примечания, стр. 47, № 341). То же заглавие стоит в рукописи ГБЛ, собр. Егорова, № 1508 (XIX в.), гл. 168, лл. 622—625, где в конце прибавлены толкования слов «пандект», «лсвиафан», «трислат», которые встречаются в некоторых сочинениях Максима. В рукописи ГПБ, Q.XVII.67, лл. 56 об.—60. «Слово» озаглавлено так: «На люторы и латину зломудреных, о иконном поклонянии». Дм. Цветаев справедливо отмечал, что принятое в казанском издании заглавие «Слова» «На люторы» неверно (см.: Литературная борьба с протестантством в Московском государстве. М., 1887, стр. 11, 21). Под заглавием «На люторы» имеется еще один древний список «Слова» иного содержания, неизданный (см. № 147).

⁴⁰ Ф. Калугин заявляет, что Максим Грек при составлении своего «Слова о поклонении святых икон» целые тирады заимствовал из 6-го и 7-го «слов» в «Просветителе» Иосифа Волоцкого (см.: Зиновий, инок Отенский, и его богословско-полемические и церковно-учительные произведения. СПб., 1894, стр. 200—201). «Слово о поклонении святых икон» Максима Грека имеет также сходство с «Посланием старца Артемия к „люторским учителям“, ставящим десятисловие выше евангелия...» (ГБЛ, собр. Ундольского, № 494; напечатано в «Русской исторической библиотеке, издаваемой Археографическою комиссией», т. IV. СПб., 1878, стр. 1201—1266).

о поклонении святых икон» стали употреблять против лютеран ближайшие ученики Максима Грека.⁴¹ По мнению В. С. Иконникова, данное «Слово», как и некоторые другие сочинения Максима, было направлено против «жидовствующих».⁴² Макарий склонен считать, что под еретиками здесь подразумеваются иудеи.⁴³ А. Никольский полагает, что как это «Слово», так и первая половина «Слова на хульники пречистыя божия матери» (см. № 149), были направлены против лютеран.⁴⁴ Филарет,⁴⁵ а за ним и казанские издатели сочинений Максима Грека,⁴⁶ насчитывают пять сочинений Максима, направленных против Лютера: «Слово о поклонении святых икон», «На хульники пречистыя божия матери», «Сказание о рукописании греховнем», «Сказание, который убо грех первый в человеческом естестве» и «Сказание противу глаголящих, яко плотским совокуплением и рождеством хотяше множитися человеческий род...». Наконец, И. Соколов считает, что не только названные пять сочинений, но и некоторые другие проникнуты противолютеранским духом, причем автор относит время написания этих сочинений к началу 1550-х годов.⁴⁷

Не касаясь пока всех названных здесь произведений Максима Грека, мы должны по поводу рассматриваемого «Слова о поклонении святых икон» заметить, что оно могло быть написано не только против еретиков-иконоборцев вообще, но и против лютеран в частности, так как ниже мы указываем два новых «слова» Максима Грека, которые до сих пор были неизвестны в литературе и которые, как по заглавию, так и по содержанию, направлены прямо против Лютера и его учения.

147. «Слово на люторы».⁴⁸ (Не издано).

Начало: «От тщеславия от него же гордость, ибо от неподобного мнения презорство родися, его же ради хулни помыслы возникоша...».

⁴¹ A. Fechner. Chronik der Evangelischen Gemeinden in Moskau. Bd. I. Moskau, 1876, SS. 29—30; Дм. Цветаев. 1) Литературная борьба с протестантством в Московском государстве, стр. 21; 2) Протестантство и протестанты в России до эпохи преобразований. — ЧОИДР, кн. 1. М., 1890, стр. 524—538.

⁴² В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 204—205.

⁴³ Архиепископ Макарий [Булгаков]. История русской церкви, т. VII. СПб., 1874, стр. 274—276.

⁴⁴ А. Никольский. Материалы для истории противолютеранской богословской полемики северо-восточной русской церкви 16 и 17 столетий. — Труды Киевской духовной академии, 1864, т. I, стр. 17—30.

⁴⁵ Архиепископ Филарет [Гумилевский]. Обзор русской духовной литературы. 862—1720. Кн. 1. Харьков, 1859, стр. 197.

⁴⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 13.

⁴⁷ И. Соколов. Отношение протестантизма к России в XVI и XVII веках. М., 1880, стр. 53—57.

⁴⁸ Находится в двух рукописях, хранящихся в ГПБ: 1) Q.I.493, где имеется всего три главы (9, 10 и 11), или сочинения, Максима Грека, по-видимому извлеченные из какого-то сборника его трудов (9-я — «На люторы»,

Статья, очень большая по объему, содержит общие рассуждения о заблуждениях лютеран.

148. «Слово о поклонении святых икон противу являшагося в немцех иконоборца Лютора».⁴⁹ (Не издано).

Начало: «Покры небеса добродетель его и хваления его исполнь земля, глаголетъ божественый пророк Аввакум...».

Надо полагать, что это второе полемическое сочинение Максима Грека против иконоборчества, направленное непосредственно против Лютера. Подвергать сомнению подлинность «Слова» нет никаких оснований.⁵⁰

149. «Слово на хульники пречистыя божия матери».⁵¹

Начало: «Всеми богодухновенными писании учими и повелеваемы есме не единому пречистому образу покланяемя иконы...».

Первая часть статьи, как и предшествующее «Слово», направлена против отвергающих почитание икон, а вторая — против отрицающих почитание богородицы. Главным виновником хулы на божью мать Максим Грек признает иконоборческого императора Константина Копронима (741—775), который учил, что богородица достойна была почитания, пока носила во чреве Христа, и уподоблял ее мощне: мощна, пока полна золота, стоит дорого; когда же золото из нее высыпано, она ничего или весьма мало стоит. Впоследствии Феодосий Косой воспользовался этим взглядом Константина Копронима.⁵²

10-я — «Максима Грека Светогорца послание к Николаю латинянину, злому прелестнику звездочетцу, о отлучении латинском», 11-я — «Того же Максима Грека послание к Николаю латинянину зломудреному»); 2) Q.XVII.71, лл. 152—264 и 264—270 об. Во второй из указанных рукописей статья делится на две части. Вторая часть начинается со слов: «Дивлюся, яко тако скоро прелагается от звавшего вас благодатию Христовою во ино учение неких лжесловесник...».

⁴⁹ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 241—245, Овч. № 131, гл. 132, лл. 745—749, Ег. № 1512, гл. 134, лл. 861—876, Рог. № 341, гл. 134, лл. 523 об.—531; ГИМ, собр. Епархиальное, № 1007 (XVIII в.), гл. 135, лл. 631—637; ГПБ, F.I.425, гл. 135, лл. 545—550. В двух последних рукописях «Слово» озаглавлено: «Склад Максима Грека Святые горы, слово о поклонении светых икон противу являшагося в немцех иконоборца Лютора».

⁵⁰ Об этом «Слове» упоминает В. Ф. Ржига (р. 92), обнаруживший его в рукописи ГБЛ, Рум. № 264.

⁵¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 495—508. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 162—168 об., Тр. № 200, лл. 270—273 об.; ГИМ, Ув. № 310, гл. 69, лл. 147—158, Хлуд. № 73, гл. 65, и др.

⁵² Инок Зиновий [Отенский]. Послание многословное. М., 1880, стр. 255. Сведения о взглядах Константина Копронима на богородицу Максим Грек заимствовал у византийского хрониста IX в. Георгия Амартола (см.: Ученые записки Второго отделения императорской Академии наук, кн. 6. СПб., 1861, стр. 643—644).

150. «О святых иконах, им же поклоняться подобает».⁵³ (Не издано).

Начало: «Понеже нецый тщатся вопрошати мя, от кого иконное поклонение начало прият, мы же отвечаем к ним, яко от исперва и искони...».

151. «Сказание о иконописцах, каковым подобает быти».⁵⁴ (Не издано).

Начало: «Подобает убо изъграфом, рекше иконописцам, чистительным быти, житием духовным жити и благими нравы, смирением и кротостию украшатися...».

В статье Максим Грек указывает, какие иконы ставить над вратами, на чем писать иконы, а также советует не отягощать их серебром и вознаграждать изографов.

Обе статьи обнаружены в самых поздних рукописях (XIX в.), однако мы не решаемся отвергать их принадлежность Максиму Греку.

Сотрудник Максима Грека по переводу Толковой псалтыри Дмитрий Герасимов в письме к дьяку Мисюрю Мунехину сообщал, что уже в первые годы пребывания Максима на Руси к нему обращались с разными вопросами и в том числе с вопросом о написании одного образа Христа, по поводу которого Максим заявил, что таких икон не следует писать, так как они могут вызвать соблазн.⁵⁵

Известно, что многие высказывания Максима Грека о недостатках русской церковно-общественной жизни оказали влияние на решения Стоглавого собора 1551 г.⁵⁶ Возможно, что его «Сказание о иконописцах» послужило основой для постановления собора о церковных живописцах, изложенного в 43 главе.

IV. СОЧИНЕНИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ ПРОТИВ АСТРОЛОГИИ, АПОКРИФОВ И РАЗНЫХ СУЕВЕРИЙ

Усиление влияния Запада на Русь в XVI в. отразилось на русской письменности наплывом астрологических книг, разного рода альманахов и сборников апокрифического характера. Боль-

⁵³ ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 201, лл. 772—773; ГБЛ, ф. 178, собр. Музейное, № 3840, ч. II (XIX в.), гл. 201, лл. 460—463 (где озаглавлено так: «Того же Максима Грека инока Святыя горы о святых иконах, им же поклоняться подобает»).

⁵⁴ Находится в тех же рукописях, что и статья «О святых иконах», причем во второй рукописи обе статьи (№ 150 и № 151) объединены.

⁵⁵ Прибавления к изданию Творений святых отцов, ч. 18. М., 1859, стр. 190—192.

⁵⁶ О влиянии Максима Грека на решения Стоглавого собора см.: И. Беляев. Об историческом значении деяний Московского собора 1551-го года. — Русская беседа, 1858, т. IV, № 12, отд. III, стр. 13; И. Н. Жданов. Материалы для истории Стоглавого собора. — Соч., т. I, СПб., 1904, стр. 203, примеч. 1; R.-A. Klostermann. Maxim Grec in der Legende. — Zeitschrift

шая популярность такой литературы среди русских книжников объяснялась тем, что они находили в ней новое и в некоторых случаях более понятное и разумное освещение многих вопросов и явлений из области физического и духовного мира по сравнению с библейскими сказаниями. Так, астрология, уча «по звездам смотрети и строити рождение и житие человеческое», освобождала человека от множества темных духов, опутывавших его, по церковному учению, на каждом шагу жизни. Она указывала на известный порядок природы, не подчиняющийся их влиянию. В апокрифических же сказаниях, наряду с заблуждениями, фантастическими измышлениями и анахронизмами, встречалось много замечательных идей, смелых и оригинальных мотивов и поэтических картин.

Но, с другой стороны, в астрологических и апокрифических книгах содержалось много такого, что противоречило не только церковным догматам, но и здравому смыслу.

В своей полемике против астрологии и апокрифических сказаний Максим Грек приводит самые разнообразные доводы: изречения Священного писания, высказывания отцов церкви и древних философов, исторические примеры, случаи из обыденной жизни и выявленные им противоречия во внутреннем содержании астрологических и апокрифических книг.

На основании полемических сочинений Максима Грека против звездочетцев мы можем составить довольно обстоятельное представление об астрологических мнениях, распространенных в то время в русском обществе. К сожалению, этот интересный вопрос до сих пор не привлек серьезного внимания ученых.

Выступая против астрологии и апокрифов, Максим Грек боролся также с существовавшими искони в русской литературе разными ложными представлениями и суевериями всякого рода.¹

Сочинения, направленные против астрологии

152. «Слово противу тѣщихся звездозрением предрицати о будущих и о самовластии человеком».²

Начало: «В подвиг, иже о евангельской истине, совлачаяся, и к разорению лжи себе составляя, огнем ревности, яже о истине, разгараем, благовременне и аз возвещу...».

für Kirchengeschichte. Stuttgart, 1934, Dritte Folge IV, LIII. Band. Heft I/II, S. 187.

¹ Разбору сочинений Максима Грека против астрологии, апокрифов и разных суеверий В. С. Иконников посвящает две обширные главы (VII и VIII) в своем труде «Максим Грек и его время» (Изд. 2. Киев, 1915, стр. 260—360). Об этом же пишет О. Н. Вейдкнехт в небольшой статье «Отношение преп. Максима Грека к апокрифическим сказаниям» (см.: Летопись Вечерних высших женских курсов, учрежденных в г. Киеве А. В. Жекулиной, кн. 1. Киев, 1914, стр. 1—20).

² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 399—434. Находится в рукописях: ГБЛ, Вол. № 488, лл. 141—175; ГИМ, Син. № 491, лл. 174—

Можно полагать, что это было первое сочинение Максима Грека, направленное против астрологии, одним из распространителей которой явился на Руси в начале XVI в. известный уже нам Николай Немчин. Его писания нашли благоприятный прием среди русских.

В некоторых рукописях «Слово» имеет более полный текст по сравнению с печатным изданием, причем в одной рукописи недостающее в издании место помещено в начале «Слова»,³ а в другой — в середине.⁴ Этот пропуск был выписан А. Н. Поповым,⁵ а в 1872 г. был полностью напечатан Н. Петровым в его статье «О влиянии западноевропейской литературы на древнерусскую» по рукописи Киевской духовной академии, № 0.19, гл. 10.⁶ В 1936 г. В. Ф. Ржига снова опубликовал данный отрывок под заглавием «Дополнение к „Слову противу тщашихся звездозрением предрицати о будущих и о самовластии человеком“» по рукописи Синодальной библиотеки, № 384 (253), лл. 365—366 об.⁷

Дополнение, пропущенное в издании, важно, во-первых, тем, что в нем указывается время написания «Слова», а во-вторых, тем, что в нем цитируется одно из астрологических сочинений Николая Немчина, в котором предсказывались конец турецкого владычества и всеобщее обновление.

Дополнение начинается словами: «В Москве, царствующем граде всеа Руси, живущи ми в 7031 (1523) лето при царстве благовернейшаго царя всеа Руси великаго князя Василиа Ивановича, дана ми бысть бумага немчина некоего родом, учением же и верою латыника и астрологии, яже о зрении рожениих, несытно прилепляющагося и чаяние нестерпимо о будущих предпознаний стяжавающего».

Далее говорится, что в бумаге Немчина, написанной к одному из его друзей,⁸ повествуется о неизбежном падении турецкого господства, о гибели турок, о восстановлении славы и могущества

191, Ув. № 310, гл. 80, лл. 289—322; БАН, Арх. № 15, лл. 524—572; ГПБ, Q.I.487, лл. 541 об.—562, Q.XVII.40, лл. 264—280, Q.XVII.215 (XVII в.), гл. 63, лл. 462—479, F.XVII.17, лл. 255—260. В последней рукописи «Слово» озаглавлено так: «Максима Грека от слова, еже противу тщашихся звездозрением предрицати о будущих, в нем же и о туркох».

³ ГПБ, F.XVII.17, лл. 247 об.—251.

⁴ ГИМ, Син. № 384, лл. 358 об.—369.

⁵ ГБЛ, Бумаги А. Н. Попова, № 45; ср.: Е. И. Соколов. Библиотека императорского Общества истории и древностей российских, вып. II. М., 1905, стр. 669.

⁶ Труды Киевской духовной академии, 1872, т. II, № 8, стр. 708—709.

⁷ В. Ф. Ржига. Неизданные сочинения Максима Грека. — *Byzantinoslavica, Praha*, 1935—1936, т. VI, pp. 90—91.

⁸ Здесь имеется в виду, вероятно, одно из посланий Николая Немчина к дьяку Мисюрю Мунехину, с которым он находился в переписке (см.: Последние труды Л. Н. Майкова. 2. Николай Немчин, русский писатель конца XV—начала XVI века. — ИОРЯС, т. V, кн. 2. СПб., 1900, стр. 379—392).

церкви св. Софии и о том, что тогда «будет ново преобразование, и нов закон, и ново царство, и чисто съжителство яко в клирицех, тако же в народах».

Из приведенной приписки видно, что «Слово» написано около 1523 г.

153. «Господину Федору Карпу Ивановичу радоватися».⁹

Начало: «Прочет еже ко мне твое послание, господине Федоре Карпе, удивихся тобою о словеси различии, еже не добре, ниже достойне благочестию и разуму твоему. . .».

Сначала Максим упоминает о прежней к нему (Карпову) «епистолии», т. е., несомненно, о названном выше «Слове» (№ 152).

На эту «епистолию» Федор Карпов в ответе своем представлял «не обычная некая. . . хитрословия лакедемонская, рекши обычая мужей, во всяком нечестии возсиявших, и царей Александра и иного некоего безыменного, в Константине граде царствовавших. . . Еще же и жития священнолепных муж посреди приводиши».

Опровергая Карпова, Максим Грек хвалит философию, но предлагает христианину заимствовать из нее только полезное, согласное с божественным учением.

Обращаясь к историческим победам разных царей и полководцев, он замечает, что эти победы совершались не по астрологическим предсказаниям и не под влиянием движения звезд, а благодаря способностям полководцев и по воле божественного промысла.

Максим Грек приводит обширный арсенал доводов в доказательство несостоятельности звездочетства, ссылаясь не только на церковных писателей, но и на сочинения философов, на факты из истории и обыденной жизни. Мало того, он обращается к свидетельствам апокрифов и преданий. Так, он передает спор Фавства с апостолом Петром, заимствованный из апокрифического сказания о путешествиях Петра, известного под названием «Clementina».¹⁰

В заключение Максим говорит, что он не восстает против «словесных учений», «ниже против зрения небесных светил», а только против суеверий и безбожной астрологии.

Послание было написано в 1524 г. Об этом свидетельствует имеющаяся в некоторых рукописях надпись: «Лета 7032 (1524) Максим инок из Святыя горы господину Федору Карпу Ивановичу радоватися».¹¹

⁹ Сочинения преподобного Максима Греча, ч. I, стр. 347—376. Находится в рукописях: ГИМ, Син. № 491, лл. 209—219; ГБЛ, Вол. № 488, лл. 176—188, Тр. № 201, гл. 77, лл. 393—399; ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025 (XVI в.), лл. 217—234.

¹⁰ И. Побединский-Платонов. О «Клементинах». — Православное обозрение, 1860, №№ 2, 3, 7.

¹¹ ГБЛ, Вол. № 488, л. 176, Тр. № 201, гл. 77, л. 393.

154. «Сказание отчасти 3 песни Анны пророчицы».¹² (Не издано).

Начало: «Добро и зело душеполезно всем вкупе благочестивым и наипаче сущим во властех еже во святых и богодухновенных писаний упражняться. . .».

Обличения против астрологии ведутся здесь путем иносказательного толкования отдельных стихов из 3-й песни Анны пророчицы.

155. «Слово против звездочетцев».¹³ (Не издано).

Начало: «Но добро зело и богу благоприятно. . .».

В этом небольшом «Слове», являющемся продолжением предшествующего «Сказания», обличаются звездочетцы, «их же неции докторов именуют, таи же сут приходящи к нам немци и ляхи, им же бы чрево ест, а слава в студ их, иже земскаа мудрствующи».

Пolemика начинается ссылками на мнения античных философов Леониды и Платона, причем цитируется следующее четверостишие, принадлежащее первому из них:

«Влѣхви, елици възыскаете звездный путь,
Исчезнете, суетныи мудрости, лѣжесловци,
Вас безумие повило, а смельство лютое родило,
На свое ведущих безсловие».¹⁴

В заключение приводятся слова Анны пророчицы о том, что все в мире и в жизни человеческой устрояет бог.

156. «Сказание отчасти тое же 3 песни Анны пророчицы».¹⁵ (Не издано).

Начало: «Аще убо узрим некоего от своих сих боляща телесне. . .».

Учение «лукавых звездочетцев» опровергается здесь, главным образом, как противоречащее принципу свободы воли или, по выражению Максима, «лишающее самовластного дара».

«Како же вменюся прочее, — говорится в «Сказании», — по образу твоему божественному и подобию създан, сиреч самовла-

¹² Находится в единственной рукописи — ГБЛ, Рум., № 264, лл. 11 об.—14 об. В. Ф. Ржига кратко излагает содержание «Сказания» и приводит из него цитаты (см.: Неизданные сочинения Максима Грека, р. 89).

¹³ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 14 об.—18. В. Ф. Ржига упоминает «Слово», пересказывает его и приводит цитаты (см.: Неизданные сочинения Максима Грека, рр. 89—90).

¹⁴ Этот стихословный отрывок в несколько упрощенной редакции занимает вторую половину коротенького «Слова на Николая Немчина, прелестника и звездочетца» (см.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 455—456).

¹⁵ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 22—26 об. В. Ф. Ржига кратко излагает содержание «Сказания» и приводит из него цитаты (см.: Неизданные сочинения Максима Грека, р. 90).

ственным почтен дарованием и благое и праведное всажено ими в себе силою и действием, аще убо от нужды звезды некия злыя влекомь есмь к съдеанию злых, аки некий скот безсловесен обротию обводимъ от господина своего, но аз николи же сложуся, владыко, богомръзкому сему учительству безумных звездочетцов, лишающему мене самовластного дара».

«Сказание» написано, по-видимому, позднее других произведений против астрологии, так как Максим указывает на многие свои предшествующие писания и на упорство сторонников астрологии.

Обращение «владыко» говорит о том, что оно, вероятнее всего, было направлено епископу тверскому Акакию во время пребывания Максима в тверском заточении.

157. «Тое ж песни 3 Анны пророчицы». ¹⁶ (Не издано).

Начало: «Многим сущим считаемым от божественного апостола свойством и действием неложныя и совершенныя любви...».

Статья, как и предшествующие, направлена против звездочетцев и обращена к другу Максима Грека, поддававшемуся астрологическим суевериям.

Несомненно, что не только это сказание, но и два упоминавшиеся выше (№ 154—155) были направлены к одному и тому же лицу и что этим лицом был Федор Карпов. На это имеется указание в первом из них (№ 154), где Максим в обращении называет своего друга «благородие».

Все перечисленные сочинения, адресованные Федору Карпову, написаны до 1525 г.

158. «Слово о том, яко промыслом Божиим, а не звездами и колесом счастья вся человеческая устроятся». ¹⁷

Начало: «Многа и различна и сам прочет писания, христианска же и сложена внешними мудрецы, и доволну душевную ползу оттуда приобрет...».

«Слово» является дополнением к предшествующим сочинениям, так как излагает те же мысли. Написано тогда же, т. е. до 1525 г. Направлено к Федору Карпову.

159. «Начало слову сему, еже о звездах и колесо счастье. Сицево послание к имярек на звездочетцы Максим». ¹⁸ (Не издано).

¹⁶ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 26 об.—30; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 100—105 (без заглавия).

¹⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 377—398. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 13, лл. 138 об.—151, Тр. № 201, гл. 72, лл. 345—352 об.; ГПБ, Q.I.214, лл. 292—313, Q.I.219, гл. 24, лл. 249—251; ГИМ, Хлуд. № 73, сл. 13.

¹⁸ ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 63 об.—64 об.; ГБЛ, Рум. № 264, л. 87 об. В. Ф. Ржига, видевший «Послание» в Румянцевской рукописи № 264, упоминает о нем как о приписке в своей цитированной выше статье (р. 91).

Начало: «Известився аз от многих, яже о твоём благоверии вкупе и благородии и о высоте смиренномудрии и кротости...».

Это маленькое послание представляет собою сопроводительное письмо к предшествующему «Слову» (№ 158).

Послание заканчивается словами: «Прими убо сие с обычною твоею кротостию, мал убо поминок чернилом и бумагою, а не убо и силою разума, и наслаждайся в нем о господе и иных такожде плъзуй, да и сам мзду примеши от руку Спасовы о плъзе иных».

160. «Послание к некоему князю, слово поучительно о прелести звездочетстей и утешительно живущим в скорбех».¹⁹

Начало: «Якоже во тленном сем телеси многи и различны недужи бывают нам...».

Судя по содержанию, «Послание» писано к тому же князю Дмитрию, к которому относится «Послание утешительно ко князю Димитрию о терпении в скорбех» (см. № 188) и который имел участие, подобную участи Максима Грека. Можно думать, что это был кн. Дмитрий Андреевич, внук Василия Темного, сын Андрея Углицкого, содержавшийся 49 лет в темнице.²⁰

«Послание» сопровождается наставлением: «И ты, любимиче, прочитай себе сие слово со вниманием и сим утешайся о бозе, не унывай, поминай часто сие слово...». Этого наставления нет в печатном издании.²¹

161. «Послание к некоему иноку, бывшему во игуменех, о немедкой прелести, глаголемой фортуне, и о колесе ея».²²

Начало: «Многим сущим считаемым от божественного апостола свойством и действием неложныя и совершенныя любве...».

Имя адресата, к которому направлено «Послание» Максима Грека, остается неизвестным, но из содержания видно, что этот друг Максима, как и Федор Карпов, увлекался астрологией.

162. Сопроводительное письмо к предшествующему посланию (№ 161).²³

¹⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 435—446. Находится в рукописях: ГБЛ, Унд. № 487, гл. 54, лл. 362 об.—372, Рум. № 264, лл. 92—98, Ак. № 42, сл. 36, лл. 325 об.—329; ГПБ, Q.I.219, гл. 8, лл. 77 об.—78 об., Соф. № 1449, лл. 466—472 об., и др.

²⁰ Н. М. Карамзин. История государства российского, т. VIII. СПб., 1892, стр. 36—37; В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 271—273.

²¹ Оно находится в рукописи ГПБ, Q.I.221, лл. 398—409.

²² В «Москвитянине» за 1842 г. приводится список «Послания» с пропуском первой страницы (ч. VI, № 11, стр. 51). См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 446—455. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 37, лл. 330—334, Тр. № 201, лл. 440—443, Стр. № 8290, гл. 58, лл. 443—449; ГИМ, Ув. № 310, гл. 37, лл. 13 об.—20; ГПБ, Соф. № 1449, лл. 472—478.

²³ Полностью опубликовано В. Ф. Ржигой по рукописи ГБЛ, Рум. № 264, л. 30 об. (см.: Неизданные сочинения Максима Грека, pp. 91—92).

Воспроизводим его полностью:

«Аз убо от съвершенныа любви духовныа движим писах сия и послах к тебе без боязни: в любви бо нест страха, глаголетъ бо Анергес. Ты же, о любезни ми главо, аще убо слушаешъ добраго съвета друга своего и отступишь такового неподобна, и Спаса прославиши, и друга своего възвеселиши духовне, аще ли же ни, то убо мне скорбети зело и богу молитися непрестану, да устроит полезна».

163. «Слово на Николая Немчина, прелестника и звездочетца».²⁴

Начало: «Миру убо преставление предвозвещати спешил еси, о Николае, повинуюся звездам...».

В этом маленьком «Слове» Максим Грек высмеивает Николая Немчина, пытавшегося предсказать конец мира. В данном случае имеется в виду послание Николая Немчина к дьяку М. Г. Мисюрю Мунехину, написанное около 1521 г. и предсказывающее конец мира в 1524 г.²⁵ Мунехин сообщил послание старцу Елеазаровского монастыря Филофею, который в послании к Мунехину (1522—1523 г.) опроверг «мудрования» Николая.²⁶

Максим Грек написал свое краткое «Слово» в 1524 г.

164. «Слово обличительно отчасти латынского злословия, в нем же и на альманаха, иже возвелеречеваша потопа всемирнаго быти, иже некогда поминаемых губительнейша».²⁷

Начало: «Просто слово и неухищренно, не зане о простых неких и малодостойных хошет повествовати...».

«Слово» написано в 1524 г. и является пространным ответом на письмо Николая Немчина к дьяку Мисюрю Мунехину, на которое мы указывали выше и в котором говорилось, что «будет в то лето (1524) вселенныа странам, и царствам, и областям, и градом, и достоинствам, и скотом, и белугам морским, вкупе всем земнородным, несумненное пременение».

Предсказание это стоит в связи с мнением немецкого астролога Иоанна Штоффлера о новом потопе, который должен был,

²⁴ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 455—456. Находится в рукописи ГИМ, Ув. № 310, гл. 59, л. 115, и во многих других списках XVI—XVII вв. Вторая половина «Слова» воспроизводит в несколько иной, упрощенной, редакции стихотворные высказывания философа Леониды, приведенные в неизданном «Слове против звездочетцев» Максима Грека (см. № 155).

²⁵ Последние труды Л. Н. Майкова, стр. 391.

²⁶ Православный собеседник, 1861, ч. II, № 5, стр. 80—86.

²⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 457—484. Находится в рукописи ГБЛ, Тр. № 201, гл. 136, лл. 571—582.

по его предположению, произойти в 1524 г. На это мнение «ла-тинского астронома» Николай Немчин и ссылался.²⁸

165. «Беседа души и уму по вопросу и ответу, о еже откуда страсти ражаются в нас, в нем же и о божественном промысле и на звездочетцов».²⁹

Начало: «Душа. Уме любезне ми! к тебе бо в настояще беседуя обычне...».

Это сочинение Максима Грека наиболее богато доводами против астрологии. В частности, автор особенно подчеркивает мысль, что учение астрологов противоречит принципу свободы воли человека. «Мы бо самовластни, — говорит он, — бывше творцем, властели есме своим делом». И в другом месте: «Звезды же все работны тебе, тебе бо ради создана быша вся, да работают тебе, а не да владеют. Самовластный дар твой познавай».³⁰

Сочинения, направленные против апокрифов и суеверий

166. «Слово обличительно, вкупе и развращательно, лживаго писания Афродитиана, персянина зломудреннаго».³¹

Начало: «Начало словес твоих истина и в век вся судьбы правды твоя...».

«Сказание Афродитиана», против которого Максим Грек написал свое обличение, составляет, собственно, отрывок из «Повести о событиях в Персии», распространенной в славянской письменности. «Повесть» содержит прение о вере, имевшее место при дворце персидского царя Аррената между христианами, язычниками и иудеями под председательством верховного жреца Афродитиана.

Хотя «Сказание Афродитиана» имело целью защиту превосходства христианства, но в нем так переплетены языческие мотивы и греческая мифология с христианскими воззрениями и событиями, что Максим Грек, узнав, насколько «некое блядивое

²⁸ А. Шапов. Очерки мирозозерцания. — ЖМНП, 1863, ч. CXVIII, № 4, отд. IV, стр. 1—19; В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 303.

²⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 52—88. Находится в рукописях: ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 135—182; ГБЛ, Ак. № 42, сл. 14, лл. 151 об.—171, № 153, сл. 14, и № 138, сл. 14 (в рукописи № 138 на л. 130 против слов: «Едину звезду неблазнену виждь, душе, правящу тя к преподобных добродетелей деланаго» — на полях нарисована красивая кисть руки, указывающая на эти слова указательным перстом), Тр. № 201, гл. 68, лл. 310 об.—324, Ег. № 508, гл. 3, лл. 31—70; ГИМ, Ув. № 309, гл. 14, лл. 107—121 об.; ГПБ, Q.I.219, лл. 398—419.

³⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 63, 87.

³¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 125—149. Находится в рукописях: ГИМ, Син. № 491, гл. 62, лл. 243—253 об., Ув. № 309, гл. 10, лл. 73—84; ГБЛ, Ак. № 42, сл. 10, лл. 104—119, Рум. № 265, лл. 65—75; ГПБ, Q.I.219, гл. 14, лл. 182—198, и др.

списание Афродитиана персянина о вочеловечении Христа у некоторых православных чтимо и любимо», решил не оставлять его без опровержения.³²

Применяя свои критические требования к «Сказанию Афродитиана», Максим Грек находит, что оно не удовлетворяет ни одному из них, а потому ложно.

Под влиянием обличений Максима Грека «Сказание Афродитиана» в XVI в. было внесено в индекс запрещенных книг, но любители апокрифов продолжали переписывать его и в дальнейшем.

167. «Сказание о Иуде предатели на Аполинария».³³

Начало: «Понеже убо многажды услышах многих крепче глаголющих, не абие по возвращении 30 сребренник удавлением погибша предателя...».

Личность Иуды предателя привлекала внимание христиан с древних времен. Существовали секты, почитавшие Иуду и объявлявшие его предателем высокими побуждениями. Византийский император Михаил III (842—867) хотел даже канонизировать предателя.³⁴

Основная мысль «Сказания» в том, что Иуда с малых лет был одержим дьяволом, под влиянием которого совершил целый ряд страшных злодеяний: подобно Канну, убил брата, подобно Эдипу, убил отца и стал мужем своей матери, был слугой у Пилата.

³² Повесть под заглавием «Сказание Афродитиана» опубликована А. Н. Пыпиным по рукописи XIII в. из собр. гр. Толстого, отд. I, № 8, хранящейся в настоящее время в ГПБ, F.I.59 (см.: Памятники старинной русской литературы, издаваемые графом Кушелевым-Безбородко. Вып. III. Ложные и отреченные книги русской старины, собранные А. Н. Пыпиным. СПб., 1862, стр. 73—75). Орывок из повести под заглавием «На рождество Христова. Сказание Афродитиана о бывшем чуде в перстей земли» опубликован И. Я. Порфирьевым (см.: Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки. СПб., 1890, стр. 149—155) и в ряде других изданий (см.: В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 318). Содержание памятника, его состав, история, обзор переводов изложены в исследовании П. Е. Щеголева «Очерки истории отреченной литературы. V. «Сказание Афродитиана» (см.: ИОРЯС, т. IV, кн. 4. СПб., 1900, стр. 1304—1330). Греческий текст «Повести об Афродитиане и о событиях в Персиде» в полном виде издан А. Васильевым: *Anecdota graeco-byzantina*, pars 1. Mosquae, 1893, pp. 73—125. Древнейший славяно-русский перевод «Сказания Афродитиана» относится к XII—XIII вв. Второй перевод был сделан на Афоне или в Константинополе во второй половине XIV или первой половине XV в. Максим Грек пользовался вторым переводом (см.: П. Е. Щеголев. Ук. соч., стр. 1325).

³³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 150—153. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 31, лл. 306—308, № 153, сл. 31, и № 138, сл. 31, Рум. № 264, лл. 90—92, № 265, лл. 210—211, Тр. № 201, гл. 83, лл. 424 об.—425; ГИМ, Ув. № 309, гл. 31, лл. 217—219; ГПБ, Q.I.219, гл. 27, лл. 258—260, и др. Содержание «Сказания» не вполне соответствует заглавию, так как в нем идет речь о Папии, которого считали учеником апостола Иоанна.

³⁴ В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 326.

«Сказание» приписывается Папию. Взято оно из Аполлинариева замечания, помещенного в Толковом апостоле на книгу Деяний (гл. 1, ст. 18).

«Сказание» повествует затем, что Иуда долго жил и после предательства Христа, хотя утроба его посредине распалась и все внутренности выпали.³⁵ Максим опровергает «Сказание» главным образом доказательствами от разума. «Аще утроба его (Иуды), — говорит он, — вся излися и быв ниц разсядся посреде, как мощно живу быти ужь человеку... всю утробу свою погубившу, сиречь печень, плючо, селезень и вся кишки, кто, здрав сый умом, речет оного потом живша хотя в мегновении ока?»³⁶

168. «Словеса супротивна ко Иоанну Лодовику, толковнику священных книги св. Августина, епископа иппонского».³⁷

Начало: «Вскую, о Лодовиче, Платона и Аристотеля и Платона и ины некия нечестивыя еллины...».

Иоанн Людовиж Вивес известен как сильнейший противник схоластического метода в философии. С его именем связано появление на свет римских «Acta diurna». Возражения Максима Грека были направлены против толкований Людовика Вивеса на сочинение Августина «De civitate dei». Труд этот Людовик Вивес взял на себя по приглашению Эразма Роттердамского.

В своих толкованиях Людовик обнаруживает веру в силу звезд, сопоставляет евангельские события с языческими преданиями, Платона называет «святейшим», рождение Иисуса сравнивает с рождением Паллады и высказывает не согласные с учением церкви мысли о рае, аде, воскресении мертвых.

Максим Грек применяет в этом «Слове» свои обычные полемические приемы.

169. «Послание к некоему мужу поучительно на обеты некоего латынина-мудреца».³⁸

Начало: «Честнейший брате о господе, кир Георгие, по обычному челобитию, молю тя, не добре внимай предисловию книги сея...».

³⁵ «Сказание об Иуде предателе» опубликовано Порфирьевым (см.: Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях..., стр. 231—235) и в «Костромских епархиальных ведомостях» (1895, № 7, стр. 142—148). Литературу о легендах об Иуде см. у В. С. Иконникова (Максим Грек и его время, стр. 326—327). В Супрасльском сборнике под заглавием «Страсти Христовы», напечатанном в 7335 (1827) г., содержится «Сказание святого Иеронима о Иуде предатели господни» (лл. 179—186), которое представляет собой наиболее позднюю, но весьма интересную редакцию.

³⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 153.

³⁷ Там же, стр. 205—226. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 209—219, Тр. № 201, гл. 51, лл. 191—198; ГПБ, F.1.250, гл. 49, лл. 113 об.—126 об.; ГИМ, Син. № 491, лл. 223—231, Ув. № 310, гл. 75, лл. 212 об.—225 об., Хлуд. № 73, сл. 72, и др.

³⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 226—236. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 200, лл. 370—378 (по этому списку опубли-

Статья написана Максимом Греком против переведенной с немецкого языка на русский апокрифической книги под названием «Луцидариус».³⁹ Эта книга как на Западе, так и в России приобрела широкую популярность среди любознательных книжников. Она привлекала тем, что была составлена для мирян и носила преимущественно общеобразовательный характер. Начинаясь вопросами о вере и боге, она сразу переходила к длинному ряду вопросов об устройстве мира, о небе и земле, о четырех элементах, о падении ангелов, об аде, о рае, об Адаме, о Енохе, о том, на чем держится земля, о трех частях света — Азии, Европе и Африке. В книге рассматривались и вопросы естественно-исторического характера: об огне, воде, ветрах, землетрясении, об антиподах, о планетах, звездах и луне, о затмениях, громах, молнии и происхождении света, о рождении человека, его конце, конце всех вещей и будущем воздаянии. В заключение давалось объяснение церковных служб.

Известны две редакции «Луцидариуса» на русском языке: одна, более краткая, изданная Тихонравовым,⁴⁰ и другая, более обширная, изданная Порфирьевым.⁴¹

Максиму Греку вручена была его другом, каким-то Георгием, более обширная редакция «Луцидариуса». Изложение в книге ведется в форме беседы между учителем и учеником. Обращаясь к содержанию «Луцидариуса», следует отметить, что, при всей наивности и несообразности большинства вопросов и высказываний,⁴² книга эта в некоторых случаях дает более научные объясне-

ковано в казанском издании), № 201 (где помещено дважды — гл. 54, лл. 248—252, и гл. 111, лл. 499—502).

³⁹ Немецкое издание книги озаглавлено «Lucidarius», или «Aurea Gemma». Она составлена по инициативе герцога брауншвейгского Генриха Льва (ум. в 1195 г.); источником ее послужило сочинение латинского писателя кон. XI—нач. XII в. Гонория Отенского «Imago Mundi» (см.: О. Н. Вейдкнехт. Отношение преп. Максима Грека к апокрифическим сказаниям, стр. 14). А. А. Покровский приписывает оригинал «Луцидариуса» писателю VI в. Исидору Исполенскому (Севильскому) и в сочинениях его, в особенности в «Etymologiarum libri XX», находит ряд мест, сходных с древнерусским «Луцидариусом» (см.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. III. М., 1902, Протоколы №№ 32—65, стр. 38).

⁴⁰ Летописи русской литературы и древности, издаваемые Н. Тихонравовым, т. I. М., 1859, стр. 41—66. Текст издан по рукописи Синодальной библиотеки, № 785 (XVII в.), под таким заглавием: «Сия книга, именуемая Лусидариус, сиречь Просветитель, яже глаголет толкованием».

⁴¹ И. Порфирьев. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях... стр. 127—135, 416—471. Издана по рукописи ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 261 (XVII в.), под заглавием «Книга, именуемая Лусидариос, сиречь Златы бисер».

⁴² Встречаются, например, такие вопросы: «Откуда власы растут? Откуда растут ногти?» (гл. 62—63) (см.: А. Архангельский. К истории древнерусского «Луцидариуса». — Ученые записки императорского Казанского университета, 1899, кн. 5. стр. 27—72). По наивной любозна-

ния, нежели другие сказания апокрифического характера. Так, здесь говорится, что падения звезд быть не может по той простой причине, что звезды больше земли и падением звезды земля была бы совершенно раздавлена. Другое явление — солнечное затмение, по «Луцидариусу», зависит от того, что между солнцем и землей помещается луна, которая на время заграждает солнечный свет. Гром и молнию «Луцидариус» объясняет естественными причинами, «сражением» облаков и т. д.⁴³

Максим Грек вооружается, главным образом, против библейско-апокрифической части «Луцидариуса», отмечая как внутренние противоречия произведения, так и расхождения его со Священным писанием и преданием.

170. «Сказание инока Максима Грека Святогорца против глаголющих Христа во священство ставили».⁴⁴

Начало: «Первые убо от колена Левина священники поставлялися. . .».

«Сказание» Максима Грека написано против апокрифа о поставлении Христа во священство.⁴⁵

тельности «Луцидариус» отчасти напоминает византийские энциклопедии времен Константина Порфирогенета (X в.), а именно «Геопоники» (см.: K. K r u m b a c h e r. Geschichte der byzantinischen Litteratur von Iustinian bis zum Ende des Oströmischen Reiches. (527—1453). München, 1897, SS. 261—264, 614—615; A. R a m b a u d. L'Empire Grec au dixième siècle. Constantin Porphyrogénète. Paris, 1870, pp. 83—84).

⁴³ Ср.: А. Карпов. Азбукovníки, или алфавиты иностранных речей, по спискам Соловецкой библиотеки. Приложение к «Православному собеседнику». Казань, 1877, стр. 99—100.

⁴⁴ Издано Хр. Лопаревым по рукописи XVI в. из собр. ОЛДП (ГПБ, O. CLXXVI, гл. 40, л. 295) в «Описании рукописей императорского Общества любителей древней письменности» (ч. III. СПб., 1899, стр. 221). С. А. Щеглова опубликовала «Сказание» по той же рукописи вторично (см.: К истории изучения сочинений преп. Максима Грека. — Русский филологический вестник, 1911, т. LXVI, №№ 3 и 4, стр. 27—28). «Сказание» находится также в рукописях: ГБА, Тр. № 201, гл. 144, л. 590; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 307 (494) — XVII в., л. 765 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии, ч. I. Казань, 1881, стр. 483); ГИМ, собр. Синодальное, № 761 (XVII в.), гл. 27, л. 365.

⁴⁵ Этот апокриф издавался несколько раз в разных редакциях: Н. С. Тихонравов. Памятники отреченной русской литературы, т. II. М., 1863, стр. 164—173 (в двух редакциях); И. Порфирьев. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях. . . , стр. 235—239 (по рукописи Соловецкой библиотеки, № 811 — XVI—XVII вв.); М. Соколов. Материалы и заметки по старинной славянской литературе, вып. 1. М., 1888, стр. 102—104. Наиболее раннее упоминание о легенде встречается у пресвитера еврейского Иоанна (VIII в.): Migne. Patr. gr., t. 96, col. 1490—1491. Впервые она была напечатана в Лексиконе Свиды на слово „Ιησοῦς“ — см.: Suidae Lexicon graece et latine. Ed. Godofredus Bernhardt. Halis et Brunsvigae, 1853, t. II, pars. 2, col. 964—973.

171. «Сказание к глаголющим, яко во всю светлую неделю солнце не заходя стояло, и того ради глаголют един день всю светлую неделю».⁴⁶

Начало: «Велие воистинну и спасительно благо есть богодохновенных писаний известный разум и искусство. . .».

Мнение о незахождении солнца в течение всей пасхальной недели заимствовано, вероятно, из «Златой чепи».⁴⁷

172. «Послание на безумную прелесть и богомерзскую мудрствующих, яко погребания для утопленного и убитого бывают продолжительны стужы земных прозябений».⁴⁸

Начало: «Некий еллинский мудрец глаголет: видел тело утопленного повержено непогребено и презренно и не смел минути ё, но погребох умершаго. . .».

В своем обличении предрассудка не погребать утопленников и убитых, так как это будто бы имеет вредное влияние на плодородие земли, Максим Грек приводит примеры заботливого отношения к мертвым не только людей, но и морских дельфинов, направляющих к берегу трупы утопленников, «дабы от единоплеменников получили погребение».

173. «Сказание о рукописании греховнем».⁴⁹

Начало: «Последним неведением и неискусством святых писаний недугует воистину глаголай, яко первозданный Адам дал на себе прельстившему его диаволу рукописание вечныя работы. . .».

Апокрифическое сказание о том, как Адам дал прельстившему его дьяволу «рукописание» на вечное рабство, находится в отре-

⁴⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 164—169. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 85—87, № 265, лл. 259 об.—261 об., Ак. № 42, лл. 367 об.—370 об., Тр. № 201, гл. 95, лл. 464—467; ГПБ, F.I.250, гл. 43, лл. 90—92; ГИМ, Ув. № 310, гл. 42, лл. 54—57 об., и др.

⁴⁷ ЧОИДР, кн. 2. М., 1846, отд. IV, стр. 47. В рукописи «Златая чепь» XIV в. в «Слове о посте и о Петрове говеньи и о Филиппове» говорится (л. 99 об.): «Та бо есть неделя (святая) один день, егда Христос възскресе, тогда солнце стояло не заходя всю ту неделю» (см.: Ф. Буслаев. Древнерусская народная литература и искусство. СПб., 1861, стр. 124—125).

⁴⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 170—178. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 31, лл. 129—131; ГИМ, Ув. № 310, гл. 64, лл. 125—130, Син. № 761, гл. 60 (не закончено); ГПБ, F.I.250, гл. 31—34, рукопись ОЛДП, № 96 (XVI в.), гл. 60, лл. 310—312 (см.: Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 222—226); ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 227—235.

⁴⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 533—541. Находится в рукописях: ГИМ, Ув. № 310, гл. 77, лл. 229—234; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 21, лл. 108—111, Рум. № 264, лл. 221—224 об. (где озаглавлено «Сказание о рукописи грехов» и начинается со слов: «Последним неразумием и неискусством богодухновенных писаний недугуют воистину глаголюще. . .»); ГПБ, F.I.250, лл. 75 об.—78 об.

ченной книге «Адам».⁵⁰ В разных списках это «Сказание» излагается неодинаково. По одним спискам, Адам дал на себя «рукописание» потому, что дьявол не позволял ему пахать землю; по другим спискам, — потому, что тот обещал ему возвратить свет, так как Адам испугался первой ночи, которой он не знал, живя в раю.

Максим Грек отнесся к подобному мнению с крайним негодованием, назвав его «мудрословием безумным».

174. «Ответ к вопросившему: кому, рече, прежде всех с небес грамота сослана бысть».⁵¹

Начало: «А с небес грамота несть сослана николиже никомуже...».

В этом «Ответе» Максим Грек не счел нужным подробно опровергать апокрифическое мнение о посланной когда-то с неба грамоте, а ограничился простым заявлением, что грамота никогда и никому послана с неба не была и что это ложь, происшедшая от дьявола.

Вопрос о «сосланной с неба грамоте» возник и получил распространение под влиянием чтения апокрифической «Беседы трех святителей».⁵²

V. СОЧИНЕНИЯ ПРАВОУЧИТЕЛЬНЫЕ

Эта группа сочинений Максима Грека тесно примыкает к предшествующей, так как многие из пороков, против которых он вооружается, связаны с апокрифическими мнениями и разными суевериями.

Одни сочинения данной группы носят отвлеченный характер, касаясь вопросов христианской нравственности вообще; другие на-

⁵⁰ См.: Н. С. Тихомиров. Отреченные книги древней России. — В кн.: Н. С. Тихомиров. Сочинения, т. I, М., 1898, стр. 152—154; И. Порфирьев. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и событиях. Казань, 1873, стр. 178—179 (здесь же изложено содержание апокрифической книги «Адам» — стр. 179—197); В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 315—316. Книга «Адам» или «Об Адаме» сохранилась на эфиопском языке (см.: Памятники отреченной русской литературы, собранные Н. Тихомировым, т. I, стр. 15, 303—304). На немецкий язык переведена А. Дильманом и напечатана в журнале «Jahrbücher der Biblischen Wissenschaft» (Fünftes Jahrbuch: 1852—1853. Göttingen, 1853, стр. 13—137) под заглавием «Das christliche Adambuch des Morgenlandes»; на французском языке опубликована в кн.: J. P. Migne. Troisième et dernière encyclopédie théologique, ou troisième et dernière série de dictionnaires sur toutes les parties de la science religieuse..., t. 23. Dictionnaire des apocryphes, t. 1. Paris, 1856.

⁵¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 286. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 39, л. 145, Рум. № 265, л. 211 об.; ГИМ, Ув. № 310, гл. 50, л. 108 об.; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), л. 35, и др.

⁵² И. Я. Порфирьев. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях..., стр. 378—417.

правлены против определенных пороков современного Максиму Греку русского общества или даже против отдельных лиц, нарушивших те или иные правила нравственной жизни.

175. «Слово о покаянии».¹

Начало: «Неленостно пребываем, душе, ниже безпечально, ниже, аки младенцы неiskusни, смысла поругаеми бываем...».

В данном собеседовании с душой Максим Грек объясняет ей, что не удалением от мира, не черными (монашескими) одеждами, не иноческими обетами, которые большей частью не исполняются, благоугождают богу, но чистой верой, честной жизнью и добрыми делами.

176. «Словеса воставлятельна к покаянию».²

Начало: «Огнь и присно изнуря черевь и плач непрестанен, и тма и мрак, и страшен скрежет зубный ждет нас, душе, беззаконно живущих...».

177. «Сказание живущим во гресех неотступно, а каноны всякими и молитвами преподобных молящимся богу во вся дни надеющимся спасение получить».³

Начало: «Молитвы многи и различны обретахася древними святыми и преподобными отцы...».

В «Сказании» говорится, что «все молитвы, и тропари, и кондаки, и молебные каноны, глаголемые во вся дни и часы», не приносят никакой пользы, если жизнь проходит в делах греховных.

178. «Словеса, аки от лица пречистыя богородицы к лихоимцом и скверным, всякия злобы исполненным, а каноны всякими и различными песнями угрожати чающим».⁴

Начало: «Тогда мне, еже от тебе чаще певаемое: радуйся, благоприятно будет...».

¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 148—152. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 16, лл. 200—202, № 138, сл. 16, Тр. № 201, гл. 80, лл. 419 об.—421; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 68—71; ГИМ, Ув. № 309, гл. 16, лл. 141 об.—143 об., Хлуд. № 73, сл. 16; рукопись из собр. Книжницы Гребеншиковской старообрядческой общины в г. Риге, № 52/518 (XVI в.), сл. 16, лл. 392—398.

² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 247. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, л. 109 об., Ег. № 508, гл. 35, лл. 434—435, ГПБ, Q.I.219, гл. 34, лл. 269 об.—271; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 128 об.—129, и др.

³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 213—214. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 117, л. 527 об., Рум. № 265, л. 140.

⁴ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 241—244. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 265, лл. 220—221, Тр. № 201, гл. 92, л. 451, Ак. № 42, сл. 40, лл. 347—348 об.; ГПБ, F.I.250, гл. 48, лл. 112—113; ГИМ, Хлуд. № 73, сл. 41; рукопись из собр. Книжницы Гребеншиковской старообрядческой общины в г. Риге, № 52/518 (XVI в.), гл. 39, лл. 704 об.—707 об., и др.

Как и в предыдущем сочинении, Максим здесь учит, что никакие молитвы не спасут человека от вечных мук, если он живет нечестиво. С особой яростью Максим обрушивается на лихоимцев и ростовщиков. Пока ты не отстал, говорит он, от «хищения неправедного чужих имений, и сим радуясь пребываеши, бедно живущих, убогих кровьюми веселяся, сугубыми росты и трудов бесчисленными нуждами несытно их испивая мозги, ничем же мне разликуеши иноплеменика-скифиянина и христубийц людей».

179. «Инока Максима Грека на несытное чрево и бесчисленных зол виновно иночествующим».⁵

Начало: «О чрево безстыдно и николиже насыщаемо, его же ради, иноцы несмыслении, поругание бываем богопротивником бесом...».

180. «Сказание, яко достоит нам делом исполнити наши обеты».⁶

Начало: «Иже по нужи велицей и желанию получения чего от зело полезных обрецися...».

181. «Сказание о разрешении обета постного».⁷

Начало: «Добро есть и зело угодно богу и нам спасительно, аще со благим изволением довершим должныя наши обеты...».

⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 153—154. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 17, лл. 202 об.—203 об., № 138, сл. 17, Тр. № 201, гл. 70, л. 344, Ег. № 508, гл. 6, лл. 126—127 об.; ГИМ, Син. № 491, лл. 454 и 471 об., Ув. № 309, гл. 17, лл. 143 об.—144. В оглавлении рукописи ГБЛ, Унд. № 338, против 13 гл. записано: «Слово Григория Богослова на несытное чрево и бесчисленных виновно иночествующим». А. И. Соболевский на основании этой записи отнес «слово» к числу персводных сочинений Максима Грека, хотя признался, что греческого оригинала среди сочинений Григория Богослова он не нашел (см.: Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков. Библиографические материалы. — СОРЯС, т. LXXIV, № 1. СПб., 1903, стр. 270). Такого «слова» у Григория Богослова, действительно, нет. Оно должно быть отнесено к числу оригинальных сочинений Максима. Рукопись, на которую ссылался А. И. Соболевский, не зная других, не заслуживает доверия, так как изобилует измышлениями. Кроме того, в самом тексте этой рукописи 13 глава имеет такое заглавие: «Ненасытно чрево и бесчисленных виновно иночествующим Максим Грек пишет» (лл. 175—176), а далее следует: «Григория Богослова к Фелагрию ответно» (л. 176 об.).

⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 214—219. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 205—207, Тр. № 201, гл. 18, л. 103 об., Рог. № 341, л. 478 об.

⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 245—246. Находится в рукописях: ГИМ, Син. № 491, гл. 28, лл. 106 об.—107; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 16, л. 102, Рум. № 264, л. 208 об. (где «Сказание» адресовано некоей госпоже и начинается так: «Добро есть и зело угодно богу и нам спасительно, честнейше госпоже ниярек, аще с благым изволением доврѣши дльжныя наша обеты...»).

182. «Слово на потопляемых и погибаемых беззума, богомерзким гнусным содомским грехом, в муках вечных».⁸

Начало: «Зачало премудрости страх господень, разум же благ...».

Содомский грех не был особенностью русского общества времен Максима Грека. Он был распространен как на Востоке, так и на Западе. Иероним Савонарола приказывал сжигать живыми обвиняемых в содомском грехе.⁹ Старец Филофей в послании к вел. князю Василию Ивановичу писал: «Да сия мерзость умножится не токмо в мирских, но и в прочих, о них же помолчу: чтый же, да разумеет».¹⁰

Максим Грек в своем обличении напоминает о судьбе жителей Содомы и о жестоких наказаниях, которым подвергал виновных в этом гнусном пороке Юстиниан.¹¹

Со своей стороны, Максим Грек признает, что виновных в содомском грехе следовало бы жечь огнем и предавать анафеме, и призывает к немедленному раскаянию.

183. «Слово к хотящим оставляти жены своя без вины законныя и ити во иноческое житие».¹²

Начало: «Понеже изволил еси дружитися, по бозе, со мною и часть некую открыти ми твоего помысла...».

В этом «Слове» Максим Грек выступает в защиту женщины от мужского произвола, царившего тогда в обществе. Созданный аскетической литературой идеал требовал отчуждения от женщины, как особенно греховного существа, опасного не только для иноков, но и для мирян. В одном поучении на вопрос: «Что есть жена?» — давался такой ответ: «... святым обложница (клевветница), покоище змиино, диаволь увет, без увета болезнь, подгнетающая скворда, спасаемым соблазн, безысцельная злоба,

⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 251—260. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 172—176 об., № 265, лл. 279 об.—282, Тр. № 201, гл. 124, лл. 532—535; ГИМ, Ув. № 309, гл. 68, лл. 141—147; ГПБ, F.I.250, лл. 21—24 об., Q.I.219, гл. 54, лл. 339—345.

⁹ В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915, стр. 435.

¹⁰ Православный собеседник, 1863, ч. I, № 4, стр. 346.

¹¹ По приказу Юстиниана двух епископов, обвиненных в этом грехе, изувечили, с позором провели по улицам Константинополя и потом казнили (см.: В. С. Иконников. Ук. соч., стр. 434).

¹² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 231—241. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 32, лл. 108 об.—313, № 138, сл. 32, Ег. № 508, гл. 20, лл. 307—317, Тр. № 201, гл. 84, лл. 426—429, Рум. № 264, лл. 122—126 (где сочинение помещено под таким заглавием: «Поучение, яко мощно и легко есть спастися и в мирском жительстве»); ГПБ, Q.I.219, гл. 29, лл. 261 об.—266; рукопись из собр. Книжницы Гребеншиковской старообрядческой общины в г. Риге, № 52/518 (XVI в.), гл. 32, лл. 624—635; БАН, Арх. № 15, гл. 12, лл. 39 об.—46, и др.

купница бесовская».¹³ Под влиянием подобных наставлений сложилось мнение, что тот, «кто не имеет жены и вне мира пребывает, спастись может, а с женою и чадами живя, не может спастись».¹⁴ Поэтому некоторые бросали жен и детей и шли в монастырь. В опровержение такого взгляда Максим Грек защищает достоинство брака и осуждает тех, которые покидают своих жен без вины и уходят в монастырь.

«Слово», или поучение, обращено к одному из друзей Максима, что видно из последних слов, которых нет в печатном издании: «Ты убо, о предобры друже, мыло послал еси мне на очищение руды ручная, аз же противу поминка твоего слово сие, взем его от святого писания, посылаю могущее, аще послушаеш его, очисти от всякия руды и душу и тела твоего, здравствуй всегда о господе».¹⁵

184. «Пучение ко иноком о исправлении иноческого жития и кая есть сила великия схимы».¹⁶

Начало: «Видех неразумевующих, глаголет божественное слово, и истаях. . .».

Здесь, как и в других сочинениях, Максим Грек выступает против внешней обрядности монахов и лицемерного их поведения.

185. «Послание к неким инокиням».¹⁷

Начало: «Многогрешный инок Максим Грек честным инокиням челом биет. . .».

К «Посланию» приложено особое «Слово вспомогательно о исправлении иноческого жития к неким честным инокиням» (*начало:* «Просят у меня, убогаго и нищаго. . .»).

В обширном «Послании» к инокиням Максим Грек вооружается, по обыкновению, против показного благочестия. Главными добродетелями и здесь он считает нестяжание, милосердие и жалость ко всем находящимся в бедственном положении,

¹³ Н. Костомаров. Очерк домашней жизни и нравов великорусского народа в XVI и XVII столетиях и Старинные земские соборы. Изд. 3. СПб., 1887, стр. 146.

¹⁴ ЧОИДР, кн. 1. М., 1846, стр. 47.

¹⁵ ГБЛ, Рум. № 264, л. 126.

¹⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 220—228. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 39, лл. 335 об.—346 об., Рум. № 264, лл. 41—45, № 265, лл. 389—394, Тр. № 201, гл. 20, лл. 106—108; ГИМ, Ув. № 310, гл. 38, лл. 20—33; рукопись из собр. Книжницы Гребеншиковской старообрядческой общины в г. Риге, № 52/518 (XVI в.), гл. 39, и др.

¹⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 394—415. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 38, лл. 334 об.—335, № 153, сл. 38, Тр. № 201, гл. 90—91, лл. 443—451, Рум. № 264, лл. 1—11 (где озаглавлено «Слово поучительно о исправлении иноческого жития»), № 265, лл. 234—242, Ег. № 508, гл. 26—27, лл. 357—380; ГИМ, Хлуд. № 73, гл. 48; рукопись из собр. Книжницы Гребеншиковской старообрядческой общины в г. Риге, № 52/518 (XVI в.), гл. 38, и др.

милость и сострадание к нищим, любовь к ближнему и помощь нуждающимся.

186. «Послание к некоему другу, сидящу в темницы и просившу у него, како избыти от искушения сатанина, бываему истязанию скверному во сне, и от скоктаний стужаему, и помыслом блудным, и от малодушия».¹⁸

Начало: «Понеже прошению твоему удивихся, что, в таковой скорби одержим, просишь с прилежанием у меня лечбу душевную...».

Книжники очень много спорили: является ли ночное «истязание» грехом или нет? Об этом писал и митрополит Даниил.¹⁹ Максим Грек обличает фарисейство современников и рассматривает вопрос в основном с физиологической точки зрения. Вероятно, в связи с написанием этого «Послания» им сделан перевод Послания Афанасия Александрийского к Аммону мниху, касающийся того же предмета (см. № 60).

187. «Послание к Григорию диакону».²⁰

Начало: «Господине мой, брате о госпде Григорие...».

Максим Грек убеждает Григория дьякона исправить свою жизнь и удержаться от пьянства.

188. «Послание утешительно ко князю Димитрию о терпении в скорбех».²¹

Начало: «Не престаает злоначальный человекоубийца и добру ненавистник диавол, ратуя и смущая род человеческий...».

Максим Грек утешает князя Дмитрия в постигших его скорбях, «от них же бо сам пострадах лета уже довольна».

189. «Послание некоей инокине, в нем же учит не скорбети о умерших».²²

¹⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 248—251. Находится в рукописях: ГПБ, F.I.250, лл. 74 об.—75 об.; ГИМ, Ув. № 310, гл. 58, лл. 113—115, Хлуд. № 73, сл. 52; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 123, лл. 531 об.—532, Рум. № 264, лл. 194—195 (где «Послание» начинается обращением: «Господину и другу, паче же брату возлюбленному о госпде имярек Максим, чернец многогрешный, должное о Христе Иисусе целование»), и др.

¹⁹ Памятники отреченной русской литературы. Собраны и изданы Н. Тихонравовым. Т. II. М., 1863, стр. 307.

²⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 386—388. Находится в рукописях: ГБЛ, Рог. № 341, гл. 98, л. 458 и об., Ег. № 1508, гл. 93, лл. 445 об.—446.

²¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 388—394. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, л. 189 и об. (где озаглавлено «Послание утешительное к неизвестному»), Рог. № 341, гл. 145, лл. 583 об.—541 (где озаглавлено «Послание к некоему князю»); ГПБ, F. I. 425, гл. 146, лл. 561 об.—564.

²² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 425—432. Находится в рукописи ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 307 (494)—XVI—

Начало: «Якоже вем себя в печали суща и скорби телесней и душевней, сице и тебе слышу в тех же мне лютых падшу и зельне скорбящу...».

190. «Послание к некоему желающему отрещися мира и ити во иночествующий чин, коснящу же, а уже нужно не единою одержим, и еще просящу у него притчи и гадания (гадания) и словесе темна».²³

Начало: «От премудрых и разумных бысть Иоанн, всехвальный муж...».

В первой половине «Послания» говорится о превосходстве евангельского учения над учением премудрых «внешних» философов и риториков, а во второй дается наставление искать спасения в церкви. По содержанию «Послание» очень близко напоминает трактаты ранних итальянских гуманистов: Петрарки «Об истинной мудрости» и Колуччо Салютати «О судьбе и счастье».²⁴

В «Послании» Максима Грека, между прочим, в качестве примера дается ссылка на какого-то подвижника Иоанна, который посвятил себя подвигу «совершенного молчания», распространенному среди афонских исихастов, последователем которых был и Нил Сорский.²⁵

191. «Слово на общую прелесть мечтаемых во сне сонних».²⁶

Начало: «Въскую, о злейший и губительный душам человеческим враже и всяческа беззакония обретателю, мечтании ношными безпрестани смущаеши мя...».

В «Слове» говорится об искушениях дьявола посредством сновидений; гадания по звездам и по птичьему полету; наблюдения за облаками; колдовства с помощью ячменя, муки, бобов, движения глаза и рассматривания ладони.

XVII вв., лл. 749—753 об., по которой и опубликовано в казанском издании. В других рукописях нами не обнаружено.

²³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 228—238. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 26, лл. 123—124; ГИМ, Ув. № 310, гл. 62, лл. 122 об.—124, Хлуд. № 73, гл. 58; ГПБ, F.I.250, лл. 34—35 об., и др.

²⁴ М. Корелин. Ранний итальянский гуманизм и его историография. М., 1892, вып. I, стр. 190—193; вып. II, стр. 786—797.

²⁵ Об этом сам Нил Сорский говорит так: «Повсюду обретается в святых писаниях похваляемо, еже с едином или с двема безмолвие, якоже и самовидци быхом в Святей горе Афонстей и в странах Царяграда, и по иных местех многа суть такова пребывания» (см.: С. П. Шевырев. История русской словесности, ч. IV. Изд. 2. СПб., 1887, стр. 114).

²⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 154—156. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 18, лл. 203—204, № 153, сл. 18, № 138, сл. 18; ГИМ, Ув. № 309, гл. 18, лл. 144—145 об.; ГПБ, F.I.250, лл. 6 об.—7 об., Q.I.219, гл. 70, лл. 447 об.—449, и др.

192. «Послание утешительное к некоему Константину».²⁷ (Не издано).

Начало: «Константину, возлюбленному брату и другу, Максим грешник радоваться о господе.

Грамота твоя написана в 6 день августа месяца, ею же сказываеши мне достигшую тебе печаль и скорбь земную. . .».

«Послание» написано в ответ на грамоту Константина, который извещал о своем несчастье, повлекшем за собой большую потерю материальных средств. Утешая Константина, Максим ссылается на библейский пример многострадального Иова и на изречения эллинов Христиппа, или Аристиппа, и Архиада.

193. «Духовное наставление противу помыслов хульных».²⁸ (Не издано).

Начало: «Противу богомерзких помысл хульных, стужающих смирение души нашей, о возлюблене.

Прежде всех силно на них вооружение есть совершенное исповедание своих тайных помышлений отцу духовному. . .».

194. «Сказание просившему у него некоему, како избыти пощнаго осквернения, и о том аз же де малодушен есмь в находимых напастех и, третие, копати не могу, просити стыжусь».²⁹ (Не издано).

Начало: «Склад твой предобрый прочет, удивихся разуму твоему, полну сущу смиренномудрия и любви духовныя. . .».

«Сказание» сходно по содержанию с указанным выше «Посланием» № 186, но изложено с некоторыми дополнениями.

195. «Поучение к некоей знатной особе».³⁰ (Не издано).

Начало: «Понеже убо твое пресветлое благородие от своего благаго нрава и произволения подвижно, ниже бо смею глаголати, яко за некую прежде бывшую мою к тебе службу сподобляеши и мене, недостойнаго, премногого и частаго брашненаго посещения, достойно и потребно разсудив малыми писмены въздарити твое еже къ мне толь преизобилное жалование. . .».

В «Поучении» Максим резко обличает лихоимцев, стяжателей, грабящих и обижающих бедных, восхваляет милостивых и чело-
веколюбивых.

²⁷ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 34—36. В. Ф. Ржига упоминает это «Послание» (см.: *Неизданные сочинения Максима Грека*. — *Byzantinoslavica*, Praha, 1935—1936, t. VI, p. 93).

²⁸ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 202 об.—203 и 273 и об. (помещено дважды). В. Ф. Ржига упоминает эту статью в своем очерке (р. 93).

²⁹ ГПБ, Q.I.219, лл. 451—456.

³⁰ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 296—298; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 95—100. В. Ф. Ржига упоминает об этом «Поучении», называя его «Посланием князю Василию Михайловичу» (см.: *Неизданные сочинения Максима Грека*, pp. 94—95).

«Поучение», вероятно, было направлено к близкому другу Максима В. М. Тучкову-Морозову, для которого он делал некоторые переводы и написал «Сказание об Альде Мануччи».

196. «Слово поучительное». ³¹ (Не издано).

Начало: «Душ наших в делах благих и всяких правдовании, да не обрящемся о нех худейши в делании заповедей бога нашего...».

Максим обличает современников, которые, по его словам, хуже фарисеев и книжников евангельских, так как предаются лихоимствам, неправдам и хищениям «безстыдно и без боязни». «Везде, — говорит он, — разбойники, и душегубцы, и татие, и хищники, и насилники, и росты на росты немилостиви совершену нищету наводяще бедным должником».

197. Второе слово поучительное. ³²

Начало: «Аще и неции негодуют о списанных от мене по божий ревности прежде худаго сего поучения и суетшатна сия и мнать и наричют, но аз, послушая страшную заповедь, глаголющу явственне: иже аще пострамится мене и моих словес, по <сра>мится его и сын человек, и прочая, не престану писати и глаголати приличная в славу содетелья всех и спасение почитающих писана мною православных людех...».

«Слово» это является, по-видимому, продолжением предыдущего. Здесь Максим восстает против «сквернии скоморохов», характеризуя их «сатанинский промысел» интересными бытовыми чертами.

«Обретше бо окаании медвед, — пишет он, — дивни зверь, и многим временем и споспешеством бесовьским научивше ѿ стояща плясати к сурне и трубе и тимпану и плесканию рук, с душогубными песньми обходят всяку страну и села, играюще преддверию безумных игрелюбцев, всячьским кличем воздвигше зверя к плясанию сурною и тимпаны и трубою и песньми сатаниньскими».

Максим считает, что власти ответственны за это «беззаконие» и призывает их принять суровые меры не только против скоморохов, но и против «чародеев», «волхвующих баб» и «ведуный».

Читая это произведение Максима, удивляешься, как он, живя почти безвыходно в монашеской келье, смог так близко узнать народные игры, развлечения и суеверия.

198. «Послание утешительное к некоей княгине, скорбящей о смерти сына». ³³ (Не издано).

³¹ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 262—265 (без заглавия).

³² Опубликовано В. Ф. Ржигой под заглавием «Слово против скоморохов» (см.: Неизданные сочинения Максима Грека, pp. 105—108) по списку ГБЛ, Рум. № 264, лл. 266—273 (заглавия в рукописи не имеет).

³³ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 169—170 об. В. Ф. Ржига в своем очерке упоминает это «Послание» (p. 93).

Начало: «Благородные государыне нашей княгини имярек Максим Святогорец, нищий богомолец ваш, много челом.

Дай бог, государыня, за все в здравии и веселии да пребываеш...».

Максим утешает княгиню в ее скорби, приводя соответствующие изречения из Священного писания и примеры из церковной истории.

199. Второе послание к той же княгине и по тому же поводу.³⁴ (Не издано).

Начало: «Благородней княгине имярек многогрешный чернец имярек много челом.

Дай бог, государыня, здорова всегда да живешь...».

Максим советует княгине в утешение часто перечитывать его прежнее писание, а кроме того, предлагает раздать все имение нищим и бедным и посвятить себя иноческому житию.

200. Послание неизвестной инокине.³⁵ (Не издано).

Начало: «Многогрешный чрънец он сице много челом преподобней инокини и госпоже нашей имярек...».

В «Послании» дается наставление инокине, готовящейся к смерти. Максим подчеркивает, что одного принятия схимы недостаточно для спасения, осуждает тех, кто надеется «получить спасение одними платми чернеческими и скымою в последнем дыхании», а также советует отказаться от несправедно собранного имения и отпустить на свободу кабальных людей.

201. Послание утешительное к неизвестному лицу.³⁶ (Не издано).

Начало: «Слышал есмь, отче, благородию твоему скорбь по неведому всяко строение строителю...».

202. «Поучение съкращено всякому обуреваемому в море житейском».³⁷ (Не издано).

Начало: «Ищещи от мене грешнаго, рабе божии имярек, возлюблене друже, списание некое, целбу обуреваемыя смущением прегрешений многих...».

203. «О внутреннем посте, еже не точию от брашен поститися, но и от всяких страстей душетлительных соблюдатьися и отбегати».³⁸ (Не издано).

³⁴ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 298—299 об. В. Ф. Ржига упоминает Послание в своем очерке (р. 93).

³⁵ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 203—204 об. В. Ф. Ржига упоминает об этом Послании в своем очерке (рр. 93—94).

³⁶ ГБЛ, Рум. № 264, л. 189 об.

³⁷ Там же, лл. 274—276 об. В. Ф. Ржига упоминает «Поучение» в своем очерке (р. 94).

³⁸ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 69—70 об.

Начало: «Ведомо да есть о сем всякому христианину, яко обретається и сие предание. . .».

204. «Слово некоего человека верна умудрити разум».³⁹ (Не издано).

Начало: «Первое, брате, коея мудрости ищещи. Рече господь: лутче есть искати кротости, нежели мудрости. . .».

205. «Послание игуменье Евникии и инокиням Елене, Анастасии и Феофании».⁴⁰ (Не издано).

Начало: «. . . оставльше и поправше вся краснаа и сладка. . .».
«Послание» не имеет начала, есть пропуски и в середине.

Автор «Послания» назван в самом тексте: «многогрешный чернец Максим Святогорец, иногда богомолец благоверного великаго князя Ивана Васильевича всеа Руси и ваш по вашему жалованию, дръзая много, челом бью».

После наставлений Максим благодарит за присланные «поминки», которые тут же и перечисляет: «Ваши честнии поминки дошли мене: и ряска, и свитка, и свечи. . . и хлеб ароматный, вся приях цела».

206. «О посте».⁴¹

«Ираклий философ глаголаше. Небреши отюд тело свое пододает. И мнети е и кала непотребнейшее. Питати же е с худейшими брашны, дондеж бог велит жити в нем. Что противу сих возглаголет приготавлиаще себе всякое гортанное наслаждение, безответен есм. Пощади, господи, пощади».

Мы привели полностью этот маленький отрывок, так как он чрезвычайно характерен для аскетических настроений Максима Грека.

207. «Нравоучение 32».⁴² (Не издано).

Начало: «Рцѣ ми, кто от вас книжицу бы в дому взѣял христианскую и внутрь лежащее прочте. . .».

208. «От беседы 45».⁴³ (Не издано).

³⁹ Там же, лл. 48—49.

⁴⁰ ГПБ, Q.I.219, лл. 567—568. В. Ф. Ржига упоминает «Послание» в своем очерке и приводит из него некоторые выдержки (р. 94). Это «Послание» имел в виду и Н. К. Никольский в своем отзыве о курсовом сочинении студента Николая Нумерова «Сочинения Максима Грека (по рукописям с.-петербургских библиотек)» (см.: Христианское чтение, 1901, ч. II, № 11, отд. X, стр. 299).

⁴¹ Отрывок приведен полностью Хр. Лопаревым по рукописи из собрания ОЛДП, хранящейся в ГПБ, № CLXXVI (XVI в.), гл. 21, л. 48 об. (см.: Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 196). Находится также в рукописи ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 166, л. 620 об.

⁴² ГБЛ, Тр. № 200, л. 6.

⁴³ Там же.

Начало: «Аще кто страну рудную копати начнет, хитрости сея неискусен сый, злата убо не сделает. . .».

209. «Нравоучение 58: „Яко подобает писаным прилежно внимати“».⁴⁴ (Не издано).

Начало: «Не бо ныне убо сиа, заутра ж ина прочитаем писания. . .»

К сожалению, нам не удалось установить, откуда эти нравоучения (№№ 207—209) заимствованы Максимом и по какому поводу им написаны.

210. «Поучение из пророчеств Исаиных».⁴⁵ (Не издано).

Начало: «При Езекии, пресловутом в благочестии цари иудейским, и Озии и Ахазом, цари израиелевыми, божий пророк Исайа. . .».

211. «Слово о цари Ираклии и о милостыни».⁴⁶ (Не издано).

Начало: «Бысть некогда в Константинограде. Приидоша путницы в дом царя Ираклия, просяще милостыни. . .».

212. «Вопрос с кратким ответом о пользе душевной».⁴⁷ (Не издан).

213. «Сказание притчею сада о младом отрочищи, якоже глаголют: родивый сына не умре».⁴⁸

Начало: «Четырми некими потребными силами всяко плодovито древо наилучше преспевает всегда. . .»

В «Сказании» говорится об отце, хорошо воспитавшем своего сына.

214. «О наказании божии за грехи».⁴⁹ (Не издано).

Начало: «Кто достойне восплачет толь богомерзкое беззаконие и безчеловечие. . .».

⁴⁴ Там же, л. 6 и об. Этот отрывок, как и два предшествующих (№№ 207, 208), помещается в самом начале рукописи, непосредственно после оглавления.

⁴⁵ Там же, л. 295 об.

⁴⁶ Там же, л. 50 и об.; ГИМ, Чуд. № 34, лл. 245—246 об. В Чудовском списке «Слово» имеет другую редакцию.

⁴⁷ ГБЛ, Рум. № 264, л. 36 и об.

⁴⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 280—281. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, л. 169 (здесь более правильный текст, чем в печатном издании), Рог. № 341, л. 507 и об. (где «Сказание» помещено в числе переводных из Лексикона Свиды после сказания «О талантах»); ГИМ, Син. № 491, л. 164; ГПБ, Q.XVII.67, л. 53, F.I.425, гл. 131, лл. 526—527; БАН, Арх. № 15, лл. 521—522, и др.

⁴⁹ ГБЛ, Рог. № 341, гл. 130, лл. 507 об.—508 об. (где статья помещена в числе переводных из Лексикона Свиды), Унд. № 488, л. 569; ГИМ, собр. Епархиальное, № 1007 (XVIII в.), гл. 132, лл. 612 об.—614, Ув. № 311, лл. 437 об.—439 об.; ГПБ, F.I.425, гл. 132, лл. 527 об.—529, и др.

Обличаются современники в беззаконной жизни и приводятся пророческие слова Моисея, предсказывающего страшные бедствия на израильтян, если они будут жить беззаконно, допускать взаимную вражду, лихоимство, ненасытное сребролюбие и прочие пороки.

VI. СОЧИНЕНИЯ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

В литературном наследии Максима Грека самую важную группу составляют сочинения на общественные и политические темы.

Максим Грек прибыл в Россию в переломный период ее истории, когда в экономической жизни страны наблюдался сильный подъем в сторону развития товарно-денежного хозяйства при укреплении и расширении феодально-крепостнической системы, а в области политической завершался процесс объединения русских земель в единое национальное русское государство с абсолютной властью московского князя.

Сдвиги, происходившие в общественно-экономической жизни и в области государственного управления, затрагивали все классы русского общества и сопровождались обострением борьбы между угнетенными массами и феодальными верхами и борьбой внутри господствующего класса феодалов. Все это нашло довольно полное выражение в публицистической литературе того времени.

Главными вопросами, которые интересовали русскую публицистику XVI в., были следующие:

1) О правах государственной власти и ее обязанностях, о ее взаимоотношениях с церковью и отношении к разным классам населения.

2) О роли России в международных отношениях. Вопрос этот возник в связи с ростом национального самосознания.

3) О церковных и монастырских земельных владениях, занимавших в первой половине XVI в. около третьей части территории государства. Споры о них отражали острую борьбу интересов церкви, боярства и дворянства.

4) Наконец, крестьянский вопрос и вопрос о положении городских низов, которым русская публицистика XVI в. уделяла большое внимание. В связи с развитием товарно-денежного хозяйства усилилась эксплуатация масс, что выразилось, в частности, в распространении ростовщичества, которым занимались по преимуществу купцы и монастыри, и в институте кабального холопства.

В ожесточенных спорах по этим вопросам выявились два основных течения: консервативное и прогрессивное.

Представители первого направления, главным образом епископы и богатые монахи, враждебно относились ко всему новому и отдавали все свои силы поддержке старых порядков.

К представителям второго направления принадлежали люди разного социального положения и разных мнений и настроений. В их числе мы встречаем священников Дионисия и Алексея, дьяка Курицына, князя-инока Вассиана, игумена Артемия, проповедника христианства у лопарей Феодорита, Матвея Башкина, Феодосия Косого и др. Но все эти люди сходились в одном: все они были недовольны существующим порядком вещей, как в области церковной, так и в гражданской, все они брали на себя опасное дело защищать народные и общественные интересы, подавляемые государством и пренебрегаемые церковной иерархией.

Максим Грек в своих публицистических трудах близко призывал к защитникам второго направления. Правда, его выступления не носили революционного характера. Он не выдвигал требований ломки общественных отношений, он исключал насилие. Но его резкие обличения злоупотреблений и несправедливостей предрержащих властей, выступления против боярского произвола и хищнической эксплуатации светскими и церковными феодалами трудящихся масс проникали в народ, оказывали огромное влияние на современников и способствовали расшатыванию существующего строя.

Сочинения, посвященные вопросу о государственной власти

215. Послание к вел. князю Василию Ивановичу, написанное в качестве предисловия к Толковой псалтыри в 1519 г.¹

Начало: «Всякое даяние благо и всяк дар совершен свыше есть исходяй...».

Послание посвящено главным образом оценке достоинства и значения переведенной Максимом Греком Толковой псалтыри. Вопроса о государственной власти Максим касается лишь в начале Послания, причем в своих взглядах он исходит здесь из законодательства Юстиниана (предисловие к 6-й новелле), по которому во главе управления должны стоять две власти, гармонически связанные между собой: священство и царство. Первое служит к устройению дел божественных, второе — дел человеческих.² Идея гармонии вообще является господствующей в сочинениях Максима Грека и служит основанием, на котором строятся его теоретические воззрения на государство.³

¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 296—319. Опубликовано затем О. М. Бодянским в ЧОИДР, кн. 2 (М., 1867, отд. III, стр. 19—28). Находится в рукописи ГПБ, Q.I.487, лл. 510—531. Кроме того, Послание содержится в большинстве списков Толковой псалтыри в переводе Максима Грека в качестве предисловия (см. № 1).

² Imp. Iustiniani PP. A. novellae quae vocantur sive constitutiones quae extra codicem supersunt ordine chronologico digestae. Ed. C. E. Zachariae a Lingenthal. Pars I. Lipsiae, 1881, pp. 44—45.

³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 163, 170, 179, 286—287, 336, 352—363 и др.

Послание имеет большую важность и для биографии Максима Грека. В этом Послании Максим, после завершения перевода Толковой псалтыри, для чего он и вызван был в Россию, настойчиво просит вел. князя Василия III возвратить его на Афон. Этим опровергаются все суждения о том, что Максим Грек прибыл в Россию как агент константинопольского патриарха, с поручением последнего втянуть Россию в войну с Турцией для освобождения Греции и добиться восстановления юрисдикции константинопольского патриарха над русской церковью.⁴ Если бы он имел указанные выше поручения, то не только не стремился бы возвратиться на Афон, но постарался бы всячески задержаться в Москве, чтобы воздействовать на русское правительство в желаемом направлении, тем более что после перевода Псалтыри он приобрел большую благосклонность князя Василия III и митрополита Варлаама.

216. «Главы поучительны начальствующим правоверно».⁵

Начало: «Мужество убо телесное телеса низлагати весть и стены градов крепкия разоряти...».

Послание направлено было Ивану Васильевичу и содержит 27 глав. Именно о нем говорил Максим Грек, когда, посылая десять своих тетрадок для прочтения протосинкеллу Алексею и митрополиту Макарию, заявлял: «А тетратка, в ней же главы 27, та мною списана мудро добре к самому великому властелю».⁶

В своем послании Максим Грек учит, что истинным царем является тот, который старается устроить жизнь своих подданных по правде, дать им хорошие законы, стремится побеждать в себе дурные страсти — злобу, гнев и «беззаконные» плотские похоти. Самое необходимое для царя — правда. Между прочим, Максим заповедует царю: «Дивна советника и доброхотна твоему царствию оного возмни, не иже чрез правду на рати и воевания вооружает тя, но иже советует тебе мир и примирение любити всегда со всеми окрестными соседы богохранимыя ти державы».⁷ Мудрому царю неприлично желать чужих имений. Ничто так не утверждает царской державы, как забота о нищих и милосердие.

⁴ См. об этом подробнее на стр. 153—154.

⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 157—184. Находится в рукописях: ГБЛ, Ег., № 508, гл. 14, лл. 245 об.—276 об., Тр. № 201, гл. 66, лл. 293—303, Ак. № 42, сл. 25, лл. 264 об.—281, № 153, сл. 25; рукопись № 52/518 (XVI в.) из собр. Книжницы Гребенщиковской старообрядческой общины в г. Риге, сл. 25, лл. 529—564 об.; БАН, Арх. № 15, гл. 71, лл. 492—518; ГПБ, Q.I.219, гл. 57, лл. 367—383 (в тексте 32 главы); ГИМ, Ув. № 309, гл. 25, лл. 187 об.—199, Син. № 491, гл. 33, лл. 134 об.—146, собр. Музейное, № 2847 (XVIII в.), гл. 25, лл. 145—160 (где озаглавлено так: «Главы начальствующему поучительны на земли благоверно»).

⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 383.

⁷ Там же, стр. 162.

Здесь же Максим советует наблюдать «страннолюбное исправление», т. е. умение принимать иностранцев, заботиться о них, но насильно не удерживать. Вообще он придает большое значение сношениям с образованными иноземцами, которые «искусны во всяких премудростях и художествах словесных и хитростях житейских».⁸

В заключение Максим в виде наставления князю приводит слова Менандра философа о трех главных добродетелях, которые прославляют и укрепляют царство: правде, целомудрии и кротости.⁹

В указанном послании выдвигается идея ограничения царской власти законом и «советом» (советниками). Эта идея подробно раскрывается в целом ряде сочинений Максима Грека.

217. «Послание к благоверному царю и великому князю Иоанну Васильевичу всея Руси».¹⁰

Начало: «Благовернейшему и боголюбивому царю и самодержцу всея Руси, преславному государю великому князю Иоанну Васильевичу нищий твой государев богомолец Максим инок из Святыя горы, смея и не смея, низко челом бьет.

⁸ Там же, стр. 182—184.

⁹ «Сказание Менандра» во многих рукописях помещается отдельно среди переводных сочинений (см. № 101).

¹⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 346—357. Находится в рукописях: ГБЛ, Ег. № 869, гл. 20, лл. 203 об.—214, Ак. № 42, сл. 24, лл. 258—264; ГИМ, Син. № 491, лл. 129 об.—134 об., Ув. № 309, гл. 24, лл. 183 об.—187 об.; БАН, Арх. № 15, лл. 482—492, и др. Во всех этих рукописях сочинение озаглавлено «Слово к начальствующему на земли». Вероятно, это первоначальное заглавие. В более поздних рукописях встречается заглавие «Слово к начальствующим на земли», а в одной рукописи XVIII в. мы читаем: «Слово к начальствующим на земли, ко царям и бояром и прочим всем» (ГИМ, собр. Музейное, № 2847, гл. 24, лл. 143—144). В рукописи из собр. М. С. Воронцова (Софийская первая летопись с прибавлениями) имеется интересная приписка, адресованная лицу, через которое Максим Грек обращался к царю. Приписки этой нет в печатном издании, и мы приводим ее полностью: «Прочти, молю тя, со обычным промыслом и разумным промыслом и разсудным и разсудом праведным терпацию, писаную мною, малоумным, со всякою истинною и нелицемерною любовью, юже имел есть изначала и ныне имею и до смерти имети буду к православней державе русии. Единый сердцеводец Иисус Христос свидетель вам, господам моим, от мене, яко ничто же лестию, ни хитростию, ни пронырством, ни по ласканию говорю, ни пишу к вам. Всех вас возлюбил есть изначала и ныне люблю всем сердцем моим, как и себе самого, благоизволите убо и вы ту же любовь показати к вашему богомолцу нищему. Здрав всегда живи и весел, послы ми пожалуй мало иберви, корицы и ино что индейское бы жилие, аще есть у тебе, прошу та у тебе на нужу со всяким упованием добрым по твоему желанию» (БАН, собр. Воронцова, № 34.2.37 (XVI в.), л. 32 об.). Приписку приводит полностью В. Ф. Ржига и полагает, что она была адресована митрополитъему казначею Алексию, через которого посылались «Главы поучительны» и которого Максим просил о присылке греческой книги Григория Богослова и «греческого клобучка» (см.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 386): В. Ф. Ржига,

Многа убо и ина суть уподобляющая небесному владыце...».

В «Послании» высказываются те же мысли, что и в предшествующем сочинении, а именно о необходимости царю соблюдать правосудие, кротость и милосердие. Максим Грек советует чаще читать послание патриарха Фотия к болгарскому князю Михаилу Борису. Далее он указывает, что последние греческие цари лишились своего царства не за что иное, как за великую гордость, сребролюбие и лихоимство, за то, что отнимали имения у своих «подручников», оставляли в презрении и скудости своих бояр, не защищали обижаемых вдовиц и сирот. В заключение Максим просит царя возвратить его на Афон в Ватопедскую обитель.

«Послание», как и предыдущее, написано около 1545 г., т. е. не ранее того времени, когда Ивану IV исполнилось 15 лет.¹¹

218. «Послание к начальствующим правоверно о исправлении: рассуждайте богоугодно, вкупе же и человеколюбно».¹²

Начало: «Небо и вся, яже под ним, во дне убо солнце, в нощи же луна...».

В «Послании» проводится мысль о том, что всякую земную державу украшают и укрепляют ее авторитет среди соседей, мудрость царя, соединенная с правдой, кротостью и заботливостью о подданных, а вместе с тем правда, усердие и единомыслие князей и бояр.

«Послание» направлено к какому-то Василию, вероятно пользовавшемуся тогда влиянием при княжеском дворе. Возможно, что это был В. М. Тучков-Морозов, для которого Максим переводил некоторые статьи из Лексикона Свиды.¹³

219. «Сказание о правде и милости».¹⁴

Начало: «Украшение небу благолепно в день убо самое то светлейше солнце...».

В «Сказании» повторяется мысль предшествующих посланий о том, что украшением и светлым венцом для царя служат милость, правда и кротость, за что он будет «от всех подручников своих и славим и хвалим есть и любим, аки отец от своих чад».

Опыты по истории русской публицистики XVI века. Максим Грек как публицист. — ТОДРЛ, т. I. Л., 1934, стр. 72—73, примеч. 4.

¹¹ По Н. М. Карамзину, первые попытки самостоятельной деятельности Ивана IV относятся к 1543 г. (см.: История государства российского, т. VIII. СПб., 1892, стр. 50).

¹² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 338—346. Находится в рукописях: ГБЛ, Ег. № 508, гл. 14, лл. 245 об.—276; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 264—272.

¹³ См. стр. 69 нашей работы.

¹⁴ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 236—237. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 145, л. 590 об.; ГИМ, Ув. № 311, гл. 83, лл. 305 об.—306, и др.

220. «Сказание о веледушии и совете».¹⁵

Начало: «Всех птиц славнейши есть орел. . .».

В «Сказании» говорится, что наиболее достоин уважения тот царь, который управляет своим царством при помощи мудрых советников и великодушных воевод.

221. «Слово пространнее излагающе с жалостию нестроения и безчиния царей и властей последнего жития».¹⁶

Начало: «Шествуя по пути жестоце и многих бед исполнением, обретох жену. . .».

Это «Слово» является одним из самых замечательных публицистических сочинений Максима Грека. В нем он в яркой форме вскрывает вопиющие недостатки современного ему общественно-политического строя и государственного управления. Россия представлена в виде жены, сидящей при пути в черной одежде вдовицы, горько плачущей и окруженной зверями: львами, медведями, волками, лисицами. Жена открыла Максиму, по его просьбе, что имя ее Василия, т. е. царство. Неутешно плачет она оттого, что владеют ею (царством) в настоящее время большей частью славолубцы и властолюбцы. Будучи одолеваемы сребролюбием и лихоимством, они подвергают своих подданных всяким лютейшим истязаниям. Облеченные властью, они «беззаконно» пируют с гусями, сурнами и тимпанами, со всяким сквернословием и бусловием. Ко всему хорошему они глухи, как аспиды, предавшись сатанинским играм, обжорству, пьянству и прочим низменным страстям. Они заботятся только о себе, ополчаются друг на друга, терзают друг друга, как дикие звери. Власть имущие стремятся лишь к тому, чтобы собрать как можно больше денег, хотя бы для приобретения их нужно было совершить несправедливость, оби-

¹⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 237—238. Находится в рукописях: ГИМ, Ув. № 311, гл. 84, л. 306; ГПБ, Q.I.219, гл. 29, л. 383. Статья здесь озаглавлена «О птице-орле» и начинается со слов: «Всех птиц главнейший орел есть. . .».

¹⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 319—337. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 26, лл. 281—292, № 138, сл. 26, Рум. № 264, лл. 112—119, № 265, лл. 194—201, Унд. № 487, гл. 27, лл. 98—116; ГПБ, Q.I.219, гл. 22, лл. 223—244, F.I.250, лл. 43 об.—52; БАН, Арх. № 42, лл. 102—119 об.; ГИМ, Худ. № 73, сл. 26, и др. Во всех древнейших рукописях в заглавии вместо слов «последнего жития» стоят слова «последняго века сего». В одной из рукописей Синодального собрания «Слово» озаглавлено «Сказание о душевном плаче и о сетовании и утешение плачу и скорби ея» (ГИМ, Син. № 919, гл. 14, лл. 171—183). При сравнении текста данной рукописи с печатным изданием обнаруживается много расхождений. Есть раскольническая переделка этого «Слова» Максима Грека под заглавием «О жене благородной, сиречь о церкви, от антихриста гонимой. . .» (см.: А. Павлов. Земское (народное и общественное) направление русской духовной письменности в XVI веке. — Православный собеседник, 1863, ч. I, №№ 1—4, стр. 314, примеч. 1).

деть подчиненного, обокрасть беззащитного, оправдать виновного, погубить невинного.

В одной рукописи XVI в. в конце «Слова» прибавлено: «Некто, ходя по пустыни, обрете жену стоящу и рече ей, кто ты еси. Она ж отвечавши, рече ему, аз есмь истина. И рече ей, да что дееши зде в пустыни сей живой, она ж рече: не могу в мире с человекеы жити, в первыя лета в малех бе лжа, ныне же во всех человецех».¹⁷

Этот аллегорический отрывок был включен в текст Воскресенской летописи среди хронологических записей в такой редакции (по Алатырскому списку кон. XVI—нач. XVII в.): «Некто, ходя по пустыни, и обрете жену, стоящу печальну, и рече к ней: ты кто еси? Она же рече: аз есмь истинна. И рече ей человек: которых ради вины оставлеши град и в пустыни живеши? Она же рече: в пръвая лета в малых бе лжа, ныне же во всех человецех, яко злое житие лукаво будетъ в человецех, егда лучши истинны будутъ».¹⁸

Время написания «Слова» — начало 40-х годов XVI в. Ученый автор статьи «Максим Грек» относит написание «Слова» к 1541 г.¹⁹

222. «Слово о неизглаголаннем божии промысле, благи же и человеколюбии, в том же и на лихоимствующих».²⁰

Начало: «Блаженный и чудный пророк и царь богоугоден...».

Максим Грек укоряет властителей и судей за их неправосудие, сребролюбие и мздоимство. Они, указывает он, ни суда праведного не творят, ни милости к обижаемым и требующим помощи не являют, но, кто принесет им больше подарков, того и слушают, будет ли он «или обидя или обидим». Ныне, продолжает Максим, так возобладала страсть сребролюбия и лихоимства среди судей и властителей, которых царь посылает по городам, что они и слугам своим позволяют придумывать всякие несправедливые обвинения против людей, «имущих имения». Для этого они подкидывают по ночам в дома разные предметы или приносят труп и оставляют его посреди улицы, чтобы «не едину улицу, но всю ону часть града истязати о убийстве оном и сребро много себе собирати от сидевых корыстований неправедных и богомерских». «Кто бо искони века слышал, — восклицает Максим, — дерзнути в неверных языцех

¹⁷ ГПБ, собр. ОЛДП, О.СЛXXXVI (XVII в.), гл. 29, л. 252 (см.: Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 214—215).

¹⁸ ПСРЛ, т. VII. СПб., 1856, стр. 253.

¹⁹ Москвитянин, 1842, ч. VI, № 11, стр. 61—62.

²⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 185—212. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 148—162, Тр. № 201, гл. 49, лл. 171—182; ГИМ, Ув. № 310, гл. 73, лл. 177—194 об., Хлуд. № 73, сл. 70, и др.

толь богомерский образ лихоимания, яков же ныне умыслися нашим властелем²¹».

Читая все эти обличения Максима Грека, невольно изумляешься, как он, будучи чужеземцем, смог так близко ознакомиться с русской действительностью того времени.²¹

223. Послание царю Ивану IV.²²

Начало: «Да исчезнет от всякия благочестивыя мысли лъжа и ласкание и завистлив нрав...».

Послание не имеет заглавия, но принадлежность его Максиму Греку несомненна.

Оно было написано весной 1551 г., т. е. после того, как были проведены реформы 1550 г. и созван Стоглавый собор (23 февраля 1551 г.).

Максим высказывает глубокое сочувствие той преобразовательной деятельности Ивана IV, которая была подготовлена его советниками.

Во второй части Послания Максим восхваляет царя, как борника правды и «устроителя земли». В заключение он заявляет, что хотя и не сподобился видеть царского лица, но, услышав об «исправлениях и строениях» царских, исполнился «духовной радости».

Содержание Послания находится в тесной связи с законодательными актами собора 1551 г. и служит подтверждением мнения о влиянии Максима Грека на его решения.²³

224. «Об Александре Македонском».²⁴

Начало: «Александр Македонский, царь велик и преславлен, егда вси государи греческыя земли уговором и единомыслием избрали его царя и государя над собою...».

²¹ Вслед за Максимом Греком о подобного рода злоупотреблениях вельмож писал в своем «Сказании о царе Константине» И. С. Пересветов (см.: А. А. Зимин. И. С. Пересветов и его современники. Очерки по истории русской общественно-политической мысли середины XVI века. М., 1958, стр. 344—345).

²² Издано В. Ф. Ржигой (см.: Опыты по истории русской публицистики XVI века, стр. 117—119) по рукописи XVI в. (ГБЛ, Рум. № 264, лл. 292—294 и 302—304).

²³ См. раздел «Догматико-полемиические сочинения», стр. 119—120.

²⁴ В. Ф. Ржига впервые сообщил об открытии этого рассказа и двух посланий Максима Грека к Василию III и Ивану Васильевичу на заседании Славянской комиссии Московского археологического общества в 1911 г. (см.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества, т. V. М., 1911, Протоколы, №№ 91—117, стр. 42—44). Он высказал ошибочное предположение, что рассказ «Об Александре Македонском» является переводом из Лексикона Свида. В 1934 г. он опубликовал этот рассказ и вышеуказанные послания по рукописи XVI в. (ГБЛ, Рум. № 264, л. 18 и об.) — см.: Опыты по истории русской публицистики XVI века, стр. 119—120. Рассказ находится также в рукописи ГПБ, Q.I.219, гл. 32, л. 384 и об. В Лексиконе Свида рассказа «Об Александре Македонском» нет.

В отрывке говорится, что Александр Македонский, отправляясь в поход против персидского царя, все Македонское царство: города, волости, села, имения — роздал своим князьям и вельможам. Когда его с удивлением спросили, что же он оставил себе, он ответил: «Себе есмь оставил надежды, что впереди добуду вашими труды и подвиги, то себе оставил».

Рассказ заканчивается наставлением: по примеру Александра, всякий царь, всякий воевода должен любить воинов, подвиги, труды.

Сочинения, посвященные вопросу о роли и значении России в международных отношениях

В своих сочинениях на эту тему Максим Грек преследовал двоякую цель: во-первых, восстановить сильно упавший в глазах русских церковных людей после Флорентийской унии и завоевания Константинополя турками авторитет константинопольского патриарха и христианского Востока вообще и, во-вторых, побудить московского князя на борьбу с магометанским миром в целях освобождения православной Греции от агарянского ига.

Однако нельзя согласиться с мнением И. Денисова и некоторых русских исследователей дореволюционного и советского периода о том, что Максим выступал в данном случае как «греческий агент», перед которым поставлены были при его отъезде в Московию следующие задачи: возвратить русскую церковь в лоно константинопольского патриарха и постараться побудить русских к крестовому походу против турок для освобождения Константинополя.²⁵

Как монах-аскет, Максим Грек был мало пригоден на роль политического заговорщика. Что касается выдвинутых против него митрополитом Даниилом на судебном процессе 1531 г. обвинений в тайных сношениях с турецким правительством с целью побудить Турцию к войне против России, то они совершенно не вяжутся со всей деятельностью и известными нам высказываниями Максима. Вообще нужно отметить, что судебное дело против Максима Грека было возбуждено его заклятыми врагами, — и в первую очередь митрополитом Даниилом, — возненавидевшими его за резкие обличения стяжательства высшего духовенства и монашества. Оно было построено в основном на показаниях заранее

²⁵ E. Denisoff. *Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis*. Paris—Louvain, 1943, pp. 352—358. См. также: В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915, стр. 44—45, 481—482; Б. И. Дунаев. Максим Грек и греческая идея на Руси в XVI веке. М., 1916; И. И. Смирнов. К вопросу о суде над Максимом Греком. — Вопросы истории, 1946, № 2—3, стр. 118—126; И. Б. Греков. Очерки по истории международных отношений Восточной Европы XIV—XVI вв. М., 1963, стр. 283—287.

подобранных лжесвидетелей и дошло до нас в списке, представляющем собою позднейшую тенденциозную обработку. Поэтому оно не заслуживает доверия, особенно в отношении обвинений политического характера. К такому выводу пришла в последнее время и Н. А. Казакова, специально изучавшая этот вопрос.²⁶

225. «Сказание ко отрицающимся на поставлении и кленущимся своим рукописанием русскому митрополиту и всему священному собору, еже не примати поставления на митрополию и на владычество от римскаго папы латынския веры и от цареградскаго патриарха, аки во области безбожных турков поганого царя и поставленнаго от них не примати».²⁷

Начало: «Римскаго убо папы, аки отпадша лика православных архиереев...».

В «Сказании» Максим Грек выступает против тех, кто не признавал поставления на русскую митрополию и на епископские кафедры не только от римского папы, но и от константинопольского патриарха, как находящегося под властью неверных турок. По утверждению Максима, зависимость от иноверной власти не оскверняет святости церкви. Здесь же он приводит мысль о превосходстве духовной власти над светской, так как, говорит он, «святительство и царя мажет и венчает и утверждает, а не царство святителей».

«Сказание» написано, вероятно, около 1522 г. в связи с возведением на русскую митрополичью кафедру Даниила.

226. «Сказание о том, яко не оскверняются святая николиже, аще и многа лета обладаеми суть от поганых».²⁸

Начало: «О нем же изволил еси и глаголаал со мною прежде малых днях...».

В «Сказании» Максим Грек опровергает мысль какого-то старца, который заявлял, что Иерусалимом будет называться «царствующий город» России «велеименитая Москва», так как старый Иерусалим, в течение многих лет находящийся во власти сарацин, сделался «непотребным».

²⁶ Н. А. Казакова. 1) Вопрос о причинах осуждения Максима Грека. — Византийский временник, т. XXVIII. М., 1968, стр. 109—126, т. XXIX. М., 1969, стр. 108—134; 2) О «судном списке» Максима Грека. — Археологический ежегодник за 1966 год. М., 1968, стр. 25—36.

²⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 154—156. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 44, лл. 573—574 об., № 133, сл. 44; ГИМ, Ув. № 310, гл. 44, лл. 59 об.—61; ГПБ, F.I.250, лл. 86—87; ЦГА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), гл. 6, лл. 36—43 об.

²⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 156—164. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 41, лл. 145—148; ГИМ, Ув. № 310, гл. 65, лл. 130 об.—135 об.; ГПБ, Q.I.219, гл. 52, лл. 328—333, F.I.250, лл. 105—107, и др.

Максим указывает, что хотя он и любит и почитает славный город Москву, но святыня никогда не гибнет, а потому, несмотря на многолетнее господство сарацин, Иерусалим, или Сион, всегда останется святым городом, матерью церквей, и никакой другой город недостойно называть Иерусалимом.

227. Послание великому князю Василию III.²⁹

Начало: «Ничто же убо непущю безместно, ниже вне разума творити възмнится...».

Послание не имеет заглавия, но, судя по содержанию, принадлежность его Максиму Греку не вызывает сомнений. Оно написано в конце 1521 или в начале 1522 г. по поводу неожиданного и опустошительного нашествия крымских татар в 1521 г. Максим дает князю мудрые советы, предлагая решительно изменить внешнюю политику. Он не только исходит из принципиальных соображений — необходимости неустанной борьбы с неверными, с агарянами, под которыми подразумевались турки и татары, но и учитывает условия момента и соотношение сил. Максим советует не доверять неверным и не выступать на борьбу одновременно с несколькими противниками, а выбрать удобный момент и поразить наиболее важного из них, которым являлось в то время, по его мнению, Казанское царство.

228. «Слово благодарственно к господу нашему Иисусу Христу о бывшей преславней победе на крымского пса, предстательством владычицы нашея пресвятыя богородицы, при благоверном великом князе Иоанне Васильевиче всея Руси, в лето 49 осмыя тысящи».³⁰

Начало: «Кто възглаголет силы господня, слышаны сътворит вся хвалы его?..».

Указав, что победа над «скифами» одержана по милости божией, Максим говорит далее, что богородица всегда будет помогать, если мы будем праведно судить, будем милостивы к находящимся в беде, к нищим и бедным.

Д. П. Лебедев приписывает «Слово» Сильвестру, но на основании одних догадок.³¹

²⁹ Издано В. Ф. Ржигой (см.: Опыты по истории русской публицистики XVI века, стр. 111—116) по рукописи XVI в. (ГПБ, F.VII.13, лл. 75 об.—82).

³⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 277—289. С. А. Щеглова издала «Слово» вторично по рукописи XVII в. Румянцевского музея, № 3124 (см.: Слово на победу 1541 года. — ИОРЯС, т. XX, кн. 2. Пгр., 1915, стр. 117—124). Текст, изданный С. А. Щегловой, имеет небольшие отличия от текста казанского издания. «Слово» находится в рукописях: ГБЛ, Ег. № 508, гл. 12, лл. 220—234, Ак. № 42, сл. 23, лл. 250 об.—257, № 153, сл. 23; ГИМ, Ув. № 309, гл. 23, лл. 179—183 об.; ГПБ, Q.I.220, лл. 102—114 об., и др.

³¹ Д. П. Лебедев. Неизвестный московский проповедник половины XVI века. — Труды Восьмого археологического съезда в Москве 1890, т. II. М., 1895, стр. 175—182.

С. А. Щеглова считает автором «Слова» митрополита Макария, находя в данном послании сходство с другими посланиями этого писателя, а главным образом потому, что тема его (речь идет об историческом событии) является будто бы совершенно чуждой творчеству Максима Грека. Но доводы С. А. Щегловой, особенно последний, совершенно неосновательны. «Слово» находится во всех древнейших списках сочинений Максима Грека.

Сочинения, посвященные вопросу о монастырских и церковных владениях

229. «Повесть страшна и достопамятна и о совершенном иноческом жительстве».³²

Начало: «Повесть некую страшную начиная писанию предати...».

В начале «Повести» Максим говорит о Париже и его многолюдности, о даровом обучении в тамошнем университете, о преподавании светских наук и огромном стечении учащихся со всех концов Европы, прибавляя при этом, что все это он слышал от других людей.

Затем Максим переходит к описанию образа жизни католических монахов-картезианцев и организации их ордена. Он ставит в пример русскому монашеству нестяжательность латинских монахов, живущих, по словам Максима, своими трудами и милостыней, их строгую жизнь и взаимное согласие.

Вторая половина «Повести» посвящена описанию деятельности настоятеля доминиканского монастыря во Флоренции знаменитого проповедника и реформатора Иеронима Савонаролы. Максим с глубоким сочувствием рассказывает о пламенных проповедях Савонаролы, выступавшего против богачей, высшего духовенства и ростовщичества, о суде над ним и его мученической кончине.³³

³² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 178—205. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 225—239, Тр. № 201, лл. 180—190; ГИМ, Ув. № 310, гл. 74, лл. 194—212 об., Хлуд. № 73, гл. 71; ГПБ, F.I.250, лл. 52—62 об., Q.XVII.67, лл. 60—62 и 62—64; БАН, Арх. № 15, гл. 53, лл. 270—281.

³³ В некоторых рукописях сказание Максима о Флоренции и Савонароле выделяется в особую повесть под заглавием «Ина повесть душеполезна», начинающуюся со слов: «Флоренция град есть прекраснейшей...» (ГБЛ, Рум. № 264, лл. 233 об.—239; ГПБ, Q.VII.67, лл. 62—64). В Румянцевской рукописи № 264 сказанию о Савонароле предшествует заметка: «Ныне же и ину некую слышим подобие — душеполезную повесть достойно памяти и подражания, аще убо воистине желаем благоугодити господу нашему» (л. 233). В некоторых списках «Повести» вторая половина, содержащая сказание о Савонароле, отсутствует (ГИМ, Шук. № 587 (XVII—XVIII вв.), лл. 492—500; БАН, Арх. № 42, лл. 119—125). В последней рукописи в конце «Повести» (лл. 125—131) приведена без всякой связи заключительная часть из сочинения Максима Грека «Послание к некоему другу, в нем же толкование неких речений, неудобь разумеваемых в божественном

В литературе о Максиме Греке неоднократно высказывалось мнение, что проповедь и реформаторская деятельность Савонаролы, протекавшие на глазах Максима, оказали сильное влияние на мировоззрение последнего.³⁴

Ученик Максима Грека, Зиновий Отенский, уделяет «Повести» особое внимание в своем сочинении «Истины показание», рассматривая предлагаемое в ней описание латинских монастырей как выражение «нестяжательских» взглядов Максима Грека и опровергая эти взгляды вместе с учением о том же предмете Вассиана Патрикеева.³⁵

«Повесть» относится к числу наиболее ранних произведений Максима Грека, написанных им до первого суда над ним в 1525 г.

230. Послание о католических монашеских орденах, францисканском и доминиканском.³⁶

Начало: «Ведый аз презелно любослышателное священныя души твоя, яко всегда желаеши слышати душеполезна и наслажающа мысль поведания некая, праведно судя, пресвященнейши владыко, возвеселити преподобныя мысли твоя сицевыми сладкими новыми повестями...».

В Послании, как и в предшествующей «Повести», восхваляется образ жизни католических монахов, которые, по словам Максима, не владеют именьями, а живут своим трудом и подаянием.

Послание заканчивается словами: «Смея не смея писах, раб твой неключимый и богомолец нищий, челом бую предосвященным ногам твоим».

Оно направлено, несомненно, Акакию, епископу тверскому, и, следовательно, написано во время тверского заточения Максима после 1531 г.

писании» (см. № 254). Имеется, наконец, рукопись нового письма, в которой сказание о Савонароле изложено малограмотным писцом в сокращенном виде и с большими искажениями. Вместо заглавия здесь стоит: «Максима Грека Святые горы». Начинается сказание со слов: «Тарасвия (вместо «Паризия») град нарочит, многочеловечен в галисеях (вместо «в галлиях»), яже ныне глаголются фанза (вместо «Франза»)»... (ГБЛ, ф. 37, собр. Большая, № 229 (XIX в.), лл. 175 об.—176). Можно предполагать, что сказание о Савонароле было написано Максимом Греком в качестве самостоятельной новы повести.

³⁴ В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 560—573; Б. И. Дунаев. Сочинения Савонаролы и Максима Грека. — Древности. Труды Славянского комитета императорского Московского археологического общества, т. IV, вып. 1. М., 1907, Протоколы №№ 60—90, стр. 56—58; E. Denisoff. Maxime le Grec et l'Occident, pp. 293—299.

³⁵ Инок Зиновий [Отенский]. Истины показание к вопрошившим о новом учении. Казань, 1863, стр. 887—910; Ф. Калугин. Зиновий, инок Отенский, и его богословско-полемические и церковно-учительные произведения. СПб., 1894, стр. 234—244.

³⁶ Опубликовано В. Ф. Ржигой по рукописи ГБЛ, Рум. № 264, лл. 177—178 об. (см.: Незаданные сочинения Максима Грека. — Byzantinoslavica, Praha, 1935—1936, t. VI, pp. 99—101).

231. «Стязание о известном иноческом жителстве. Лица же стязующихся: Филоктимон да Акимон, сиречь любостязательный да нестяжательный».³⁷

Начало: «Начинает же любостязательный: рцы ми ты, иже нестяжанию убо хвалитель...».

Это одно из наиболее сильных обличительных сочинений Максима Грека против стяжаний монашества. В нем он резко обвиняет иноков и монастыри за то, что они всякими неправдами и лихоимством стараются скопить себе богатства, морят крестьян своих тяжкими и непрестанными работами, отдают деньги в рост бедным и своим крестьянам и, когда проценты увеличатся, истязают этих бедняков, отнимают у них имущество, выгоняют их с семействами из домов и даже из селений, а иногда навсегда порабащают себе.

232. «Слово душеполезно зело внимающему ему. Беседует ум к души своей, в нем же и на лихоимство».³⁸

Начало: «Чесо ради, о любезна ми душе, нелепотно забвении творим...».

В этом «Слове», как и в предшествующем, Максим обрушивается на монахов, которые занимаются лихоимством и ростовщичеством. Питаясь кровью бедственно живущих, они уподобляются зверям-кровопийцам и из сухих костей «тщатся сосати мозги, яко же род псов и вранов». Они напоминают пагубных трутней, которые всегда наполняют свое чрево чужими трудами. Владея селами, монах-тунеядец не заботится о поселянах, но как купленных рабов постоянно изнуряет их всякими тяжкими трудами; если же они провинятся в чем-либо, тотчас заковывает их в железные кандалы.

Максим указывает далее, что монастыри, увлеченные жадной обогащения, приобретали себе села путем подкупа в судах, старались наполнить свои кладовые съестными припасами и складывали

³⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 89—118. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 20, лл. 221—237, Ег. № 508, гл. 9, лл. 163—196, Рум. № 264, лл. 153—164, Тр. № 201, гл. 74, лл. 365—377; ГИМ, Ув. № 309, гл. 20, лл. 157 об.—170, Хлуд. № 73, гл. 21; ГПБ, Q.I.219, гл. 11, лл. 114 об.—136; БАН, Арх. № 15, гл. 66, лл. 449 об.—480; рукопись из собр. Книжницы Гребеншиковской старообрядческой общины в г. Риге, № 52/518, сл. 20, и др.

³⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 5—52. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 15, лл. 172—199, № 138, сл. 15, Ег. № 508, гл. 4, лл. 70 об.—82, Тр. № 201, гл. 69, лл. 325—343, Рум. № 264, лл. 115—134; ГИМ, Ув. № 309, гл. 15, лл. 121 об.—141 об.; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 183—226 об. В рукописи ГИМ, Хлуд. № 73, на л. 297 об. на поле против слова «псия» киноварью записано все сказание, переведенное Максимом Греком из Свиды: «Псин есть животнище некое...». На л. 178, на полях, помимо пояснений слов «псин» и «зефир», против слов «чесо ради божественными светлостми украсил тебе господь» имеется также следующее пояснение: «Толк: сиречь безсмертием и умом и словом и разсудком и самовластием». В поздних рукописях это пояснение, как и другие, внесено в текст (см.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 14).

в своих вотчинах большие стога хлеба, которые хранили для продажи по более дорогой цене во время неурожая, оставляя бедных людей умирать с голода.

233. «Слово о покаянии, вельми душеполезно верою и любовью нелицемерною внимающим его и с разумом трезвенным прочитающим его».³⁹

Начало: «Се душе моя окаянная, и в сем лете по многу долготерпению и благодати сотворшаго нас...».

Обличая монашество в лицемерном внешнем благочестии, Максим Грек указывает, что современные ему иноки не помнят о главных заповедях Евангелия — любви и милосердии к ближнему. Он говорит далее, что монахи, забыв свои обеты, приобретают себе всякие «стяжания» и стада животных, обильно питаются вкусными яствами, добытыми потом и трудом подручных им поселян. «Тии же (поселяне), — пишет Максим, — во скудости и нищете всегда пребывают, ниже ржаного хлеба часто ядуше, многажды же и без соли от последния нищеты». Особенно страдают подвластные монастырям крестьяне от ростовщичества, и если крестьяне не могут уплатить процентов, то монастыри отнимают у них все имущество и выгоняют из сел с пустыми руками. Бывает и так, что поселянин, изнемогая от непосильных трудов, пытается переселиться куда-нибудь в другое место, но монахи не отпускают его и требуют внести выкуп за прожитые в селе годы, забывая все те бесчисленные труды, поты и страдания, какие он претерпел за это время, служа потребностям монастыря.

Можно с уверенностью сказать, что ни у одного русского писателя XVI в. мы не найдем такой полной и яркой картины жестокой эксплуатации крестьян в монастырских вотчинах, какая дана в указанных выше сочинениях (№№ 231—233) Максима Грека.

Время написания их относится к 30-м годам XVI в.

234. «Слово о том, какия речи рекл бы убо к содетелю всем епископ тверский, сожжену бывшу соборному храму и всему двору его, и всем именам, и самому граду, и множайшим иным храмам, и дворам, и людем, погоревшим гневом божиим, в лете 45-м осмыя тысячи июля 22-го, и како отещает ему боголепне всех господь, им же и внимати подобает со страхом и верою нелицемерною. Составлено Максимом иноком».⁴⁰

Начало: «Прости мя, милосерд буди ми, владыко, печали и безумия глаголы...».

³⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 119—147. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 19, лл. 205—226, № 138, сл. 19, Ег. № 508, гл. 8, лл. 130—162 об., Рум. № 264, лл. 140 об.—153, Тр. № 200, лл. 100 об.—111, № 201, гл. 73, лл. 353—364; ГИМ, Ув. № 309, гл. 19, лл. 145 об.—157 об., и др.

⁴⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 260—276. Находится в рукописях: ГБЛ, Ег. № 508, гл. 10, лл. 196—214 об., Ак. № 42,

Это «Слово» также принадлежит к числу лучших произведений Максима Грека, в котором он обличает пороки высшего духовенства. Представителей высшей иерархии он упрекает в крайнем фариисействе. Они хвалят бога «красногласными» песнями, «шумом dobroгласным ... колоколов», «миры благоуханными», «многоценным икон украшением», но средства на эти украшения идут от «неправедных и богомерских лихв, лихоимания же и хищения чужих имений». Эти пастыри «преобильно» напиваются «по вся дни», пребывают в смехе и пьянстве и «всяческих играциях и плесканиях», тешат себя гусями и тимпанами, сурнами и постыдной болтовней, а сирот и вдовиц, «яко аспиды глухие», обижают и грабят «несытно», на пиры свои приглашают богатых и во всем удовлетворяют своих родственников, а нищих и сирот, стоящих у ворот и горько плачущих от своей скудости, прежде обидевши горькими ругательствами, отгоняют, «кинувше кус хлеба гнилага».

VII. СОЧИНЕНИЯ АВТОБИОГРАФИЧЕСКОГО СОДЕРЖАНИЯ

Данная группа сочинений касается некоторых сторон личной жизни Максима Грека. Большинство из них он написал в России, защищаясь против возведенных на него обвинений на судебных процессах 1525 и 1531 гг. Но имеется также несколько писем, написанных Максимом Греком к друзьям во время пребывания его в Италии, где он был известен под мирским именем Михаила Триволиса. С этих писем мы и начнем дальнейший обзор.

235. Письмо к Николаю Тарскому, канонику в Верчелли, от 29 марта 1498 г. из Мирандолы.¹

Начало: «Достопочтеннейший отец мой, да пребудешь ты здоров, сам я здрав...».

Начало греческого текста: „Αἰδεσιμώτατέ μοι πατήρ, εἴης ὑγιαίνων ὑγιαίνω καὶ αὐτός...“.

236. Письмо к Иоанну Григорову от 29 марта 1498 г. из Мирандолы.²

сл. 21, лл. 238—247, № 153, сл. 21, Рум. № 264, лл. 165—172, Тр. № 201, гл. 67, лл. 304—310; ГИМ, Ув. № 309, гл. 21, лл. 170—176 об.; ГПБ, Q.I.220, лл. 141—156, и др.

¹ Греческий текст и французский перевод напечатаны в изданиях: A. Firmin-Didot. *Alde Manuce et l'hellénisme à Venise*. Paris, 1875, pp. 540—541; E. Denissoff. *Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis*. Paris—Louvain, 1943, Appendice I, pp. 396—397. В русском переводе опубликовано в статье: А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека. — Византийский временник, т. XIV. М., 1958, стр. 164—165.

² Греческий текст напечатан в издании: E. Le grand. *Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages publiés en grec par des Grecs*

Начало: «И это тебе.

Я боролся с собой каждый день, друг мой, чтобы обратиться к тебе, но ты предупредил меня, написав мне первый...».

Начало греческого текста: „Σοὶ καὶ αὐτῇ. Ἀγωνιζόμενόν με καθ' ἡμέραν, ἑταῖρέ μοι, προσηπεῖν σε, προυφθαλῆς μὲ πρότερός προσαγορευόμενος...“.

237. Письмо к Иоанну Григорову от 26... 1499 г.³

Начало: «Сладчайший брат мой, да пребудешь ты в добром здоровье, как и сам я здоров. Не удивляйся, если я нечасто тебе пишу...».

Начало греческого текста: „Ἀδελφέ μου γλυκύτατε, εἴης ὑγιαίνων ὑγιαίνουντι καὶ αὐτῷ...“.

238. Письмо к Иоанну Григорову от марта 1500 г. из Мирандолы.⁴

Начало: «Узнай, мой любимый Иоанн, что я здоров и не-вредим прибыл в Мирандолу и что князь относится ко мне ничуть не хуже, чем раньше...».

Начало греческого текста: „Ἰσθι προσφιλέστατέ μοι Ἰωάννη, ὅτι ὑγιεινῶς εἰς Μιραντούλην κατέλθων...“.

239. Письмо к Сципиону Картеромаху от 21 апреля 1504 г. из Флоренции.⁵

Начало: «Образованному и ученому мужу, господину Сципиону Картеромаху.

Желаю тебе, дорогой мой друг Сципион, быть здоровым...».

Начало греческого текста: „Τῷ πεπαιδευμένῳ καὶ λογίῳ ἀνδρὶ κυρίῳ Σκιπίωνι τῷ Καρτερομάχῳ. Εἴης ὑγιαίνων προσφιλέστατέ μοι ἑταῖρε Σκιπίων...“.

aux XV-e et XVI-e siècles, t. II. Paris, 1885, pp. 302—303; см. также: E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident, Appendice I, pp. 398—400 (с французским переводом). В русском переводе опубликовано в статье: А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека, стр. 165.

³ Греческий текст напечатан в издании: E. Legrand. Bibliographie hellénique..., t. II. p. 302; см. также: E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident, Appendice I, pp. 400—402 (с французским переводом). В русском переводе опубликовано в статье: А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека, стр. 165—166.

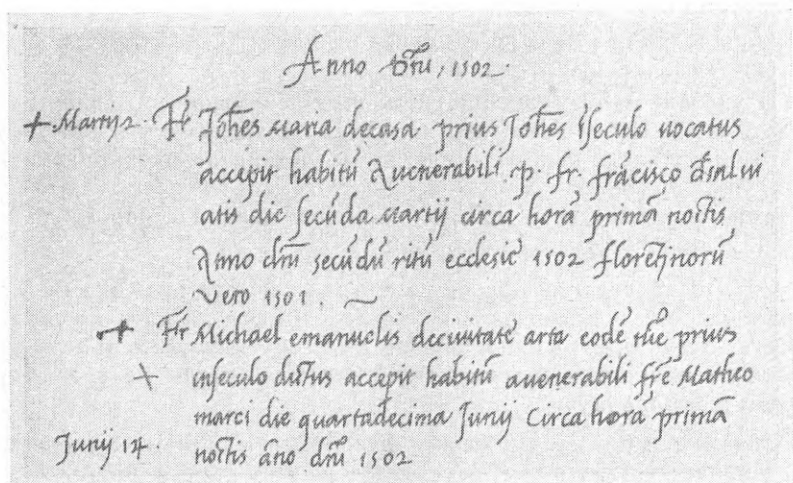
⁴ Греческий текст напечатан в издании: E. Legrand. Bibliographie hellénique..., t. II. p. 301; см. также: E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident, Appendice I, pp. 402—404 (с французским переводом). В русском переводе опубликовано в статье: А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека, стр. 166—167.

⁵ Греческий текст и французский перевод напечатаны в издании: E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident, Appendice I, pp. 404—407 (по рукописи Bibliothèque vaticane (Рим), lat. 4103, fol. 23 B^{r-v}). В русском переводе опубликовано в статье: А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека, стр. 167.

240. Письмо к Сципиону Картеромаху от 24 апреля 1504 г.
из Флоренции.⁶

Начало: «Знатоку обоих языков, господину другу, в Венеции, в типографии господина Альда Мануция римлянина.

Петр Кандида показал мне три дня тому назад твое письмо, в котором ты упоминаешь обо мне с большой любовью и поистине дружески...».



11. Запись о пострижении в монашество Михаила Триволиса.

Начало греческого текста: „Πέτρος ὁ Κανδίδας ὑπέδειξε μοι πρό-
τριτα γράμματα ὅα ἐν οἷς μνήμην ἐποίησεν περὶ ἐμοῦ πάνυ φιλόανθρωπον
καὶ φιλικὴν τῷ ὄντι...“.

Все шесть писем подписаны именем «Михаил Триволис». В них содержатся некоторые сведения о жизни Михаила Триволиса (Максима Грека) в Италии, о его друзьях и ученых занятиях. Из писем, между прочим, видно, что молодой Максим Грек близко стоял к знаменитому венецианскому издателю Альду Мануцию и сотрудничал с некоторыми известными деятелями гуманизма.

⁶ Греческий текст и французский перевод напечатаны в издании: E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident, Appendice I, pp. 406—409 (по рукописи Bibliothèque vaticane (Рим), lat. 4103, fol. 23 A^{r=v}). В русском переводе опубликовано в статье: А. И. Клибанов. К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека, стр. 167—168.

И. Денисов обнаружил среди рукописей Парижской национальной библиотеки копию греческой рукописи «*Geoponicorum libri XX*», списанную собственной рукой Михаила Триволиса для Иоанна Ласкариса с такой надписью: «В дважды десять и еще дважды четыре дня я, Михаил, написал этот труд для Ласкариса».⁷

241. «Словеса сия сотворил творец книги сея о себе, в темницы затворен и скорбя, ими же себе утешаше и утвержаше в терпении».⁸

Начало: «Не тужи, не скорби, ниже тоскуй о них же, любезна ми душе, стражеша без правды...».

В указанном рассуждении Максим Грек говорит о своих переводах «от беседы еллинския на беседу шумящаго вещания рускаго» и книжных исправлениях, но не упоминает своих оригинальных трудов. Вероятно, статья написана им во время заточения в темнице в Москве в 1525 г. после осуждения собором, до высылки в Волоколамский монастырь.⁹

242. «Исповедание православной веры Максима инока из Святыя горы, им же извеждает о Христе Иисусе всякого православного священника же и князя, что по всему истиннейши есть православен инок, всю православную веру соблюдая целу и непременну и непорочну».¹⁰

Начало: «Не предткновени бывайте и еллином и иудеем и церкви божи...».

В «Исповедании» Максим излагает свои религиозные воззрения в духе православной церкви и выражает изумление, почему его называли еретиком. Вместе с тем он уверяет, что он не враг русской державы, постоянно молится за нее и что если он в чем

⁷ E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident, pp. 87—88.

⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 452—453. Находится в рукописях: ГБЛ, Ег. № 1251, гл. 16, лл. 50—51 (где озаглавлено так: «Словцо препирательное к души своей состави, егда затворен бысть в темнице»), Унд. № 487, гл. 1, лл. 5—6, Тр. № 200, лл. 349—350, № 201, гл. 36, л. 143; ГИМ, Ув. № 29, гл. 1, л. 8 об., № 309, гл. 53, лл. 109 об.—110, Хлуд. № 73, сл. 45; ГПБ, Q.I.219, гл. 35, л. 273 об., F.I.250 лл. 1—2; БАН, Арх. № 15, гл. 24, лл. 68—69, и др.

⁹ В некоторых рукописях XVI в. в заглавии прибавлено: «в 7040 (1532) лето». Поэтому Филарет [Гумилевский] время написания «Словес» относит к 1532 г. (см.: Максим Грек. — Москвитянин, 1842, ч. VI, № 11, стр. 59).

¹⁰ Впервые было напечатано в «Краткой церковной российской истории» митрополита Платона (т. II. Изд. 2. М., 1823, стр. 289—306). См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 23—39. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 265, гл. 1, лл. 5—11, Тр. № 200, лл. 22—26 (где помещено дважды, в полном и в сокращенном виде); ГИМ, Ув. № 309, гл. 1, лл. 4—11, Хлуд. № 73, сл. 1; ГПБ, F.I.250, лл. 13 об.—21; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 324—336 (без заглавия).

виновен, то подлежит суду вселенского патриарха, а не епископов русской церкви.

Филарет считает, что «Исповедание» написано Максимом после смерти вел. князя Василия Ивановича в 1534 г.¹¹ Е. Голубинский заявляет, что оно написано не позднее 1539 г., так как о нем упоминается в послании Максима к митрополиту Даниилу, который умер в 1539 г.¹²

В рукописи ЦГИА, № 1622, в конце «Исповедания» имеется приписка: «Аще сице вооружаеши себе всегда, и тем образом тѣшиши веселити владыку своего, радуйся и веселися, яко же господь твой повелевает, твоя бо мзда велия на небесех».

В тексте «Исповедания» обращение выражено словами «ваше преподобие». По-видимому, «Исповедание» написано в тверском заточении и направлено к лицу, приближенному к епископу Акакию.

243. «Послание к святейшему Макарию, митрополиту всея Руси».¹³

Начало: «Небо в день убо украшает солнечный свет пресветлый...».

В «Послании» Максим оправдывается против возведенных на него обвинений в неправославии, ссылаясь на свои полемические сочинения против еретиков, жалуется на несправедливые гонения и просит возвратить его на Афон.

Здесь, между прочим, он пишет: «... ничто же лукаво, ни хулно о православной вере вашей же и моей, ниже свем себе, ниже писах отнюдь, ниже глаголах, якоже нецѣи обоглаша мене, сопротивно же паче... не точию зде у вас, списав словеса доволна на больших ересей... но еще и пред самими вельможами глаголемых... нашу православную веру светле и без обиновления воспроповедах, благодатию покланяемого божественнаго Параклита просвещен быв и укреплен, и въкратце рещи: идеже ни послан бых от священныя обители Ватопедския, по повелению преподобных отец моих, по милостыню...».

Таков текст по Лаврским спискам №№ 200 и 201 (ГБЛ), где после слова «глаголемых» оставлено свободное место. В Синодальном списке № 491 (ГИМ) после этого слова стоит слово «лях». «Если здесь нет ошибки, — замечает А. Горский, — то это слово указывает на неизвестные сношения Максима с поляками».¹⁴

¹¹ [Филарет (Гумилевский)]. Максим Грек, стр. 50—60.

¹² Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1. М., 1917, стр. 285.

¹³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 357—367. Находится в рукописи ГБЛ, Тр. № 201, гл. 14, лл. 96 об.—100.

¹⁴ Прибавления к изданию Творений святых отцов, ч. 18, М., 1859, стр. 170.

244. «Ответ вкратце к святому събору, о них же оклеветан бываю».¹⁵

Начало: «Молю всякаго боголюбиво священноначальника и благочестиваго князя со всякою подобающе благоверным кротостию...».

Максим перечисляет здесь свои полемические сочинения, а также сочинения «о добродетели и злобе, правде же и на неправду, о целомудрии же и на нечистоту, о покаянии же и иноческом житии, о нестяжании же и многоимении и на различна изложение бывшего тверского пожара» и приводит примеры обличений ветхозаветных пророков.

В заключение он укоряет лихоимцев и стяжателей, напоминает о благочестивых царях и в том числе о князе Владимире — «праотце твоего благоверия».

Последние слова показывают, что «Ответ» был обращен к молодому царю Ивану IV и написан через некоторое время после тверского пожара 1537 г. «Ответ» замечателен тем, что в нем имеются указания на сочинения Максима, написанные им прежде. Вероятнее всего, «Ответ» был составлен около 1539 г., когда Максим начал писать целый ряд посланий с целью оправдаться против возводимых на него клеветнических обвинений, усилившихся после его сочинения «Слово о том, какия речи рекл бы убо к содетелю всем епископ тверский...» (см. № 234), написанного по поводу пожара и бичующего пороки высшего духовенства.

245. «Послание к царю Иоанну Васильевичу всяя Руси».¹⁶

Начало: «Благовернейшему, светлейшему и богом хранимому, великому и пресловутому самодержцу всея Руси и многих иных окианских язык господину Иоанну Васильевичу окаянный чернец Святогорец, богомолец крепкаго царствия твоего, дерзая возвещаю сия о себе с болезнию сердечною и слезами горькими...».

В «Послании» Максим повторяет свою просьбу о возвращении его в Ватопедскую обитель¹⁷ и пересылает Ивану IV «мал поминок, словес тетрашки», чтобы знала «держава его», «каков он был изначала доброхотен богомолец и служебник благоверней державе русей».

¹⁵ Опубликован Филаретом [Гумилевским] в качестве приложения к статье «Максим Грек» (стр. 84—91). Находится в рукописи ГБЛ, Рум. № 264, лл. 282—292, откуда, вероятно, и извлечен.

¹⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 376—379. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 200, лл. 354—355 об., № 201, гл. 141, лл. 587 об.—589.

¹⁷ Первая просьба об этом изложена Максимом в конце «Послания к благоверному царю и великому князю Иоанну Васильевичу всяя Руси» (см. № 217).

Упомянутые здесь тетрадки сочинений Максима, несомненно, составляли основу того сборника его произведений, который был подготовлен им самим.¹⁸

Так как пересылаемые Максимом царю тетрадки включали «Главы поучительны...» (см. № 216), то написание «Послания» следует отнести к концу 40-х годов XVI в.

246. «Послание к Сильвестру попу».¹⁹

Начало: «Честнейшему во иереех вышняго и всякими цвѣты добродетельными украшенному...».

Максим просит Сильвестра напомнить царю о детях покойного Никиты Борисовича и оказать им милость.²⁰

247. «Послание к преподобному Алексию о тафиях».²¹

Начало: «Государь мой, милый рабе Христов и человеце божий Алексею, преподобне отче и брате возлюбленне о Христе...».

Из начальных слов «Послания» видно, что оно направлено было не к Адашеву, как ошибочно означено в печатном издании, а к протосинкеллу Алексию.²²

В «Послании» Максим извещает протосинкелла Алексия, что он посылает митрополиту 10 тетрадок своих сочинений, в которых обличает разные пороки и выступает против ереси латинской, «еллинской прелести», «злочестивого упорства иудейского» и звездочетства. Максим просит Алексия прочесть послание, которое он написал Макарию, чтобы тот узнал всю правду о клеветниках на него, сообщает о посылке царю тетрадки в 27 глав, просит похлопотать о разрешении ему причастия и прислать греческую книгу Григория Богослова с толкованием. Здесь же Мак-

¹⁸ См. раздел «Вводные замечания», стр. 20—24.

¹⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 379—381. Опубликовано также Д. И. Голохвастовым и архимандритом Леонидом в работе «Благовещенский иерей Сильвестр и его писания» (см.: ЧОИДР, кн. 1. М., 1874, стр. 30—33), вероятно, по рукописи № 200 Лаврского собрания с некоторыми разночтениями по сравнению с текстом казанского издания. Находится в рукописи ГБА, Тр. № 201, гл. 132, л. 552 об.

²⁰ Вероятно, подразумеваются дети кн. Н. Б. Ростовского-Приимкова, подвергшегося царской опале, слух о чем дошел до Максима Грека (см. подробно: В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915, стр. 515—516).

²¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 382—386. Находится в рукописях: ГБА, Тр. № 200, лл. 358—359 об., № 201, гл. 140, лл. 586—587 об.; ГПБ, F.1.425, лл. 469 об.—471 об.

²² В Лаврской рукописи № 200 «Послание» озаглавлено так: «Послание к преподобному жителю, благоумному мужу Алексею, в нем же повелевает и ко священноначальствующему о тафиях реши». То же заглавие «Послание» имеет в рукописи ГИМ, из собр. Хлудова, № 44 (XVIII в.), лл. 778—781 (см.: А. Попов. Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотек А. И. Хлудова. М., 1872, стр. 158—174).

сим осуждает употребление некоторыми христианами тафий — головных уборов, которые носят турки.

Как видно из содержания, «Послание» написано одновременно с посланием митрополиту Макарию, вероятно, около 1547 г.

Упоминаемые в «Послании» 10 тетрадок и тетрадка в 27 глав, несомненно, как уже указывалось выше, составляют основу того сборника сочинений Максима Грека, который подготовил он сам для царя и митрополита.

248. Послание к князю Петру Шуйскому.²³

Начало: «Благородному и благоразумному государю моему князю Петру Ивановичу Шуйскому.

Да не дивится о сем великолепное твое благородие...».

В Послании Максим не просит уже о возвращении на Афон, так как считает, что это бесполезно, а просит только разрешить ему причащаться и отдать греческие книги, которые он привез с собой.

Несмотря на многочисленные просьбы Максима о его освобождении из тюремного заключения и возвращении на Афон, несмотря на настойчивые ходатайства за него восточных патриархов и афонского Ватопедского монастыря, его не отпустили.²⁴

Берсень объяснил это тем, что Максим «человек разумной... уведал наше добрая и лихая», и когда вернется на Афон, то обо всем расскажет.²⁵

Послание написано, по мнению Е. Голубинского, в 1541 или 1542 г., так как в нем Максим говорит, что он лишен причастия уже лет 17 (по другим спискам — 19).²⁶ Хр. Лопарев относит Послание к 1548 г., считая, что Максим Грек был лишен прича-

²³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 415—420. Хр. Лопарев опубликовал греческий текст Послания по рукописи Флорищевой пустыни, № 126, фл. 140 об.—141 об. (без окончания), со своим переводом (см.: Заметка о сочинениях преп. Максима Грека. — Библиографическая летопись. III. 1917, стр. 52—56). Находится в рукописи ГБЛ, Тр. № 201, гл. 148, лл. 591 об.—593.

²⁴ В 1544—1545 гг. об отпуске Максима Грека на Афон ходатайствовали перед Иваном IV константинопольский патриарх Дионисий с собором; александрийский патриарх Иоаким и власти Ватопедского монастыря (см.: ЖМНП, 1834, ч. III, № 8, стр. 272, 275—276; А. Муравьев. Сношения России с Востоком по делам церковным. СПб., 1858, стр. 43—49; А. Востоков. Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музея. СПб., 1842, стр. 372).

²⁵ Следственное дело Максима Грека «Лета 7033, февраля, на Берсень Максимово сказка, старца Грека, и Федька Жареного речи с Максимом и с Берсением» (см.: Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археологической экспедицией Академии наук, т. I. СПб., 1836, № 172, стр. 143; Библиотека для чтения, 1837, т. XXI, отд. V, стр. 56; Сборник князя Оболенского. № 3. М., 1838, стр. 6).

²⁶ Е. Голубинский. История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1, стр. 235.

ствия не после первого суда над ним в 1525 г., а после второго — в 1531 г. Последнее мнение ближе к истине.

249. «Послание о смирении к бывшему митрополиту Даниилу, уже низвержену».²⁷

Начало: «Заповедь и завещание крепко имама вси, иже без сомнения...».

Максим Грек в «Послании» настойчиво заявляет о своей твердости в вере православной с юных лет, перечисляет свои труды, написанные в России, напоминает о своих выступлениях против лжеучений и умоляет Даниила «разорить» многолетнее на него негодование и показать «священную любовь». Но просьба Максима о примирении не имела, по-видимому, успеха.

«Послание» написано после низложения Даниила, т. е. в 1539 г.

250. Послание к митрополиту Макарию.²⁸

Начало: «Преосвященному митрополиту Москве и всея Руси, господину моему ж государю и владыце честнейшему, еже до лица земли поклонение творю и целование священных ног его, не смею бо глаголати и преподобных рук его, дондеже еще не чисты устны обношу беспричастием божественных тайн, и помощи получитьи не достоин вменяем есмь.

Сие бо разумети мне даст краткая она склады выше мене хвала от твоего преподобства, глаголет бо: узы твоя целуюм, яко единого от святых, пособити же тебе не можем...».

Максим благодарит митрополита за послание и денежную помощь, жалуется на оклеветание и указывает, что он подвергся трем наказаниям: «божественных тайн непричастию», лишению возвращения на Святую гору, лишению своих книг и «иных неких житейских потреб». Максим далее сообщает, что со службою митрополита, Андреем, посылает ему «тетрадки десять, содержаща различно некое сказание и учение нужных догмат и словес душеполезных, аще неции слушают их с желанием многим

²⁷ Первые напечатано в ЖМНП (1834, ч. III, № 8, стр. 265—272) по рукописи ГБЛ, Рум. № 264, лл. 18 об.—22. См. также: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 367—376. Текст списка, опубликованного в ЖМНП, по нашему мнению, ближе к оригиналу, чем в казанском издании. Отличается от казанского издания и текст «Послания» в рукописи ОЛДП, № 176 (XVI), гл. 56, лл. 40—44, что отмечено Хр. Лопаревым (см.: Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 193). Находится также в рукописях: ГИМ, Ув. № 310, гл. 60, лл. 115—121 об., Хлуд. № 73, гл. 56 (см.: А. Попов. Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова, стр. 150—158); ГПБ, Q. I. 219, гл. 46, лл. 306—312, F. I. 250, лл. 87—90, и др.

²⁸ Напечатано Филаретом [Гумилевским] в качестве приложения к статье «Максим Грек» по рукописи ГБЛ, Рум. № 264, лл. 37—40 об. (стр. 91—96). Издатель считает, что Послание было направлено к митрополиту Иоасафу.

и верою несомненною и трезвенным по бозе разумом». В заключение он умоляет разрешить ему причащение и повторяет, что он, подобно многим древним мужам, несправедливо пострадал, «пад во гневе несправеднем Данилове».

251. «Господину и брату Георгию».²⁹

Начало: «Господину и брату моему возлюбленному Георгию онсица инок радоватися о господе...».

В письме Максим жалуется на болезни и говорит, что посылает два «слова» на «агарянскую прелесть», одну тетрадку, написанную им самим, 6 тетрадок и четыре листа, написанные рукой Григория, в которых содержатся главы Самуила евреянина и составленные Максимом опровержения на них (см. № 130), а также еще одну тетрадку, переписанную собственной рукой Максима.

Личность Георгия не установлена. Все попытки исследователей связать это имя с определенным историческим лицом не выходят за пределы догадок.³⁰

VIII. ИСТОЛКОВАТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ И СКАЗАНИЯ ПО РАЗНЫМ НЕДОУМЕННЫМ ВОПРОСАМ БОГОСЛОВСКОГО, ЦЕРКОВНО-ОБРЯДОВОГО И БЫТОВОГО ХАРАКТЕРА

Группа истолковательных сочинений Максима Грека весьма обширна по своему составу и разнообразна по содержанию. Большинство статей относится к области богословской экзегетики и церковно-обрядовой практики. Некоторые из сказаний касаются вопросов бытового порядка. Историко-литературное значение этих произведений определяется тем, что почти все они написаны в качестве ответов на вопросы, задаваемые Максиму Греку русскими книжными людьми, а потому дают в известной степени представление об умственном кругозоре и быте современного ему русского общества.

252. «Сказание противу глаголящих, яко плотским совокуплением и рождеством хотяше множитися человеческий род, аще [бы] и не согрешили протцы».¹

Начало: «Елма же неких слышах глаголющих, яко еще [бы] рода нашего протцы пребыли...».

²⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 424—425. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 200, л. 360, Ег. № 1508 (XVI в.), гл. 91, лл. 443 об.—444.

³⁰ См. подробно: В. С. Иконников. Максим Грек и его время, стр. 338—340.

¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 541—546. Находится в рукописях: ГБЛ, Ег. № 508, гл. 17, лл. 290—296, Ак. № 42, сл. 29, лл. 299 об.—302, № 138, сл. 29; ГИМ, Ув. № 309, гл. 29, лл. 212 об.—215; ГПБ, Q.I.219, гл. 25, лл. 251—254 об., F.I.250, лл. 82 об.—85, и др.

Вопрос о том, каким образом размножался бы род человеческий, если бы не пал первый человек, довольно сильно занимал, по-видимому, русских современников Максима Грека. Поэтому он решил написать по данному вопросу особое сочинение, в котором предлагает не мудрствовать напрасно о вещах, превосходящих наш разум и наше понимание.

253. «Сказание, который убо грех первый в человеческом естестве».²

Начало: «Первый грех есть, по святому писанию, преступление первозданного Адама...».

254. «Послание к некоему другу, в нем же толкование неких речений, неудобь разумеваемых в божественном писании».³

Начало: «Господину Ивану, благоразумному и верному другу, радоваться!

Вем, яко велми желаеши приимати от мене, малыми ученного, наставление некое кратко к разуму неких писаных речений...».

В «Послании» дается толкование некоторых изречений Священного писания, главным образом Псалтыри (отдельных стихов из псалмов 1, 2, 3, 25, 33, 141). Здесь, как и во многих своих сочинениях, Максим Грек говорит, что самые нечестивые люди — это «обидливи, лихоимцы и хищницы чужие имении, иже без сытости лихоимствуют нищия и убогия, вдовицы же и сироты, и всякие козни и клеветы помышляюще на неповинных, да имения их разграбят».

Имя адресата установить трудно. Из начальных и заключительных слов «Послания» видно только, что это был один из образованных друзей Максима Грека, так как Максим заключает «Послание» греческим приветствием „ὕγιαίνε“ («Здравствуй»).

255. «Толкование от псалма 103-го (102), строка: обновится якоже орлу юность твоя».⁴

Начало: «Блаженный царь и пророк Давид во 103-м псалме, воздвизая душу свою...».

² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. I, стр. 546—547. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, л. 207, Тр. № 201, гл. 38, л. 144 об.; ГИМ, Ув. № 309, гл. 49, л. 108 об., Хлуд. № 73, гл. 33; ГПБ, Q. I. 250, л. 4 об., и др.

³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 5—22. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 40, лл. 349—359, № 138, сл. 40, Тр. № 201, гл. 93, лл. 452 об.—459; ГИМ, Ув. № 310, гл. 40, лл. 35—45 об., Хлуд. № 73, гл. 49; ГПБ, Q. I. 219, гл. 42, лл. 284—294, F. I. 250, лл. 67 об.—74 об., и др.

⁴ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 23—25. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 29, лл. 127 об.—129; ГИМ, Ув. № 310, гл. 61, лл. 121—122; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 126—127 об.

256. «Того же инока Максима толкование псалма 103-го о строках, ими же глаголет Давид к самому Спасу».⁵ (Не издано).

Начало: «Ты сокрушил еси главы змием в воде. Ты сотрыл еси главу змиеву, дал еси того брашна людям ефиопским. . .».

257. «Сказание отчасти на 18-й псалом».⁶

Начало: «О них же по многу твоему смиренномудрию изволил испросил мя еси. . .».

В «Сказании» дается своеобразное истолкование встречающихся в псалме слов «исполин» и «Эфиопия».

258. «Сказание речи: ступайте, людие мои, и прочая (Исайи, 26 гл., 20 ст.)».⁷

Начало: «Божественныя речи пророка Исайи, глаголющия: ступайте, людие мои. . .».

259. «Строка толкования от Евангелия, еже от Иоанна: ни самому мноу всему миру вместити писуемая книги (Иоан., 21 гл., 25 ст.)».⁸

Начало: «Недоумеются мнози, суть же иже и неверно мнят речение божественным евангелистом Иоанном о множестве многих чудес воплощающегося бога слова. . .».

260. «Сказание отчасти недоуменных неких речений в слове Григория Богослова».⁹

Начало: «Сущее: не фракийстии уставы сия. Толкование: коя ли сия? . .».

В «Сказании» Максим Грек объясняет некоторые малопонятные, особенно для его русских современников, слова и выражения из двух «слов» Григория Богослова: «На святые светы явлений господних»¹⁰ и «Надгробное слово Василию, архиепископу Кеса-

⁵ ГПБ, Q. I. 225, гл. 87, л. 623 об., F. I. 250, л. 43 об.

⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 25—33. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 265, лл. 275—278; ГИМ, Ув. № 310, гл. 66, лл. 135 об.—140 об.; ГПБ, F.I.250, лл. 39 об.—43, и др.

⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 33—38. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 277—280, Тр. № 201, гл. 15, лл. 100 об.—101 об.; ГИМ, Ув. № 311, гл. 120, лл. 359 об.—361, и др.

⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 38—41. Находится в рукописях: ГБЛ, Ег. № 508, гл. 16, лл. 276—289 об., Ак. № 42, сл. 28, лл. 297 об.—299, № 138, сл. 28; ГИМ, Син. № 919, гл. 16, лл. 189—191 об. (где озаглавлено так: «Сказание о божественном учении, в нем же на боготорца антихристова пришествия»).

⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 42—49. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 82 об.—85, № 265, лл. 349—355, Тр. № 201, гл. 44, лл. 149—151; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 76 об.—82 об.; ГПБ, Q.I.219, гл. 51, лл. 323—328, и др.

¹⁰ Творения иже во святых отца нашего Григория Богослова, архиепископа константинопольского, ч. III. М., 1844, стр. 252—271, сл. 39.

рии Каппадокийская».¹¹ В «Сказании» рассказывается о египетских городах Менде и Мемфисе, древнеегипетском божастве Аписе, Гадире испанском, т. е. Гибралтаре, семивратных и стовратных Фивах, Мавзоле и Мавзолее, колоссе Родосском, египетских пирамидах, Трое и некоторых героях Троянской войны, Оресте и Пилате. Особенно замечательно сказание Максима Грека о недавних географических открытиях, сделанных испанскими и португальскими мореплавателями. Это было первое известие в русской литературе об открытии Америки и Индии. Оно настолько интересно, что мы приведем его полностью.

«Древние убо людие, — пишет Максим, — через Гадир (Гибралтар) плыти не умеяху, паче же не держаху; нынешнии же люди португальстии и испанстии со всяким опасством выплывают корабли великими, недавно почали, лет тому 40 или 50 по совершении седмья тысящи, и нашли островов много, иных убо обитаемых людми, а иных пустых, и землю величайшу, глаголемую Куба, ея же конца не ведают тамо живущей. Нашли же еще, обшедше около всю южную страну, даже до востока солнца зимнаго ко Индии, острови семь, Молукиди (Моллукскими) нарицаемых, в них же родится и корица, и гвоздики, и ины благовонны ароматы, которыя дотоле не были ведомы ни единому человеческому роду, ныне же всеми ведомы королем испанским и португальским».¹²

В заключение приводится так называемая римская повесть о юноше, которая в целом ряде рукописей помещается как самостоятельная статья под заглавием «О римских повестях, повесть первая». Она принадлежит к числу переводных сочинений Максима Грека и никакой связи со «Сказанием» не имеет.¹³

В одном сборнике XVIII в. приводится сказание об Оресте и Пилате в качестве отдельной статьи под заглавием «Сказание о недоуменных неких речений в книзе святого Григория Богослова, слово 9, стих 22». Оно начинается со слов: «Агамемнону, царю еллинскому, воююще на многа лета на Трою...».¹⁴

«Сказание» написано, вероятно, в начале 1540-х годов, так как Максим говорит в нем, что открытие острова Кубы произошло лет 50 тому назад.

261. Толкование некоторых мест Св. писания.¹⁵

Начало: «Вопрос: сей день, его же сотвори господь. Толк: сей есть господская пасха 25 марта месяца...».

¹¹ Там же, ч. IV, стр. 52—140, сл. 43.

¹² В сборнике XVII в. (ГПБ, Q. XVII. 321, лл. 519—615) помещена «Козмография», где имеется описание земель, открытых испанцами и португальцами. Оно интересно тем, что показывает, насколько расширились сведения русских о географических открытиях после первых сообщений Максима Грека. Здесь Куба описывается уже как остров с его богатствами.

¹³ См. № 102.

¹⁴ ГИМ, собр. Хлудова, № 44, лл. 801 об.—808.

¹⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 49—53. Нахо-

Далее даются толкования на такие, например, вопросы:

2. «Како полагает Павел первых апостолех таже пророков?»

3. «Что есть мерзость запустения?»

4. «Что есть покоище?»

5. «Что есть глаголемое Павлом апостолом: душевен же человек не приемлет, яже духа?»

6. «Что есть вопль Содомск и Гоморьск умножися?»

262. «Сказание о присносвященстве и о преславном рождении едиnorodного сына и слова божия господа нашего Иисуса Христа».¹⁶

Начало: «Просиши у мене изъяснение глупаго вопроса Епифаньева и глупейшаго ответа юродиваго. . .».

«Сказание» направлено диакону Григорию, состоявшему при тверском епископе Акакии.

263. «Сказание о иже свышнем мире и о спасении душ наших господу помолимся».¹⁷

Начало: «Елма же по твоему апостолодержательному смиренномудрию сподобляеши мене, худоумнаго и грубаго, святительския беседы своя. . .».

Написано, несомненно, для тверского епископа Акакия.

264. «Повесть о воздвижении пресвятыя богородицы хлеба».¹⁸

Начало: «Иже божии едиnorodный сын и слово, нас ради быв человек, кроме же греха. . .».

265. «От Деяний апостолских толкование».¹⁹ (Не издано).

Начало: «Како бием Павел проповедаше себе римлянина быти. . .».

Говорится о речи апостола Павла в афинском ареопаге по поводу надписи «Неведомому богу» на одном из языческих храмов.

дится в рукописях: ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 235—263; ГБЛ, Рог. № 341, лл. 536 об.—538 об. (в последней рукописи имеется дополнительный странный вопрос: «Соломон глаголет: в дела беша три дщери любовию любими и трие сии ненасыщахуся, и четвертая не восхотела глаголати, довольно естъ»); ГПБ, F.I.425, гл. 145, лл. 559—561. Во всех перечисленных рукописях статья заглавия не имеет.

¹⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 260—262. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 118, лл. 528—529; ГПБ, Q.I.220, лл. 197—199, F.I.425, гл. 106, лл. 490—491.

¹⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 92—97. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 30, лл. 302 об.—305, № 138, сл. 30, Унд. № 487, гл. 22, лл. 82—87; ГИМ, Ув. № 309, гл. 30, лл. 215—217, л. др.

¹⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 104—109. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 130, лл. 549 об.—551; ГПБ, F.I.425, гл. 104, лл. 486—489.

¹⁹ ГБЛ, Рум. № 264, л. 68 и об.; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 93 об.—95 об.

266. «От книги толковыя, что есть апостольское жительство».²⁰ (Не издано).

Начало: «Очесем опасно зрение, языку воздержание, телу порабощение. . .».

267. «Почто царство небесное уподобися десяти девам. Толк».²¹ (Не издано).

Начало: «Уподобися царство небесное десяти девам: 5 мудрых, а 5 буйх. . .».

268. «Толкование осмыя кафизмы. Псалом 63».²² (Не издано).

Начало: «Внезапу състреляют его и не убоятся, утвердиша себе слово лукаво. . .».

269. Толкование на стих 31-го псалма.²³ (Не издано).

Начало: «Возвратихся на старость. . .».

270. «Ирмос 4-го гласа, песнь 1-я: три стояще крепкии рожейся от девы. Толк».²⁴ (Не издано).

Начало: «Разум творца ирмоса того сицев есть. . .».

271. «Сказание о хлебе причастия, откуда и како нача прияти».²⁵ (Не издано).

Начало: «По страшном воскресении Спаса нашего Иисуса Христа и сошествии св. духа. . .».

272. Ответы на разные вопросы религиозно-нравственного порядка.²⁶ (Не изданы).

Среди вопросов встречаются такие:

1. «Понеже жидове и елины многажды добрая дела творят, внидут ли во царствие небесное или ни?»

2. «Имат ли конец грешных мука или ни?»

3. «Где суть ныне преждеотшедшии души человеческия?».

Ответ начинается словами: «Дивно и страшно вопрошение и от человека утаенно. . .».

4. «Кии грех тяжчае всех?». В ответе говорится, что грех Иуды.

273. Толкование разных выражений из библейских книг.²⁷ (Не издано).

²⁰ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 170 об.—171.

²¹ Там же, л. 179 об.

²² ГПБ, Q. I. 219, лл. 532—534.

²³ ГБЛ, Ег. № 1251, л. 229 об.; ГИМ, собр. Забелина, № 273 (135) — XVIII в., л. 12 об.

²⁴ ГБЛ, Тр. № 200, л. 346, № 201, гл. 150, л. 594; ГПБ, F. I. 425, гл. 86, л. 461.

²⁵ ГБЛ, Рум. № 264, л. 11.

²⁶ ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 262—272 об.

²⁷ ГБЛ, Рум. № 264, л. 305 и об.

Начало: «Душевен человек. От души и тела сложен человек. Егда убо деет что угодно богу, духовен именуется, а не душевен. . .».

Здесь же дается толкование слов «велфегор», «финикс», «Аввакум», «Авель», «Фарсис», «единорог», «иссоп», «воплъ Содом и Гомор».

274. «Толкование: Отче наш иже еси на небесех».²⁸

Начало: «Отца нарицаеши бога и добре глаголеши. . .».

275. «Богословие о святей живоначальной и о единосущней троицы. Предисловие».²⁹

Начало: «Сый есмь везде и вся съвершаю любящих мя присно скоро и твердо даю утешение. . .».

276. «Поучение церковное. О святей вере святых отец».³⁰

Начало: «Вопрос: кто есть бог и почему бог и колици речется бог. . .».

Изложение ведется в форме вопросов и ответов.

277. «Истолковано: господи Иисусе Христе, боже наш, помилуй нас, аминь».³¹

Начало: «Коеждо слово реченного стиха исполнь есть повелении богамудрых. . .».

Сочинение это касается Иисусовой молитвы.³²

278. «Вопрошение известно от неких: почто от тридневного воскресения Христова до Фомины субботы не воздвизают пречистыя хлеба, токмо артус воздвизают, и глаголет диакон „Христос воскрес“ трижды и потребляют артус в Фомину субботу».³³

²⁸ Опубликовано полностью у Хр. Лопарева в «Описании рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 198—199, по рукописи этого собрания № 176 (XVI в.), л. 63 об., хранящейся в ГПБ. Здесь же, на стр. 200—201, приведено полностью «Римские церкви толкование господня моления» (вопросы и ответы), начинающееся со слов: «Вопрос: В молении господьском колика прошения имеютсѧ? Ответ: Семь». Та же статья находится в рукописи ГБЛ, Тр. № 201, гл. 143, лл. 589—590. Е. Голубинский сомневается в принадлежности последнего «Толкования», переведенного, вероятно, с латинского, Максиму Греку (см.: История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1. М., 1917, стр. 254).

²⁹ Опубликовано полностью там же, стр. 202—206, по той же рукописи.

³⁰ Опубликовано полностью там же, стр. 206—211, по той же рукописи.

³¹ Опубликовано полностью там же, стр. 211—214, по той же рукописи.

³² А. С. Орлов. Иисусова молитва на Руси в XVI веке. — ПДПИ, т. CLXXXV. СПб., 1914.

³³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 109—115. Находится в рукописях: ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 132—135; ГБЛ, Унд. № 338, гл. 19, лл. 196—197. В последней рукописи статья имеет несколько иное заглавие: «Вопрошение известно от неких притчей о тридневном воскресении Христова о артусе».

Начало: «Ведомо да есть вам, многия вещи церковныя преданы писмом и без писмени...».

В эту статью, касающуюся церковно-обрядового обычая, без всякой связи и в совершенно искаженной редакции включены в печатном издании три следующие сказания Максима Грека: 1) «Воспоминание отчасти Святыя горы афонския, како наречена бысть Святая гора и коих дел ради тако прозвася»; 2) «Сказание о чудотворной иконе пресвятыя богородицы Иверской» и 3) «Сказание о монастыре Вотопеди».³⁴

Каждое из них находится отдельно в целом ряде списков и принадлежность их Максиму Греку едва ли можно оспаривать (см. №№ 326—328).

279. «Сказание о венце Спасове».³⁵

Начало: «О сем О^мН, еже пишут иконники в венце Спасове, ведомо же ти да есть, яко сия пословица еллинска, сиречь греческа, есть, а толкуется на русский язык сый...»

280. «Сказание о богородичне имени».³⁶

Начало: «О том, что пишут обоюду святыя иконы пречистыя богородицы сице «мр фу», веждь, яко и та и писмена и пословицы гречески суть, толкуется же сице: митир феоу, еже есть по-русски мати божия, а не Марфа, ни Мирфу, якоже нецыи всуе непшуют от неведения греческия речи...».

В одном списке в конце «Сказания» имеется приписка, которой нет в печатном издании, но которая, несомненно, принадлежит Максиму Греку. Она гласит: «От худыя и убогия мысли моея пребогатому и благородному уму и разуму твоему поминки мали. Мало убо бумагою и чернилом, а не силою и мудростию, но и доволне великими учителя познаваеми, тебе же единому входими. Здравствуй всегда о господе и нас прости и нищету не забывай».³⁷

Из приведенных слов видно, что Максим Грек направлял свои истолковательные статьи одному из любознательных его друзей, возможно В. М. Тучкову-Морозову.

³⁴ Порфирий Успенский имел все основания признать их вставкой «какого-то неумелого собирателя сочинений ... Максима» (см.: Епископ Порфирий [Успенский]. Восток христианский. История Афона. Ч. III, отд. 2. Афон монашеский. СПб., 1892, стр. 453—458).

³⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 115—116. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 55, лл. 252—253, Рум. № 264, лл. 260 об.—261, Стр. № 8290, гл. 48, лл. 385—386 об.

³⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 116—117. Напечатано вместе с предшествующей статьей. Находится в тех же рукописях, но в некоторых более поздних списках помещается отдельно, как например: ГПБ, F.I.425, гл. 120 и 122, лл. 509 об.—511.

³⁷ ГПБ, F.I.425, гл. 120 и 122, л. 511.

281. «О освящении воде на заутрии святых богоявлений».³⁸

Начало: «О нем же спрашал еси мене, твое благовеинство, мало скажу не от гадания...».

282. «Сказание о священном образе Спаса Христа, его же называют уныние».³⁹

Начало: «Священное образование священныя и поклоняемыя иконы господа и бога и Спаса нашего Иисуса Христа, глаголемое по-римски пиетас, еже есть по-русски милосердие, или благочестие, а не уныние...».

Образ написан, по преданию, по приказанию папы Григория Двоеслова.

283. «Сказание о том, что под крестом на церкви окружен, аки месяц млад».⁴⁰

Начало: «О сем ѱ, в нем же кресты водружены суть на церквах, веждь, яко сие ѱ писмя есть греческо, а имя ему ипсилон...».

284. «От правил святых отец указание о святей воде богоявления».⁴¹ (Не издано).

Начало: «Якоже суть нещыи отлучающеи себе от святой воды ради вкушения не добре се творят...».

Статья касается того же вопроса, который рассматривается в сочинениях №№ 104 и 281.

285. «О коленопреклонениях, яко не подобает кому нерадити о сих, кроме дней, иже божественными правилами уставъ есть, еже бо нещыи от еретик не преклоняют колена в молитвах своих».⁴² (Не издано).

Начало: «Буди же ведомо о сих, яко еже о коленопреклонениях...».

286. «О житии, рекше о пощении и разрешении всего лета».⁴³ (Не издано).

³⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 118—122. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, лл. 107 об.—109, и № 265, лл. 222 об.—224, Тр. № 200, лл. 279—280, и № 201, гл. 87, лл. 434—435; ГПБ, F.I.250, лл. 35 об.—37, и др.

³⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 122—123. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 30, лл. 128 об.—129; ГИМ, Ув. № 310, гл. 63, лл. 124—125, Муз. № 3809, гл. 25, лл. 412 об.—414, Син. № 761, гл. 59, лл. 468—469; ГПБ, F.I.219, гл. 49, лл. 315—316, и др.

⁴⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 124—125. Находится в рукописях: ГБЛ, Унд. № 487, л. 87 об., Тр. № 201, гл. 34, л. 137 об.; ГИМ, Ув. № 310, гл. 67, л. 141 и об., и др.

⁴¹ ГБЛ, Рог. № 341, гл. 82, лл. 414—415, Тр. № 200, лл. 222 об.—224, Унд. № 488, лл. 589 об.—591; ГПБ, F.I.425, гл. 83, лл. 425 об.—426 об., и др.

⁴² ГБЛ, Рум. № 264, лл. 70—71 об.

⁴³ Там же, лл. 71 об.—72 об.

Начало: «Подобает ведати, яко аще случится Христова рождества праздник...».

В конце приведены правила некоторых соборов и толкования греческих наименований «митрополит», «епископ», «архимандрит» и др.

287. «Ересь непоклонници глаголемии».⁴⁴ (Не издано).

Начало: «Сии на всяко молитв своих колену не хотят приклонити...».

288. «О праздницех господных и великих святых, еже в коих разрешается пост и коленопреклонения творити, или таковых не разрешати».⁴⁵ (Не издано).

Начало: «Подобает ведати и о сем, яко предучиненных сих праздникох, идеж обрящеши в числе писаний...».

289. «О прочих днях всего лета, егда несть пост, или дней, разрешенных божественными правилами».⁴⁶ (Не издано).

Начало: «В прочих же убо днех всего лета, кроме уставленных, пост...».

Приводятся правила некоторых соборов и церковных писателей.

В заключение даются толкования греческих наименований «патриарх», «митрополит», «архиепископ», «архимандрит» и др.

Статья повторяет и несколько дополняет мысли одной из предшествующих статей (№ 286).

290. «О поставлении иерарха на орлеце».⁴⁷ (Не издано).

Начало: «Егда поставляему иерарху хотящему быти посреде цркви...».

291. «Сказание о венцах свадебных».⁴⁸

Начало: «А венцы, ими же венчаются свадьбы, по моему догаду, а по уставу писаному не умею тебе сказать...».

292. «Слово, яко не подобает внимати глаголющим: не быти прочее им божественней литургии, не поспевшим приити к чтению божественного Евангелия».⁴⁹

⁴⁴ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 72—73.

⁴⁵ Там же, лл. 73—74 об.

⁴⁶ Там же, лл. 74 об.—82 об.

⁴⁷ ГБЛ, Рум. № 264, л. 82; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), л. 91 и об.

⁴⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 117—118. Находится в рукописях: ГБЛ, Рум. № 264, л. 207, Унд. № 487, гл. 4, л. 9; ГИМ, Ув. № 310, гл. 51, лл. 108 об.—109; ГПБ, F.I.250, лл. 4 об.—5, и др.

⁴⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 98—104. Находится в рукописях: ГБЛ, Ег. № 508, гл. 22, лл. 323—330, Ак. № 42, сл. 34, лл. 317—320, № 138, сл. 34; ГИМ, Ув. № 309, гл. 34, лл. 225 об.—228; ГПБ, Q.I.219, гл. 39, лл. 278—282, и др.

Начало: «Оно же неких семуудренных, им же недугуют, злочестивым мудрованием глаголющих. . .».

293. «Сказание, кая словеса рекл бы Петр, отвергся Христа и плакася горко».⁵⁰

Начало: «Горе мне окаянному, горе мне, увы ми, увы ми, увы. . .».

294. «О проскурнице».⁵¹

Начало: «Что проскурницы не ядят мясо, сами ведаете и нам скажите. . .».

295. «От премудрости Соломона».⁵² (Не издано).

Начало: «Сыне, ты премудрость проповеждь, да премудрость послушает тебе. . .».

296. «Како подобает быти божественому приношению во святей службе о просфоре и вине».⁵³ (Не издано).

Начало: «Хлеб и чаша есть въправду и истинно по подобию тайныя оная вечера. . .».

297. «О свитце, его же пишут в руце Спасове».⁵⁴ (Не издано).

Начало: «Возми от пятого стиха 7-ю песнь акафистовы, в нем же сице глаголется: хвалят тя блажаще концы, рекше вся вселенная. . .».

298. «Сказание инока Максима о кресте господни и на кресте потпись».⁵⁵ (Не издано).

Начало: «Царь славы Ис. Хр. ИНЦИ. . .».

299. «Ирмос „Живый Иона“ и толкование на него».⁵⁶ (Не издано).

Начало: «Живый Иона в глубинах морских приити моляшеся. . .».

⁵⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 445—446. Находится в рукописях: ГИМ, Ув. № 309, гл. 4, лл. 16 об.—27; ГПБ, Q.I.219, гл. 4, лл. 32—33; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 113 об.—115, и др.

⁵¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 239—240. Находится в рукописях: ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 21/1098, лл. 27 об.—28; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 139, л. 585 об.; ГИМ, Ув. № 311, гл. 86, лл. 306 об.—307.

⁵² ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 127 об.—128 об.; ГБЛ, Унд. № 388, л. 162 и об.

⁵³ ГПБ, Q.I.219, гл. 74, лл. 484—487.

⁵⁴ ГБЛ, Стр. № 8290, гл. 48, лл. 385—386 об., Унд. № 338, гл. 21, лл. 202—205 об.; ГИМ, Ув. № 311, гл. 131, л. 377; ГПБ, F.I.425, гл. 121, л. 510 и об.

⁵⁵ ГБЛ, Унд. № 338, лл. 252—254.

⁵⁶ Там же, № 488, л. 573.

300. «Понеже взыскание бысть и о том, бог бе рожденъ чесо ради естества чин, и ина повесть к сему же». ⁵⁷ (Не издано).

Начало: «По вашему переводу истощася ли, не истощишася ли, ново пресечеся, ведомо да есть твоему преподобию...».

301. **Девторономии. Толкование некоторых мест из песнопений.** ⁵⁸ (Не издано).

Начало: «Песнь 1-я „Избранныя всадники“. Толк: храборники...».

302. «О скуфьи поповской, которая ради вины на попе скуфия». ⁵⁹ (Не издано).

Начало: «Скуфья есть на главе иерею вместо златаго венца...».

303. «Сказание о святых семи архангелах небесных воеводах». ⁶⁰ (Не издано).

Начало: «Егда в Риме бысть злочестивый царь Диоклитиан, гонитель христианом...».

304. «Слово о почитании божественных книг». ⁶¹ (Не издано).

Начало: «Яко же пчела падает на многоразличныя цветы, собирает сладость медвяную...».

305. **Поучение краткое на текст из псалма.** ⁶² (Не издано).

Начало: «Блажен муж бояйся господа...».

306. «Святаго Исаяи о ангельских чинах». ⁶³ (Не издано).

Начало: «Всех бо сих умных существ божественное писание 9 нарицает...».

307. «Сказание о раю». ⁶⁴ (Не издано).

Начало: «Понеже хотяше бог от видимыя и невидимыя твари создати человека по образу своему и подобию, яко некоего царя и властеля всея земли...».

Описывается красота рая, созданного для первого человека. Там он должен был испытывать несказанные наслаждения душевные и телесные.

308. **Ответ на вопрос.** ⁶⁵ (Не издан).

⁵⁷ ГБЛ, Унд. № 338, гл. 3, лл. 145—147 об.; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), гл. 3, лл. 28—34.

⁵⁸ ГБЛ, Тр. № 201, лл. 480 об.—481 об.

⁵⁹ ГБЛ, Унд. № 338, лл. 250 об.—252 об.

⁶⁰ Там же, лл. 249 об.—250 об.

⁶¹ Там же, лл. 247—249.

⁶² ГПБ, Q.1.72, л. 142 об.

⁶³ ГИМ, Ув. № 29, гл. 63, л. 275.

⁶⁴ ГПБ, Q.1.219, гл. 79, лл. 540 об.—541 об.

⁶⁵ ГБЛ, Рум. № 265, л. 381 об.

Начало вопроса: «И аще пророчествовах о имени господни и бесы изгонях из человека...».

Начало ответа: «Понеже аще и чудодействовах сиевнии по некоему не явленому строению божия силы...».

309. «Послание к брату Григорию о речи: господи, прибежище был еси нам».⁶⁶

Начало: «Господине и брате Григорие! спасит тя господь о всем твоём, еже ко мне, жалованию и любви духовней...».

«Послание» направлено диакону при епископе творском Акакии Григорию. Последний иногда сносился от имени епископа с Максимом, переведённым в 1551 г. в Троице-Сергиеву лавру. «Послание» написано, вероятно, в 1551—1552 гг.

310. Послание к юноше Михаилу Васильевичу, сыну князя Петра Шуйского, о Христофоре.⁶⁷

Начало: «Благородному юноши Михаилу Васильевичу Петровича нищий богомолец ваш Максим Святыя горы много, много челом до земли...».

В Послании рассказывается о святом с песьей головой, который вышел из народа кинокефалов, обитавшего в «дивиих странах» (в поздней рукописи — «в Ливиих странах»).⁶⁸ Этот кинокефал после принятия христианства был замучен, и ему присвоили имя Христофор (Христоносец) вместо прежнего Репрев.

Сказание о баснословных людях с песьими головами заимствовано, вероятно, из древней и весьма распространенной повести «Александрия», в которой говорится, что Александр Македонский доходил до страны, где жили люди с песьими головами. Они то говорили по-человечьи, то лаяли по-песьи.⁶⁹

311. «Послание к некоему князю, просившему у него, с чего пошло не ясти скоромного в понедельник день».⁷⁰

Начало: «Понеже слышали есмы, что твое благородие прилежно взыскует...».

⁶⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 421—423. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 19, лл. 105—106 (где «Послание» начинается со слов: «Смущаются о мне нецыи пословицею сего...»), Рог. № 341, гл. 58, л. 459 и об.; ГИМ, Син. № 491, лл. 164 об.—165. Тексты Лаврского и Синодального списков несколько различаются в заключительной части.

⁶⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 420—421. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 138, л. 585; ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 21/1098 (XVI в.), гл. 4, л. 27 и об.

⁶⁸ ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 88, л. 440.

⁶⁹ Александрия. М.—Л., 1965, стр. 42, 107.

⁷⁰ Опубликовано Хр. Лопаревым по рукописи ГПБ, собр. ОЛДП, № 176 (XVI в.), л. 54 (см.: Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 194—195). В 1911 г. С. А. Щеглова опубликовала «Послание» вторично по рукописи, хранящейся в ГПБ (F.I.250), в качестве приложения к своей статье «К истории изучения

В статье проводится мысль, как и во многих других сочинениях Максима Грека, что обрядовая сторона не так важна, как нравственное поведение.

312. «Послание к некоему другу, в нем же сказание 3-х неких взысканий, нужных всякому рачителю книжному».⁷¹

Начало: «Понеже твое благородие велело мне писанием своим послати к тебе разрешение. . .».

В «Послании» даются разъяснительные ответы на вопросы: 1) убитые во время войны с неверными благочестивые воины удостоиваются ли царствия небесного; 2) что такое «акростих» (краестрочие, или краеграние, по-русски) и 3) разрешается ли христианам вкушать свиное мясо.

Ответ Максима Грека на второй вопрос приводится в некоторых азбуковниках в качестве самостоятельной статьи под следующим заглавием: «Толкование предписуемому к некоему канонном краегранисию» (см. выше № 124).

313. «Послание к самодержавному царю Ивану Васильевичю о еже не брить брады».⁷²

Начало: «Благоверному царю и самодержцу всяя Русию государю великому князю Ивану Васильевичю ниско много челом. Ни едино дело премудрости божия суетно есть, рекл есть некий от древних богомудрых муж. . .».

сочинений преп. Максима Грека» (см.: Русский филологический вестник, 1911, т. LXVI, №№ 3 и 4, стр. 28—29). Находится также в рукописях: ГБЛ, Рум. № 265, лл. 253 об.—254; ГИМ, Ув. № 310, гл. 57, лл. 112—113; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 307 (494) — XVI—XVII вв., лл. 550—551 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии, ч. I. Казань, 1881, стр. 480). В рукописи ГПБ, Q.I.219, гл. 72, л. 450 и об., статья озаглавлена так: «Сказание, с чего пошло не ясти скоромно в понеделник день» (начало: «Праведно судих малым писмены разрешити тебе сицевое недоумение. . .»).

⁷¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 245—259. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, лл. 359 об.—367 (где озаглавлено «Сказание о трех неких взысканий»), Стр. № 8290, гл. 53, лл. 419—428, Тр. № 201, гл. 94, лл. 459—464; ГИМ, Ув. № 310, гл. 41, лл. 45 об.—54; ГПБ, Q.I.219, гл. 43, лл. 294 об.—302, F.I.250, лл. 107—112; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 43 об.—46 об., 46 об.—51, 71—72 (в последней рукописи все три ответа помещены как отдельные статьи); БАН, Арх. № 15, гл. 31, лл. 110 об.—112 об.

⁷² Издано В. Жмакиным в приложении к его труду «Митрополит Даниил и его сочинения» (см.: ЧОИДР, кн. 2, М., 1881, Приложения, стр. 81—84) по рукописи Новгородско-Софийской библиотеки, № 1427 (XVII—XVIII вв.), хранящейся в ГПБ. В 1911 г. С. А. Щеглова вновь опубликовала это «Послание» по рукописи Кирилло-Белозерского монастыря, № 21/1098 (XVI в.), лл. 22—27, не зная, по-видимому, об издании его в 1881 г. (см.: К истории изучения сочинений преп. Максима Грека, стр. 10—13; ср.: В. Н. Перетц. Отчет об экскурсии семинария русской филологии в С.-Петербург. — Университетские известия. Киев, 1912, № 7, стр. 54). В «Отчете» указывается, что С. А. Щеглова производила изыскания о творчестве Максима Грека

В «Послании» доказывається, что бороды и усы, как и все другое в человеческом теле, имеют определенное назначение, а потому необходимы. «Ус же и брада, — пишет Максим Грек, — предобрейше умышлена быша премудрейшим хитрецем богом, не точию к разузнанию женскаго пола и мужскаго, но еще и честновидному благолепию лиц наших». В пользу небрития бороды он приводит изречения из Священного писания и примеры из Ветхого завета.

Рассматриваемое «Послание» Максима можно сопоставить с посланием его к протосинкеллу Алексию о тафиях (фесках), где он осуждает русских за обычай носить на бритых головах тафии, которые уподобляют их «христианоборцем турком» (см. № 247).⁷³ В бритье бороды он видит подражание латинянам. Относясь резко отрицательно к вероучению турок и латинян, Максим Грек мог выступать и против особенностей их быта. На «Послание» Максима о небритии брады ссылается патриарх Адриан и даже приводит большую часть его в своем поучении.⁷⁴

Ввиду всего сказанного выше, утверждение Филарета о том, что «умный» Максим не мог быть автором этого сочинения, которое, как он считал, «встречается только в одной или двух рукописях», нельзя признать основательным.⁷⁵

314. «Максима Грека известное сказание о образе святыя Софеи, премудрости божья».⁷⁶ (Не издано).

Начало: «Церква божия Софея, пречистая дева богородица, сиречь девственных душа...».

в с.-петербургских книгохранилищах и обнаружила 4 его сочинения, не вошедшие в казанское издание, в том числе и данное «Послание». «Послание» находится в рукописях: ГБА, Тр. № 200, лл. 355—356 об., № 201, гл. 137, лл. 583—584; ГПБ, F.XVII.11 (XVIII в.), лл. 31—35, F.I.425, лл. 464—467, и др.

⁷³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 382.

⁷⁴ ГПБ, собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 1503, лл. 252—253 (см.: ЧОИДР, кн. 2. М., 1881, Приложения, стр. 81).

⁷⁵ [Филарет (Гумилевский)]. Максим Грек. — Москвитянин, 1842, ч. VI, № 11, стр. 80—81. — Митрополит Евгений в своем «Словаре историческом о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви» (т. II. Изд. 2. СПб., 1827) отмечает, что в его время в Патриаршей библиотеке имелось «Послание Максима Грека к царю Ивану Васильевичу о еже не брить брады» (стр. 37).

⁷⁶ ГИМ, собр. Уварова, № 1916 (180) — XVII в., гл. 6, лл. 84—88 об. (см.: Архимандрит Леонид. Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А. С. Уварова, ч. IV. М., 1894, стр. 305). «Сказание» приведено также в Азбуковнике кон. XVI—нач. XVII в. из собр. Погодина, № 1145, хранящемся в ГПБ, лл. 142 об.—143 об. (начало: «София, церкви божия пречистая дева богородица, сиречь девственных душа, неизглаголанного девства чистота, смиренныя мудрости истина...»). Без имени Максима Грека «Сказание» находится в несколько другой редакции в следующих рукописях: ГИМ, Син. № 238 (XVI—XVII вв.), содержащей толкование на Псалтырь св. Афанасия Александрийского (см.: [А. Гор-

315. «Сказание, како знаменоватися крестным знамением».⁷⁷

Начало: «О нем же предварив, въпросил мя еси раскрыти тебе силу тайнаго апостольскаго предания, сиречь образа крестного...».

В «Сказании» Максим Грек выступил в пользу двуперстного крестного знамения, принятого у старообрядцев. Вполне вероятно, что под влиянием высказываний Максима Грека и Стоглавый собор 1551 г. вынес определение о двоеперстии (гл. 31).⁷⁸ Однако Московский собор 1667 г. принял троеперстное сложение при крестном знамении, установленное Никоном, а двуперстников предал проклятию. После этого представители господствующей православной церкви поспешили взять под подозрение подлинность «Сказания» Максима Грека. Уже патриархи Иоаким и Адриан в предисловии к Следованной псалтыри сочли сочинение Максима Грека «Сказание, како знаменоватися крестным знамением» вставкой раскольников.⁷⁹

То же заявил в своем «Словаре историческом...» митрополит Евгений, приведя в пользу этого мнения такие соображения: во-первых, слог «Сказания» не похож на Максимов и «смешан с простонародными выражениями, каких Максим не употреблял в других сочинениях»; во-вторых, о крестном знамении в некоторых списках говорится «так сбивчиво и темно, что ничего опре-

ский, К. Невоструев]. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 1. М., 1857, стр. 74), и рукописи из собр. Уварова, № 495 (XVII в.), л. 121. В этих рукописях «Сказание» приводится в форме толкования и озаглавлено так: «О образе Софии премудрости божии, списано с местного образа, что в великом Новгороде». В данной позднейшей и искаженной редакции оно полностью опубликовано Ф. И. Буслаевым (см.: Древнерусская народная литература и искусство. СПб., 1861, стр. 297—298). «Сказание» представляет интерес для истории русской иконографии XVI в.

⁷⁷ В рукописях ГБЛ, ф. 247, №№ 320 и 331 (XVIII в.), даны копии с печатного экземпляра, изданного в Остроге (без даты). И. Каратаев предполагает, что «Сказание» вошло в книгу, напечатанную в Остроге около 1584 г. при епископе луцком и острожском Кирилле Терлецком (см.: И. Каратаев. Описание славяно-русских книг, напечатанных кирилловскими буквами. 1491—1730. Вып. 1. С 1491 по 1600 г. СПб., 1878, стр. 209—210). Е. Голубинский уточняет, что «Сказание» напечатано в Остроге в 1585 г., и добавляет, что его указал Кириллу Терлецкому и напечатал для него московский печатник Иван Федоров, который работал тогда в Остроге (см.: Е. Голубинский. К нашей полемике со старообрядцами. Изд. 2. М., 1905, стр. 170—171, примеч. 2). «Сказание» напечатано полностью Хр. Лопаревым в его «Описании рукописей императорского Общества любителей древней письменности», ч. III, стр. 191—193, по рукописи ГПБ этого собрания, № 176 (XVI в.). Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. №№ 42, 138 и 153, сл. 33, Рог. №№ 302. лл. 388 об.—392, и 487, гл. 32, лл. 128—132, и др.

⁷⁸ См. раздел «Догматико-полемические сочинения», стр. 119—120.

⁷⁹ [Митрополит Евгений]. Историческое известие о Максиме Греке. — Вестник Европы, 1813, ч. 72, №№ 21 и 22, отд. II, стр. 34.

делительно понимать не можно».⁸⁰ Указанные соображения, вероятно, тот же Евгений изложил на листах, приклеенных в начале современной Максиму Греку и, возможно, проверенной им рукописи ГБЛ (Ак. № 42), в которой находится «Сказание».

Подчиняясь авторитету иерархов, казанские издатели сочинений Максима Грека не включили «Сказание» в издание, также признав его неподлинным.⁸¹

Однако все старания заподозрить принадлежность данного сочинения Максиму Греку наталкиваются на тот неопровержимый факт, что это сочинение с именем Максима Грека находится во всех почти древнейших списках, из которых некоторые составлены еще при его жизни и, возможно, не без его участия.

Е. Голубинский доказывает подлинность «Сказания» на основании исторических данных. Известно, что двоеперстие является более древним, чем троеперстие. Во времена Максима Грека, как в Греции, так и на Руси, употреблялись то и другое перстосложение при крестном знамении, но более распространенным было двоеперстие. Максим Грек в своем сочинении только подтвердил господствовавший в его время обычай.⁸²

316. «Словцо смеющим трижды глаголати „аллилуиа“ чрез предания церковного, а четвертое „слава тебе, боже“».⁸³

Начало: «Предание апостольское и отеческое изначала приахом. . .».

В сочинении высказывается старообрядческий взгляд на сугубое аллилуия. Поэтому данное «слово», как и «Сказание, како знаменоватися крестным знамением», представители православной церкви считали подложным, указывая на то, что оба эти сочинения изложены довольно бессвязно и не соответствуют по стилю другим творениям Максима Грека, а также на то, что о них Максим нигде не упоминает и они не имеют надписи его имени.⁸⁴

Однако высказывания относительно плохого стиля рассматриваемых произведений по сравнению с другими сочинениями Максима Грека несколько пристрастны. Явных различий в стиле не

⁸⁰ [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический. . . т. II, стр. 41.

⁸¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 290, примеч.

⁸² Е. Голубинский. К нашей полемике со старообрядцами, стр. 170—174.

⁸³ «Словцо» опубликовано полностью Хр. Лопаревым по рукописи XVI в. ОЛДП, № 176 (см.: Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III, стр. 215—219). Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 27, лл. 292—297. № 153, сл. 27; ГИМ, Ув. № 309, гл. 27, лл. 209 об.—211; ГПБ, Q.1.219, гл. 23, лл. 244—248, и во многих других.

⁸⁴ [Филарет (Гумилевский)]. Максим Грек, стр. 80—81; [Митрополит Евгений (Болховитинов)]. Словарь исторический. . . т. II, стр. 40—41.

наблюдается. Что касается ссылок на то, что эти сочинения не имеют надписей об авторстве Максима Грека, то это также не соответствует действительности. В одной из рукописей Синодального собрания XVI—XVII вв. мы читаем: «Того же инока Максима Грека святогорского сказание во псалмогласных аллилуия и о неистинном жительстве и инем служении папы римского».⁸⁵

Е. Голубинский решительно защищает подлинность «Словца» на основании тех же документальных и исторических данных, которые он приводит в пользу подлинности «Сказания, како знаменоватися крестным знамением».⁸⁶

317. «О Левиафане».⁸⁷

Начало: «Яко егда творец миру на огненем небеси сотвори ангелы...».

Статья написана Максимом Греком в ответ на послание к нему Федора Карпова, где последний просил разъяснить изречения 3-й книги Ездры (6 гл., 42, 47—54 ст.) о воде, земле, Еносе и Левиафане. Этим и объясняется то, что статья помещается в рукописях после послания Федора Карпова к Максиму. Время написания статьи следует отнести к периоду оживленной переписки между Максимом Греком и Федором Карповым, которая происходила в первые годы пребывания Максима в России.

В некоторых древних списках сохранился интересный памятник, относящийся ко второй половине XVI в., под таким заглавием: «Послание Корнилия, инока Снетных горы, к сыну его, попу Ивану, хотящему второму браку сочтитися».⁸⁸ В своем «Послании» Корнилий останавливается на распространенном в жизни псковского духовенства XV—XVI вв. явлении — вступать во второй брак и снимать при этом священный сан.⁸⁹

⁸⁵ ГИМ. Син. № 919, гл. 16, лл. 189—191 об.

⁸⁶ Е. Голубинский. К нашей полемике со старообрядцами, стр. 196—218. См. также: В. Ключевский. Псковские споры. — Православное обозрение, 1872, ч. II, №№ 7—12; И. Н[ильский]. К истории споров об аллилуии. — Христианское чтение, 1884, №№ 5 и 6, стр. 690—729.

⁸⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 274—280. Здесь же в примечании приводится послание Федора Карпова к Максиму по рукописи ГБЛ, Тр. № 200, лл. 420—421 об.; послание это находится также в рукописях: ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 3990 (XVII в.), лл. 223—225; ГПБ, Q.XVII.305 (XVII в.), лл. 720 об.—723 об. и др. Статья Максима Грека «О Левиафане» находится в рукописях: ГБЛ. Рог. № 341, лл. 478 об.—483; ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, №№ 239 (XVI—XVII вв.), лл. 529 об.—534 об., и 305 (XVI в.), лл. 206—210 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 365, 470); ГИМ, Хлуд. № 44 (XVIII в.), лл. 845—848, и Чуд. № 34, лл. 286 об.—288 об.

⁸⁸ ГПБ, Q.XVII.22 (XVII в.), лл. 328—338; ГБЛ, Унд. № 624 (XVII в.), лл. 54—63, Бел. № 1517, лл. 289—297; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 460 (XVII в.).

⁸⁹ Подробно об этом см.: Н. Серебрянский. Очерки по истории монастырской жизни в псковской земле с критико-библиографическим обзором литературы и источников по истории псковского монашества. М., 1908, стр. 490—495, и Приложения, стр. 527—532.

В рассказе об искушении дьяволом прародителей в раю Корнилий пользуется статьей Максима Грека «О Левиафане», приводя ее почти дословно.

IX. ЦЕРКОВНО-ИСТОРИЧЕСКИЕ СОЧИНЕНИЯ

Немалый интерес представляют также сказания Максима Грека, имеющие отношение к церковной истории. Наиболее ранними из них являются одна эпиграмма и четыре эпитафии, написанные Максимом Греком во время пребывания на Афоне. Ввиду того что об афонской жизни нашего писателя сохранились крайне скудные сведения, эти пять маленьких поэтических произведений имеют большое значение для характеристики взглядов и настроений Максима Грека афонского периода. Судя по их стилю и отдельным выражениям, невольно приходишь к выводу, что автором этих произведений был гуманист, находившийся под влиянием классических творений древности и стремившийся применить гомеровские эпитеты к христианским образам.¹

Немалый интерес представляют также сказания Максима Грека об Афонской горе и ее монастырях, так как в этих сказаниях отразились его «нестыжательские» воззрения.

Остальные сочинения относятся к разряду житийных или связаны с каким-нибудь церковным событием.

318. Эпитафия патриарху Иоакиму I.²

«Добрый Иоаким,³ кроткий и милосердный, который был патриархом обширной Византии, восьмого мая, в праздник Сына грома,⁴ положен здесь, достигнув идеала воеводы клириков».

Греческий текст: „Ὁ γλυκὺς Ἰωακείμ καὶ μελιχρὸς ἡδ' ἐλεήμων, πατριάρχης γεγαώς Βυζαντιδὸς εὐρυαγίης, ὀδοῦντή μαίου, ἐφ' ὅρτια Βροντογένεοιο, τῇδ', ἐτέθη, ῥ' εἰδῶλοιο τυχῶν κληρέων βοεβόντα“.

319. Эпиграмма на Мануила, великого ритора.⁵

Начало: «Мануилу, великому ритору⁶ и философу, Максим монах.

¹ См. об этом в разделе «Вводные замечания», стр. 7.

² Греческий текст и французский перевод напечатаны в издании: E. Denisoff. Maxime le Grec et l' Occident. Contribution à l' histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis. Appendice II. Paris—Louvain, 1943, pp. 412—413 (по рукописи Bibliothèque ambrosienne (Милан), A 115 sup. (olim T231), fol. 504).

³ Иоаким I — патриарх константинопольский (1488—1502 и 1504—1505).

⁴ Сын грома — св. Иоанн евангелист. Праздник в его честь в греческой церкви отмечается 8 мая ст.ст.

⁵ Греческий текст напечатан в издании: Spurg. L a m b r o s.

⁶ Ἐπίγραμμα Μαξίμου τοῦ μοναχοῦ εἰς τὸν μέγαν ῥήτορα Μανονήλ. — Νέος Ἑλληνο — μνήμων, 1906, t. 3, σελ. 480—481; см. также: E. Denisoff. Maxime le Grec et l' Occident, Appendice II, pp. 412—413 (с французским переводом; по рукописи Bibliothèque ambrosienne (Милан), № 234 sup. (olim T296), fol. 12^v).

⁶ Ритор — титул, который был присвоен одному из членов курии констан-

Великого ритора полные благоухания песни эти — Муз, Граций и Мудрости суть дети. . .».

Начало греческого текста: „Ῥητῆρος Μεγάλου τὰ μυρίπνοα ᾄσματα ταῦτα Μουσῶν καὶ Χαρίτων ἔκγονα καὶ σοφίης. . .“.

Далее говорится, что Музы дали ему гармонию, счастливые Грации — красноречие, а Мудрость — дар убеждения. «Если ты спросишь, — заключает Максим, — откуда он и как назывался, то Мануил имя его, а город Истм (Коринф) его родина».

320. Первая эпитафия патриарху Нифонту II.⁷

«Здесь покоится великий архиерей Византии Нифонт,⁸ озаренный апостольской благодатью; вступив на колесницу добродетелей, подобно новому Илию, он достиг небесных обителей».

Греческий текст: „Ἀρχιερεὺς ὁ μέγας Βυζαντίδος ἐνθάδε Νηφῶν καίται, ἀποστολικαῖς λαμπύμενος χάρισιν, ὅς διέφρω ἐπιβάς ἀρετῶν, ὧν οἷα τις ἄλλος Ἠλίας εἰς αὐλὰς ἔφθασεν οὐρανίους“.

321. Вторая эпитафия патриарху Нифонту II.⁹

Начало: «Более блистательный, чем золото, серебро и все драгоценные камни, прославленный архиерей Нифонт, отсюда отошедший служитель божий, был почтен этой драгоценной ракой. . .».

Начало греческого текста: „Ἀργυρίου χρυσοῦ τε φαάντερον ἢδ' ἔριτιμῶν συλλήβδην λιθάων τὸν λάμπαντ' ἀρχιερεῖα Νήφων' ὃν θεράποντα Θεὸς μέγας ἐνθεν ἄραντα. . .“.

В конце эпитафии говорится, что князь Валахии, устроивший драгоценную раку для Нифонта, когда покинет землю, будет введен Нифонтом в божественные дворцы Олимпа.

322. Третья эпитафия патриарху Нифонту II.¹⁰

«Другая надпись на той же [раке]. Я, золотая рака, внутри

тинопольского патриарха. Мануил из Коринфа занимал должность великого ритора с 1505 по 1521 г.

⁷ Греческий текст и французский перевод напечатаны в издании: E. Deniss off. Maxime le Grec et l'Occident, Appendice II, pp. 412—414 (по рукописи Bibliothèque ambrosienne (Милан), A 115 sup. (olim T231), fol. 505r).

⁸ Нифонт II — патриарх константинопольский (1486—1489 и 1497—1498).

⁹ Греческий текст напечатан в издании: Spyg. Lambros.

Κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις Ἀγίου Ὁρους Ἑλληνικῶν Κοδίκων. Cambridge, 1895, σελ. 402; см. также: E. Deniss off. Maxime le Grec et l'Occident, Appendice II, pp. 414—415 (с французским переводом; по рукописи Dionysiou (Афон), 282, n° 58, fol. 125a).

¹⁰ Греческий текст напечатан в издании: Spyg. Lambros. Ibid., σελ. 402; см. также: E. Deniss off. Maxime le Grec et l'Occident, Appendice II, pp. 414—415 (с французским переводом; по той же рукописи, что и вторая эпитафия патриарху Нифонту II).

скрываю более драгоценное, чем золото, Нифонта, архиерея Византии».

Греческий текст: „Ἐτερον εἰς τὴν αὐτὴν (λάρνακα). Ἀχρυσᾶ τὸν χρυσοῦ τιμαλφέστερον ἐνδοθὶ κεῖσθω Νήφωνα λάρναξ Βυζαντιδος ἀρχιερεῖα“.

323. «Изложение отчасти пребывания и чина сущих во Святей горе святейших монастырей, общих и глаголемых особных, и отчасти сказание, яко не от человек ниже человеки, но от божественаго промысления и помощи съблюдается гора она до днесь».¹¹

Начало: «Понеже убо крепкое и многохвалное господство твое, в царех благочестивейшии и самодръжче божественейший Москвы и всеа Росиа великий княже Василие Ивановиче Палеологе, вприси множицею нас, смиренных, о пребывании и о устроении сущих в Святей горе честных обителей, яже еще съблюдаются божественою благодатию, изволися мне благословно изложение некое отчасти сътворити и твоему величеству. . .».

Максим Грек сообщал сведения об Афонской горе и находящихся там монастырях разным лицам в разное время по их просьбе. Настоящее сообщение — одно из самых ранних и по содержанию наиболее обширное — было направлено вел. князю Василию Ивановичу по его просьбе.

В нем Максим сначала описывает местоположение Афона, затем переходит к описанию четырех монастырей: двух особножительных (Лавра Афанасия и Ватопед) и двух общежительных (Дионисиева обитель и болгарско-сербский монастырь, называемый Зограф). Далее он рассказывает об организации административного управления и хозяйственной жизни афонских монастырей, об их уставах и о быте монахов.

Тон изложения довольно ровный и объективный. Однако заметно, что при описании особножития (идиоритма) и общежития (киновии) Максим склоняется в своих симпатиях к последнему. Он выступает противником личной собственности монахов и сторонником строгой дисциплины в монастыре, заявляет о необходимости для всех монахов трудиться, утверждает принцип равенства в труде, в потреблении и в положении монахов, противопоставляет «вкладщиков» особножительных монастырей «трудникам» общих, всецело отдавая предпочтение последним.

¹¹ Опубликовано Н. В. Синецовой в статье «Послание Максима Грека Василию III об устройстве афонских монастырей (1518—1519 гг.)» по списку ГПБ, Соф. № 1498, лл. 289—305 об., с разночтениями по списку ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025 (XVI в.), лл. 126 об.—141 об.: Византийский временник, т. XXVI. М., 1965, стр. 128—136. Находится также в рукописях: ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 131/1208 (XVI в.), лл. 172—223 об.; F.I.425, гл. 134, лл. 533—545; ГИМ, собр. Хлудова, № 44 (XVIII в.), лл. 888 об.—907 (см.: А. Попов. Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1872, стр. 158—174).

Н. В. Сеницына, опубликовавшая послание, определяет время написания его 1518—1519 гг., что совершенно справедливо.

324. «Сказание инокса Максима ко старцу Васиану о Святой горе жителства».¹²

Начало: «Во Святой горе житие разделяется на трое: на общее и на особое, сиречь на лаврское и на скитское...».

В «Сказании» дается краткая характеристика общежительных и особножительных монастырей в полном соответствии с содержанием предшествующего «Изложения». «В киновии, — говорится здесь, — и труды, и именование, и пища, и прочая вся суть обща всем и внутрь монастыря и вне». Об особножительных монастырях — Лавре Афанасия и Ватопеде — Максим пишет: «Труди (в них) внутрь монастыря и вне общи всем по разсуждению и по достоинству, милостину же приходящую всю в казну полагают на всяческую потребу монастырскую со всяким бжежением и на гостя, а братиям по келиям дают всем на всяк день по два хлеба, а в среду и пяток по единому, а служители взимают всякую потребу от монастыря... А которые братия в монастырь вклад дают, тем на волю, хотят делают, хотят не делают, обаче и те делают по своей силе. В киновиях же вклад не дают за свой покой, разве за благословение и милостыню».

В конце «Сказания» Максим прибавляет, что «во всей Святей горе... и игумены на всякой службе монастырской тружуются с братиею, мирских же служителей во всей Святой горе нет, разве по единому или по два, которые соблюдают мскы и кони и воли монастырския».

Как указывается в заглавии, «Сказание» было написано для Вассиана Патрикеева, который ко времени приезда Максима в Россию возглавлял партию противников вотчинных прав монашества. Для подкрепления своей полемики против иосифлян-«стяжателей» юридическими основаниями Вассиан решил составить новую Кормчую, так как в прежних он обнаружил противоречия. За помощью он обратился к только что прибывшему в Москву Максиму Греку и встретил в его лице полного единомышленника.

Для Кормчей Вассиана Максим перевел несколько соборных правил с толкованиями Вальсамона и составил данное «Сказание» об афонских монастырях, которое также было включено в Кормчую.

Таким образом, время написания «Сказания» следует отнести к первым годам пребывания Максима в Москве. Возможно, что оно было написано одновременно с Посланием на ту же тему к Василию III и во всяком случае не позднее 1521 г.

¹² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 243—245. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 200, лл. 14—15, Унд. № 488, л. 603; ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 132, лл. 499—500; ГПБ, Ф. II. 74, лл. 351—352, ЦГАДА, ф. 181, д. 1597, лл. 332 об.—333. Последние две рукописи содержат Кормчую Вассиана Патрикеева, датированную 1517 г. (см. № 8).

325. Об Афонской горе и тамошних монастырях.¹³ (Не издано).

Начало: «Святая гора есть в македонстей, рекше гречестей, земли, долина ее на сто верст. . .».

В статье дается географическое описание Афонской горы и перечень монастырей, которых насчитывается 21: «1) Лавра святого Афанасия Офоньскаго, 2) Ватопеде, 3) Иверскы, 4) Халандарь, 5) Зографь, 6) Ефигмену, 7) Пантократорь, 8) Филофеу, 9) Агиос Павлус, 10) Дионисиу, 11) Григориу, 12) Симонос Петра, 13) Ксенофу, 14) Ксиропотаму, 15) Руссонь, 16) Дохиарию, 17) Котломуск, 18) Каракалу, 19) Морфину, 20) Ставроникита, 21) Протато».

О монастырях говорится: «Монастыри же в ней ины греческы, а ины блъгарскы и сербъскы, и ины общежитие истино, а ины особны, а вси без имений и своими труды и питаются и одеваются. Села у них несть, одны винограды и садове всяких овощей».

Во главе всех монастырей стоит Протос. «К нему съезжаются вси игумени, призвани от него, егда нужда котора случится всей Святий горе или монастырю которому, и думают единомыслием, как избудут случившыся нужы и беды от злых челоуеков».

Адресат статьи неизвестен, как и время ее написания. Скорее всего ее можно отнести к ранним произведениям Максима Грека.

326. «Воспоминание отчасти Святая горы афонския, како наречена бысть Святая гора и коих дел ради тако прозвася».¹⁴ (Не издано).

Начало: «По иже страшнаго воскресения господа бога и Спаса нашего Иисуса Христа бяху вси апостоли на едином месте сядяще. . .».

Статья представляет собою апокрифическое сказание о чудесном посещении богородицей Афонской горы и об обращении тамошних жителей-язычников в христианство.

Порфирий Успенский считает, что сказание сочинено иверогреческими монахами с целью «придать своему монастырю глубочайшую древность» и что оно появилось в греческом подлиннике и в переводах, новогреческом и славянском, между 1568 и 1659 гг., а «поводом к нему послужило ходячее народно-монашеское преда-

¹³ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 133 об.—134, Тр. № 200, лл. 13 об.—14, Унд. № 488, л. 601 и об.; ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 131, л. 498 и об.

¹⁴ ГБЛ, Тр. № 200, лл. 458—463; ГПБ, F.I.425, гл. 123, лл. 511—514; ГИМ, Чуд. № 34, лл. 232 об.—236 об., Ув. № 311, гл. 143, лл. 422 об.—425, собр. Хлудова, № 44 (XVIII в.), лл. 850 об.—855 (см.: А. Попов. Описание рукописей и книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова, стр. 158—174). Н. В. Сеницына указывает также сборник 30-х годов XVI в., хранящийся в ГБЛ, ф. 173, № 50, лл. 44—48 (см.: Послание Максима Грека Василию III..., стр. 115, примеч. 41). Этого сборника мы не имели под руками.

ние о начале христианства на Афоне». ¹⁵ Порфирий опубликовал сказание по рукописи афонского сербского монастыря св. Павла. ¹⁶ Здесь оно озаглавлено так: «Сказание о Святей горе Афонсцей, како бысть в жребий пресвятей владычицы нашей богородицы и како Святаа гора наречесе и в периволь (сад) ее... Списано божественным Стефаном» — и начинается со слов: «По вознесении господи нашего Иисуса Христа, иже на небеса съвокупленном учеником в Сионе с Мариною, материю Иисусовою, утешителя ожидающе...».

Сравнивая сказание Максима Грека и сказание, опубликованное Порфирием Успенским, следует признать, что оба они имеют один источник — афонское предание, но возникли в разное время, независимо одно от другого.

О путешествии богородицы на Афон говорится и в другом сочинении Максима Грека: «Вопрошение известно от неких: почто от тридневного воскресения Христова до Фомины субботы не воздвизают пречистия хлебца, токмо артус воздвизают, и глаголет диакон „Христос воскресе“ трижды и потребляют артус в Фомину субботу» (№ 278). ¹⁷

Порфирий сказание о посещении богородицей Афона считает позднейшей вставкой в «Вопрошение», выдумкой афонских монахов, не имеющей отношения к Максиму Греку. ¹⁸ Однако сомнения ученого епископа относительно принадлежности Максиму Греку апокрифического сказания о путешествии богородицы на Афон едва ли можно признать основательными, так как об этом путешествии Максим Грек говорит еще в одном своем сочинении — в указанном выше послании Василию III об афонских монастырях, озаглавленном: «Изложение отчасти пребывания и чина сущих во Святей горе святейших монастырей общих и глаголемых особных...» (№ 323). ¹⁹

327. «Сказание о чудотворной иконе пресвятыя богородицы Иверской». ²⁰ (Не издано).

Начало: «Бе некто купец в Иверском царствии богат велми, имеяше сына единокровна млада еще...».

¹⁵ Епископ Порфирий [Успенский]. Восток христианский. История Афона. Ч. II. Афон христианский, мирский. Киев, 1877, стр. 21.

¹⁶ Там же, стр. 4—7, 129—131.

¹⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 111—112.

¹⁸ Епископ Порфирий [Успенский]. Восток христианский. История Афона. Ч. III, отд. 2. Афон монашеский. СПб., 1892, стр. 453—455.

¹⁹ Н. В. Синицына. Послание Максима Грека Василию III..., стр. 128—129.

²⁰ ГБЛ, Тр. № 200, л. 460 и об., Унд. № 488, лл. 555—558; ГПБ, Q.I.72, лл. 112 об.—115 об., F.I.425, гл. 124, лл. 514—516 об. (где «Сказание озаглавлено так: «О иконе пресв. богородицы, от отрока пущенной на море, яже прииде во Святую гору»); ГИМ, собр. Хлудова, № 44 (XVIII в.). лл. 855 об.—861, Чуд. № 34, лл. 236 об.—240 (под заглавием «О святогорском монастыри, зовомем Иверской, в нем же церкви Успения пречистия»).

В «Сказании» говорится, что икона богородицы, находившаяся в Иверии, была пущена на море сыном царя и по морю чудесно приплыла на Афонскую гору.

328. «Сказание о монастыре Вотопеди».²¹ (Не издано).

Начало: «Бысть в римстем граде купец некий велми богат и по обычаю своему въсхоте последовати за море. . .».

Здесь, как и в предшествующих сказаниях, повествуется о чудесном событии, послужившем будто бы поводом к основанию Ватопедского монастыря.

329. «Сказание о явлении образа преч. богородицы некоему старцу духовну на утренем пении на 9 песни».²² (Не издано).

Начало: «Старцу некоему духовну, стоящу во святей церкви на утренней молитве. . .».

330. «Повесть предивна велми».²³ (Не издана).

Начало: «Поведа ми некто старец, слышах речь некоего старца бывшую дивную вещь во Святей горе. . .».

В «Повести» говорится о явлении ночью одному иноку афонского монастыря богородицы.

331. Послание об Афонской горе.²⁴

Начало: «Живущих в Святей горе преподобных иноков, живых исповедников Христовых, жителство и пребывание просившим вам от мене, въкратце сказываю преподобию вашему. . .».

Максим делает оговорку, что он не сможет дать подробного описания, так как все описать ему «велми притрудно: очесем уже притупающимся и руце чаще болезнующи». Из этих жалоб на старческие немощи можно заключить, что Послание написано им

В иной редакции «Сказание» включено в сочинение Максима Грека «Вопрошение известно от неких. . .» (см.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 112—113).

²¹ ГБЛ, Тр. № 200, лл. 463—464 об., Унд. № 488, лл. 558 об.—560 об.; ГПБ, F.I.425, гл. 125, лл. 516 об.—518; ГИМ, Чуд. № 34, лл. 240—242, Ув. № 311, гл. 145, лл. 428—429, собр. Хлудова, № 44 (XVIII в.), л. 861. В другой редакции «Сказание» включено в сочинение Максима Грека «Вопрошение известно от неких. . .» (см.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 113—115). Имеется и третья редакция данного «Сказания», которая находится в сборнике XVII в. (ГПБ, Q.XVII.321, лл. 619—620 об.). Здесь оно озаглавлено «Повесть о чудеси пресвятыя владычицы нашея богородицы и о отроце» и начинается со слов: «Бысть убо некий купец силен, дружин родом, иже купил деяше в корабли по многим странам, и имея с собою в корабли сына единородного ему суща. . .».

²² ГБЛ, Тр. № 200, л. 465 и об., Рог. № 341, гл. 125, лл. 499—506; ГПБ, Q.I.72, гл. 126, лл. 115 об.—116, F.I.425, гл. 126, л. 518 и об.; ГИМ, Ув. № 311, гл. 146, лл. 129 об.—131, собр. Хлудова, № 44 (XVIII в.), лл. 863 об.—865.

²³ ГПБ, F.I.250, лл. 63 об.—64.

²⁴ Опубликовано В. Ф. Ржигой по рукописи XVI в. ГБЛ, Рум. № 264, лл. 195 об.—199 об. (см.: Неизданные сочинения Максима Грека. — *Vyzantinoslavica*, Praha, 1935—1936, t. VI, pp. 95—99).

в конце жизни, а адресатом был скорее всего его друг и покровитель — игумен Троице-Сергиевой лавры Артемий.

Ко времени написания Послания у Максима Грека накопилось вполне достаточно сведений о положении русских монастырей, и не только из рассказов друзей и единомышленников, но и на основании личных наблюдений. Особенно много поучительного он мог вынести из наблюдений над жизнью и строем таких крупных монастырей, как Иосифо-Волоколамский и Троице-Сергиева лавра, в которых он проживал некоторое время.

Поэтому, сопоставляя русские монастыри с афонскими, Максим Грек смог теперь дать более конкретную картину экономического положения последних.

«Все бо монастыри, — пишет Максим об Афоне, — без имений, рекше без сел, живут, одними своими рукоделии и непрестанными труды и в поте лица своего добывают себе вся потребная житийская. Нестя у них в казне серебро лишне лежаще, ни в людех по здешнему обычаю; чиста есть Святаа гора от слицевых непохвалных прибытков».

Подчеркивая, таким образом, как и в прежних своих описаниях Афона, отсутствие у афонских монастырей, как у общежительных, так и у обособительных, земельных владений с зависимым населением и обязательность для монахов собственным трудом добывать себе средства к жизни, Максим Грек добавляет, что афонские монастыри не имеют лишнего серебра в казне или отданного «в рост», как это наблюдается в русских монастырях.

В последующем изложении он отмечает, что у монастырей имеются, как на Афоне, так и «вне Святыя горы», «винограды» и пашни, которые обрабатываются с помощью нескольких наемных людей. Наемный труд оплачивается деньгами — серебром, которое поступает в качестве пожалований от частных лиц и как руга от государства. Подобные пожертвования Максим Грек не считает «стяжанием», так как они, по мнению «нестяжателей», «нужная, а не излишняя».

332. «Сложение вкратце о бывшем пожаре тверском, в том же и похвала о обновлении церковного украшения бывшего боголюбивым епископом тверским Акакием».²⁵

Начало: «Обновления почитати древний закон есть и добре установлен, глаголет преизобильный в богословии Григорий. . .».

333. «Речи от амвона к восходящим на нем попом и диаконом».²⁶

Начало: «Амвон аз преухищрен зело доброхвально всяческими цветами различных узор и вапон преудобрен. . .».

²⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 290—294. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 22, лл. 248—250, Тр. № 201, гл. 81, лл. 421—422; ГИМ, Ув. № 309, гл. 22, лл. 176 об.—178.

²⁶ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 295. Находится

334. «Сложение быти было подписану на амвоне».²⁷

Начало: «К прочим изрядным и предобрым украшениям храма...».

Все три вышеуказанные статьи (№№ 332—334) написаны Максимом Греком по поводу восстановления соборного храма в Твери, сгоревшего в 1537 г., и, следовательно, могут быть отнесены к 1538—1539 гг.

335. «Похвальная словеса о преподобнем Иоанне, нареченном Тревеликом».²⁸

Начало: «Се борьба страшна и подвиг необычен...».

336. «Похвальная словеса о божественней Фомаиде, мечем убитей от своего свекра».²⁹

Начало: «Фомаида да поется всечестная агница Иисусова...».

337. «Похвальная словеса о некоторей добропобедней мученице, ей же имя Потамия, еже толкуется Речная».³⁰

338. «Похвальная словеса к некоему пречюдному древнему мученику, его же имя неведомо».³¹

Начало: «И Сосанна древле славу велию, Иосиф венец доброхвален о целомудрии взяша...».

В конце статьи имеется замечание: «Павел фивейнин нарочитое питание пустынное сказа сия великому начальнику иноков, сиречь Антонию».

в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 120, л. 529; ГИМ, Ув. № 310, гл. 52, л. 109 и об.; ГПБ, F. I. 250, л. 6 и об.

²⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 295—296. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 119, л. 529; ГИМ, собр. Щукина, № 82 (XVII в.), л. 351.

²⁸ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 447—448. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 48, лл. 277—278, Тр. № 201, гл. 101, л. 469; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач., XVII в.), лл. 115—116; ГПБ, F. I. 250, лл. 24 об.—25.

²⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 448—449. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 49, л. 278 и об., Тр. № 201, гл. 102, л. 469 об.; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), л. 116 и об.; ГПБ, F. I. 250, лл. 25—26 об. В рукописи XVI в. ОЛДП, № 176, более правильное заглавие: «Похвальное слово о блаженной Фомаиде, мечем убитей от своего свекра» (см.: Хр. Лопарев. Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 190).

³⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 449—450. Находится в тех же рукописях, что и предшествующие две статьи.

³¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 450—452. Находится в тех же рукописях, что и предшествующие три статьи. Кроме того, имеется в рукописи ГБЛ, Рог. № 302, гл. 50, л. 402 и об. Все четыре статьи (№№ 335—338) содержатся также в рукописи ГПБ, Q. I. 219, лл. 270 об.—272 об., и в некоторых других. В рукописи ГБЛ, Ак. № 42, эти статьи в заглавии имеют вместо «похвальная словеса» «похвальная епи».

Все приведенные выше «слова» (№№ 335—338) посвящены одной теме: восхвалению целомудрия — и совершенно сходны по стилю. Надо полагать, они заимствованы из одного источника, вероятнее всего, из Скитского патерика.

339. «О Спиридони чудотворце».³²

Начало: «По многих философских взысканий и сильных показаний священного первого собора. . .».

340. Повесть о св. Киприане и Иустине.³³ (Не издана).

Начало: «При сем Декии цари бысть некий человек, родом Антиохиа Сирския, родителю благородну, и бе волхв и философ силен, именем Киприан. . .».

341. «Повесть самовидца бывша мучению некоего новоявлена мученика в гречестей земли».³⁴

Начало: «Воистину уповающей о госпде пребывают недвижимы, якоже святая гора Сионская. . .».

342. «Предисловие житию чудотворцев соловецких».³⁵

Начало: «Обновления почитати древний закон есть и добре уставлен, глаголет приизобилный в богословии Григорий. . .».

В. О. Ключевский по поводу этого сочинения Максима Грека замечает, что здесь Максим Грек, как и Лев Филолог, со слов соловецких монахов, согласно с летописью, указывает, что в 1520-х годах среди мурманской и кандалакшской лопи обнаружилось сильное стремление принять христианство.³⁶

Начало «Предисловия» представляет собою буквальное повторение начальных фраз сочинения Максима Грека «Сложение вкратце о бывшем пожаре тверском. . .» (№ 332).³⁷

В конце «Предисловия» Максим указывает, что он, составляя его по поручению какого-то «честнаго отца», «начах еже ко древнему и новая прикладавати».³⁸

³² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 269—271. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 22, л. 111 об.; ГПБ, Q.I.219, гл. 79, лл. 536—537.

³³ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 280—287 об.

³⁴ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 240—243. Находится в рукописях: ГБЛ, Унд. № 487, гл. 12, лл. 19—21 об., Рум. № 264, лл. 32—33 об., Тр. № 201, гл. 96, л. 456 об.; ГПБ, Q.I.220, лл. 194—197, F.I.250, лл. 10—11.

³⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 263—269. Находится в рукописи ГБЛ, Тр. № 201, гл. 106, лл. 471—473; а также в рукописях ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, №№ 307 (494), 308 (496), 309 (497) и 310 (495).

³⁶ В. Ключевский. Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871, стр. 339—340, ср.: Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 266.

³⁷ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 290.

³⁸ Это место в «Предисловии» отмечает и В. О. Ключевский, ссылаясь на рукопись Волоколамского монастыря из собрания Московской Епархиаль-

343. «О соборах вселенских». ³⁹ (Не издано).

Начало: «Святый великий вселенский собор четвертый бысть во времена царя Маркиана...».

Приводятся некоторые правила собора и толкования на них, дается объяснение слов «патриарх», «митрополит», «архиепископ», «епископ», «архимандрит», «игумен», «протопоп», «иерей», «протодиякон», «архидиякон», «пресвитер».

344. *Послание об античных мифах.* ⁴⁰

Начало: «40 лет безмала прошли уж, отнели отрекохся гнилых басней и учений моих прародителей еллинех, послушав глаголющего тайноучителя...».

Максим говорит, далее, что он не вспомнил бы имен героев древнегреческих мифов, если бы его об этом не попросил друг, который узнал о них из поучения Григория Богослова на крещение.

Максим передает следующие античные сказания: о рождении Зевса, о культе Реи-Кибелы, о Деметре и Персефоне, о Плутоне и элевзинских мистериях, о рождении Диониса и Афины-Паллады, о Пелопсе, Дадонском лесе, Касталийском источнике, Орфее.

Обо всем этом Максим Грек пишет по памяти, без греческой книги, и многое опускает, ссылаясь на то, что забыл.

В рассказах о греческих богах Максим везде ополчается против их «похотливых студных походов» и вслед за Григорием Богословом обличает почитателей этих богов.

345. «Сказание о Валтасаре, царе вавилонском». ⁴¹ (Не издано).

Начало: «Валтасар, царь вавилонский, сын Навуходоносоров, пируя, повеле казначею своему принести на пиру священные сосуды соломонския, яже отец его, Навуходоносор, пленив Иерусалим, принес в Вавилон...».

X. VARIA

В эту последнюю группу включены такие сочинения Максима Грека, которые не имеют прямой связи с предшествующими темами. Сюда относятся составленные Максимом молитвы и церковные песнопения, сказания о разных баснословных птицах, упоминаемых в Библии и древних «Физиологах», высказывания о семи

ной библиотеки, № 609 (XVI в.), л. 171 (см.: Древнерусские жития святых как исторический источник, стр. 270).

³⁹ ГБЛ, Унд. № 338, гл. 16, лл. 181 об.—185 об.; ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 82 об.—91.

⁴⁰ Опубликовано В. Ф. Ржигой по рукописи ГПБ, Q.I.219, лл. 556—564 об. (см.: Неизданные сочинения Максима Грека, pp. 101—105).

⁴¹ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 106, л. 527; ГПБ, F.I.425, гл. 107, лл. 491—492; ГИМ, Ув. № 311, гл. 118, лл. 357 об.—358 об., и др. Статья представляет собой краткий пересказ 5-й главы книги пророка Даниила.

степенях человеческого жития, о наименованиях драгоценных камней, о типографских знаках изданий Альда Мануция и др.

346. Канон Иоанну Крестителю.¹ (Не издан).

Начало: «Покаяния божий проповедник, укрепи меня в постоянном душевном покаянии, всеславный Предтеча. . .».

Начало греческого текста: „Τῆς μετανοίας γεγονώς θεῷς κτῆρξ, μετανοεῖν με ἐν ψυχῆς, καὶ ἐκείτῃ ἐνίσχυσον με, Πρόδρομε πάνευδοξε. . .“.

Канон содержит 9 песней с ирмосами и молитву в честь Предтечи. Написан Максимом во время жизни на Афоне.

347. «Молитва к пресвятей богородицы, в ней же отчасти винословие о страсти Спасове».²

Начало: «Тебе превосходящую бесплотных божественных чинов. . .».

348. «Песнь благодарственна к пресвятей троицы, глаголема во всю светлую неделю пасхи».³

Начало: «Слава тебе, преблагий боже отче вседержителю. . .».

349. «Канон молебен к божественному и, покланяемому Параклиту, воспеваем в 3 час дня трезвенным умом, а не омраченным объядением и пианством. Творение Максима-инока Грека святогорска».⁴

Начало: «Иже манною препитавый Израиля в пустыни древле. . .».

Канон написан Максимом Греком в заключении в Волоколамском монастыре на стене кельи углем до 1529 г.⁵

350. «Молитва преподобны матери нашеа Марии Египтянины».⁶ (Не издана).

¹ Греческий текст и французский перевод напечатаны в издании: E. Denissoff. *Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis.* Paris—Louvain, 1943, Appendice II, pp. 416—420 (по рукописи Iviron (Афон), 538, n° 18).

² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 432—443. Находится в рукописях: ЦГИА, ф. 834, оп. 4, д. 1622 (нач. XVII в.), лл. 106 об.—113 об.; ГБЛ, Тр. № 201, гл. 2, лл. 12—15; ГИМ, Ув. № 309, гл. 2, лл. 11—14 об., и др.

³ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. II, стр. 440—445. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 3, лл. 15—17; ГИМ, Ув. № 309, гл. 3, лл. 14 об.—16 об., Худ. № 73, гл. 3, и др.

⁴ Напечатан в «Вертограде душевном» (Вильно, 1620) и в «Канонике» (Киев, 1739) — см.: Архиепископ Филарет [Гумилевский]. Обзор русской духовной литературы. Изд. 3. Кн. 1. 862—1720. СПб., 1884, стр. 145. Помещен также в качестве приложения в «Житии преподобного отца нашего Максима Грека» (Свято-Троицкая Сергиева лавра, 1909, стр. 109—122). Находится в рукописи ГБЛ, Рог. № 302, лл. 432—440, и др.

⁵ Москвитянин, 1842, ч. VI, № 11, стр. 58.

⁶ ГБЛ, Рум. № 264, лл. 66 об.—67 об. и 219 об.—221 об. — Возможно, молитва эта извлечена из «Жития Марии» (см.: Migne. Pat. gr., t. 73, col. 671).

Начало: «Пресвятая владычице богородице преблагословеннаа, яже бога слова родила еси плотию. . .».

351. «Молитва от крови текущи носом или усты».⁷ (Не издана).

Начало: «Источник крови истек язвою из ребр твоих, Христе боже наш. . .».

352. «Пророчество о вратах и мере града Иерусалима, созданного по возвращении людий от Вавилона».⁸ (Не издано).

Начало: «Се же изводи граднии к северу 4 тысячи и пятьсот мерою врата градови, по именем племен израилев. . .».

Перечисляются все врата по названию колен израилевых.

353. «Седмь степеней человеческого жития».⁹

Начало: «Младенец 3 лет, детишь 6, отрощь 9, отрок 12, юноша 20, муж 30, стар 50 лет. . .».

354. «Притча (об антихристе)».¹⁰

Начало: «Некто родился¹¹ на лицы поля в нощи тмою, пеленами не повит, водою не омыт, и солнце на него не возсияет, и возрасту же мир радуется. . .».

355. «Имена драгоценных камней».¹²

Начало: «Сардоникс, топазион, змарагдас. . .».

Названия драгоценных камней заимствованы из Библии (Исход, гл. 39), где говорится, что на первосвященнической одежде Аарона сделан был четырехугольный «наперсник» (нагрудник), который был украшен двенадцатью драгоценными камнями по числу колен израилевых. Камни были расположены в четыре ряда, по три камня в ряду, в золотых гнездах. Первый ряд: «сардий, и топазий, и смарагд» (рубин, топаз, изумруд) — и т. д.

⁷ Находится в указанной выше рукописи ГБЛ, л. 251 об.

⁸ ГБЛ, Стр. № 8290, л. 529; ГПБ, Q.I.219, гл. 51, лл. 321 об.—322; ГИМ, Щук. № 537, гл. 35, л. 290 и об.; БАН, Бурц. № 25, л. 229, и др.

⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 281. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, гл. 55, л. 253 (где «Седмь степеней» помещены после статьи «О талантах», как заимствованные из Лексикона Счиды; статьи «Седмь степеней» у Свиды, однако, нет), Стр. № 8290, лл. 542 об.—543 об. (с толкованиями слов «пандок», «левиафан», «тристат»), Рум. № 265, л. 356.

¹⁰ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 284—285. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 201, л. 291 об., Овч. № 131, гл. 116, л. 707 об.; ГПБ, Q.I.72, лл. 262 об.—263, F.I.425, гл. 115, л. 503 и об., и др.

¹¹ В других списках: родится.

¹² Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 284. Находится в рукописях: ГБЛ, Стр. № 8290, лл. 386 об. 529 об.; ГПБ, Q.I.219, лл. 322—323, собр. Соловецкого монастыря, № 310 (495)—XVII в., л. 390 (см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии, ч. I. Казань, 1881, стр. 490), и др.

В азбуковниках XVII в. сказание о многоцветных камнях взято из статьи «Святого Епифания, архиепископа кипрского, о двенадцати каменях, иже бежу на ефуде, по числу двенадцати колен израилев»¹³ и из «Изборника Святослава». При перечислении камней указываются места их нахождения и целебные свойства.¹⁴

356. «Сказание о струфокамиле и о хранении ума».¹⁵

Начало: «Струфокамил животное есть, обретаемо во странах ливийских, велик с собаку, крыле о нем кожаные, тело голо, перья несть, ходит, не летает, яйцо его велико, бело и гладко...».

В «Сказании» говорится, что яйцо струфокамила (страуса) церковники имеют обычай подвешивать в церкви под паникадилом не для красоты, а для поучения, чтобы верующие всегда устремляли ум свой к богу и тем делали души свои плодоносными, подобно тому, как птица эта, положив яйцо перед собой, непрестанным взиранием своим оплодотворяет его.

357. «Слово о яйце».¹⁶

Начало: «Яйце струфокамилово вешают в церкви не украшения ради которого. Какое бо украшение в том церкви божий? Но поучения и пользы для...».

«Слово» представляет собою другую редакцию второй половины предыдущего сказания. В этом «Слове» рассказывается о том, как из яйца струфокамила рождается птенец, а затем следует нравоучение, что от благодати св. духа явится «любовь, радость, мир» и исчезнет «сумнение и несогласие».

¹³ Подлинник статьи Епифания Кипрского («Περὶ τῶν ἑξ' ἐλπίων τῶν ὀντων ἐν τοῖς σκολιανοῖς τοῦ Ἀαρὼν βιβλίων») см.: *Migne. Patr. gr.*, t. 43, col. 93—302.

¹⁴ А. Карпов. Азбуковники, или алфавиты иностранных речей, по списку Соловецкой библиотеки. Приложение к «Православному собеседнику». Казань. 1877, стр. 262—271. Ср. «О ризе Арона жреца» в сборнике XVII в.: ГПБ. Q.XVII.305, лл. 139—141 об.

¹⁵ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 271—272 (где «Сказание» озаглавлено «Слово о хранении ума»). Находится в рукописях: ГИМ, Син. № 491, гл. 49, л. 173 и об. (заглавие: «Сказание о струфокамиле и яйце его»); ЦГИА, ф. 834, оп. 2, вып. 1, л. 1376 (XVIII в.), лл. 151—154 (заглавие: «Сказание о птице струфокамиле и о яйце ее»); ГБЛ, Рог. № 341, л. 379 (заглавие: «Сказание о струфокамиле и о хранении ума»). Последнее заглавие наиболее соответствует содержанию. «Сказание о струфокамиле» вошло в позднейшие азбуковники (А. Карпов. Азбуковники, или алфавиты иностранных речей... стр. 281—282).

¹⁶ Издано С. А. Щегловой по рукописи XVI в. Кирилло-Белозерского монастыря, № 21/1098, хранящейся в ГПБ (см.: К истории изучения сочинений преп. Максима Грека. — Русский филологический вестник, 1911, т. LXVI, №№ 3 и 4, стр. 14). В рукописи ГПБ, F.I.425, та же статья озаглавлена «Сказание о яйце струфокамилове» (гл. 129, л. 526 об.). В рукописи ГБЛ (Тр. № 201, гл. 43, л. 148 об.) статья имеет заглавие «Сказание о струфокамиле и яйце».

358. «Сказание о птице-финиксе, юже Давид поминает».¹⁷ (Не издано).

Начало: «Есть убо птица в велицей Индеи, нарицаемая финикс...».

В статье передается распространенное в древности сказание о самовозрождающейся птице финикс.¹⁸ Когда финикс начинает стареть, говорится здесь, она взлетает на высоту, берет там небесный огонь и зажигает им свое гнездо, вместе с которым и сама сгорает. Но потом в пепле нарождается червь, а из червя возникает снова та же птица финикс. «Сказание», как обычно, сопровождается нравоучением.

359. «Сказание о птице-неясыти».¹⁹

Начало: «Неясыть-птица подобна есть жеравлю, питает же ся змиями...».

В «Сказании» говорится, что змеи во время отсутствия неясыти подкрадываются к гнезду, пускают свой яд на гнездо и убивают птенцов. Но неясыть, возвратившись, становится над гнез-

¹⁷ ГБЛ, Овч № 131, гл. 76, л. 598 и об.; ГПБ, Q.XVII.226, лл. 106 об.—107 об. (в последней рукописи статья начинается со слов: «О ней пророк Давид рече в 91 псалме: „Праведник, яко финикс, процветет“...»); следует отметить, однако, что в псалме 91 Давида говорится о растении, а не о птице), F.I.425, гл. 76, л. 391 и об. В рукописи ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 185, л. 699, «Сказание» начинается так: «Рече господь во Евангелии, область имам положить душу и паки взяти ю. Иудеи же разгневашиеся о словеси том. Есть же птица во индийской стране...».

¹⁸ «Сказание» имеется у Епифания Кипрского в его «Физиологе» (см.: Migne. Patr. gr., t. 43, cap. XI, col. 524). М. И. Соколов считает, что «Сказание» восходит к апокрифам «Книга Еноха» и «Откровение Варуха». Славянский перевод «Откровения Варуха» вместе с греческим текстом дан М. И. Соколовым в статье «Апокрифическое откровение Варуха» (см.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. IV, вып. 1. М., 1907, стр. 204—220).

¹⁹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 272—273. Находится в рукописях: ГБЛ, Ак. № 42, сл. 46, лл. 376 об.—377; ГПБ, Q.IV.217, лл. 134—135, Q.XVII.47, лл. 3—4, F.I.250, лл. 5 об.—6, Q.XVII.226, лл. 105 об.—106 об. В последней рукописи начало читается так: «Птица-неясыть сера подобна жеравлю, имеет гнездо свое на высочайших пустынных горах каменных, а питается змиями...». Здесь явно чувствуется рука позднего исправителя первоначального текста. В рукописи ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 496 (515)—XVII в., лл. 305 об.—306 об., заглавие читается так: «Того же инока Максима сказание о птице-неясыти, словенски же именуется стерг, или букол, или журавль белый». Здесь также видна рука русского справщика. В некоторых рукописях «Сказание» имеет заглавие «Сказание о птице-неясыти пустынной» (ГПБ, собр. Погодина, № 1553—XVII в.; ГИМ, собр. Уварова, № 840—кон. XVII в.). Сказания с именем Максима Грека о птицах: струфокамиле, финиксе и неясыти — находятся также в рукописи ГБЛ, собр. Большакова, № 391 (1709—1710 гг.), «Великое зеркало», гл. 184—186, лл. 190 об.—192 (ср.: Г. П. Георгиевский. Рукописи Т. Ф. Большакова, хранящиеся в императорском Московском и Румянцевском музее. Пгр., 1915, стр. 325). «Сказание» включено в азбукovníки (см.: А. Карпов. Азбукovníки, или алфавиты иностранных речей... стр. 278—279).

дом, бьет грудь свою клявом до крови и каплями крови оживляет их. Нравоучение: так Христос оживляет души людей своими страданиями и кровью.

360. «Сказание о птице, именем алконост».²⁰ (Не издано).

Начало: «Есть убо птица, именем алконост, имеет же гнездо на бреже песка во скраи моря...».

В «Сказании» говорится, что алконост, когда почует приближение выхода из яиц чад, опускает яйца в глубину моря, а сама сидит 7 дней на поверхности его, пока птенцы не вылупятся в глубине и, появившись, не познают родительницу свою. Море в течение этих 7 дней обычно бывает спокойно. Рассказ заканчивается нравоучением.

361. «О птице-голуби и о беззобивей души».²¹

Начало: «В голуби вошь. Голубь-птица проста, беззобива и чиста есть от вшей и любовна...».

Все перечисленные выше под №№ 356—361 сказания о птицах, несмотря на их баснословный характер, могут быть приписаны Максиму Греку, так как мы встречаем их в целом ряде довольно древних и авторитетных списков, иногда с именем Максима. Надо полагать, что Максим извлек их из древних «Физиологов», в частности из упомянутого нами выше «Физиолога» Епифания Кипрского, и использовал в качестве иллюстративного материала для нравственных поучений.

В одном из самых поздних рукописных сборников сочинений Максима Грека (1862 г.),²² наряду с перечисленными выше, помещены следующие такого же типа сказания о птицах и животных:

1) «О епопе-птице».

Начало: «Пишет: зло словествуя отца и мать, смертью да умрет...».

В сказании говорится, что чада этой птицы, когда видят родителей состарившимися, вырывают свои перья и устраивают родителей, как птенцов, согревают и кормят их, к стыду людей, не почитающих своих родителей. Заканчивается сказание словами: «Добре сказка физиолог о епопе».

2) «О дивном осле».

²⁰ ГБЛ, Овч. № 131, гл. 77, лл. 598 об.—599 об.; ГПБ, Q.XVII.47, лл. 4—5. «Сказание» имеется в «Шестодневе» Иоанна, экзарха Болгарского. См. также: А. Карпов. Азбуковники, или алфавиты иностранных речей... стр. 279—280.

²¹ Сочинения преподобного Максима Грека, ч. III, стр. 273—274. Находится в рукописях: ГБЛ, Тр. № 200, л. 217, Стр. № 8290, лл. 542 об.—543 об.

²² ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 186—190, лл. 669 об.—701.

Начало: «Пишется внове, кто оставит дивна ослы свободы...».

Далее следует краткий рассказ из «Физиолога» с заключительным нравоучением о плотском воздержании.

3) «О лисице».

Начало: «Фисиолог рече о лисицы, яко льстив живот есть, аще взалчет хотящи ясти...».

Говорится, что лисица притворяется мертвой, и когда на нее садятся птицы, чтобы клевать ее, она хватает их. Такой же льстивый и дьявол. Приводятся высказывания о лисице из Евангелия, Соломона и Давида. Заключается отрывок словами: «Добре рече фисиолог о лисицы».

4) «Сказание о птице аспиде-змие».

Начало: «Аспид лице имеет девичье и волосы девичьи, хобот змиев, нози василисковы, крыле велицы востры, яко железо...».²³

Все эти сказания, за исключением последнего, не встречаются ни в одном из более ранних списков сочинений Максима Грека и по стилю заметно отличаются от других его произведений. Поэтому едва ли можно признать их принадлежащими ему. Составители сборника 1862 г., вероятно, извлекли их из поздних «Физиологов» и включили в состав сочинений Максима Грека.

362. «Сказание об Альде Мануччи».²⁴

Начало: «Велел еси мне князь государь мой Василей Михайлович сказати тебе, что есть толк знамению, его же видел еси в книзе печатней...».

В «Сказании» дается объяснение типографской марки венецианских изданий Альда Мануция, изображающей якорь и дельфина, его обвивающего, с надписью «Festina lente». По толкованию Максима, якорь обозначает крепость веры, а дельфин — душу человека. Как корабль без якоря может быть разбит бурей и потоплен, так и душа человеческая без страха божия легко может сделаться добычей невидимых врагов и погибнуть.

И. Денисов справедливо замечает, что это религиозно-мистическое толкование Максима является его личной фантазией и не соответствует действительным замыслам Альда. Последний в своем письме к Альберту Пию де Карпи дает эмблеме другую

²³ Находится также в рукописи ГБЛ, ф. 256, собр. Румянцева, № 364 (XVII в.), л. 387, под заглавием «О аспиде-змии преподобного Максима Грека». Здесь же на обороте написано: «О крокодиле-звери. Его же всякий зверь боится, и аще разгневается и посылт на древо, то все древо пламенем згорит».

²⁴ Издано Г. Геннади в «Библиографических записках» (1858, т. I, № 6) по рукописи ГБЛ, Рум. № 264, л. 99, в статье «О типографском знаке альдинских изданий. Из сочинений Максима Грека» (стр. 185) Ср.: П. М. Строев. Библиографический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882, стр. 206—207, и В. С. Иконников. Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915, стр. 134—135.

интерпретацию, совершенно положительную, имеющую прямое отношение к коммерческой стороне предприятия. Впрочем, Максим Грек сам признает, что его толкование имеет характер личной импровизации, когда заявляет: «Толико постиже мысль моя худая, толико и сказал. Могый же и боле того, да просветит нас».

Неосведомленность Максима Грека в данном случае, по мнению Денисова, объясняется тем, что типографская марка была принята Альдом не ранее 1502 г., когда Максим прекратил непосредственную связь с издателем.²⁵

На основании данного «Сказания» Максима Грека А. С. Орлов и И. В. Новосадский поставили вопрос о причастности нашего писателя к делу подготовки в Москве книгопечатания.²⁶ А. С. Орлов полагает, что члены окружавшей Ивана Грозного в начале его царствования «избранной рады» (Макарий, Адашев, кн. Курбский) советовались с Максимом по разным вопросам культурной жизни и в том числе о введении книгопечатания. Автор отмечает далее, что на тексте первопечатного «Апостола», и особенно на его послесловии, отчетливо сказалось влияние Максима Грека с его требованиями правильного литературного стиля и соблюдения грамматических норм. Подготовка к введению книгопечатания, по Орлову, началась с 1553 г.²⁷

И. В. Новосадский относит начало книгопечатания к 1551—1556 гг., ссылаясь на работы А. А. Гераклитова,²⁸ А. Е. Викторова²⁹ и епископа Дамаскина,³⁰ и в заключение заявляет: «Можно считать несомненным, что деятельность Максима Грека, как и постановление Стоглавого собора об организации духовной цензуры, создали условия для введения книгопечатания в Московской Руси. Тот факт, что первопечатники печатали как раз те книги, которые Максим Грек исправлял (Апостол, Псалтырь, Часослов, Триодь цветную и др.), позволяет установить непосредственную историческую преемственность деятельности Максима Грека с деятельностью Ивана Федорова и его продолжателей».³¹

²⁵ E. Denissoff. *Maxime le Grec et l'Occident*, pp. 191—192.

²⁶ См. статьи: А. С. Орлов. К вопросу о начале печатания в Москве; И. В. Новосадский. Возникновение печатной книги в России в XVI в. — В сб.: Иван Федоров первопечатник. М.—Л., 1935.

²⁷ А. С. Орлов. Ук. соч., стр. 15—21.

²⁸ А. А. Гераклитов. Три издания XVI в. без выходных листов из библиотеки Саратовского университета. — Ученые записки Саратовского государственного университета, 1926, т. V, вып. 2, стр. 1—20.

²⁹ А. Е. Викторов. Не было ли в Москве опытов книгопечатания прежде первопечатного «Апостола» 1564 года? — Труды Третьего Археологического съезда в России, бывшего в Киеве в августе 1874 года, т. II. Киев, 1878, стр. 211—220.

³⁰ Епископ Дамаскин (Семенов-Руднев). Библиотека Российская, или Сведение о всех книгах в России, с начала типографии на свет вышедших. — ПДПИ, т. XI. СПб., 1881.

³¹ И. В. Новосадский. Ук. соч., стр. 54—55.

В послесловии первопечатного «Апостола» говорится: «Царь же начат помышляти, како бы изложити печатные книги, якоже в греках и в Венеции и во Фригии». Подобные примеры для того, чтобы убедить Грозного ввести книгопечатание, мог представить только Максим Грек, хорошо знавший эти страны.

363. Криптограмма о писце книги. (Не издана).

В славянских списках «Диоптры», или «Зерцала», XVI—XVII вв. имя составителя указывается в следующих словах: «Аще хощещи имя уведети писавшаго се, и то написаю ти, и счет обрящещи: осмь писмен имать, и суть от них съгласна пять, трое-сложно есть, последняя и средняя, по три писмена имать каяждо, прочая же вьщщаа, всего же число есть сторицею трици три и десятины дващи четверицею, рекше все число и счет сих девятьсот и осмьдесят».³²

Максим Грек заинтересовался этой криптограммой и, приведя ее, попытался дать ей объяснение. На 8 букв троесложных и 5 согласных он придумал имена: Карпафос, Ермиппос, Архиппос, — но «к числу предъявленному (т. е. к 980), — замечает он, — нейдут» и продолжает: «Не вем, перевод ли русский описался, ли паки ми невежливо догадаемся, могий же просветити, да просвещает».³³

Криптограмма была разгадана еще до Максима Грека.³⁴

Применение системы тайнописного обозначения имени писателя наблюдается и в некоторых других рукописных памятниках XVI—XVII вв., а именно в подписи составителя виленского списка Библии (Матвея Десятого) и в подписи автора сочинения, известного под названием «Лаодикийское послание» (Федора Курицына).³⁵ Последний памятник содержит и своеобразную, так

³² «Диоптра» написана в 1095 г. на греческом языке Филиппом Пустынником. Латинский перевод см.: 1) *Maxima bibliotheca veterum Patrum et antiquarum scriptorum ecclesiasticorum*. Lugduni, 1677, pp. 553—616; 2) *Migne. Patr. gr., t. 127, col. 702—878*. Древнейший из известных славянских списков, Чудовский, относится к 1388 г. Более поздние славянские списки «Диоптры» находятся в собраниях: Толстого, отд. 1, № 7 (ГПБ), Румянцева, №№ 95 и 96 (ГБЛ), Хлудова, №№ 66 и 67 (ГИМ), и др. Криптограмма нами приведена по списку ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 340 (XVI в.) — см.: [И. Я. Порфирьев, А. В. Вадковский, Н. Ф. Красносельцев]. Описание рукописей Соловецкого монастыря..., ч. I, стр. 542. Та же криптограмма записана на первом чистом пергаментном листе в рукописи ГБЛ, ф. 304, собр. Троицкое, № 171 — XV в. («Книги Иоанна Лествичника и аввы Дорофея»). Перед криптограммой написано крайне небрежно несколько греческих слов, которые иеромонах Арсений склонен признать автографом Максима Грека (см.: Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры, ч. I. М., 1878, стр. 150).

³³ ГБЛ, Тр. № 201, гл. 115, лл. 524—526; ГИМ, Хлуд. № 75, гл. 155, лл. 599 об.—600.

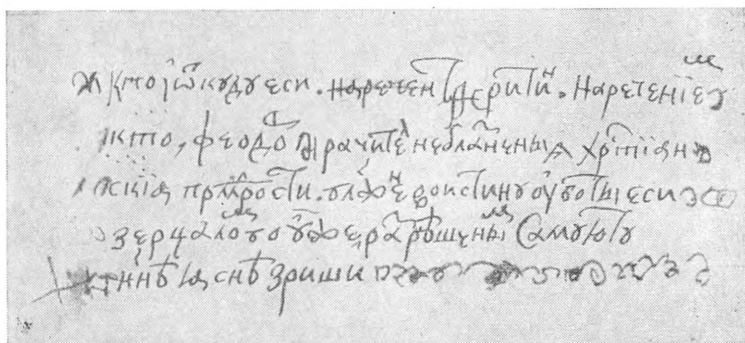
³⁴ Имя сочинителя указано в «Диоптре» кон. XV в. (ГИМ, Син. № 491, лл. 3—4).

³⁵ БАН, Плиг. № 43, л. 186 и об.

называемую «риторскую», тайнописную азбуку, которая, однако, имеет мало общего с криптограммой указанной выше «Диоптры».³⁶

364. Эпитафия Феодору Тверскому.³⁷ (Не издана).

Приводим ее полностью: «Кто и откуду еси? Тферитин. Наречением кто? Феодор и рачитель неблазненные христианские премудрости. Блажен воистину убо ты еси, зеркалом бо уже разрешенным самую ту ныне яснее зриши».



15. Эпитафия Феодору Тверскому. Автограф.

Эпитафия, возможно, представляет собой автограф Максима Грека.

365. Апостол на греческом языке.³⁸ (Не издан).

Апостол содержит книгу Деяний апостолов, 7 соборных посланий (Иакова — 1, Петра — 2, Иоанна — 3 и Иуды — 1) и 14 посланий апостола Павла.

Перед каждым из соборных посланий и посланий апостола Павла имеется краткий очерк содержания („υπόθεσις“). На полях киноварью отмечены главы и зачала, а простыми чернилами вписаны многочисленные выдержки из толкований древних церков-

³⁶ Н. А. Казакова и Я. С. Лурье. Антифеодалные еретические движения на Руси XIV—начала XVI века. М.—Л., 1955, стр. 177, 270. См. также: М. Н. Сперанский. Тайнопись в юго-славянских и русских памятниках письма. — В кн.: Энциклопедия славянской филологии, вып. 4. Л., 1929, стр. 104—107.

³⁷ Находится в рукописи ГБЛ, Ак. № 153, на обороте последнего белого листа. В рукописи ГБЛ, Тр. № 200, эпитафия предваряется словами: «Ея же желаше Феодор, присно юности от своея, лицем к лицу поклоняемую ныне зрит троицу, кто и откуду еси, тферитин...» (л. 14 об.).

³⁸ ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 120/125 (автограф Максима Грека). Несомненно, это тот самый греческий Сильвестровский апостол, о котором упоминается в кн.: В. Ундольский. Опись книгам, в степенных монастырях находившимся, составленная в XVII веке. — ЧОИДР. кн. 6. М., 1848, отд. IV, № 1124, стр. 22.

ὅσα ψυχὴν ἐκθανάτω καὶ καὶ πληθύνει τῶν
:τέλει τῆς κατὰ ἐπὶ τὸ ἰανώβου ἡ δὲ φροῦου:

ὑπόθεσις τῆς πρώτης ἐπιστολῆς πέτρῃ
τὸν ἀποστόλου:

μαρκίος

Παῦλος γραφεὶς ὁ πέτρος τῶν ἐπιστολῶν διδασκα-
λίῃ τοῖς ἐν τῇ διασπορᾷ ἵνα ἰουδαίοις καὶ ἑσπεροῖς
χριστιανοῖς. ὅτι διὰ τὰς πόλεις τοῦ ἰουδαίου ἐστὶν ἡ
ἐξέτασις καὶ πρῶτον ἐστὶν ἐν ταῖς ἀποδείξεσι
ὅτι ἡ πίστις ἀπὸ τῶν προφητῶν καὶ ἐν ἡμεῖς
καὶ δι' αὐτῶν ἐμὴ ὁ δὲ διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἀπο-
λύτρωσις καὶ ὅτι αἱ τοῖς καὶ τοῖς ἐξ ἑθνῶν ἀνιῶνται
τὰ πάντα ἡς ἂν ἐπὶ τῶν τοῖς ἀνθρώποις πρᾶνται. εἴτα
συμβάλλουσιν ὡς τοῦ καλεσθέντος ἀναστρέφεται
πρὸς τὰ καὶ βασίλειά τῶν. ἡμεῖς δὲ καὶ ἀνδράσι
ὁμοφύλοις πρᾶνται καὶ εἰς τὰ ἡμεῖς πρᾶνται ὡς ὁ
λίαν, σκεπνύμεν ὅτι ἡ ἀλήθεια ἔστιν ὅτι ἡμεῖς τῶν
καὶ ἀνδράσι ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν
καὶ τῶν καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν
αἱ πόλεις καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν
τῶ ἐπὶ τῶν καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν
ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ ἐν

[illegible]

ных толковников. В конце книги дан перечень чтений из Апостола с прокимнами на каждую неделю года.

В текстуальном отношении Апостол имеет ту особенность, что в нем послание апостола Павла к евреям помещено не в конце, как это наблюдается в принятом православной восточной церковью «textus receptus», а перед посланиями к Тимофею, Титу и Филимону. Последнее распределение встречается в некоторых древних унциальных кодексах, положенных в основу западных критических изданий Нового завета.

Время написания Апостола следует отнести к первым годам пребывания Максима Грека в России — скорее всего, к 1519—1521 гг., когда он переводил «Толкования Иоанна Златоуста на книгу Деяний апостольских» и Толковый апостол (см. №№ 4 и 5) с греческого языка на русский.

В пользу такого заключения говорит то, что помещенные в переводном Толковом апостоле 1520 г. краткие очерки содержания перед каждым соборным посланием и посланиями апостола Павла буквально совпадают с такими же очерками в Греческом апостоле.³⁹

³⁹ Ср. ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 120/125, лл. 48, 53, 58 об., 62, 68, 69, 70 об., 73—74 об., 93, 112 об., 124 об., 132, 139, 143 об., 148 об., 153, 156—157, 171, 176, 180 и 183 (Греческий апостол). и ГПБ, F.I.82, лл. 180 об.—181, 205, 229 об.—230, 243, 264, 266, 268, 279—280, 372, 471, 535, 575 об.—576, 613, 640, 660, 681 об.—682, 694, 722, 741, 751 и 754 об.—758 об. (Толковый апостол).





ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Библиографический обзор литературных трудов Максима Грека нами закончен. Мы надеемся, что в нем выявлено довольно полно литературное наследие этого писателя, сохранившееся в многочисленных русских рукописных источниках и рассеянное по разным печатным изданиям.

Как видно из обзора, 164 произведения Максима Грека до сих пор остаются неизданными.

Мы говорили уже о пожеланиях, которые неоднократно высказывались как в русской, так и в иностранной литературе¹ относительно нового полного критического издания сочинений Максима Грека ввиду крупных недостатков казанского издания.

Учитывая, однако, что новое издание литературных трудов Максима Грека пока не является делом близкого будущего, мы в своем обзоре в целях облегчения работы исследователей почти каждое из поименованных сочинений сопровождали краткой аннотацией, в которой в немногих словах касались содержания сочинения, обстоятельств его написания, рукописных источников и некоторых других сторон, определяющих его значение.

В своих трудах Максим Грек затрагивает весьма широкий круг вопросов, с которыми приходится сталкиваться изучающим русскую историю и литературу XVI в. и многие из которых до сих пор не получили надлежащего освещения. Так, в его сочинениях можно встретить высказывания о государственной и церковной власти, о злоупотреблениях правящих гражданских и церковных верхов, о церковно-монастырских имуществах, о феодальной эксплуатации крестьян, особенно в монастырских вотчинах, о рационалистических движениях на Руси в XVI в., о ереси так называемых «жидовствующих», о проникновении на Русь протестантизма, о состоянии просвещения, о взаимоотношениях Москвы с католическим Западом, греческим Востоком и магоме-

¹ См. стр. 35—36 нашей работы.

танским миром, о падении нравов, особенно среди духовенства и монашества, о деятельности целого ряда видных представителей русского общества первой половины XVI в. и о многих других вопросах русской общественной и культурной жизни того времени.

Чтобы помочь исследователям творчества Максима Грека быстрее и лучше ориентироваться во всей массе затронутых в его сочинениях проблем, мы в дополнение к библиографическому обзору его литературных трудов прилагаем перечень имеющейся об этом писателе литературы — русской и иностранной.



БИБЛИОГРАФИЯ ЛИТЕРАТУРЫ О МАКСИМЕ ГРЕКЕ

А. Русская литература

1. **Абрамович Д. И.** Описание рукописей С.-Петербургской духовной академии. Софийская библиотека. Вып. III. СПб., 1910, стр. 148, 149, 151, 194, 256, 257, 276, 282.
Описаны рукописные сборники, содержащие сочинения Максима Грека.
2. **Адрианова-Перетц В. П.** Крестьянская тема в литературе XVI века. — ТОДРА, т. X. М.—Л., 1954, стр. 203—204.
Максим Грек — обличитель эксплуатации крестьян в монастырских вотчинах.
3. **Адрианова-Перетц В. П., Моисеева Г. Н.** Литература 1490—1580-х годов. Расцвет древнерусской публицистики. — В кн.: История русской литературы, т. I. М.—Л., 1958, стр. 211—256.
Максим Грек-публицист.
4. **Акты** исторические, собранные и изданные Археографическою комиссиею. Т. I. 1334—1598. СПб., 1841, стр. 175—177, 297—298, 539—541.
Опубликованы документы, относящиеся к биографии Максима Грека (№№ 121—123, 161, 297).
5. **Акты**, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археографическою экспедициею Академии наук, т. I. СПб., 1836, стр. 113, 141—145, 268—271, 273—277, 420—423.
Опубликованы документы, относящиеся к биографии Максима Грека (№№ 141, 172, 246, 247, 249, 251, 253, 348, 349).
6. **Амфилохий**, архимандрит. Справедлив ли упрек монаха Нила Курлятева в том, что митрополит Киприан по-гречески гораздо не разумел и нашего языка довольно не знал же при исправлении Псалтыри? — В кн.: Труды Четвертого археологического съезда в России, бывшего в Казани с 31 июля по 18 августа 1877 года, т. II. Казань, 1891, отд. VI, стр. 1—6.
Сравнение переводов Псалтыри Максима Грека и митрополита Киприана.
7. **Андреев В. А.** Очерк деятельности князя А. М. Курбского на защиту православия в Литве и на Волыни. — Православное обозрение, 1873, ч. II, № 12, стр. 921—923.
Об отношении Максима Грека к католикам.
8. **Анисимов В. И.** Максим Грек. Биографический очерк его жизни и деятельности. Пгр., 1917.
9. **А[рсений]**, и[сромонах]. Описание славянских рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры, ч. I. М., 1878, стр. 58—59, 72—74,

78—80, 86—87, 124—125, 150, 194—216; ч. II. М., 1878, стр. 202—203, 217, 237, 240; ч. III. М., 1879, стр. 1, 4, 7—8, 39—46, 59, 133—134, 155, 263—264.

Описаны рукописные сборники сочинений Максима Грека №№ 200 и 201 (XVII в.) и некоторые рукописи, содержащие его отдельные произведения и переводы (№№ 62, 85—86, 92—98, 118, 150, 171, 623, 634, 659, 662—665, 680, 681, 695, 740, 755, 812).

10. **Арсеньев А. В.** Словарь писателей древнего периода русской литературы IX—XVII века (862—1700 гг.). СПб., 1882.

11. **Архангельский А. С.** Нил Сорский и Вассиан Патрикеев. Их литературные труды и идеи в древней Руси. Ч. I. Преподобный Нил Сорский. — ПДПИ, т. XXV. СПб., 1882, 212—214, 246.

Приведены выдержки из сочинений Максима Грека.

12. **Архангельский А.** Образование и литература в Московском государстве кон. XV—XVII вв. Из лекций по истории русской литературы. — Ученые записки императорского Казанского университета, 1898, кн. 4, стр. 97—141; кн. 7—8, стр. 175—235.

Характеристика литературной деятельности Максима Грека.

13. **Архангельский А. К.** истории древнерусского «Луцидариуса». — Ученые записки императорского Казанского университета, 1899, кн. 5, стр. 73—79.

Приведены цитаты из «Луцидариуса», находящиеся в сочинении Максима Грека «Послание к некоему мужу поучительно...», которые сравниваются со списком из собр. Соловецкого монастыря, изданным И. Я. Порфирьевым.

14. **Афонский патерик**, или Жизнеописание святых, на святой Афонской горе просиявших, ч. I. Изд. 7. М., 1897, стр. 169—200.

Помещено «Житие преподобного отца нашего Максима Грека», составленное иеромонахом Троице-Сергиевой лавры Харлампием (СПб., 1886).

15. **Балухатый С.** Переводы кн. Курбского и Цицерон. — Гермес, 1916, №№ 5—6, стр. 111—112.

Влияние Максима Грека на кн. А. Курбского.

16. **Барсов Н. К.** вопросу об авторе «Послания к царю Ивану Васильевичу» Сильвестровского сборника библиотеки С.-Петербургской духовной академии. — В кн.: Сборник Археологического института, кн. 4. СПб., 1880, отд. I, стр. 90—130.

Опровергается принадлежность «Послания» Максиму Греку.

17. **Барсов Т.** О духовной цензуре в России. — Христианское чтение, 1901, ч. I, № 5, стр. 705.

Роль Максима Грека в деле исправления богослужебных книг.

18. **Бедрицкий А.** Статья Максима Грека о грамматике по рукописи Московского Румянцевского музея № 264. (Описание Востоков). — Русский филологический вестник, 1913, № 2, стр. 482—487.

Приведен текст статьи «О грамматике».

19. **Белоброва О. А. К.** вопросу об иконографии Максима Грека. — ТОДРА, т. XV. М.—Л., 1958, стр. 301—309.

20. **Белокуров С.** О библиотеке московских государей в XVI столетии. М., 1898, стр. I—LXXXII.

Опубликованы сказания о Максиме Греке в трех редакциях, извлеченных из рукописей XVI—XVIII вв. Даются сведения о многочисленных рукописных сборниках XVI—XVIII вв., содержащих сочинения Максима Грека, и приводятся заглавия многих сочинений.

Рец.: **Соболевский А. И.** — Вестник археологии и истории, вып. XIII. СПб., 1900, стр. 269—281.

21. **Беляев И. Д.** Даниил, митрополит московский. — Известия императорской Академии наук по Отделению русского языка и словесности, т. V, вып. 4. СПб., 1856, стлб. 193—209.
О гонениях, которым подвергал Максима Грека митрополит Даниил.
22. **Беляев И.** Об историческом значении деяний Московского собора 1551-го года. — Русская беседа, 1858, т. IV, № 12, отд. III, стр. 13.
Влияние трудов Максима Грека на решения Стоглавого собора.
23. **Бодянский О.** Прение Даниила, митрополита московского и всеа Руси, со иноком Максимом Святогорцем. Список с судебного списка. — ЧОИДР, кн. 7. М., 1847, отд. II, стр. III—VIII и 1—13.
24. **Бодянский О.** Прение Даниила, митрополита московского и всеа Руси, с старцем Васильем 1531 года, мая 11 дня. — ЧОИДР, кн. 9. М., 1847, отд. IV, стр. 1—28.
Оба указанных документа изданы по рукописи ГПБ, собр. Погодина, № 57 (XVI—XVII вв.).
25. **Будовниц И. У.** Русская публицистика XVI века. М.—Л., 1947, стр. 136—166.
Характеристика публицистической деятельности Максима Грека по его печатным трудам.
26. **Буслаев Ф.** Историческая хрестоматия церковно-славянского и древнерусского языков. М., 1861, стлб. 1031—1032.
Приведен отрывок из «Слова на латинов» (второго) Максима Грека, перепечатанный из книги, изданной в Почаеве в 1618 г.
27. **Бычков А. Ф.** Описание церковно-славянских и русских рукописных сборников императорской Публичной библиотеки, ч. I. СПб., 1882.
Указано большое количество рукописных сборников XVII—XVIII вв., содержащих сочинения Максима Грека (см. указатель имен).
28. **Вальденберг В.** Древнерусские учения о пределах царской власти. Пгр., 1916, стр. 247—265.
Учение Максима Грека о царской власти.
29. **Вальденберг В.** Понятие о тиране в древнерусской литературе в сравнении с западной. — Известия по русскому языку и словесности АН СССР, т. II, кн. 1. Л., 1929, стр. 214—236.
Ссылки на Максима Грека и его сочинения.
30. **Васильевский В. Г.** Синодальный кодекс Метафраста. СПб., 1899, стр. 64—65, 68—70.
Описаны две переводные статьи Максима Грека.
31. **Вейдкнехт О. Н.** Отношение преп. Максима Грека к апокрифическим сказаниям. — В кн.: Летопись Вечерних высших женских курсов, учрежденных в Киеве А. В. Жекулиной, кн. 1. Киев, 1914, стр. 1—20.
Разбор и оценка сочинений Максима Грека, направленных против некоторых апокрифов.
32. **Висковатый К.** К вопросу о литературном влиянии Савонаролы на Максима Грека. — Slavica, Praha, 1939, t. XVII, № 1—2, стр. 128—133.
33. **Возняк М.** Історія української літератури. Т. II. Вв. XVI—XVIII. Львів, 1921, стр. 26—27.
Перечень произведений Максима Грека, вошедших в различные старые украинские и белорусские издания.
34. **Востоков А.** Описание русских и словенских рукописей Румянцевского музея. СПб., 1842, стр. 250—253, 366—380, 526, 544, 566.
Описаны два рукописных сборника оригинальных сочинений и переводных статей Максима Грека: №№ 264 (XVI в.) и 265 (XVII в.) — и некоторые рукописи, содержащие отдельные его произведения.

35. **Галахов А.** История русской словесности древней и новой. Изд. 2. Т. I, отд. 1. СПб., 1880, стр. 333—337.
Характеристика литературных трудов Максима Грека.
36. **Геннади Г.** О типографском знаке альдинских изданий. (Из сведений Максима Грека). — Библиографические записки, 1858, т. I, № 6, стр. 184—185.
Напечатано «Сказание об Альде Мануччи» Максима Грека по рукописи ГБЛ, Рум. № 264.
37. **Георгиевский Г. П.** Рукописи Т. Ф. Большакова, хранящиеся в императорском и Московском Румянцевском музее. Пгр., 1915, стр. 9, 39, 70, 108, 124, 192, 325, 348, 358.
Указаны рукописные сборники, содержащие сочинения Максима Грека.
38. **Голохвастов Д. П., Леонид**, архимандрит. Благовещенский иерей Сильвестр и его писания. — ЧОИДР, кн. 1. М., 1874, стр. 30—33.
Приведен текст «Послания инока Максима Грека к Сильвестру попу».
39. **Голубинский Е.** История русской церкви, т. II, пол. 1. М., 1900, стр. 648—875.
О деятельности Максима Грека при четырех митрополитах: Варлааме, Данииле, Иоасафе и Макарии.
40. **Голубинский Е.** История русской церкви, т. II, пол. 2, вып. 1. М., 1917, стр. 232—263.
Подробная библиография сказаний о Максиме Греке и его литературных трудов по нескольким рукописным источникам.
41. **Голубинский Е. К.** Нашей полемике со старообрядцами. Изд. 2. М., 1905, стр. 170—174, 216—218.
Доказывается подлинность двух сочинений Максима Грека: «Сказание, како знаменоватися крестным знамением» и «Словцо смеющим трижды глаголати „аллилуиа“...».
42. **Голубцова М. А.** К вопросу об источниках древнерусских хождений во св. землю. «Поклонение св. града Иерусалима» 1531 г. — ЧОИДР, кн. 4 (239). М., 1911, отд. II, стр. 36—38.
О переводе греческого проскинитария «Поклонение св. града Иерусалима» 1531 г., сделанном, по предположению автора, или самим Максимом или под руководством Максима его учеником Силуаном.
43. **[Горский А. В.]** О сношениях русской церкви с святогорскими обителями до XVIII-го столетия. — В кн.: Прибавления к изданию Творений святых отцов, ч. 6. М., 1848, стр. 144—160.
Краткие сведения о жизни и деятельности Максима Грека.
44. **[Горский А. В.]** Отношения иноков Кириллова-Белозерского и Иосифова-Волоколамского монастырей в XVI веке. — В кн.: Прибавления к изданию Творений святых отцов, ч. 10. М., 1851, стр. 504—508, 514—521.
Труды Максима Грека и его судебное дело.
45. **[Горский А. В.]** Максим Грек Святогорец. — В кн.: Прибавления к изданию Творений святых отцов, ч. 18. М., 1859, стр. 144—192.
Биография Максима Грека и письмо Дмитрия Герасимова к дьяку Мисюрю Мунехину в Псков с сообщением о переводе Максимом Толковой псалтыри.
46. **[Горский А., Невоструев К.]** Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки, т. II, ч. 1. М., 1857, стр. 83—101; ч. 2. М., 1859, стр. 520—591.
Описаны рукописи, содержащие сочинения Максима Грека (№№ 71—76 и №№ 191—194).
47. **Греков Б. Д.** Крестьяне на Руси с древнейших времен до XVII века, кн. 2. Изд. 2. М., 1954, стр. 219, 224—226, 228—229.
Высказывания Максима Грека по крестьянскому вопросу.

48. **Гудзий Н. К.** Максим Грек и его отношение к эпохе итальянского Возрождения. — Университетские известия. Киев, 1911, № 7, ч. II, стр. 1—19.
49. **Гудзий Н. К.** Идейные направления в первой половине XVI в. и их литературное выражение. (Сочинения Максима Грека и митрополита Даниила). — В кн.: История древнерусской литературы. Изд. 7. М., 1966, стр. 327—330.
50. **Дамаскин**, епископ (**Семенов-Руднев**). Библиотека Российская, или Сведения о всех книгах в России, с начала типографии на свет вышедших. — ПДПИ, т. XI. СПб., 1881, стр. 23—24. 31, 38—40.
Указаны издания XVII—XVIII вв., в которых напечатаны два «слова» Максима Грека против латинян.
51. **Дунаев Б. И.** Максим Грек в Москве. По новым документам. — В кн.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. IV, вып. 1. М., 1907, Протоколы №№ 60—90, стр. 58—59.
52. **Дунаев Б. И.** Сочинения Савонаролы и Максима Грека. — В кн.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. IV, вып. 1. М., 1907, Протоколы №№ 60—90, стр. 56—58.
Влияние Савонаролы на Максима Грека.
53. **Дунаев Б. И.** Максим Грек и греческая идея на Руси в XVI веке. М., 1916.
Максим Грек — один из проводников идеи освобождения Греции от «агарянского ига» при помощи России.
Рес.: **Никифоров А.** — ЖМНП, 1917, ч. LXXI, №№ 9 и 10, стр. 113—118.
54. **Евгений**, митрополит [**Болховитинов**]. Историческое известие о Максиме Греке. — Вестник Европы, 1813, №№ 21 и 22, стр. 21—35.
Краткое описание пребывания Максима Грека в России с перечислением некоторых из его сочинений — рукописных и печатных.
55. [**Евгений**, митрополит (**Болховитинов**)]. Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина греко-русской церкви, т. II. Изд. 2. СПб., 1827, стр. 26—41.
Перечислены некоторые печатные и рукописные сочинения Максима Грека.
56. **Евсеев И.** Очерки по истории славянского перевода Библии. — Христианское чтение, 1912, ч. II, № 11, стр. 1282—1285; № 12, стр. 1342—1345.
Деятельность Максима Грека по переводу священных книг. Принадлежность Максиму Греку некоторых из приписываемых ему переводов автор подвергает сомнению.
57. **Евсеев И.** Отчет о деятельности Комиссии по научному изданию славянской Библии за 1915-й год. Пгр., 1916, стр. 22—28.
Переводы Максима Грека из Библии.
58. **Жданов И.** Материалы для истории Стоглавого собора. — ЖМНП, 1876, № 7, стр. 50—89; № 8, стр. 173—225. Включено затем в кн. Ж.: Сочинения, т. I, СПб., 1904, стр. 171—272.
Влияние Максима Грека на решения Стоглавого собора 1551 г.
59. **Жданов И. Н.** Сочинения царя Ивана Васильевича. — В кн. Ж.: Сочинения, т. I, СПб., 1904, стр. 80—170.
Характеристика литературной деятельности Максима Грека.
60. **Житие** преподобного отца нашего Максима Грека. С прибавлением его двух душеполезных слов и канона св. духу-Параклиту. Свято-Троицкая Сергиева лавра, 1909.
61. **Жмакин В.** Митрополит Даниил и его сочинения. — ЧОИДР, кн. 1. М., 1881, стр. 147—195; кн. 2, Приложение, стр. 81—84.
Жизнь и деятельность Максима Грека в связи с деятельностью митрополита Даниила. Опубликовано «Послание Максима

- Грека к Иоанну Васильевичу о брадобритии» по рукописи ГПБ из собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 1427.
62. **Жмакин В.** Борьба идей в России в первой половине XVI века. — ЖМНП, 1882, ч. ССXX, № 4, стр. 158—160.
О враждебном отношении митрополита Даниила к Максиму Греку.
63. **Журналы** собраний совета С.-Петербургской духовной академии за 1900—1901 год. — Христианское чтение, 1901, ч. II, № 11, отд. X, стр. 296—299.
Отзыв профессора Н. К. Никольского о сочинении студента С.-Петербургской духовной академии Н. Нумерова на тему «Сочинения Максима Грека (по рукописям с.-петербургских библиотек)», обнаружившего четыре неизданных произведения этого писателя.
64. **Извлечение** из журналов Совета Киевской духовной академии за 1904—1905 учебный год. — Труды Киевской духовной академии, 1905, № 11. Приложения, стр. 467—472.
Отзывы профессоров Ф. Титова и В. Малинина о сочинении студента В. Шаповалова на тему «Максим Грек как представитель византийского просвещения и выразитель византийских культурно-исторических задач на Руси».
65. **Заусипский К.** Макарий, митрополит всея России. — ЖМНП, 1881, ч. ССXVII, №№ 9 и 10, стр. 234—235, 255—257; ч. ССXVIII, № 11, стр. 12—13.
Сведения о взаимоотношениях Максима Грека и митрополита Макария на основании переписки.
66. **Зеленин Д. К.** Очерки русской мифологии. Вып. I. Умершие неестественною смертью и русалки. Пгр., 1916, стр. 52—98.
Фольклорный комментарий к сочинению Максима Грека «Послание на безумную прелесть и богомерзскую мудрствующих, яко погребания для утопленного и убитого бывают плодотворительны стужы земных прозябений».
67. **Зимин А. А.** Сочинения И. И. Пересветова. М.—Л., 1956, стр. 17, 23—27, 34—36, 41, 305—307.
Характеристика Максима Грека как идеолога боярства.
68. **Зимин А. А.** Пересветов и его современники. М., 1958.
Отдельные замечания о Максиме Греке в связи с характеристикой его современников: Ермолая-Еразма, протопопа Сильвестра, старца Артемия, Феодосия Косого, Матвея Башкина (см. указатель имен).
69. **Зиновий, инок [Стенский].** Истины показание к вопросившим о новом учении. Казань, 1863, стр. 887—910.
Опровержение учения Максима Грека и Вассиана Патрикеева о «нестыжательности» монастырей.
70. **Иванов А. И.** Максим Грек и Савонарола. — ТОДРЛ, т. XXIII. Литературные связи древних славян. Л., 1968, стр. 217—226.
71. **Иванов А. И.** К вопросу о «нестыжательских» взглядах Максима Грека. — Византийский временник, т. XXIX. М., 1969, стр. 135—148.
72. **Иконников В.** Максим Грек. — Университетские известия. Киев, 1865, № 7, отд. II, стр. 1—58, № 8, отд. II, стр. 1—71, № 9, отд. II, стр. 1—29, № 10, отд. II, стр. 1—40, № 11, отд. II, стр. 1—30, № 12, отд. II, стр. 1—26; 1866, № 3, отд. II, стр. 1—21, № 6, отд. II, стр. 1—34, № 7, отд. II, стр. 1—38; также отд. изд.: вып. 1, 2. Киев, 1865—1866.
73. **Иконников В.** Русские общественные деятели XVI века. — Университетские известия. Киев, 1866, № 1, отд. II, стр. 1—44, № 2, отд. II, стр. 1—40; также отд. изд.: Киев, 1866.
Характеристика литературной деятельности Максима Грека.
74. **Иконников В. С.** Максим Грек и его время. Изд. 2. Киев, 1915.

Рец.: **Кунцевич Г.** — ЖМНП, 1915, ч. LX, № 11, стр. 197—199; **Перетц В.** — Библиографическая летопись. III. 1917, стр. 37—49.

Ряд дополнений к книге В. С. Иконникова.

75. **Казакова Н. А.** Вассиан Патрикеев и его сочинения. М.—Л., 1960, стр. 62—64, 73, 119—121.

Об участии Максима Грека в составлении Кормчей Вассиана Патрикеева и о его «нестяжательских» взглядах.

76. **Казакова Н. А.** Максим Грек как «нестяжатель». — История СССР, 1967, № 2, стр. 82—95.

77. **Казакова Н. А.** О судном списке Максима Грека. — Археографический ежегодник за 1966 год. М., 1968, стр. 25—36.

78. **Казакова Н. А.** Вопрос о причинах осуждения Максима Грека. — Византийский временник, т. XXVIII. М., 1968, стр. 109—126; т. XXIX. М., 1969, стр. 108—134.

79. **Казакова Н. А.** и **Лурье Я. С.** Антифеодалные еретические движения на Руси XIV—начала XVI века. М.—Л., 1955.

См. указатель имен.

80. **Калугин Ф.** Зиновий, инок Отенский, и его богословско-poleмические и церковно-учительные произведения. СПб., 1894, стр. 57—58, 81—84, 234—244.

Характеристика Максима Грека как великого обличителя XVI века. Учение Зиновия и учение Максима Грека о монашестве и монастырских имуществвах.

81. **Калужняцкий Е. И.** Обзор славяно-русских памятников языка и письма, находящихся в библиотеках и архивах львовских. — В кн.: Труды Третьего археологического съезда в России, бывшего в Кисе в августе 1874 года, т. II. Киев, 1878, Приложения, стр. 281—282 и 309.

Отзыв о Максиме Греке монаха Силуана.

82. **Каптерев Н.** Оправдание на несправедливые обвинения. — Православное обозрение, 1888, т. III, № 9, стр. 74—81.

О подлинности сочинения Максима Грека «Сказание, како знаменоватися крестным знамением».

83. **Каптерев Н.** В чем состоит истинное монашество по воззрениям преподобного Максима Грека. — Богословский вестник, 1903, ч. I, № 1, стр. 114—171.

84. **Каратаев И.** Описание славяно-русских книг, напечатанных кирилловскими буквами. 1491—1730. Вып. 1. С 1491 по 1600 г. СПб., 1878, стр. 209—215.

Сведения о печатных изданиях «Сказания, како знаменоватися крестным знамением» и «Геннадия, патриарха константинопольского, по наречению Скулариса, диалога или беседования», перевод которого приписывали Максиму Греку.

85. **Карпов А. П.** Азбуковники, или алфавиты иностранных речей, по спискам Соловецкой библиотеки. Приложение к «Православному собеседнику». Казань, 1877, стр. 20—21, 37—38, 139, 141, 144, 210—211, 228—229, 277—282.

Описано свыше 20 азбуковников по рукописям преимущественно XVII в., с кратким изложением содержания. Приведены извлечения из некоторых сочинений Максима Грека, включенных в состав азбуковников.

86. **Каштанов С. М.** Труды И. Денисова о Максиме Греке и его биографах. — Византийский временник, т. XIV. М., 1958, стр. 282—295.

Критический обзор трудов И. Денисова о Максиме Греке, опубликованных в 1943—1956 гг.

87. **Клибанов А. И.** К изучению биографии и литературного наследия Максима Грека. — Византийский временник, т. XIV. М., 1958, стр. 148—174.

Оценка труда И. Денисова «Максим Грек и Запад», вышедшего в 1943 г. В приложениях напечатаны письма Максима Грека 1498—1504 гг., а также два его переводных сочинения из

Лексикона Свиды: «Похвала Адаму первозданному» и «О Платоне философе» (без указания источника).

88. **Клибанов А. И.** Реформационные движения в России в XIV—первой половине XVI вв. М., 1960, стр. 351—392.

Некоторые замечания о деятельности Максима Грека.

89. **Кононов Н. Н.** Из области астрологии. — В кн.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. IV, вып. 1. М., 1907, стр. 16—53.

О выступлениях Максима Грека против астрологических книг.

90. **Лебедев Д. П.** Неизвестный московский проповедник половины XVI века. — В кн.: Труды Восьмого археологического съезда в Москве 1890, т. II. М., 1895, стр. 175—182.

Характеристика некоторых сочинений Максима Грека.

91. **Леонид**, архимандрит. Сведения о славянских пергаменных рукописях, поступивших из книгохранилища Свято-Троицкой Сергиевской лавры в библиотеку Троицкой духовной семинарии в 1747 году, вып. I, II. М., 1884—1887.

Сведения о рукописях, содержащих сочинения Максима Грека, в том числе о двух современных ему древнейших сборниках №№ 42 и 153 (см. указатель имен в вып. II).

92. **Леонид**, архимандрит. Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А. С. Уварова, ч. I. М., 1893, стр. 86—87, 210—236, 585—586; ч. IV. М., 1894, стр. 87—88, 90, 224, 270, 305, 310, 433, 493.

Описаны рукописные сборники сочинений Максима Грека (№№ 138—142, 246—251, 512) и общие сборники с отдельными его сочинениями (№№ 1801, 1874, 1894, 1916, 1922, 2054, 2089).

93. **Лихачев Д. С.** Национальное самосознание древней Руси. М.—Л., 1945, стр. 100—112.

Несколько замечаний об общественно-политических взглядах Максима Грека.

94. **Лопарев Хр.** Описание рукописей императорского Общества любителей древней письменности, ч. III. СПб., 1899, стр. 186—227.

Подробно описана рукопись ГПБ, № 176 (XVI в.), сличены ее тексты и казанское издание сочинений Максима Грека, отмечены многочисленные варианты и опубликованы полностью те сочинения, которые не вошли в это издание.

95. **Лопарев Хр.** Заметка о сочинениях преп. Максима Грека. — Библиографическая летопись. III. 1917, стр. 50—70.

Дана классификация сочинений Максима Грека и опубликован греческий текст его послания к князю П. И. Шуйскому с русским переводом по рукописи Флорищевой пустыни, № 126, нами не обнаруженной.

96. **Лурье Я. С.** Идеологическая борьба в русской публицистике конца XV—начала XVI века. М.—Л., 1960.

См. указатель имен.

97. **Майков Л. Н.** Последние труды. 2. Николай Немчин, русский писатель конца XV—начала XVI века. — ИОРЯС, т. V, кн. 2. СПб., 1900, стр. 379—392.

98. **Макарий**, архиепископ [Булгаков]. Литературные труды Максима Грека. — Христианское чтение, 1872, № 4, стр. 603—647.

Обзор литературных трудов Максима Грека по казанскому изданию. Включен затем в кн. М.: История русской церкви, т. VII. СПб., 1874, стр. 253—294.

99. **Макарий**, архиепископ [Булгаков]. История русской церкви, т. VI. СПб., 1870, стр. 157—193, 275—288; т. VII. СПб., 1874, стр. 265—307; т. VIII. СПб., 1877, стр. 80, 139, 157—162.

Жизнь и труды Максима Грека.

100. **Максимович М.** История древней русской словесности, кн. 1. Киев, 1839, стр. 17—19.
Сведения о ранних библиографических трудах и в том числе о труде «Оглавление книг, кто их сложил», содержащем перечень более 80 сочинений Максима Грека.
101. **Миллер О. Ф.** Лекции по истории русской литературы XVI-го века. СПб., [6. г.], стр. 19—61.
Отпечатано на множительном аппарате.
Характеристика литературной деятельности Максима Грека.
102. **Моисеева Г. Н.** Балаамская беседа — памятник русской публицистики середины XVI века. М.—Л., 1958, стр. 46—47, 56, 70, 99—100.
О «нестяжательских» и политических взглядах Максима Грека.
103. **Моисеева Г. Н.** Об идеологии «нестяжателей». — История СССР, 1961, № 2, стр. 88—101.
Характеристика «нестяжателей» первой половины XVI в., к числу которых принадлежал и Максим Грек, как идеологов феодальной знати.
104. **Музейное собрание** рукописей Государственной библиотеки СССР имени В. И. Ленина. Описание. Под ред. И. М. Кудрявцева. Т. I. М., 1961.
Указаны некоторые рукописи с сочинениями Максима Грека (№№ 730, 909, 930, 1420, 2589, 2778). См. также указатель имен.
105. **Нелидов Ф.** Максим Грек М., 1895.
106. **Николаевский П. Ф.** Московский печатный двор при патриархе Никонсе. — Христианское чтение. 1890, №№ 9 и 10, стр. 434—436.
О деятельности Максима Грека по исправлению текста церковных книг и влиянии этих исправлений на первые печатные книги.
107. **Никольский А.** Материалы для истории противолютеранской богословской полемике северо-восточной русской церкви 16 и 17 столетий. — Труды Киевской духовной академии, 1864, т. I, стр. 17—30.
О сочинениях Максима Грека, которые считаются направленными против лютеран.
108. **Никольский Н. К.** Материалы для истории древнерусской духовной письменности. — Христианское чтение, 1909, ч. II, №№ 8 и 9, стр. 1119—1125.
Опубликованы два послания Максима Грека к Федору Карпову по рукописи ЦГИА. ф. 834, оп. 2, вып. 2, д. 4025.
109. **Нильский И. Ф.** Преподобный Максим Грек, исповедник просвещения в XVI веке. — Христианское чтение, 1862, ч. I, №№ 1—6, стр. 313—386.
110. **Новосадский И. В.** Возникновение печатной книги в России в XVI в. — В сб.: Иван Федоров первопечатник. М.—Л., 1935, стр. 49—55.
Об участии Максима Грека в подготовке книгопечатания в Москве.
111. **Об источниках сведений** по разным наукам в древние времена России. — Православный собеседник, 1860, ч. I, № 1, стр. 225—226.
Указывается на большое значение деятельности Максима Грека для образования Московской Руси. Приводится полностью его сказание «О пришельцах философах».
112. **Оболенский М. А.** Акты, касающиеся до приезда Максима Грека в Россию. — Временник императорского московского Общества истории и древностей российских, кн. 5. М., 1850, отд. III, стр. 31—33.
Помещены две грамоты: вел. князя Василия Ивановича проу Афонской горы о присылке старца Саввы и властей Ватопедского монастыря об отправлении в Москву инока Максима.
113. **Орлов А. С.** Иисусова молитва на Руси в XVI веке. — ПДПИ,

т. CLXXXV. СПб., 1914, стр. 15.

Отношение Максима Грека к Иисусовой молитве.

114. Орлов А. С. Воспоминания о диспуте проф. А. И. Некрасова &. — В сб.: Иван Федоров первопечатник. М.—Л., 1935, стр. 289.

О фразеологическом совпадении в Послании Максима Грека к митрополиту Даниилу, относящемся предположительно к 1542 г., в его же «Исповедании веры», в «Стоглаве» и послесловии первопечатного «Апостола».

115. Орлов А. С. К вопросу о начале печатания в Москве. — В сб.: Иван Федоров первопечатник. М.—Л., 1935, стр. 15—21.

О возможном участии Максима Грека в подготовке книгопечатания в Москве.

116. Орлов А. С. Древняя русская литература XI—XVI вв. М.—Л., 1937, стр. 292—318.

Характеристика литературной деятельности Максима Грека.

117. П. К. Опись книг Иосифо-Волоколамского монастыря 1573 года. — ЧОИДР, кн. 7. М., 1847, отд. IV, стр. 4, 12.

118. Павлов А. Великое (народное и общественное) направление русской духовной письменности в XVI веке. — Православный собеседник, 1863, ч. I, №№ 1—4, стр. 312—314; ч. II, №№ 5—7, стр. 364—376.

Обличение московских правителей и высшего духовенства в сочинениях Максима Грека.

119. Павлов А. С. О Кормчей инока-князя Вассиана Патрикеева. — Ученые записки императорского Казанского университета по Отделению историко-филологических и политико-юридических наук, 1864, вып. 1. Казань, 1866, стр. 489—498.

Об участии Максима Грека в переводе некоторых правил из Номоканона Фотия для Кормчей Вассиана Патрикеева.

120. Павлов А. Исторический очерк секуляризации церковных земель в России, ч. I. Одесса, 1871, стр. 53—130.

Характеристика литературной деятельности Максима Грека.

121. Перетц В. Н. Отчет об экскурсии семинария русской филологии в С.-Петербург. — Университетские известия, Киев, 1912, № 7, стр. 53—64.

Помещено сообщение С. А. Щегловой о неизданных сочинениях Максима Грека.

122. Перетц В. Н. Из лекций по методологии истории русской литературы. История изучений. Методы. Источники. Киев, 1914, стр. 462—463.

Краткий перечень литературы о Максиме Греке.

123. Петровский Н. К вопросу о статье Максима Грека «О пришельцах философах». — Русский филологический вестник, 1913, № 4, стр. 381—384.

Приведен текст статьи «О том, како подобает входитьи в святую божью храму» по рукописи ГПБ из собр. Соловецкого монастыря, № 308.

124. Петухов Е. Серапион Владимирский, русский проповедник XIII века. — Записки историко-филологического факультета императорского Петербургского университета, ч. XVII. СПб., 1888, стр. 174—177.

Максим Грек о народных суевериях.

125. Петухов Е. В. Русская литература. Исторический обзор главнейших литературных явлений древнего и нового периода. Т. I. Древний период. Юрьев, 1911, стр. 262—294.

Краткий очерк жизни и деятельности Максима Грека с приложением краткого списка литературы о нем.

126. Платон, митрополит. Краткая церковная российская история, т. II. Изд. 2. М., 1823, стр. 289—339.

Помещены три «слова» Максима Грека.

127. Подвижники веры на Востоке после падения империи греческой. — В кн.: Прибавления к изданию Творений святых отцов, ч. 3. М., 1852, стр. 469.

Упоминается повесть Максима Грека о новоявленном мученике.

128. **Покровский А. А.** Один из греческих источников сочинений Максима Грека. — В кн.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. III. М., 1902, Протоколы №№ 32—65, стр. 27—28.

О лексиконе Свиды как источнике некоторых сочинений Максима Грека.

129. **Покровский А. А.** Одно из неизданных произведений Максима Грека. — В кн.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. IV, вып. 1. М., 1907, Протоколы №№ 60—90, стр. 29—31.

Краткое сообщение о сочинении «Толкование именам по алфавиту» Максима Грека.

130. **Попов А. И.** Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1872, стр. 40, 41, 44—51, 114, 118, 150—158, 160—161, 177, 632.

Описаны рукописи с трудами Максима Грека, в том числе две особенно ценные: №№ 49 (1520 г.) и 73 (1563 г.).

131. **Попов А. И.** Прибавление к описанию рукописей и каталогу книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1875, стр. 3—5.

О редактировании сочинений Максима Грека в кон. XVI в. вологодским архиепископом Ионой.

132. **Порфирий**, епископ [Успенский]. Афонские книжники. М., 1883, стр. 3—11.

133. **Порфирий [Успенский]**. Восток христианский. История Афона. Ч. II. Афон христианский, мирский. Киев, 1887, стр. 21, 129—131. Ч. III, отд. 2. Афон монашеский. СПб., 1892, стр. 449—458.

В указанных сочинениях автор, не зная некоторых авторитетных рукописей, опровергает подлинность «Сказания» Максима Грека о путешествии богородицы на Афон и считает его, как и сказания о Иверской иконе и Ватопедском монастыре, позднейшими вставками в одно из произведений Максима Грека.

134. **Порфирьев И.** История русской словесности. Ч. I. Древний период. Изд. 3. Казань, 1879, стр. 481—511.

Характеристика литературной деятельности Максима Грека.

135. [Порфирьев И. Я., Вадковский А. В., Красносельцев Н. Ф.]. Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии, чч. I, II. Казань, 1881—1885.

Указаны многочисленные рукописные сборники XVI—XVII вв., содержащие сочинения Максима Грека, в том числе четыре сборника: №№ 307 (494), 308 (496), 309 (497), 310 (495) — положенные в основу казанского издания (см. указатели имен).

136. **Преображенский И.** Нравственное состояние русского общества в XVI веке по сочинениям Максима Грека и современным ему памятникам. М., 1881.

137. **Протокол 107-го заседания Славянской комиссии императорского Московского археологического общества.** — В кн.: Древности. Труды Славянской комиссии императорского Московского археологического общества. Т. V. М., 1911, Протоколы №№ 91—117, стр. 42—44.

Сообщение В. Ф. Ржиги на тему «Новооткрытые произведения Максима Грека» (о трех новых неизданных сочинениях этого автора).

138. **Протоколы заседаний совета Московской духовной академии за 1895 год.** — Богословский вестник, 1896, № 2, отд. V, стр. 137—139.

Отзыв о сочинении вольнослушателя А. И. Колесова на тему «Преподобный Максим Грек. Его жизнь и труды», стремившегося в своей работе поколебать распространенное мнение о влиянии Савонаролы на Максима Грека и об исключительно мрачном характере современной Максиму Греку эпохи.

139. **Пыпин А. Н.** Вопросы древнерусской письменности. II. Максим Грек и князь Курбский. — Вестник Европы, 1894, № 7, стр. 313—367.
Характеристика литературной деятельности Максима Грека.
140. **Пыпин А. Н.** История русской литературы, т. II. Изд. 4. СПб., 1911, стр. 92—121.
Биография Максима Грека и характеристика его литературной деятельности.
141. **Ржига В. Ф.** И. С. Пересветов, публицист XVI века. — ЧОИДР, кн. 1 (224). М., 1908, отд. II, стр. 42—46.
Максим Грек-публицист — предшественник Пересветова.
142. **Ржига В. Ф.** Опыты по истории русской публицистики XVI века. Максим Грек как публицист. — ТОДРЛ, т. I. Л., 1934, стр. 5—120.
Опубликованы три неизданных сочинения Максима Грека: Послание великому князю Василию III, Послание царю Ивану IV и Повесть об Александре Македонском.
143. **Ржига В. Ф.** Неизданные сочинения Максима Грека. — Byzantinoslavica, Praha, 1935—1936, t. VI, pp. 85—108.
Названо до 20 неизданных сочинений Максима Грека, из которых 6 приведены полностью, главным образом по рукописи ГБЛ, Рум. № 264.
144. **Родосский А. С.** К материалам для истории славяно-русской библиографии. 3. Автограф преп. Максима Грека. — Христианское чтение, 1882, ч. II, №№ 7 и 8, стр. 609—615.
Краткое описание греческой Псалтыри, представляющей собой автограф Максима Грека.
145. **Розенкамф Г. А.** Обзорение Кормчей книги в историческом виде. Изд. 2. СПб., 1839, стр. 569 и 590.
О двух правилах в сводной Кормчей, переведенных Максимом Греком.
146. **Садковский С.** Артемий, игумен троицкий. [М., 1892], стр. 4—6, 32, 40.
Максим Грек — современник и единомышленник Артемия.
147. **Сазонова Ю.** История русской литературы. Т. II. Древний период. Нью-Йорк, 1955, стр. 28, 305, 311—326.
Характеристика Максима Грека-гуманиста.
148. **Сборник князя Оболенского.** № 3. М., 1838, стр. 1—15.
Помещено следственное дело Максима Грека, Берсеня-Беклемишева и Федора Жареного.
149. **Синайский А.** Краткий очерк церковно-общественной деятельности преподобного Максима Грека по части обличения и исправления заблуждений, недостатков и пороков русского общества XVI ст. (1518—1556 г.). СПб., 1898.
150. **Синайский А.** Краткое описание жизни и деятельности преподобного Максима Грека. СПб., 1902.
151. **Синицына Н. В.** Послание константинопольского патриарха Фотия князю Михаилу Болгарскому в списках XVI века. — ТОДРЛ, т. XXI. Новонайденные и неопубликованные произведения древнерусской литературы. М.—Л., 1965, стр. 96—125.
152. **Синицына Н. В.** Послание Максима Грека Василию III об устройстве афонских монастырей (1518—1519 гг.). — Византийский временник, т. XXVI. М., 1965, стр. 128—136.
153. **Синицына Н. В.** Федор Иванович Карпов — дипломат, публицист XVI века. Автореферат дисс. на соиск. уч. степ. канд. ист. наук. М., 1966.
154. **Следственное дело** Максима Грека «Лета 7033, февраля, на Берсеня Максимова сказка, старца Грека, и Федька Жареного речи с Максимом и с Берсением». — Библиотека для чтения, 1837, т. XXI, отд. V, стр. 54—63.

Опубликовано без указания источника.

155. **Смирнов И. К.** вопросу о суде над Максимом Греком. — Вопросы истории, 1946, № 2—3, стр. 118—126.
156. **Соболевский А. И.** Образованность Московской Руси XV—XVII веков. Изд. 2. СПб., 1894, стр. 21—23.
О грамматических трудах Максима Грека.
157. **Соболевский А. И.** Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков. Библиографические материалы. — СОРЯС, т. LXXIV, № 1. СПб., 1903, стр. 261—279.
Приведены заглавия около 60 переводных трудов, статей и заметок Максима Грека, извлеченных из «Описания славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки» А. Горского и К. Невоструева и из рукописных сборников. Большая часть из перечисленных сочинений до сих пор не опубликована.
158. **Соболевский А. И.** Библиографические заметки. — Чтения в Историческом обществе Нестора-летописца, кн. 21, вып. III. Киев, 1910, отд. IV, стр. 51—57.
Приведены заглавия 17 «слов» Василия Великого с толкованиями на псалмы, переведенных, по мнению автора, Максимом Греком.
159. **Соболевский А. И.** Материалы и исследования в области славянской филологии и археологии. — СОРЯС, т. 88, № 3. СПб., 1910, стр. 208—223.
О древнейших списках сборников сочинений Максима Грека.
160. **Соколов Ив.** Отношение протестантизма к России в XVI и XVII веках. М., 1880, стр. 53—57.
О сочинениях Максима Грека, направленных прямо или косвенно против Лютера и его учения.
161. **Сольский С.** Обзорение трудов по изучению Библии в России с XV века до настоящего времени. — Православное обозрение, 1869, ч. I, № 2, стр. 202—212.
О переводческой деятельности Максима Грека.
162. **Сопиков В.** Опыт российской библиографии, или полного словаря сочинений и переводов, напечатанных на словенском и российском языках от начала заведения типографии до 1813 г., ч. I. СПб., 1813, стр. LXXIV, LXXVII, XCVI, с. 111—112, 139, 190.
Указаны издания некоторых переводных и оригинальных сочинений Максима Грека. См. также подробный указатель к этому труду В. Н. Рогожина, напечатанный сначала в ЧОИДР (кн. 4 (191). М., 1889), а затем переизданный отдельно с поправками (СПб., 1908).
163. **Сочинения** преподобного Максима Грека. Под ред. И. Я. Порфирьева. Изд. Казанской духовной академии. ЧЧ. I—III. Казань, 1859—1862; Изд. 2. Чч. I—III. Казань, 1895—1897.
164. **Сочинения** преподобного Максима Грека в русском переводе, чч. I—III. Свято-Троицкая Сергиева лавра, 1910—1911.
165. **Сперанский М. Н.** Лекции по истории русской литературы (Московский период). М., 1909, стр. 95—119.
Характеристика литературной деятельности Максима Грека.
166. **Сперанский М. Н.** История древней русской литературы. Ч. II. Московский период. Изд. 3. М., 1921, стр. 126—146.
Биография Максима Грека и характеристика его литературных трудов.
167. **Строев П. М.** Рукописи славянские и российские, принадлежащие почетному гражданину и Археографической комиссии корреспонденту Ивану Никитичу Царскому. М., 1848, стр. 200—211, 214—226, 447—449, 472, 505, 515, 518—519, 558, 598.
Описаны рукописные сборники сочинений Максима Грека (№№ 241—242, 244) и некоторые рукописи, содержащие его

отдельные произведения (№№ 392, 397, 413, 421, 423, 457, 477).

168. **Строев П. М.** Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882, стр. 199—208.

Перечислены 28 произведений Максима Грека, переводных и оригинальных, по рукописям Волоколамского монастыря и Синодальной библиотеки; указаны рукописи из собраний разных монастырей, содержащие сочинения Максима Грека.

169. **Строев П. М.** Описание рукописей монастырей Волоколамского, Новый Иерусалим, Саввина-Сторожевского и Пафнутиева-Боровского. СПб., 1891, стр. 32—33, 86, 116, 120—121, 158, 166, 213—214, 244—246, 296—297.

Приведены заглавия около 25 переводных и оригинальных сочинений Максима Грека, находящихся в рукописях XVI в.

170. **[Терещенко Г.]** О трудах Максима Грека. — ЖМНП, 1834, ч. III, № 8, стр. 243—278.

Приведен список сочинений Максима Грека, насчитывающий 169 названий, по рукописям ГБЛ, Рум. № 264 и № 265. Опубликован текст послания Максима Грека к митрополиту Даниилу по рукописи № 264.

171. **Тихонравов Н.** Памятники отреченной русской литературы, т. II. М., 1863, стр. 1—5, 78—93, 164—172.

Помещены по древним спискам некоторые апокрифические сказания и жития, имеющие отношение к сочинениям Максима Грека.

172. **Тихонравов Н. С.** Сочинения, т. I, М., 1898, стр. 302—304.

Приведена выдержка из сочинения Максима Грека против «Луцидариуса» («Послание к некоему мужу поучительно...»).

173. **Трахтенберг О. В.** Общественно-политическая мысль в России в XV—XVII веках. — В сб.: Из истории русской философии. М., 1951, стр. 78—80, 82, 88—89.

174. **Ундольский В.** Сильвестр Медведев, отец славяно-русской библиографии. — ЧОИДР, кн. 3. М., 1846, стр. III—XXVIII, 1—90.

Описание первого русского библиографического труда «Оглавление книг, кто их сложил».

175. **Ундольский В. М.** Описание славянских рукописей Московской Патриаршей (ныне Синодальной) библиотеки. С предисловием О. М. Бодянского. — ЧОИДР, кн. 2. М., 1867, отд. III, стр. 19—28.

Описаны рукописи, содержащие переводы Максима Грека (№№ 65—70, 89), и опубликовано послание его к вел. князю Василию III, являющееся предисловием к переводу Толковой псалтыри, по рукописи Московской Синодальной библиотеки, № 66 (156) — XVII в., хранящейся ныне в ГИМ.

176. **[Филарет (Гумилевский)].** Максим Грек. — Москвитянин, 1842, ч. VI, № 11, стр. 59—96.

Первый краткий научный обзор жизни и творчества Максима Грека.

Опубликованы два его сочинения: «Ответ вкратце к святому събору, о них же оклеветан бываю» и Послание к митрополиту Макарию.

177. **Филарет, архиепископ [Гумилевский].** Обзор русской духовной литературы. 862—1863. Кн. 1, 2. Изд. 3. СПб., 1884, стр. 143—145.

Перечислены все сочинения Максима Грека, опубликованные до казанского издания.

178. **Цветаев Дм.** Литературная борьба с протестантством в Московском государстве. М., 1887, стр. 9—21.

179. **Цветаев Д. В.** Протестантство и протестанты в России до эпохи преобразований. — ЧОИДР, кн. 1 (152). М., 1890, отд. II, стр. 524—538.

- В указанных сочинениях автор утверждает, что Максим Грек не писал против лютеран, так как не знал о выступлении Лютера.
180. **Чернов С.** К ученым несогласиям о суде над Максимом Греком. — В кн.: Сборник статей по русской истории, посвященных С. Ф. Платонову. Пгр., 1922, стр. 48—71.
 181. **Чернов С. М.** Заметки о следствии по делу Максима Грека. — В кн.: Сборник статей к сорокалетию ученой деятельности академика А. С. Орлова. Л., 1934, стр. 465—474.
 182. **Чистяков М.** Историческое рассмотрение деятельности православного русского духовенства в отношении к расколу от его возникновения до учреждения Св. синода. — Православное обозрение, 1887, ч. II, №№ 5 и 6, стр. 236—239.
- Ссылки на некоторые сочинения Максима Грека.
183. **Щеглова С. А.** К истории изучения сочинений преп. Максима Грека. — Русский филологический вестник, 1911, №№ 3 и 4, стр. 22—36.
Опубликованы 4 сочинения Максима Грека: «Сказание инока Максима Грека Святогорца против глаголющих Христа во священство ставили»; «Послание к некоему князю, просившему у него, с чего пошло не ясти скоромного в понеделный день»; «Благоверному царю и самодержцу всея Руси, государю великому князю Ивану Васильевичу ниско много челом» (о брадобритии); «О яйце».
 184. **Щеглова С. А.** Слово на победу 1541 года. — ИОРЯС, т. XX, кн. 2. Пгр., 1915, стр. 117—124.
Издан текст «Слова» (по рукописи ГБЛ, собр. Румянцев, № 3124—XVII в.), которое автор приписывает митрополиту Макарию.
 185. **Ягич И. В.** Рассуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке. — В сб.: Исследования по русскому языку, т. I. Изд. ОРЯС. СПб., 1895, стр. 324—609.
Оценка трудов Максима Грека по грамматике. Опубликован текст трех его статей.
 186. **Ясинский А.** Сочинения князя Курбского как исторический материал. — Университетские известия. Киев, 1889, № 11, стр. 127—130.
Сведения о влиянии Максима Грека на кн. Курбского.
 187. **Яцимирский А. И.** Опись старинных славянских и русских рукописей собрания П. И. Щукина, вып. 1. М., 1896, стр. 117—126.
 188. **Яцимирский А. И.** Библиографический обзор апокрифов в южнославянской и русской письменности. (Списки памятников). Вып. 1. Апокрифы ветхозаветные. Пгр., 1921, стр. 6, 18, 177—178, 258—259.
- Несколько ссылок на сочинения Максима Грека.

Б. Иностранная литература¹

1. **Bessarion (Cardinal).** Opera omnia. — В кн.: Migne J. P. Patrologia cursus completus... Series graeca. T. 161. Paris, 1866.
2. **Bréhier E.** Histoire de la philosophie. T. I. 3. Moyen âge et Renaissance, Paris, 1951.
3. **Brückner A.** Geschichte der russischen Literatur. Leipzig, 1905, SS. 1—34.
Краткий, крайне тенденциозный, обзор культуры и литературы древней Руси (до XVII в.).

¹ Некоторые из приводимых ниже сочинений не касаются непосредственно Максима Грека, но в них содержатся сведения об обстановке, которая окружала его в Италии и на Афоне, и лицах, с которыми он был тогда связан. Книги и журналы, отмеченные звездочкой, de visu не просмотрены.

4. **Burckhardt J.** Geschichte der Renaissance in Italien. Stuttgart, 1868.
5. **Burckhardt J.** Die Kultur der Renaissance in Italien. Bd. I, II. Leipzig, 1885.
- *6. **Cammelli G.** Personaggi byzantini dei secoli XIV—XV attraverso le epistole di Demetrio Cidonia. — Bessarione, Roma, 1920, t. 36, pp. 77—108.
- *7. **Cammelli G.** Démétrius Cydonès. Correspondance. (Collection byzantine publiée sous le patronage de l'Association Guillaume Budé). Paris, 1930.
- *8. **Cantu C.** Storia degli Italiani. Torino, 1854.
- *9. **Ceretti F.** Biografie Pichensi. — В кн.: Memorie storiche della città e dell'antico ducato della Mirandola, t. XVIII. Mirandola, 1909.
10. **Charbonnel J. R.** La pensée italienne au XVI-e siècle et le courant libertin. Paris, 1919.
11. **Chiti A.** Scipione Forteguerri (il Carteromaco). Studio biografico con una raccolta di epigrammi, sonetti e lettere di lui o a lui dirette. Firenze, 1902.
12. **Clark W. R.** Savonarola: his life and times. London, 1878.
13. **Contal P.** Maxime le Grec et les mouvements d'idées de son temps. — Revue des études slaves, Paris, 1961, t. 38, pp. 65—71.
- *14. **Delaruelle L.** La carrière de Janus Lascaris depuis 1494. — Revue de seizième siècle, 1926, t. 13, pp. 95—111.
15. **Della Torre A.** Storia dell'Accademia Platonica di Firenze. Firenze, 1902.
- *16. **Del Lungo I.** Angelo Poliziano. Le selve e la strega. Prolusioni nello studio fiorentino (1482—1492). Firenze, 1925.
17. **De Nohac P.** Les correspondants d'Alde Manuce. Matériaux nouveaux d'histoire littéraire. — В кн.: Studi e documenti di storia e diritto, t. VIII. Roma, 1887, pp. 247—299; t. IX, Roma, 1888, pp. 203—248.
18. **Denissoff E.** Maxime le Grec et l'Occident. Contribution à l'histoire de la pensée religieuse et philosophique de Michel Trivolis. Paris—Louvain, 1943.

Труд построен на основании многих новых источников. В приложениях (Appendice I и II) опубликованы 6 писем Максима Грека к друзьям, написанных во время его пребывания в Италии, а также четыре эпитафии, одна эпиграмма и канон Иоанну Крестителю, составленные им во время жизни на Афоне.

Рец.: Mazon A. Michel Trivolis, dit Maxime le Grec. — Journal des savants, 1943, juillet—septembre, pp. 97—106; Pascal P. — Revue historique, 1945, t. CXCIV, juillet—septembre, pp. 275—277.

19. **Denissoff E.** Les éditions de Maxime le Grec. — Revue des études slaves, Paris, 1944, t. 21, fasc. 1—4, pp. 112—120.

Отмечены недостатки казанского издания сочинений Максима Грека (чч. I—III, 1859—1862) и лаврского издания в русском переводе (чч. I—III, 1910—1911), приведены примеры ошибок, пропусков и искажений, имеющих в том и другом издании, и поставлен вопрос о новом научно-критическом издании сочинений Максима Грека на основании более древних и проверенных списков.

20. **Denissoff E.** Aux origines de l'église russe autocéphale. — Revue des études slaves, Paris, 1947, t. 23, fasc. 1—4, pp. 68—88.
21. **Denissoff E.** L'influence de Savonarole sur l'église russe expliquée par un MS. inconnu du couvent de S.-Marc à Florence. — Scriptorium Bruxelles, 1948, t. II, fasc. 2, pp. 253—256.

О пребывании Максима Грека в монастыре св. Марка во Флоренции в качестве монаха (на основании подлинной записи в древней хронике этого монастыря). Факсимиле записи см. в нашей работе (илл. 8).

22. **Denissoff E.** Maxime le Grec et ses vicissitudes au sein de l'église russe. — Revue des études slaves, Paris, 1954, t. 31, fasc. 1—4, pp. 7—20.

Краткий обзор сочинений о Максиме Греке, написанных в XVI—XVIII вв., главным образом по С. Белокурову.

23. **Denissoff E.** Une biographie de Maxime le Grec par Kourbski. — *Orientalia christiana periodica*, Roma, 1954, vol. XX, № 1—2, pp. 44—84.
- *24. **Denissoff E.** Ученик итальянских гуманистов в Москве. Максим Грек. — *Comunicazioni*, Roma, 1955, vol. VII
25. **Denissoff E.** Une biographie de Maxime le Grec par le métropolite Isaïe Kopsinski. — *Orientalia christiana periodica*, Roma, 1956, vol. XXII, № 1—2, pp. 138—191.
26. **Dorez L.** Etudes aldines. I. La marque typographique d'Alde Manuce; III. Alde Manuce et Ange Politien. — *Revue des bibliothèques*, Paris, 1896, t. 6, pp. 143—160, 237—238, 311—319.
27. **Duchesne E.** Le Stoglav ou les Cents chapitres. Paris, 1920.
28. **Eck A.** Le moyen âge russe. Paris, 1933.
- *29. **Eustratiades S., Arcadios de Vatopedi.** Catalogue of the Greek manuscripts in the library of the monastery of Vatopedi on Mount Athos. — *Harvard Theological Studies*, Cambridge, 1924, t. II.
30. **Fallmerayer J. Ph.** Fragmente aus dem Orient. 2. Aufl. Stuttgart, 1877.
31. **Ficin M.** Opera omnia, t. I. Basileae, 1576.
32. **Firmin-Didot A.** Alde Manuce et l'hellénisme à Venise. Paris, 1875.

Приведен греческий текст письма Максима Грека к канонику Николаю Тарскому от 29 марта 1498 г.

33. **Gaster M.** Die rûmânische Version der Legende des Aphroditian. — *Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher*. Athen, 1938, Bd. 14, SS. 119—128.
- *34. **Gherardi A.** Nuovi documenti e studi intorno a Girolamo Savonarola. Firenze, 1876.
- *35. **Gilson E.** L'esprit de la philosophie médiévale, t. II. Paris, 1932.
36. **Hase K.** Neue Propheten. Jungfrau von Orleans. Savonarola. Das Reich der Wiedertäufer. 3. Aufl. Leipzig, 1893, SS. 109—192.
37. **Jiménez A. N.** Cuba fue conocida en Rusia desde 1530. — *Cuba*, La Habana, 1962, № 1, pp. 20—25.

Приведен фотоснимок выдержки из сочинения Максима Грека об открытии Америки и его портрет из рукописи XVIII в.

38. **Jorga N.** Byzance après Byzance. Bucarest, 1935.
39. **Jugie M.** Maxime l'Haghiorite, dit le Grec. — В кн.: *V a s a n t A., M a n g e n o t E., A m a n n E.* Dictionnaire de théologie catholique, t. X, partie 1. Paris, 1928, col. 460—463.
40. **Klostermann R.-A.** Maxim Grec in der Legende. — *Zeitschrift für Kirchengeschichte*, Stuttgart, 1934, Dritte Folge IV, LIII. Band, Heft I/II, SS. 171—228.

Разбор известных сказаний и свидетельств о жизни Максима Грека, главным образом по материалам С. Белокурова.

- *41. **Klostermann R.-A.** Maxim Grec als Theologe. — *Orientalia christiana periodica*, Roma, 1964, vol. XXX, № 1, pp. 260—268.
42. **Legrand E.** Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages publiés en grec par des Grecs aux XV-e et XVI-e siècles, t. II. Paris, 1885, pp. 301—303.

Опубликованы три письма Максима Грека к Иоанну Григорулопу от 1498, 1499 и 1500 гг.

43. **Legrand E.** Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages publiés par des Grecs au XVII-e siècle, t. I. Paris, 1894.
44. **Lo Gatto E.** Massimo il Greco. — *Enciclopedia Italiana*. Roma, 1934, t. XXII, p. 532.
45. **Menckenii F. O.** Historia vitae et in literas meritorum Angeli Politiani. . Lipsiae, 1736.
46. **Meyer Ph.** Die Haupturkunden für die Geschichte der Athosklöster. Leipzig, 1894.

47. Miklosich F., Müller I. Acta et Diplomata graeca medii aevi, v. II. Vindobonae, 1862.
 48. Müller K. K. Neue Mittheilungen über Janos Lascaris und die Mediceische Bibliothek. — Centralblatt für Bibliothekswesen, Leipzig, 1884, I. Jg., 9 u. 10. Heft, pp. 333—412.
 49. Omont H. Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des départements. Paris, 1898.
 - *50. Palmieri A. Un'opera polemica di Massimo il Greco (XVI secolo) tradotta in latino da Giorgio Krijanitch. — Bessarione, Roma, 1912, serie III, t. 9, pp. 54—79, 119, 121—122, 379—384.
 51. Perrens F. T. Jérôme Savonarole, sa vie, ses prédications, ses écrits. D'après les documents originaux et avec des pièces justificatives en grande partie inédites. Tt. I, II. Paris—Turin, [s. a.].
 52. Pierling P. La Russie et le saint-siège. Etudes diplomatiques. T. I. Paris, 1896, pp. 286, 287, 293. T. III. Paris, 1901, p. 5.
 - *53. Pic de la Mirandole J. Fr. Vita R. P. Fr. Hieronymi Savonarolae. Paris, 1674.
 - *54. Pico della Mirandola G. F. Opera omnia, tt. I, II. Basileae, 1573.
 - *55. Popescu N. Nifon II, Patriarhul Constantinopolui. — Analele Academiei Române, București, 1913—1914, seria II, t. 36, pp. 731—798.
 56. Regel W. Analecta byzantino-russica. Petropoli, 1891.
 57. Renan E. Averroès et l'averroïsme. 8-e éd. Paris, 1925.
 58. Renouard A. Annales de l'imprimerie des Alde ou Histoire des trois Manuce et de leurs éditions. 3-e éd. Paris, 1834.
 59. Rocholl R. Bessarion. Studie zur Geschichte der Renaissance. Leipzig, 1904.
 - *60. Runciman St. La civilisation byzantine. Paris, 1934.
 61. Sathas G. Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au moyen âge publiés sous les auspices de la Chambre des Députés de Grèce, t. V. Paris, 1884.
 - *62. Schnitzer J. Savonarola. Ein Kulturbild aus der Zeit der Renaissance. Bd. I, II. München, 1924.
 - *63. Schultze B. Maxim Grec als Theologe. — Orientalia christiana analecta, Roma, 1963, t. VII, № 167.
 - *64. Szeftel M. Joseph Volotsky's political ideas in a new historical perspective. — Jahrbücher für Geschichte Osteuropas, Wiesbaden, 1965, Apr., Bd. 13, № 1, SS. 19—29.
 - *65. Villari P. La storia di Girolamo Savonarola. 2-e ed. Firenze, 1926.
 66. Vogel M., Gardthausen V. Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance. — Beihefte zum Zentralblatt für Bibliothekswesen, Leipzig, 1909, I. 33.
 - *67. Zaboughin VI. Un monaco umanista greco alla corte di Basilio III e di Ivan IV di Russia (Massimo il Greco). — Roma e l'Oriente, 1916, t. VI, №№ 67—69, 70—72; 1917, t. VII, №№ 73—75.
 68. Βαρβαρέτου Γ. Κερκυραῖοι σοφοὶ εἰς τὸ πανεπιστήμιον τῆς πάδοβας. — 'Εθνος, 20 δεκ. 1949.
 69. Βελζύδου 'Ιω. 'Ελλήνων ὁρθοδόξων ἀποικία ἐν Βενετία. Βενετία, 1872.
 70. Βιτάλλη Φιλ. Α., ἀρχμ. 'Ο 'Ηπειρώτης Μάξιμος ὡς πρόμαχος τῆς ὁρθοδοξίας ἐν 'Ρωσῆ. 'Αθήναι, 1965.
 71. Δήμητρα Μαργ. 'Ο ἐλληνισμὸς καὶ ἡ διάδοσιν αὐτοῦ εἰς τὴν Ἱταλίαν καὶ λοιπὴν Εὐρώπην κατὰ τὸν μέσόν αἰῶνα. . . 'Αθήναι, 1900.
 72. Δημοπούλου 'Ιακώβου, βατοπεδινού. Βραχέα τινὰ περὶ Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ. — 'Εκκλησιαστικὴ 'Αληθεία, Κπολις, 1902, № 15, σελ. 180—183.
 73. Lambros Spyr. Κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις 'Αγίου 'Ορους ἐλληνικῶν κodicῶν. Cambridge, 1895, σελ. 402.
- Опубликованы две эпитафии, посвященные Максимом Греком патриарху Нифонту II.
74. Lambros Spyr. 'Επίγραμμα Μαξίμου τοῦ μονάχου εἰς τὸν μέγαν 'Ρήτορα Μαυουτή. — Νεὸς 'Ελληνομνήμων, 1906, t. 3, σελ. 480—481.

75. Κ[υρσ] Α. Α. Σαβοναρόλα καὶ Μάξιμος ὁ Ἀγιορείτης. — Ἑστία, 18, 25 Σεπτ., 2 Οκτ. 1938.
76. Παπαμιχαήλ Γρ. Μάξιμος ὁ Ἑλλήν. Καίρον, 1913.
77. Παπαμιχαήλ Γρ. Ἡ προσωπικότης Μαξίμου τοῦ Γραικοῦ. — Θεολογία, t. 10. Ἐν Ἀθῆναις, 1948.
78. Παπαμιχαήλ Γρ. Μάξιμος ὁ Γραικός, ὁ πρῶτος φωτιστὴς τῶν Ῥώσων. Ἐν Ἀθῆναις, 1950.
- Рец.: Hoffmann G. — Orientalia christiana periodica, Roma, 1951, vol. XVII, pp. 440—457.
- Работа построена на старых, преимущественно русских, материалах с привлечением трудов И. Денисова.



УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

- Маркс Карл 15, 104.
 Энгельс Фридрих 15, 104.
- Аарон, библ. 203—204.
 Аввакум, библ. 61, 97, 118, 177.
 Авгарь, эдесский царь 79.
 Август, римский император 44.
 Августин Блаженный 129.
 Авель, библ. 177.
 Авраам, библ. 69—71.
 Агамемнон 174.
 Адам, библ. 13, 14, 69, 73—74, 130, 132—133, 172.
 Адашев Алексей Федорович 20, 168, 208.
 Адриан, патриарх 185—186.
 Акакий, тверской епископ 101—102, 124, 157, 166, 175, 183, 198.
 Александр Македонский 57, 73, 122, 152—153, 183.
 Александр, греческий философ 52.
 Алексей, иерей 146.
 Алексей, протосинкелл 147, 168, 185.
 Алексей, митрополитичий казначей 148.
 Альд Мануций (старший) 69, 82, 91, 141, 163, 202, 207—208.
 Амартол см. Георгий Амартол.
 Амвросий, архимандрит 48.
 Амвросий Розада, астролог 8.
 Аммон, монах 138.
 Анастасия, монахиня 143.
 Анастасия, мученица 76—77.
 Андрей, монах 170.
 Андрей Васильевич Большой, углицкий князь 125.
 Андроник Палеолог, византийский император 19.
 Анна, первосвященник, библ. 71.
 Анна, пророчица, библ. 81, 123—124.
- Антиох IV Епифан, сирийский царь 68.
 Антоний, св. 199.
 Аполлинарий Иерапольский 128—129.
 Аристипп (Христипп), греческий философ 140.
 Аристотель 52, 97, 129.
 Арменопул, канонист 51.
 Арренат, персидский царь 127.
 Арсений, иеромонах 30, 44, 47, 49, 64, 92, 209.
 Артаван, парфянский царь 81.
 Артаксеркс, персидский царь 67.
 Артасир, библ. 81.
 Артемида 48.
 Артемий, тронцкий игумен 116, 146, 198.
 Архангельский А. С. 130.
 Архиад 140.
 Атлант 71.
 Афанасий Афонский, св. 65.
 Афанасий Великий, александрийский архиепископ 40, 65, 100, 138, 185.
 Афет, библ. 71.
 Афина Паллада 51, 201.
 Афродитиан 127—128.
 Ахаз, иудейский царь 144.
- Барсов Е. В. 112.
 Башкин Матвей Семенович 10, 51—52, 146.
 Бегунов Ю. К. 4, 24, 41, 49.
 Бедржицкий А. 35, 92.
 Белоброва О. А. 4.
 Белокуров С. А. 29, 41, 47—49, 70, 80.
 Беляев И. Д. 119.
 Берсень-Беклемишев Иван Никитич 169.
 Берында Памва 102.

- Богдан Якимович 48.
 Бодянский О. М. 52, 146.
 Большаков Т. Ф. 27, 31, 205.
 Борис (Михаил), болгарский князь 85—87, 149.
 Браиловский С. Н. 32.
 Брунон, вюрцбургский епископ 33.
 Будовниц И. У. 16.
 Булгаков Ф. И. 87.
 Буслаев Ф. И. 76, 80, 132, 186.
 Вадковский А. В. 31, 43, 44, 60, 66, 68, 70, 72, 75, 77, 82—83, 88, 92, 114, 116, 131, 184, 188, 203, 209.
 Валетта 86.
 Вальтасар, библ. 201.
 Вальсамон см. Феодор Вальсамон.
 Варлаам, иеромонах 108.
 Варлаам, митрополит 49, 50, 147.
 Варлаам, мученик 56.
 Варух, библ. 205.
 Василий Великий, архиепископ Кесарии Каппадокийской 9, 40, 55—59, 61—63, 66, 93, 173.
 Василий II Васильевич Темный, великий князь 125.
 Василий III Иванович, великий князь 16, 40, 42, 49, 74, 78, 82, 86, 109, 121, 136, 146, 147, 152, 155, 166, 192—196.
 Василий Михайлович, князь, сын князя Михаила Андреевича Верейского 70, 140, 207.
 Васильев А. А. 128.
 Васильевский В. Г. 53, 54, 68, 80.
 Вассиан Патрикеев Косой 10, 49, 50—53, 84, 107, 146, 157, 194.
 Вассиан Санин, ростовский архиепископ 110.
 Вейдкнехт О. Н. 120, 130.
 Велизарий 40, 72, 78.
 Веселовский А. Н. 73.
 Вивес Иоанн Лодовик 129.
 Виктор А. Е. 208.
 Виргилий 97.
 Владимир Святославович, киевский князь 112, 167.
 Владимир Ярославич, новгородский князь 66.
 Владимиров П. В. 55.
 Власий, переводчик 17, 39, 41, 44, 47, 48, 67.
 Волнин А. 76.
 Воронцов М. С. 148.
 Востоков А. Х. 26, 30, 35, 91, 92, 94, 95, 103, 169.
 Гезиод (Исиод) 9.
 Геннади Г. 207.
 Геннадий, новгородский архиепископ 12, 43, 87, 106—108.
 Геннадий Схоларий, константинопольский патриарх 88, 89, 114.
 Генрих Лев, брауншвейгский герцог 130.
 Георгиевский В. Т. 18.
 Георгиевский Г. П. 31, 205.
 Георгий Амартол 73, 79, 118.
 Георгий, инок 20, 129, 130, 171.
 Гераклитов А. А. 208.
 Герасимов Дмитрий, переводчик 18, 33, 39, 41, 48, 119.
 Герман, константинопольский патриарх 84, 85.
 Голиаф, библ. 67.
 Голохвастов Д. П. 35, 168.
 Голубинский Е. Е. 20, 22, 26, 37, 43, 47, 54, 63, 85, 102, 107, 114, 166, 169, 177, 186—188.
 Голубцова М. А. 84.
 Гомер (Омир) 9, 52, 76.
 Гонорий Отенский 130.
 Горский А. В. 24, 30, 41, 42, 54, 55, 58, 60—63, 66, 68, 86, 89, 90, 166, 186.
 Гранков А. П. 41.
 Греков И. Б. 153.
 Григорий Армянский 56, 81.
 Григорий Богослов (Назианзин) 9, 40, 56, 59—61, 65, 74, 78, 82, 96, 135, 148, 168, 173, 174, 198, 200, 201.
 Григорий Двоеслов, папа римский 179.
 Григорий, дьякон 79, 138, 175, 183.
 Григорий Нисский 54, 65.
 Григорий Синаит 43.
 Григориопуло Иоанн 160, 162.
 Гудзий Н. К. 6.
 Давид, библ. 40, 43, 55, 58, 67, 72, 88, 172—173, 205, 207.
 Дамаскин (Семенов-Руднев) 31, 48, 110, 111, 208.
 Даниил, библ. 66, 67, 201.
 Даниил, митрополит 35, 48—50, 52, 107, 138, 153, 154, 166, 170, 171, 184.
 Дарий I Гистасп, персидский царь 67.
 Декий, сирийский царь 200.
 Дельфика, сивилла 76.
 Деметра 201.
 Денисов И. 6, 7, 11, 19, 20, 36, 74, 91, 153, 157, 160, 162—164, 189, 190, 202, 207, 208.
 Дильман А. 133.

- Диодор Сицилийский 77.
 Диоклетиан, римский император 79, 182.
 Дионис 201.
 Дионисий Ареопагит 44, 54, 96.
 Дионисий, архимандрит 48.
 Дионисий, константинопольский патриарх 169.
 Дионисий, священник 146.
 Дионисий Фракийский, грамматик 93.
 Дмитрий Андреевич, князь, сын Андрея Васильевича, углицкого князя 125, 138.
 Дмитрий Иванович, великий князь 41.
 Дмитрий Схоластик 33, 48.
 Дмитрий Халкондил 69.
 Дмитрий Хоматион, охридский архиепископ 51.
 Доминик, венецианский патриарх 84, 85.
 Дорофей, авва 209.
 Дранциун Иуст 86.
 Дунаев Б. И. 153, 157.
 Евгений (Болховитинов) 31, 33, 37, 39, 41, 43, 44, 48, 50, 52, 96, 97, 111, 185—187.
 Евникия, монахиня 143.
 Еврипид 76.
 Евсевий Кесарийский 68.
 Евстафий Фессалоникийский 9.
 Евфимий, монах 32.
 Егоров Е. Е. 28, 29, 41, 59, 116.
 Ездра, библ. 67, 188.
 Езекия, иудейский царь 144.
 Елеазар, библ. 68.
 Елена, монахиня 143.
 Елена, царица, мать Константина I 79.
 Елеус, философ 76.
 Енох, библ. 7, 130, 188, 205.
 Епифаний Кипрский 204—206.
 Епифаний Славинецкий 32.
 Ермий, философ 76.
 Есфирь, библ. 67.
 Жданов И. Н. 119.
 Жигимонт 114.
 Жмакин В. И. 35, 50, 184.
 Зевс 201.
 Зимин А. А. 152.
 Зиновий Отенский, монах, писатель 10, 75, 76, 101, 116, 118, 157.
 Златарски В. Н. 86.
 Зонара см. Иоанн Зонара.
 Зосима, митрополит 33.
 Иаков, апостол 44, 47, 210.
 Иаков, библ. 56.
 Иван IV Васильевич Грозный 16, 22, 35, 44, 47, 52, 81, 82, 86, 101, 143, 147—149, 152, 155, 167, 169, 184, 185, 208, 209.
 Иван Федоров, книгопечатник 186, 208.
 Иероним, св. 33, 87, 129.
 Иконников В. С. 19, 24, 41, 47, 91, 107, 109, 117, 120, 125, 127—129, 133, 136, 153, 157, 168, 171, 207.
 Илнодор, волхв 106.
 Илия, библ. 190.
 Иоаким, александрийский патриарх 81, 169.
 Иоаким I, константинопольский патриарх 7, 19, 189.
 Иоаким, патриарх 49, 50, 186.
 Иоанн Богослов 7, 47, 48, 49, 55, 128, 173, 189, 199, 210.
 Иоанн Ватаца, никейский император 85.
 Иоанн Дамаскин 88—90, 93, 96, 114.
 Иоанн Евбейский 131.
 Иоанн Златоуст 40, 44, 47—49, 56, 59, 61—63, 66, 96, 215.
 Иоанн Зонара, канонист 51.
 Иоанн Кантакузен, византийский император 19.
 Иоанн Креститель (Предтеча) 20, 202.
 Иоанн Лествичник 209.
 Иоанн Милостивый 64.
 Иоанн, подвижник 139.
 Иоанн Цимисхий, византийский император 69, 74.
 Иоанн, экзарх Болгарский 32, 90, 206.
 Иоасаф, ростовский и ярославский архиепископ 43, 87.
 Иоасаф, митрополит 20, 22, 49, 170.
 Иов, библ. 70, 140.
 Иона, библ. 181.
 Иона, вологодский архиепископ 27, 40.
 Иосиф, библ. 53, 56, 199.
 Иосиф, иеромонах 31, 85.
 Иосиф Волоцкий 33, 106, 107, 116.
 Иосиф, патриарх 94.
 Иосиф Флавий 68, 83.
 Ираклий, византийский император 79, 144.
 Иринеи, игумен 48.
 Исаак Жидовин 106—107.
 Исая, библ. 144, 173, 182.
 Исидор Исполенский (Севильский) 130.

- Истрин В. М. 73.
 Иуда, апостол, библ. 42, 210.
 Иуда, предатель, библ. 87, 128, 129, 176.
 Иустин, св. 200.
- Казакова Н. А. 49, 50, 87, 107, 154, 210.
 Канафа, библ. 71.
 Каин, библ. 128.
 Калайдович К. Ф. 32, 90.
 Каллиопа 108.
 Калугин Ф. 116, 157.
 Кандида Петр 163.
 Каптерев Н. 22, 24.
 Карамзин Н. М. 116, 125, 149.
 Каратаев И. 32, 186.
 Карпов А. 98, 99, 102, 131, 204—206.
 Карпов Федор Иванович 8, 35, 109, 110, 112—114, 122, 124, 125, 188.
 Картеромах Сципион 162—163.
 Кассиан, архимандрит Юрьева монастыря 107.
 Кесарий, брат Григория Богослова 61, 65.
 Киприан, св. 200.
 Кирилл, александрийский архиепископ 40, 63, 64.
 Кирилл Иерусалимский 64.
 Кирилл Терлецкий 186.
 Кирилл Транквилиан 111.
 Кирьяк, епископ 63.
 Клибанов А. И. 6, 12, 16, 35, 40, 73, 74, 160, 162, 163.
 Клостерман Р.-А. 36, 119.
 Ключевский В. О. 188, 200.
 Козьма, св. 64.
 Конрад II, германский император 33.
 Константин I Великий, византийский император 44, 74.
 Константин Констенческий 90.
 Константин V Копроним, византийский император 118.
 Константин Манассия 72.
 Константин VI Порфирогенет, византийский император 52, 79, 131.
 Кордерий 42.
 Корелин М. 8, 14, 139.
 Корнилий, инок Снеготорского монастыря 188—189.
 Коробейников Трифон 81.
 Костомаров Н. И. 137.
 Красносельцев Н. Ф. 31, 43, 44, 60, 66, 68, 70, 72, 75—77, 82, 83, 88, 92, 98, 114, 116, 131, 184, 188, 203, 209.
 Крум (Крем), болгарский князь 40, 73, 78.
- Кудрявцев И. М. 31, 54.
 Курбский Андрей Михайлович, князь 48, 59, 63, 89, 114, 208.
 Курицын Иван-Волк Васильевич 49.
 Курицын Федор Васильевич 146, 209.
 Курлятев Нил 22, 43.
 Кушелев-Безбородко Г. А. 128.
- Ласкарис Иоанн 164, 165.
 Ласкарис Константин 93.
 Лебедев Д. П. 155.
 Лев, катанский епископ 106, 107.
 Лев Премудрый, римский император 83.
 Лев Филолог 200.
 Леонид, архимандрит 24, 29—31, 35, 168, 185.
 Леонид, греческий философ 123, 126.
 Лихачев Д. С. 4.
 Ломоносов М. В. 91.
 Лопарев Хр. М. 13, 18, 36, 57, 59, 65, 74, 75, 81, 103, 104, 131, 132, 143, 151, 169, 170, 177, 183, 186, 187, 199.
 Лурье Я. С. 6, 73, 87, 210.
 Лютер Мартин 116—118.
- Мавзол, карийский сатрап 174.
 Магомет (Моамеф) II, турецкий султан 88, 114, 115.
 Майков Л. Н. 109, 110, 121, 126.
 Макарий (Булгаков) 18, 35, 37, 50, 76, 117.
 Макарий, митрополит 7, 20, 22, 33, 147, 156, 166, 168—170, 208.
 Макарий, св. 64, 65.
 Маккавей, библ. 68.
 Максим Исповедник, св. 64.
 Максимиан Геркул, римский император 79.
 Максимович М. 32, 90.
 Мануил, ритор 7, 19, 189, 190.
 Мария, библ. 67, 87, 196.
 Мария Египетская 202.
 Маркиан, византийский император 201.
 Марфа, библ. 87, 178.
 Матвей Десятый, составитель виленского списка Библии 209.
 Маттэн Х. Ф. 33, 80.
 Матфей, библ. 48, 49, 56.
 Матфей Властарь, канонист 51.
 Медведев Сильвестр 32, 33.
 Медоварцев Михаил 42, 53.
 Мелешенко Э. Н. 15.
 Мелхиседек, библ. 70.

- Менандр 40, 82, 148.
 Мещерский Н. А. 40.
 Минь Ж.-П. 9, 53—56, 59—61, 86, 108, 131, 133, 202, 204, 205, 209.
 Михаил Архистратиг 54.
 Михаил Болгарский см. Борис (Михаил).
 Михаил Мосхопул, грамматик 93.
 Михаил Сиггел, византийский писатель 84.
 Михаил III, византийский император 128.
 Моисей, библ. 65, 116, 145.
 Мордовцев Д. 104.
 Мунехин-Мисюръ 41, 119, 121, 126.
 Муравьев А. Н. 169.
 Навуходоносор 66, 201.
 Невоструев К. И. 24, 30, 41, 42, 54, 55, 58, 60, 61, 63, 68, 86, 89, 90, 186.
 Нелидов Ф. 6, 7.
 Нерон, римский император 44, 71.
 Никита Ираклийский 59.
 Никита, мученик 55.
 Никифор Каллист 80.
 Никодим, апокрифич. 87.
 Николай Булев (Люев) Немчин 81, 85, 105, 108—114, 118, 121, 123, 126, 127.
 Николай Тарский, каноник 160.
 Никольский А. 117.
 Никольский Н. К. 30, 35, 112, 113, 143.
 Никон, патриарх 186.
 Нил Сорский 10, 139.
 Нильский И. 188.
 Нифонт, суздальский епископ 106.
 Нифонт II, константинопольский патриарх 7, 19, 190—192.
 Нифонт, св. 64.
 Новосадский И. В. 208.
 Ной, библ. 70.
 Нумеров Н. 143.
 Одиссей 9.
 Озия, иудейский царь 144.
 Орест 174.
 Ориген 33, 70.
 Орлов А. С. 177, 208.
 Орфей 201.
 Павел, библ. 44, 47, 112, 175, 210, 215.
 Павел Фивейнин 199.
 Павлов А. С. 16, 49, 51, 150.
 Папамихаил Григорий 11, 19.
 Папий 128, 129.
 Пафнутий, фиваидский епископ 77.
 Пелопс (Пелоп) 201.
 Пересветов Иван Семенович 152.
 Перетц В. Н. 100, 184.
 Персефона 201.
 Петр, антиохийский патриарх 84, 85.
 Петр, библ. 47, 71, 112, 122, 132, 181, 210.
 Петрарка 8, 14, 139.
 Петров Н. И. 31, 121.
 Петров П. Н. 31.
 Петровский Н. 103, 104.
 Петухов Е. В. 16.
 Пий де Карпи А. 207.
 Пилад 174.
 Пилат, библ. 71, 87, 88, 128.
 Платон, греческий философ 13, 14, 40, 52, 69, 74, 76, 123, 129.
 Платон, митрополит 86, 101, 164.
 Плутарх 9.
 Плутон 201.
 Побединский-Платонов И. 122.
 Погодин М. П. 99, 185, 205.
 Поздняков Василий 81.
 Покровский А. А. 69, 99, 130.
 Полидор 97.
 Поликарпов Федор 32.
 Попов А. Н. 25, 27, 31, 44, 72, 73, 80, 85, 121, 168, 170, 192, 195.
 Порфирий (Успенский) 80, 81, 178, 195, 196.
 Порфирьев И. Я. 31, 43, 44, 60, 66, 68, 70—72, 75—77, 80, 82, 83, 87, 88, 92, 98, 114, 116, 128, 130—131, 133, 184, 188, 203, 209.
 Потамия, мученица 199.
 Прометей 71.
 Пселл Михаил, философ 52.
 Пыпин А. Н. 128.
 Рассадин И. П. 8.
 Рея-Кибела 201.
 Ржига В. Ф. 13, 35, 74, 79, 114, 118, 121, 123—125, 140—143, 148, 152, 155, 157, 197, 201.
 Родосский А. 44, 86.
 Розенкамф Г. А. 51, 52.
 Роман, греческий царь 64.
 Ростовский-Приимков Никита Борисович 168.
 Рюрик, князь 44.
 Савва, инок тверского монастыря 50.
 Савва, св. 50, 51.
 Савонарола Иероним 6, 7, 10, 109, 136, 156, 157.
 Салютати Колуччо 8, 14, 15, 139.
 Самуил Евреин 108.
 Саул, библ. 67.
 Сахаров И. П. 32, 76.

Свида (лексикограф?) 14, 22, 36, 68—78, 98, 131, 144, 149, 152, 158, 178, 203.
Святослав Ярославич, киевский князь 204.
Семенов В. 82.
Сергий Радонежский 28.
Серебрянский Н. И. 188.
Серух, библ. 71.
Силуан (Селиван) 42, 48, 49, 53, 84, 91, 95.
Сильвестр, протопоп 20, 35, 155, 168.
Симеон Метафраст 44, 52—56, 68, 76, 80.
Симон, волхв, библ. 71.
Синайский А. 107.
Синицына Н. В. 86, 192, 194—196.
Смирнов И. И. 153.
Смотрицкий Мелетий 94, 96.
Соболевский А. И. 12, 32, 36, 37, 40, 55, 56, 58, 59, 61, 67, 69, 74, 76, 80—82, 91, 95, 108, 135.
Соколов И. И. 81, 117.
Соколов Е. И. 121.
Соколов М. И. 131, 205.
Соломон, библ. 175, 181, 207.
Сопиков В. 31, 44, 48.
Спафарий Николай 95.
Сперанский М. Н. 5, 33, 37, 71, 90, 210.
Спиридоний, чудотворец 200.
Строганов С. Г. 76.
Строев П. М. 28, 30, 32, 36, 41—43, 47—49, 54, 56, 57, 64, 77, 80, 108, 113, 207.
Сусанна, библ. 67, 199.
Сыромятников А. 94.
Терещенко Г. 34, 91.
Тиверий, римский император 71, 87, 88.
Тимофей, библ. 215.
Тит, библ. 215.
Тихонравов Н. С. 130, 131, 133, 138.
Толстой Ф. А. 32, 41, 128, 209.
Тучков-Морозов Василий Михайлович 48, 69, 109, 141, 149, 178.
Уваров А. С. 29, 31, 48, 185, 205.
Ундольский В. М. 32, 33, 116, 210.
Упирь Лихой 66.
Фабриций И.-А. 33.
Федька Жареный 169.
Феодор Вальсамон, канонист 51, 83, 194.
Феодор Газа, грамматик 93.
Феодор Тверской 210.
Феодорит 66.

Феодорит, проповедник 146.
Феодосий Великий, византийский император 87.
Феодосий Косой 10, 118, 146.
Феофания, монахиня 143.
Филагрий, св. 61, 135.
Филарет (Гумилевский), митрополит 5, 32, 34, 37, 41—42, 47, 48, 53, 110, 117, 164, 166, 167, 170, 185, 187, 202.
Филимон, библ. 215.
Филипп, греческий философ 52.
Филипп, пустынный 209.
Филофей, игумен псковского Елеазарова монастыря 126, 136.
Флавий см. Иосиф Флавий.
Фойгт Г. 8.
Фока, византийский император 79.
Фома, библ. 54.
Фомаида, св. 199.
Фотий, константинопольский патриарх 49, 51, 83, 85—87, 149.
Фотий, митрополит 51.
Хам, библ. 70.
Хлудов А. И. 25, 27, 28, 31, 40, 44, 88, 168, 170, 192, 195, 209.
Хозрой, персидский царь 79.
Хрисогон, св. 76, 77.
Христофор, св. 183.
Хрус Уединенный 79.
Царский И. Н. 28, 30, 32, 43, 49, 57, 108.
Цветаев Д. М. 116, 117.
Цицерон 14.
Шевырев С. П. 139.
Шляпкин И. А. 41, 49.
Штоффлер Иоанн, астролог 126.
Шуйский Петр Иванович, князь 18, 79, 169, 183.
Шапов А. П. 127.
Шеглова С. А. 35, 100, 131, 155, 156, 183, 184, 204.
Шеголев П. Е. 128.
Шукин П. И. 42, 97.
Эдип 128.
Эпиметей 71.
Эразм Роттердамский 129.
Юстиниан, византийский император 136, 146.
Ягич И. В. 35, 48, 49, 82, 90, 92—96, 102, 103.

Adler A. 69.
Bernhardy G. 14, 69.
Chociszewsky J. 76.
Cotelerius J. B. 85.
Denissoff E. см. Денисов И.
Ehrhard A. 52, 53.
Fechner A. 117.
Firmin-Didot A. 160.
Klostermann см. Клостерман Р.-А.

Krumbacher K. 53, 131.
Lambros S. 189—190.
Legrand E. 160—162.
Matthaei см. Маттэи Х. Ф.
Menčík F. 76.
Migne см. Минь Ж.-П.
Rimbaud A. 52, 131.
Tischendorf C., de 87.

СПИСОК ШИФРОВ ВАЖНЕЙШИХ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ РУКОПИСЕЙ

Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина (ГБЛ)

- ГБЛ, Ак. № 42 (ф. 173, собр. МДА, фундаментальное, № 42 — XVI в.)
 ГБЛ, Ак. № 153 (ф. 173, собр. МДА, фундаментальное, № 153 — XVI в.)
 ГБЛ, Ак. № 138 (ф. 173, собр. МДА, временное, № 138 — XVI в.)
 ГБЛ, Бел. № 1517 (ф. 29, собр. Беляева, № 1517 — XVII в.)
 ГБЛ, Больш. № 16 (ф. 37, собр. Большакова, № 16 — XVII в.)
 ГБЛ, Вол. № 214 (ф. 113, собр. Волоколамского монастыря, № 214 — XVI в.)
 ГБЛ, Вол. № 488 (ф. 113, собр. Волоколамского монастыря, № 488 — 1571 г.)
 ГБЛ, Ег. № 508 (ф. 98, собр. Егорова, № 508 — XVI в.)
 ГБЛ, Ег. № 869 (ф. 98, собр. Егорова, № 869 — XVI в.)
 ГБЛ, Ег. № 1251 (ф. 98, собр. Егорова, № 1251 — XVII в.)
 ГБЛ, Ег. № 1512 (ф. 98, собр. Егорова, № 1512 — 1721 г.)
 ГБЛ, Муз. № 2778 (ф. 178, собр. Музейное, № 2778 — XVII в.)
 ГБЛ, Никиф. № 79 (ф. 199, собр. Никифорова, № 79 — XVII в.)
 ГБЛ, Овч. № 131 (ф. 209, собр. Овчинникова, № 131 — XVII в.)
 ГБЛ, Овч. № 132 (ф. 209, собр. Овчинникова, № 132 — XVII в.)
 ГБЛ, Пр. № 136 (ф. 242, собр. Прянишникова, № 136 — XVII в.)
 ГБЛ, Рог. № 302 (ф. 247, собр. Рогожской общины, № 302 — XVI в.)
 ГБЛ, Рог. № 468 (ф. 247, собр. Рогожской общины, № 468 — XVII в.)
 ГБЛ, Рог. № 341 (ф. 247, собр. Рогожской общины, № 341 — XVII в.)
 ГБЛ, Рум. № 264 (ф. 256, собр. Румянцева, № 264 — XVI в.)
 ГБЛ, Рум. № 265 (ф. 256, собр. Румянцева, № 265 — XVII в.)
 ГБЛ, Стр. № 8290 (ф. 292, собр. Строева, № 8290 — XVI—XVII вв.)
 ГБЛ, Тр. № 200 (ф. 304, собр. Троицкое 1, № 200 — XVII в.)
 ГБЛ, Тр. № 201 (ф. 304, собр. Троицкое 1, № 201 — XVII в.)
 ГБЛ, Унд. № 487 (ф. 310, собр. Ундольского, № 487 — 1587 г.)
 ГБЛ, Унд. № 488 (ф. 310, собр. Ундольского, № 488 — XVII в.)
 ГБЛ, Унд. № 1165 (ф. 310, собр. Ундольского, № 1165 — XVII в.)
 ГБЛ, Унд. № 338 (ф. 310, собр. Ундольского, № 338 — XVIII в.)
 ГБЛ, Унд. № 624 (ф. 310, собр. Ундольского, № 624 — XVII—XVIII вв.)

Государственный Исторический музей (ГИМ)

- ГИМ, Барс. № 109 (собр. Барсова, № 109 — XVI в.)
 ГИМ, Барс. № 362 (собр. Барсова, № 362 — XVII в.)
 ГИМ, Муз. № 3809 (собр. Музейное, № 3809 — XVII в.)
 ГИМ, Син. № 219 (собр. Синодальное, № 219 — XVI в.)
 ГИМ, Син. № 157 (собр. Синодальное, № 157 — XVII в.)

ГИМ, Син. № 384 (собр. Синодальное, № 384 — XVII в.)
 ГИМ, Син. № 491 (собр. Синодальное, № 491 — XVI—XVII вв.)
 ГИМ, Син. № 919 (собр. Синодальное, № 919 — XVII в.)
 ГИМ, Син. № 761 (собр. Синодальное, № 761 — XVII в.)
 ГИМ, Ув. № 309 (собр. Уварова, № 309 (ч. 1) — XVI в.)
 ГИМ, Ув. № 310 (собр. Уварова, № 310 (ч. 2) — XVI в.)
 ГИМ, Ув. № 29 (собр. Уварова, № 29 — XVII в.)
 ГИМ, Ув. № 41 (собр. Уварова, № 41 — XVII в.)
 ГИМ, Ув. № 34 (собр. Уварова, № 34 — XVII в.)
 ГИМ, Ув. № 166 (собр. Уварова, № 166 — XVII в.)
 ГИМ, Ув. № 311 (собр. Уварова, № 311—1795 г.)
 ГИМ, Хлуд. № 73 (собр. Хлудова, № 73 — 1563 г.)
 ГИМ, Хлуд. № 75 (собр. Хлудова, № 75 — XIX в.)
 ГИМ, Чуд. № 34 (собр. Чудова монастыря, № 34/236 — XVI—XVII вв.)
 ГИМ, Щук. № 537 (собр. Щукина, № 537 — XVII—XVIII вв.)

Государственная Публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (ГПБ)

ГПБ, Q.I.214 (Q.I.214 — XVI в.)
 ГПБ, Q.I.219 (Q.I.219 — XVI—XVII вв.)
 ГПБ, Q.I.220 (Q.I.220 — XVI в.)
 ГПБ, Q.I.221 (Q.I.221 — XVI в.)
 ГПБ, Q.I.487 (Q.I.487 — XVI в.)
 ГПБ, Q.I.493 (Q.I.493 — XVI в.)
 ГПБ, Q.I.217 (Q.I.217 — XVII в.)
 ГПБ, Q.I.225 (Q.I.225 — XVII в.)
 ГПБ, Q.I.72 (Q.I.72 — XVIII в.)
 ГПБ, Q.IV.217 (Q.IV.217 — XVII в.)
 ГПБ, Q.XVII.40 (Q.XVII.40 — XVII в.)
 ГПБ, Q.XVII.47 (Q.XVII.47 — XVII—XVIII вв.)
 ГПБ, Q.XVII.67 (Q.XVII.67 — XVII в.)
 ГПБ, Q.XVII.226 (Q.XVII.226 — XVII в.)
 ГПБ, F.I.71 (F.I.71 — XVI в.)
 ГПБ, F.I.220 (F.I.220 — XVI в.)
 ГПБ, F.I.250 (F.I.250 — XVI—XVII вв.)
 ГПБ, F.I.425 (F.I.425 — 1721 г.)
 ГПБ, F.XVII.17 (F.XVII.17 — XVII в.)
 ГПБ, F.XVII.38 (F.XVII.38 — XVII в.)
 ГПБ, O.I.350 (O.I.350 — XVII в.)
 ГПБ, O.XVII.47 (O.XVII.47 — XVII в.)
 ГПБ, O.XVII.71 (O.XVII.71 — XVI—XVII вв.)
 ГПБ, Соф. № 1498 (собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 1498—XVI в.)
 ГПБ, Соф. № 1499 (собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 1499—XVI—XVII вв.)

Библиотека Академии наук СССР (БАН)

БАН, Арх. № 15 (собр. Архангельское, № 15 (1044) — XVI — XVII вв.)
 БАН, Арх. № 42 (собр. Архангельское, библиотека Антониева-Сийского монастыря — 1587 г.)
 БАН, Бурц. № 25 (собр. Бурцева, № 25 — XVI в.)
 БАН, Плиг. № 43 (собр. Плигина, № 43 — XVII в.)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

БАН	— Библиотека Академии наук СССР (Ленинград)
ВМЧ	— Великие Минеи Четии. Изд. Археографической комиссии
ГБЛ	— Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина (Москва)
ГИМ	— Государственный Исторический музей (Москва)
ГПБ	— Государственная Публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Ленинград)
ЖМНП	— Журнал Министерства народного просвещения
ИОРЯС	— Известия Отделения русского языка и словесности Академии наук
ОЛДП	— Общество любителей древней письменности
ОРЯС	— Отделение русского языка и словесности Академии наук
ПДП	— Памятники древней письменности
ПДПИ	— Памятники древней письменности и искусства
ПСРЛ	— Полное собрание русских летописей
СОРЯС	— Сборник Отделения русского языка и словесности Академии наук
ТОДРА	— Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы (Пушкинский дом) Академии наук СССР
ЦГАДА	— Центральный Государственный архив древних актов (Москва)
ЦГИА	— Центральный Государственный исторический архив (Ленинград)
ЧОИДР	— Чтения в императорском Обществе истории и древностей российских при Московском университете

СПИСОК ИЛЛЮСТРАЦИЙ

1. Изображение Максима Грека на иконе XVI в. Копия XVIII в. (Загорский музей). (Стр. 6—7)
2. Миниатюра с изображением Максима Грека. XVII в. (ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 494/513, л. 1). (Стр. 13)
3. Миниатюра с изображением Максима Грека. XVII в. (ГПБ, собр. Соловецкого монастыря, № 494/515, л. 8 об.). (Стр. 17)
4. Предисловие к первому собранию сочинений Максима Грека. (ГБЛ, ф. 173, собр. МДА, фундаментальное, № 42). (Стр. 21)
5. Страница из первого собрания сочинений Максима Грека с его объяснениями на полях. (ГПБ, ф. 173, собр. МДА, фундаментальное, № 42, л. 199). (Стр. 23)
6. Автобиографическая запись Максима Грека на первом листе первого собрания его сочинений. (ГБЛ, ф. 173, собр. МДА, фундаментальное, № 153). (Стр. 25)
7. Миниатюра с изображением Максима Грека. Копия XVIII в. (БАН, собр. Бурцева, № 25, л. 4 об.). (Стр. 32—33)
8. Греческая псалтырь. Автограф. (ГПБ, собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 78, л. 10). (Стр. 45)
9. Греческая псалтырь. Автограф. (ГПБ, собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 78, л. 158 об.). (Стр. 46)
10. Письмо Максима Грека к Сципиону Картерому от 24 апреля 1504 г. Автограф. (Рим, Bibliothèque vaticane, lat. 4103, fol. 23Ar). Помещено в издании: E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident. Paris—Louvain, 1943, planche VI. (Стр. 161)
11. Запись о пострижении в монашество Михаила Триволиса (Флоренция, Couvent de S.-Mars, Liber vestitionum, f. 4). Помещено в издании: Scriptorium, Bruxelles, 1948, t. II, fasc. 2, planche 28a. (Стр. 163)
12. Последняя страница «Геопоник», переписанных Максимом Греком для Иоанна Ласкариса. Автограф. (Париж, Bibl. Nat., gr. 1994, fol. 155v). Помещено в издании: E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident, planche III. (Стр. 165)
13. Две эпитафии патриарху Нифонту II, принадлежащие Максиму Греку. Автограф. (Афон, Dionysiou, 282, n°58, fol. 125*). Помещено в издании: E. Denissoff. Maxime le Grec et l'Occident, planche VIII. (Стр. 191)
14. Страница из Послания Максима Грека к Василию III об Афоне (1518—1519 гг.). (ГПБ, собр. Новгородско-Софийской библиотеки, № 1498, л. 289). (Стр. 193)
15. Эпитафия Феодору Тверскому. Автограф. (ГБЛ, ф. 173, собр. МДА, фундаментальное, № 153, посл. л., об.). (Стр. 210)
16. Греческий апостол. Автограф. (ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 120/125, л. 1). (Стр. 211)
17. Греческий апостол. Автограф. (ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 120/125, л. 53). (Стр. 212)
18. Греческий апостол. Автограф. (ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 120/125, л. 96). (Стр. 213)
19. Греческий апостол. Автограф. (ГПБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря, № 120/125, л. 185). (Стр. 214)

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

От автора	3
Вводные замечания	5
Библиография литературных трудов Максима Грека	
I. Переводные труды	39
II. Труды по грамматике и лексикографии	89
III. Догматико-полемические сочинения	104
IV. Сочинения, направленные против астрологии, апокрифов и разных суеверий	119
V. Сочинения нравоучительные	133
VI. Сочинения публицистического характера	145
VII. Сочинения автобиографического содержания	160
VIII. Истолковательные статьи и сказания по разным недоумен- ным вопросам богословского, церковно-обрядового и быто- вого характера	171
IX. Церковно-исторические сочинения	189
X. Varia	201
Заключение	216
Библиография литературы о Максиме Греке	
А. Русская литература	218
Б. Иностранная литература	232
Указатель имен	237
Список шифров важнейших использованных рукописей	244
Список сокращений	246
Список иллюстраций	247

Алексей Иванович Иванов

ЛИТЕРАТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МАКСИМА ГРЕКА

Утверждено к печати

Институтом русской литературы АН СССР (Пушкинский дом)

Редактор издательства Т. А. Никонова

Художник Д. С. Данилов. Технический редактор Г. А. Бессонова

Корректоры К. И. Видре, Ф. Я. Петрова и В. А. Пузиков

Сдано в набор 28/V 1969 г. Подписано к печати 17/XII 1969 г. РИСО АН СССР № 39—160В.

Формат бумаги 60 × 90¹/₁₆. Бум. л. 7¹/₈. Печ. л. 15¹/₂ + 2 вкл. (1¹/₄ п. л.) = 15³/₄ усл. печ. л.

Уч.-изд. л. 18.36. Изд. № 4032. Тип. зак. № 259. М-61037. Тираж 3600. Бумага № 1.

Цена 1 р. 36 к.

Ленинградское отделение издательства «Наука». Ленинград, В-164, Менделеевская лин., д. 1

1-я типография издательства «Наука». Ленинград, В-34, 9 линия, д. 12